

## Ottawa conservera le contrôle de l'économie nationale — Pearson



LE PRESIDENT SENGHOR ET SON HOTESSE — Le président du Sénégal, M. Léopold Senghor, prend place aux côtés de Mme Vanier, épouse du gouverneur général, quelques instants avant de prononcer une conférence, hier, à l'Université d'Ottawa. Mme Vanier est chancelier de l'Université. M. Senghor est le premier leader d'un pays français d'Afrique à visiter officiellement le Canada. Il visite aujourd'hui Québec.

Tout en collaborant avec Québec

## Le Sénégal ne transige qu'avec l'État canadien

par Marcel PEPIN

Même s'il doit rencontrer le Premier ministre de la province de Québec, M. Daniel Johnson, le président du Sénégal, M. Léopold Senghor ne tentera pas de conclure un accord culturel avec le gouvernement québécois, parce qu'il ne lui reconnaît pas une compétence internationale. «Nous voulons traiter avec le gouvernement d'Ottawa», dit-il; nous limitons nos relations au niveau des deux États, le Canada et le Sénégal.

et belges d'Afrique, les pays de l'ancienne Indochine française, les Antilles françaises et les pays blancs francophones parmi lesquels il inclut le Canada.

M. Pearson étudiera le projet. \$500,000. Entre-temps, les deux gouvernements ont convenu d'accroître l'aide technique et culturelle au Sénégal, en plus d'une aide alimentaire de l'ordre de \$500,000 pour aider le Sénégal qui fait face présentement à une sécheresse désastreuse.

Les deux gouvernements ont exprimé leur accord pour oeuvrer à la promotion de la paix dans le monde et pour appuyer le rôle pacificateur des Nations unies. M. Senghor a loué la générosité du Canada envers les pays sous-développés, et l'habileté diplomatique de M. Pearson. «C'est grâce à lui si

la dernière conférence du Commonwealth n'a pas échoué», dit-il.

Les deux gouvernements favorisent le développement de liens plus étroits et d'échanges plus nombreux, plus particulièrement dans les domaines culturels et professionnels entre les pays pour lesquels la langue et la culture française sont à divers degrés une partie composante de l'héritage national.

M. Senghor a promis de visiter l'Exposition internationale de 1967, et il a invité M. Pearson à faire une visite officielle dans son pays.

Plusieurs échanges. Au cours d'une conférence de presse, le président sénégalais a fait remarquer que le Canada vient au second rang, après la France, pour l'aide qu'il apporte au Sénégal, en matière d'éducation. Ottawa et Dakar signeront

d'ailleurs bientôt un accord culturel qui prévoit un échange de professeurs, d'étudiants, de livres, films et documents.

Parce que le Sénégal et le Canada sont tous deux des pays de l'Atlantique, parce qu'ils appartiennent au monde libre et qu'ils ont en commun l'usage de la langue française, il n'est que normal que nos relations soient plus poussées, a expliqué M. Senghor.

Nous demandons particulièrement au Canada de nous envoyer des professeurs de dessin et d'anglais, ce dont nous manquons beaucoup, a poursuivi M. Senghor, qui a formulé l'espoir que le Canada participe à la promotion de la culture française dans le monde, en se joignant aux autres pays francophones qui veulent coordonner leurs efforts sur les plans technique et culturel.

par Marcel PEPIN

D'un ton décidé, le Premier ministre Pearson a déclaré, hier, qu'il n'était pas question que le gouvernement fédéral se départisse de sa responsabilité de contrôler l'économie canadienne, en cédant aux provinces les moyens qui lui permettent d'assumer ce contrôle.

Il s'agissait là du premier commentaire public de M. Pearson au sujet des demandes de la province de Québec de remettre au gouvernement québécois l'usage du produit total des impôts directs.

Refusant de commenter directement le mémoire du Québec, M. Pearson a cependant fait remarquer qu'il incombait au pouvoir central de penser et de mettre en oeuvre les décisions de caractère économique qui sont de nature à protéger tous les contribuables canadiens. Cette responsabilité, seul le gouvernement central peut s'en acquitter, et il n'est pas question qu'il se dérobe à son devoir, dit-il. D'ailleurs, d'ajouter M. Pearson, je doute qu'il existe une seule province qui souhaiterait une telle attitude de la part d'Ottawa.

M. Pearson a fait cette mise au point à l'issue de la première réunion du Cabinet qu'il eut l'occasion de présider depuis son retour de Londres, vendredi dernier.

Le Premier ministre a endossé entièrement les propositions formulées par son ministre des Finances, M. Mitchell Sharp, au cours de la conférence du comité fiscal. Il a précisé que les propositions du ministre des Finances avaient obtenu l'assentiment du Cabinet.

Persuadé que le ministre des Finances a invité les provinces à s'engager davantage dans la voie du fédéralisme coopératif, M. Pearson a prié les journalistes de noter que son gouvernement est plus disposé que jamais à collaborer avec les provinces, pour les aider à trouver les ressources financières qui leur sont nécessaires pour s'acquitter de leurs responsabilités. Cependant, dit-il, la coopération ne va pas jusqu'à priver Ottawa des leviers de commande qui sont essentiels à une bonne gestion des affaires économiques du pays. Toutefois, M. Pearson n'a pas donné l'impression qu'il s'oppose à toute concession de la part de son gouvernement. Les discussions ne sont pas terminées, dit-il, elles ne font

que commencer. Il y aura d'autres réunions, et les problèmes seront étudiés plus profondément.

Pris d'expliquer son attitude face aux critiques de plusieurs députés libéraux à la suite de la décision de M. Sharp de retarder d'un an l'assurance - frais médicaux, M. Pearson a rejeté les rumeurs de dissension au sein de son parti.

Il est vrai que quelques députés, une douzaine, je crois, dit-il, ont demandé la tenue d'un caucus spécial sur le problème de l'assurance-frais médicaux, mais la chose a été impossible à cause des complications de transport. D'ail-

leurs, a-t-il ajouté, j'ai parlé à quelques-uns d'entre eux au téléphone, et je n'ai jamais refusé de recevoir mes députés.

Quant aux critiques de M. Gordon, il les a écartées du revers de la main. «Je n'ai pas eu le temps de lire ses discours», dit-il.

M. Pearson était moins loquace lorsqu'il a abordé ses relations avec le ministre de la Santé, M. Allan McEachen. «Je n'ai pas vu M. McEachen depuis mon retour de Londres, dit-il; il est parti avant que je n'arrive». Est-il toujours question de démission? D'aucuns affirment que le ministre de la Santé, qui s'é-

tait engagé personnellement à accorder l'assurance-frais médicaux aux Canadiens dès 1967, songe toujours à donner sa démission.

Cependant, M. Pearson a écarté les rumeurs de remaniement ministériel, ce qui laisse croire que M. McEachen s'est finalement rallié à la décision du Cabinet. D'ailleurs M. Pearson a pris soin de déclarer qu'il avait lui-même pris la décision, après consultation avec M. Sharp, de retarder d'un an la mise en vigueur du programme.

Le Cabinet se réunira de nouveau jeudi, et M. Pearson donnera une autre conférence de presse.

Une confiance du Premier ministre

## "Mon épouse désire que je prenne ma retraite"

Le Premier ministre Pearson a admis mardi en riant que sa femme aimerait le voir prendre sa retraite.

Mais il a échappé aux questions que lui posaient sur le sujet les journalistes lors d'une conférence de presse en leur demandant d'interroger Mme Pearson elle-même.

Un reporter a remarqué qu'alors qu'il se trouvait à Londres, à la conférence des Premiers ministres du Commonwealth, il avait été question qu'il allait prendre sa retraite.

«Vous voulez dire que ma femme a parlé de retraite», a-t-il répondu en riant. Il faisait allusion à une interview donnée à Londres, comme celles que Mme Pearson accorde facilement, et au cours de laquelle elle avait déclaré qu'elle espérait voyager en compagnie de son mari quand celui-ci

prendrait sa retraite. Le Premier ministre aura 70 ans en avril.

«Je retrairai de vous obtenir une conférence de presse avec Mme Pearson», a ajouté le Premier ministre. «Elle a des très bonnes idées et elle a enfin commencé à parler. Vous ferez mieux de faire attention.»

Lors de son interview, Mme Pearson s'était plainte des critiques des journalistes à l'endroit de son mari.

«Les journaux s'en prennent toujours au pauvre Premier ministre — il semble qu'il ne fait jamais rien de bien», avait dit Mme Pearson.

«Je me prends quelquefois à penser comme ce serait merveilleux de réunir tous les rédacteurs de journaux et de les former en Cabinet afin de voir comment ils pourraient diriger le pays.»

## Le coût de la vie est élevé? Les prix vont encore monter

Si vous habitez Montréal, Ottawa, Toronto, Regina ou Calgary, il peut vous en coûter moins cher pour vivre aujourd'hui qu'il y a un an, en dépit de tout ce que l'on dit de la hausse des prix mais...

Vous feriez mieux de vous préparer au semi-nudisme, à dormir à la belle étoile, à l'abandon du tabac et de l'alcool, et à limiter votre régime alimentaire aux patates ainsi qu'au jus d'oranges congelé.

Et vous feriez mieux de vous hâter de profiter des avantages mentionnés ci-haut, car une enquête de la Presse Canadienne révèle que tout le monde, partout au Canada, s'attend à des prix encore plus élevés pour les nécessités de la vie, dans un très proche avenir.

Déjà l'Association des manufacturiers de vêtements pour hommes en Ontario a promis une augmentation de \$5 à \$10 du prix des costumes, cet automne, d'un océan à l'autre. Cette augmentation s'ajoutera aux hausses de \$5 à \$15 déjà subies l'an dernier dans les principales villes.

D'autre part, une entreprise d'épicerie, qui possède des succursales d'un bout à l'autre du pays, a annoncé que ses prix devront être gonflés pour aider à payer la facture supplémentaire de \$2 millions que lui ont coûtés la main-d'oeuvre et les coûts accrus de ses achats en gros, ses services et ses fournitures.

À Montréal, entre autres, un porte-parole d'un important groupe d'épicerie a déclaré que ces augmentations sont dues à plusieurs facteurs. Elles résultent surtout, a-t-il dit, de la hausse des frais de transport, des salaires et des prix des produits.

Par exemple, a-t-il ajouté, le prix du bœuf est maintenant plus élevé parce que les éleveurs de bovins ont de la difficulté à obtenir le fourrage suffisant, étant donné les importantes ventes de blé du Canada à l'Union soviétique.

Dans le domaine de l'habitation, le manque d'argent pour les prêts hypothécaires et les salaires élevés des ouvriers sont relevés comme causes du prix des loyers et des maisons qui est de 10 à 15 p. 100 plus élevé que l'an dernier, et qui dans certaines régions doit grimper très bientôt d'un pourcentage égal.

Par ailleurs, le prix de l'essence a généralement augmenté de un à deux cents le gallon dans tous les coins du pays, comparativement à l'an dernier. Mais ne vous imaginez pas contourner la situa-

tion en utilisant la marche pour vous déplacer. Un coup d'oeil sur le prix des chaussures démontre que ce moyen n'est guère moins dispendieux.

Les prix des souliers et autres chaussures se sont élevés de \$2 à \$5 la paire et les manufacturiers prédisent d'autres hausses.

Dans l'ensemble, le coût de la vie, comme le démontrerait la semaine dernière le Bureau fédéral de la statistique par son indice, progresse rapidement vers le sommet. Et même si dans certaines régions, selon l'enquête de la Presse Canadienne, les prix n'ont presque pas changé, on rogne sur la qualité des produits.

Le meurtre de Valerie Percy

## Un chauffeur de taxi fournit une bonne piste à la police

KENILWORTH, Illinois (PA) — Les policiers faisant enquête sur l'assassinat de Valerie Percy, fille du leader républicain Charles H. Percy, possèdent une indication qui pourrait bien les mettre sur la piste du meurtrier.

Un chauffeur de taxi de Chicago a rapporté en effet que dimanche matin, quelques heures après le moment où serait survenu le crime, il aurait eu un client ressemblant à la photo d'un des principaux suspects recherchés par la police.

Le chauffeur Leo Yancey a accepté ce client à Evanston, sur les bords du Lac Michigan, non loin de Kenilworth où se trouve la maison des Percy. Il a conduit l'homme jusqu'à Glenview, une autre ville de la banlieue de Chicago.

La police continuait par ailleurs à scruter les abords de la maison de l'homme politique. L'arme du crime, probablement un poignard, n'a pas encore été retrouvée.

Le service funèbre de Valerie Percy a été chanté mardi. Son corps a été incinéré.

Entre-temps, la police apprenait de M. Percy qu'il avait à maintes reprises reçu des menaces. Une dernière lettre de trois pages jurait de l'envoyer dans l'au-delà sans billet de retour; avec lui l'auteur ou les auteurs de ce message menaçaient l'ancien vice-président Richard Nixon, M. Barry Goldwater, le sénateur Everett Dirksen, représentant de l'Illinois, M. Gerald Ford, représentant du Michigan, et le sénateur de l'Etat de l'Illinois, M. W. Russell Arrington.

Dans nos pages

|                  |             |
|------------------|-------------|
| Ann. classées    | 35 à 38     |
| Carnet mondain   | 15          |
| Editorial        | 6           |
| Finance          | 18          |
| Horoscope        | 38          |
| Hull             | 21-22-25-26 |
| Monde des jeunes | 34          |
| Nécrologie       | 38          |
| Sport            | 30-31-32-33 |
| Vie artistique   | 16-17       |
| Votre monde      | Mmes 14-15  |

Selon P.-H. Spaak

## Le successeur de Thant devra être un Européen

PARIS (AFP) — «Je crois qu'il vaudrait mieux trouver un Asiatique ou un Africain. A l'heure actuelle, je ne crois pas qu'un Européen serait une bonne chose», a répondu hier M. Paul-Henri Spaak, ancien ministre belge des Affaires étrangères, à Radio-Luxembourg à la question de savoir s'il est candidat au poste de secrétaire général de l'ONU en remplacement de M. Thant.

Après avoir fait l'éloge de U. Thant, «homme loyal, compréhensif, modéré», M. Spaak pense que dans l'affaire du Vietnam «il n'a pas pris toutes les responsabilités qu'il aurait pu prendre». Mais qu'on aurait grand peine à lui trouver un remplaçant.

L'appel du Pape au sujet du Vietnam est «important et émouvant», mais, ce qu'il faut, selon M. Spaak, «c'est trouver dans le monde des hommes qui méritent une action diplomatique. Des hommes qui ont le courage et l'audace de le faire et de le risquer». Des hommes d'Etat qui sont au pouvoir devraient tenter de remonter le courant.

«J'ai été personnellement un peu déçu par le discours du général de Gaulle, a poursuivi M. Spaak. Je croie qu'il pourrait jouer un rôle entre les Américains et les Chinois. Le discours qu'il a prononcé a réduit cette espérance à néant. Il souhaite qu'un autre homme d'Etat prenne des initiatives.

Selon le maire M. Don Reid

## Toronto ne fait pas sa part pour les hôpitaux

par Louis ROCQUE

En acceptant en principe les quatre recommandations du rapport de la Commission des services hospitaliers de l'Ontario, le maire Don Reid a renvoyé le ballon à la province mercredi matin, en l'accusant de ne pas faire sa juste part.

Ces recommandations sont: 1— l'abandon des hôpitaux municipaux; 2— la perception de taxes par la ville pour toutes les institutions hospitalières; 3— la formation d'un comité régional consultatif; 4— une aide fédérale accrue.

Au cours d'une conférence de presse, M. Reid a d'abord déclaré qu'il abondait dans le sens de la Commission et croyait que la ville doit éventuellement abandonner ses hôpitaux, soit le Riverside et le Municipal, à condition cependant que la province en assume les dettes en immobilisations qui s'élèvent à au-delà de \$6,000,000.

Il a ensuite souligné que la ville accorde déjà une partie de ses revenus fonciers à des institutions hospitalières, les hôpitaux précités.

Pour satisfaire aux vœux de la Commission qui préconise un apport financier à tous les hôpitaux de la ville, il faudrait d'abord que la province assume les dettes des hôpitaux municipaux.

«Tant et aussi longtemps que la ville sera propriétaire d'hôpitaux, a-t-il dit, elle ne peut adopter que de remettre des revenus fonciers aux autres institutions.

«Mais je reconnais que nous avons une obligation morale envers l'hôpital général plus particulièrement et que nous devons tout faire pour voir à ce qu'il puisse améliorer ses services et continuer son oeuvre humanitaire dans la capitale. Pour ce faire, la ville devra rencontrer la province et la Commission afin d'élaborer une formule de financement adéquate».

Les autres hôpitaux

Le maire a ajouté que la ville devra sous peu s'entendre avec les bureaux de direction des hôpitaux St-Vincent et St-Louis-Marie-de-Montfort, aussi aux prises avec des problèmes financiers aigus.

préconise la création d'un conseil régional de planification. M. Reid a précisé que d'ici 30 jours on aura donné suite.

«Il existe déjà un comité provisoire», a-t-il dit. «Incidentement, vous verrez qu'aucun membre élu ne fera partie de ce conseil.» On se souvient que la Commission, dans son rapport, a émis l'opinion que la politique et l'administration d'un hôpital ne font jamais bon ménage.

Tout comme la province, le maire Reid croit que le fédéral devrait contribuer davantage au financement des hôpitaux de la capitale nationale. «J'ai l'intention, a-t-il dit, de faire des représentations auprès des autorités mais je compte grandement sur l'appui de la province. Sans cet appui ce serait inutile d'entreprendre ces pourparlers.»

M. Reid a aussi réfuté la suggestion que la ville d'Ottawa ne fait pas sa juste part pour le financement de ces hôpitaux. «La Commission doit être mal renseignée, a-t-il dit, puisque en 1965 nous inscrivions à notre budget quinquennal de dépenses en immobilisations la somme

**EST-CE LA VÔTRE?**

**VOIR EN PAGE 2 LES RÉGLEMENTS DU NOUVEAU CONCOURS DU DROIT**

### Le leader nazi aux É.-U. est mis à l'amende

CHICAGO (PA) — George Lincoln Rockwell, 46 ans, chef du parti nazi américain, a reconnu sa culpabilité, mardi, devant le juge James Sullivan et il a été condamné à une amende de \$400.

On se souvient que Rockwell a été appréhendé à Chicago le 10 septembre, alors qu'il s'apprêtait à organiser une marche dans le quartier noir de la ville.

Le leader de l'extrême-droite américaine avait été accusé d'avoir sollicité des fonds et d'avoir organisé une réunion dans un parc public de Chicago sans avoir, au préalable, demandé un permis.



ETUDIANTS INDIENS A OTTAWA — Une trentaine d'Indiens Miemas de la réserve Eskasoni, en Nouvelle-Écosse, ont entrepris un séjour d'études de huit à neuf mois dans la capitale sous le programme d'éducation scolaire pour adultes sans travail. Ces 30 Indiens sont âgés de 18 à 37 ans et suivent les cours donnés chaque jour au "Canadian Vocational Training School". La photo nous fait voir trois de ces Indiens: de gauche à droite, M. et Mme Richard June Denny et William Hearney. (Photo Champlain Marclil)

## L'humanisme accroît la compétence de l'homme de sciences — Vanier

Prenant la parole, mercredi après-midi, au Château Laurier, au seuil des trois jours de célébrations qui marqueront le 50e anniversaire du Conseil national de recherches, le gouverneur général du Canada, M. Georges-P. Vanier, a déclaré qu'une formation bien comprise d'humanisme accroît la compétence de l'homme de sciences.

Plus de 300 savants canadiens et étrangers sont présentement réunis dans la capitale pour marquer les 50 ans d'existence du Conseil national de recherches du Canada. Plusieurs personnalités prendront la parole au cours des trois prochains jours. Jeudi, M. Roger Gaudry, recteur de l'Université de Montréal et membre de la Société royale du Canada, prononcera une conférence intitulée "Le Canada français et la politique scientifique canadienne".

La conférence du cinquantenaire, présidée par M. B. G. Ballard, le président du Conseil national de recherches,

entendra également le professeur Roger Heim, directeur du Musée national d'histoire naturelle, de Paris, M. L. Barr, de l'Université Western Ontario; M. F. H. C. Crick, de l'École supérieure de médecine de l'Université de Cambridge, en Angleterre; M. M. W. Libby, prix Nobel, de l'Université de Californie, et M. M. A. Marchal, délégué général à la recherche scientifique et technique, de Paris.

Mercredi après-midi, M. Vanier a rappelé qu'une formation humaniste "donne une largeur de vues à l'homme de sciences et le rend apte à envisager sa tâche professionnelle dans un contexte plus vaste". Selon le gouverneur général, cette connaissance et cette compréhension font malheureusement défaut, "Nous sommes capables de sonder les espaces interstellaires, mais nous pas encore de voir clairement dans les replis de l'âme, a dit le gouverneur général. Nous consacrons une

majeure partie de notre temps et de nos énergies à maîtriser les forces qui nous entourent, mais celles de notre monde intérieur demeurent, dans une grande mesure, inexploitées. J'attache aux valeurs et aux vérités éternelles la même importance qu'à la théorie de la relativité. Les forces libérées par les savants au cours de ces dernières années peuvent sans

doute être bienfaisantes, mais pour les contrôler nous devons leur infuser le levain de la justice et de la charité. Le passé n'a rien de rassurant à cet égard", a continué M. Vanier.

Le président du Conseil national des recherches, M. B. Guy Ballard, a souhaité la bienvenue aux délégués à cette conférence du cinquantenaire.

## Le ministre Hellyer fait taire les huées en annonçant des augmentations de salaire

HALIFAX (PC) — Le ministre de la Défense, M. Paul Hellyer, aurait eu à faire face mercredi matin à une vive opposition de la part des sous-officiers de la marine, alors qu'il les rencontrait pour discuter de son projet d'uniformisation et du choix d'un uniforme commun à la marine, l'armée et l'aviation.

A cette réunion, il aurait promis une hausse générale des salaires à tous les membres des forces armées, dès le mois prochain.

M. Hellyer effectuait présentement une visite de trois jours au quartier général de la marine dans les Maritimes. Il s'est adressé mercredi matin à un groupe de marins et de sous-officiers dans le gymnase de la base navale de Stadacona.

Les journalistes n'ont pu pénétrer à l'intérieur de la base, mais des marins ayant assisté à la rencontre ont rapporté que M. Hellyer avait été accueilli par des huées et des quolibets.

Le ministre se a calmé en annonçant une augmentation des salaires de tous les membres des forces armées, dès le 1er octobre. Selon certains, les marins seront satisfaits de ces hausses.

Mardi soir, M. Hellyer était arrivé d'Ottawa et il s'était dirigé vers la résidence du contre-amiral J. C. O'Brien. Ce dernier dirige la marine canadienne depuis le début de l'été, soit de

puis le congédiement du contre-amiral William Landymore, mécontent du projet d'unification des forces armées.

Il a été impossible de connaître les détails de la rencontre de mercredi matin.

Le ministre de la Défense doit quitter Halifax jeudi, pour visiter les bases canadiennes à Greenwood, en Nouvelle-Écosse et à Summerside, dans l'île du Prince-Édouard. Il doit retourner à Ottawa jeudi soir.

## Le calendrier de la LNH en braille

MONTREAL (PC) — Le bureau de direction de la Ligue nationale de hockey a révélé aujourd'hui que son calendrier pour la saison régulière 1966-1967 pourra être obtenu en braille par les aveugles.

Le calendrier peut être obtenu gratuitement en s'adressant au Père R. Campbell, c.s.v., Institut Louis Braille, 1.255 avenue Beau regard, Cité Jacques-Cartier, Montréal, Québec.

## Pas de mini-jupes pour Sophia Loren

ROME (Reuter) — L'actrice italienne Sophia Loren a déclaré à Rome aujourd'hui qu'elle ne porterait jamais de mini-jupes "parce que cela détruirait la mystique féminine".

La célèbre actrice a précisé, à l'intention des journalistes, que le mystère était l'arme principale de la femme, mais qu'aujourd'hui, l'homme pouvait virtuellement absorber tous les charmes de la femme d'un seul coup d'oeil.

"C'est comme si l'on avalait tout un repas d'une seule bouchée," a-t-elle dit.

## N. Katzenbach successeur de George W. Ball

WASHINGTON (AP) — M. Nicholas Katzenbach vient d'être nommé sous-secrétaire d'Etat par le président Johnson.

L'ancien procureur général remplacera à ce poste M. George W. Ball, qui quittera le service public.

# Johnson invite le peuple américain à l'économie

WASHINGTON (AFP) — Le président Johnson a lancé mardi un appel aux Américains pour qu'ils augmentent leur épargne de manière à combattre les pressions inflationnistes et la hausse des taux d'intérêt.

Au cours d'une cérémonie organisée à la Maison Blanche pour célébrer le lancement de la nouvelle campagne de vente de timbres d'épargne dans les écoles américaines, le président Johnson a annoncé qu'il a demandé au secrétaire au Trésor M. Henry Fowler, d'établir un nouveau certificat d'épargne qui portera "un taux d'intérêt adéquat".

Il a indiqué que dès janvier le gouvernement devra emprunter quelque \$55 milliards pour refinancer sa dette et pour financer les programmes en cours. Dans la mesure où ces emprunts seront couverts par l'épargne, a-t-il dit, la trésorerie aura moins recours au marché des capitaux, ce qui contribuera à atténuer la pression sur les taux d'intérêt. Il a enfin affirmé que la hausse des taux d'intérêt au cours des derniers mois est "quelque chose dont personne ne peut être fier".

Au cours d'une conférence de presse à la Maison Blanche, le secrétaire au Trésor, M. Henry Fowler, a indiqué que les nouveaux certificats d'épargne dont la trésorerie étudie le lancement, à la demande du président Johnson, visent à créer une épargne supplémentaire et non à transférer une partie de l'épargne du secteur privé au secteur public.

Plans Il a précisé que les plans du nouveau programme ne sont pas encore entièrement arrêtés, mais qu'en principe, ce programme donnera à tout acheteur de bons d'épargne existant actuellement la possibilité d'acheter pour un montant équivalent de nouveaux certificats qui porteront un taux d'intérêt "beaucoup plus élevé". Il n'a pas indiqué quel sera ce taux d'intérêt mais a affirmé qu'il serait "attrayant".

Le secrétaire du Trésor a, d'autre part, laissé entendre qu'une augmentation des impôts dans quelques mois demeure une possibilité. Il a indiqué qu'il a discuté avec le président Johnson des perspectives budgétaires et a souligné que le gouvernement est anxieux de connaître d'une part le sort que subiront les lois financières en cours de discussion devant le Congrès et, d'autre part, l'estimation des besoins supplémentaires du département de la Défense pour le conflit vietnamien.

## Mme Johnson est huée à San Francisco

SAN FRANCISCO (PA) — Environ 300 pacifistes rassemblés mardi soir devant l'opéra de San Francisco ont vociféré des slogans et brandi des pancartes dans l'attente de Mme Lyndon B. Johnson qui participe à une campagne de culture et d'embellissement durant deux jours en Californie.

Les manifestants scandaient sans cesse "Hé! Hé! LBJ! Combien de gars avez-vous fait tuer aujourd'hui?".

La police a écarté les manifestants pour laisser circuler librement les limousines, les Rolls-Royce et les Cadillac déposant les mélomanes en tenue de soirée.

Mme Johnson est entrée par une autre porte sous une escorte d'agents spéciaux. Vêtue d'une robe en brocart doré, l'épouse du président a fait semblant de ne pas voir les 50 manifestants se trouvant à cet endroit.

## Nouveaux feux de circulation

La ville d'Ottawa installera des feux de circulation à l'intersection boulevard St-Laurent, chemin Smythe et chemin Russell. Mercredi matin, le directeur du service municipal de la circulation, M. Keith McLean, a déclaré que ces feux clignotaient depuis quelques jours afin d'habituer les automobilistes et qu'ils fonctionneront régulièrement et de façon normale à partir de jeudi.

**VOTRE DENTIER vous gêne-t-il?**  
Ne souffrez pas la gêne de sentir votre dentier bouger, voire même se détacher complètement chaque fois que vous ouvrez la bouche pour parler ou rire. Saupoudrez votre dentier d'une petite quantité de PASTETH. Cette poudre agréable vous garantit un maximum de sécurité et de confort en tenant votre dentier fermement en place. Ne forme ni plaque ni tartar. Ne laisse aucun goût. Formule alcaline (non acide). PASTETH se vend partout les concepteurs de produits pharmaceutiques.

### Lutte à l'inflation

# Johnson invite le peuple américain à l'économie

Dès que cela sera connu, le gouvernement pourra décider de la politique à suivre, a déclaré le secrétaire au Trésor.

"Nous voulons que nos recettes égalent nos dépenses," a-t-il affirmé. Il a indiqué que ce sujet que les recettes fiscales de l'année en cours seront supérieures à l'estimation faite en janvier dernier. Il a enfin exprimé sa satisfaction devant la rapidité avec laquelle la commission budgétaire de la Chambre des représentants examine les mesures fiscales annoncées il y a une dizaine de jours par le président Johnson.

Il était l'une des recettes infaillibles des caricaturistes: de petite taille mais n'en perdant pas un pouce, il traversait la salle des pas perdus de la Chambre des députés comme il a traversé la vie, d'un pas infatigable de chasseur alpin. On le représentait fréquemment maniant des poids et haltères ou faisant de la voltige aux agrès (allusion politique facile) parce que l'on savait que tous les matins, et jusqu'à la veille de sa mort, il entretenait sa forme par une culture physique prolongée.

C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

## L'ancien président Reynaud est mort, ce matin, à Paris

PARIS (AFP) — Paul Reynaud, qui avait été le chef du gouvernement en 1940 au moment de la défaite française, qui avait connu ensuite les prisons de Vichy et celles de l'Allemagne nazie avant d'entamer une nouvelle carrière politique après la guerre, est mort aujourd'hui à 88 ans dans ce Paris qu'il avait tant aimé.

Il était l'une des recettes infaillibles des caricaturistes: de petite taille mais n'en perdant pas un pouce, il traversait la salle des pas perdus de la Chambre des députés comme il a traversé la vie, d'un pas infatigable de chasseur alpin. On le représentait fréquemment maniant des poids et haltères ou faisant de la voltige aux agrès (allusion politique facile) parce que l'on savait que tous les matins, et jusqu'à la veille de sa mort, il entretenait sa forme par une culture physique prolongée.

C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

héros de guerre. C'était un homme du sud des Alpes qui fut amené à la politique par le biais d'études juridiques. Quand survint la guerre de 1914, il avait déjà une réputation solide d'avocat. Pendant cette Première Guerre mondiale il se conduisit avec héroïsme. En 1919, il devient député, se spécialise dans les affaires économiques, et joue dans cet entre-deux-guerres le rôle difficile de

## Hausse du nombre des passagers à la CTO

Le nombre des passagers de la Commission du transport d'Ottawa a connu une augmentation sensible en août dernier.

C'est ce qui ressort de la réunion du Bureau de direction de cet organisme, mercredi matin. De 2.603.935 passagers en août 1965, le chiffre est porté à 2.838.544, soit une augmentation de 9,01 p. 100. Le gérant général, M. George Brady, a déclaré que les revenus ont augmenté comparativement, soit de \$429.940 à \$469.161.

C'est l'augmentation la plus imposante que nous

ayons jamais eue, a-t-il dit. Pour les mois de juillet et août, ceci représente 4,5 p. 100 d'augmentation".

M. Brady a expliqué que la semaine de l'Expo n'a pas contribué autant qu'on aurait pu le croire à cette augmentation. "En somme, a-t-il dit, l'Expo n'a contribué que \$3.000 de plus qu'en 1965 aux revenus de la CTO". Il a ajouté cependant que l'assistance à l'Expo en 1966 a été inférieure à celle de l'an dernier. Ces révélations ont poussé le commissaire Aimé Arvisais à se demander si la CTO ne devait pas se procurer des autobus additionnels.

M. Brady a riposté, comme mesure immédiate, "on avait décidé de retarder la vente de 15 autobus remplacés récemment par des nouveaux véhicules". Il a ajouté qu'il soumettrait sous peu un rapport à la Commission sur la question de nouveaux achats. Dans un autre domaine le président George Nelms a révélé qu'il venait tout juste de recevoir une lettre du ministre provincial du Transport M. Irwin Haskett, fixant un rendez-vous dans un avenir rapproché. On sait que la Commission réclame depuis longtemps une exemption des taxes sur le carburant qui atteignent annuellement plus de \$300.000. La CTO prétend qu'elle a droit à cette exemption puisque ses véhicules ne circulent à peu près jamais sur les routes provinciales dans la région.

## Africains condamnés à mort en Rhodésie

SALISBURY (AFP) — Deux Africains ont été condamnés à mort aujourd'hui pour avoir lancé le 12 août dernier un "cocktail molotov" à l'intérieur d'un café de Salisbury.

### CALENDRIER

JEUDI 22 SEPTEMBRE  
256e jour de l'année 1966  
Soleil 5:46 11:58  
Lune 3:04 11:08  
FETE  
Saint Thomas de Villeneuve

### PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)  
FRAIS  
MINIMUM (cette nuit) 50  
MAXIMUM (demain) 80  
SONNAIRE — Nuageux, pluie légère intermittente. Il continuera de faire frais. Vents de l'est de 15 milles.

### Tarifs d'abonnement

Canada Etats-Unis  
et pays étrangers  
1 mois 1.50 2.25  
3 mois 4.00 6.00  
6 mois 7.00 11.00  
12 mois 12.00 20.00  
Par porteur: 45¢ par semaine  
\$22.00 par année  
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

## CONCOURS PLAQUE MATRICULE MYSTERE

**REGLEMENTS:**  
Tous les jours commençant le 12 septembre jusqu'au 11 novembre 1966, notre photographe "mystérieux" prendra la photo d'une plaque matricule, pourvue de la véhicule arbore une bande du journal Le Droit sur le pare-chocs à l'arrière. Cette photo sera publiée dans le journal tous les jours, à l'exception du jour de l'Action de Grâce, des samedis et dimanches. La journée suivra la publication de la plaque matricule, le détenteur devra se présenter au Service du tirage, 375, rue Rideau, OTTAWA, entre 8 h. 30 et 10 h. a.m. pour réclamer son prix de \$150.00. Si personne ne réclame le prix, le montant sera reporté à la journée suivante. Le gagnant du vendredi devra réclamer son prix le lundi suivant aux mêmes heures. Les employés du journal Le Droit et les membres immédiats de leurs familles ne sont pas éligibles.

**GAGNANT:**  
Prix: \$15.00  
**M. CLAUDE MADORE**  
26, 6e Avenue, Templeton, P.Q.  
M. Madore est à l'emploi de l'Hotel central de Templeton.

## NOTEZ BIEN...

Sociétaires actuels de la Caisse Populaire d'Eastview, il ne vous reste que 5 jours pour participer au tirage d'un téléviseur de couleurs.  
**OFFERT GRATUITEMENT**  
Informez-vous à  
**La Caisse Populaire N.-D. de Lourdes d'Eastview Ltée**  
233, CHEMIN DE MONTREAL, EASTVIEW, ONTARIO. TELEPHONE 746-8169

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 4 p.m.  
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 p.m.  
236-7431  
APRÈS 8 HEURES P.M.  
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

# LE DROIT

CKCH 970 KC  
5000 WATTS  
Tel. 777-2771

## Les élections partielles

### Pearson agréablement surpris des résultats

Il semble que la victoire des candidats libéraux dans les trois comtés qui ont été la scène d'élections partielles, lundi, n'a surpris personne, si ce n'est M. Pearson lui-même.

"Je ne peux pas dire que les deux victoires libérales à Terre-Neuve m'ont tellement surpris," a-t-il déclaré souriant, au cours d'une conférence de presse.

"J'ai été toutefois très surpris du brusque changement qui s'est produit dans Nicolet-Yamaska," s'est-il empressé d'ajouter. Il a fait remarquer que ce changement était remarquable, puisque le député fédéral précédent dans ce comté, M. Clément Vincent, avait obtenu trois mandats consécutifs.

"Ca fait plaisir d'apprendre que vos efforts sont reconnus par une partie de la population," a-t-il noté.

#### Dans Hull?

M. Pearson a dit ne pas savoir à quelle date seraient tenues les élections dans le seul comté qui demeure sans représentant aux Communes, celui de Hull, qui avait élu, au mois de novembre dernier, M. Alexis Caron, du parti libéral. M. Caron est décédé il y a trois semaines.

Un porte-parole du chef de

l'Opposition, M. Diefenbaker, a tenté d'expliquer le changement d'allégeance politique du comté de Nicolet-Yamaska par le fait que le gouvernement fédéral a annoncé, le 2 septembre courant, la construction d'une centrale nucléaire d'une valeur de \$106.000.000, dans ce comté.

Le porte-parole a noté, par la même occasion, que cette circonscription disparaîtrait probablement avant les prochaines élections générales, avec le remaniement de la carte électorale qui est prévu pour bientôt.

M. T. C. Douglas, chef du NDP, a fait remarquer pour sa part, à Vancouver, que les résultats de ces élections partielles ne lui causaient aucune surprise, étant donné que Terre-Neuve a toujours voté libéral en grande majorité, depuis que cette province fait partie de la Confédération, soit depuis 1949.

La position des partis aux Communes laisse donc M. Pearson à deux voix de la majorité absolue, avec 131 députés, les conservateurs étant au nombre de 96, les nouveau-démocrates 21, les créditistes "caouettistes" 8; les députés du Crédit social "thompsoniste" sont 5, et il y a trois députés indépendants.



LES CONTROLES — Le Premier ministre du Canada, M. Lester B. Pearson, a réaffirmé au cours d'une conférence de presse, hier à Ottawa, l'intention du gouvernement de contrôler la politique économique et financière. (Téléphoto PC)

## Systeme d'assurance-dépôts réclamé par 12 sociétés

Douze sociétés canadiennes de fiducie ont présenté, hier, au ministre fédéral des Finances, M. Mitchell Sharp, un mémoire dans lequel elles réclament notamment l'instauration d'un système d'assurance-dépôts.

"L'assurance-dépôts pour les institutions bancaires devrait être instaurée en même temps qu'entrera en vigueur la nouvelle loi des banques, afin de servir de compensation pour les nouveaux avantages qui sont consentis aux banques à charte," a déclaré M. Sinclair Stevens, de Toronto, au cours d'une conférence de presse qui a suivi la rencontre avec le ministre des Finances.

Le mémoire présenté au ministre fait état d'un "grave danger" qui pourrait résulter des privilèges accordés aux banques à charte et d'une absence de concurrence. "Les banques à charte, souligne le mémoire, pourraient être amenées à se développer et à acquiescer une position de contrôle sur tous les aspects de la vie du pays, non seulement les aspects industriels, commerciaux et financiers, mais aussi de l'aspect politique."

Le projet de loi qui revise la loi des Banques pro-

pose notamment la levée du plafond des taux d'intérêt des banques à charte, établis actuellement à six pour cent.

M. Stevens a déclaré aux journalistes que cette disposition supprimerait le "dernier cran d'arrêt" qui retient les banques à charte.

L'assurance-dépôts est l'une de six mesures que les 12 sociétés de fiducie proposent, dans le but d'assurer un meilleur équilibre concurrentiel entre les banques à charte et les institutions para-bancaires.

"Elle éliminerait, a expliqué M. Stevens, les craintes du public devant un risque de placer leur argent dans une compagnie de fiducie, plutôt que dans les banques à charte."

Les 12 sociétés qui ont signé le mémoire déclarent représenter 180.000 déposants, et opèrent pour la plupart en Ontario.

Parmi les autres mesures contenues dans le mémoire, figurent l'accès, pour les institutions para-bancaires, au système de l'encaissement des chèques, l'accès au service des prêts aux consommateurs, et, pour les compagnies de fiducie, le droit d'émettre des obligations.

## Au pays d'Évangéline

# Mobilisation totale pour la planification rurale

par René HOULD

Les provinces et les municipalités qui veulent lutter efficacement contre la pauvreté en milieu rural, dans le respect de leurs droits constitutionnels et fiscaux, devraient suivre avec beaucoup d'intérêt une double expérience de planification économique et régionale que connaît actuellement la province du Nouveau-Brunswick, la première à bénéficier des avantages de la nouvelle loi fédérale (bill C-151) créant le

Fonds de développement économique et social.

Cette caisse rurale met à la disposition des provinces, selon certaines conditions qui ne lésent pas l'autonomie provinciale, une somme ne devant pas dépasser \$50.000.000 non compris l'aide financière résultant de la loi sur l'aménagement rural et le développement agricole (ARDA), et de certains programmes fédéraux et provinciaux d'aménagement rural.

Grâce à ces diverses lois,

le gouvernement du Nouveau-Brunswick a pu conclure avec l'autorité fédérale deux importants accords en vue du développement rural du nord-est de Nouveau-Brunswick et de la région de la Mactaquac, dans cette province.

Les deux accords qu'ont signés mardi avant-midi, à Fredericton, le Premier ministre provincial, M. Louis Robitaille et le ministre fédéral des Forêts, M. Maurice Sauvé, ont déjà reçu beaucoup de publicité, et avec raison, car il s'agit, pour les dix prochaines années, d'une entreprise fédérale-provinciale qui occasionnera des déboursés de l'ordre de \$114 millions. Le gouvernement fédéral contribuera environ 75 p. 100 du coût des travaux.

Voici les faits saillants de ces deux plans de développement rural en terre acadienne:

**Région du nord-est**

Une somme fixée à \$93,5 millions sera dépensée au cours des dix prochaines années dans cette région de 3.350 milles carrés, ou vit une population de 106.000 âmes, dont 78 p. 100 sont de langue française. La part du gouvernement fédéral, sur ce montant global, pourra atteindre \$65,6 millions.

Le programme fédéral-provincial comporte des mesures pour relever le niveau de l'industrie, encourager le développement et la formation des personnes désirant changer de localité ou de métier. D'autres mesures visent à améliorer le logement et le bien-être des citoyens. On cherchera, en outre, à intensifier le développement des richesses naturelles renouvelables, telles que l'agriculture et les forêts et à accroître les occasions d'emploi.

Un des points les plus saillants de l'entente pour cette région du nord-est de la province, située dans la Baie des Chaleurs, et incluant notamment les villes de Campbellton, de Dalhousie et de Bathurst, est le plan d'éducation et de formation professionnelle. Ce plan prévoit le regroupement des districts scolaires, la modernisation des facilités d'enseignement, l'ad-

option de mesures pour favoriser la formation de professeurs et pour revaloriser les programmes d'enseignement.

On compte accélérer la réalisation de ce programme éducatif par l'utilisation de la télévision scolaire en circuit fermé, et par l'engagement de professeurs hautement qualifiés. Ce programme d'éducation permanente s'étendra non seulement aux personnes d'âge scolaire, mais aussi aux travailleurs qui désirent parfaire leur instruction. Des mesures d'aide seront fournies pour la formation professionnelle et technique d'environ 700 travailleurs par année, et pour l'éducation de quelque 2.000 à 3.000 adultes.

Voici quelques autres aspects de ce plan de redressement économique, social et rural dans cette région:

1 — un programme de réaménagement, de mise en valeur des terres et de regroupement des fermes, afin d'accroître la productivité des terres et de permettre aux ruraux qui le désirent, de vendre leurs terres et de déménager dans des localités offrant plus d'occasions d'emploi;

2 — un subside de rétablissement n'excédant pas \$2.400 calculé à partir du nombre de dépendants, qui sera versé aux familles qui vendent leurs terres pour aller demeurer dans une localité indiquée par les responsables du programme. L'Etat assumant les frais de déménagement;

3 — là où la chose est nécessaire, les personnes âgées entre 55 ans et 65 ans, qui seront affectées par le programme de développement rural seront assurées d'un revenu minimum de \$1.200 jusqu'à ce qu'elles atteignent l'âge de 65 ans. L'entente prévoit aussi des paiements de compensation aux propriétaires fonciers dans les localités où plus de 80 p. 100 de la population se sera établie ailleurs.

**Le logement**

Dans cette région du nord-est de la province, un programme de logement, de grande envergure, sera mis en oeuvre à l'intention des familles qui désirent quitter leur milieu. Les personnes n'ayant pas les moyens financiers pour s'acheter une maison pourront bénéficier d'un subside. Dans certains cas, une assistance financière pourra être consentie pour la rénovation des maisons.

Un programme de construction et d'amélioration du réseau routier sera entrepris dans la région, si ces travaux sont jugés essentiels à la réalisation du programme global de développement rural.

Un programme de rationalisation des pêches côtières, dans la Baie des Chaleurs, sera mis sur pied pour favoriser la formation technique des pêcheurs et pour diriger vers d'autres milieux le surplus de la main-d'oeuvre.

L'accord prévoit aussi des mesures d'assistance pour la création d'un parc industriel, l'aménagement de zones récréatives, l'embellissement, l'aménagement des projets portant sur l'agriculture et la forêt, mais qui ne sont pas inclus dans les autres parties de l'entente.

Un comité consultatif conjoint, composé de six membres, dont trois seront nommés par la province, et trois autres par le gouvernement fédéral, aura pour tâche d'évaluer les progrès du programme de développement et d'examiner les prévisions budgétaires et les projets pour l'année suivante.

Un vaste programme d'information publique sera mis sur pied pour renseigner la population, l'encourager à participer activement à la réalisation du plan.

**Région de la Mactaquac**

L'accord fédéral-provincial visant cette région de la Mactaquac, située des deux côtés de la rivière Saint-Jean, entre Fredericton et Woodstock, est moins important au point de vue financier. Il implique des dépenses globales de \$20,9 millions, d'ici dix ans. L'accord prévoit qu'une somme n'excédant pas \$15,3 millions, sur ce montant total, sera consentie par le gouvernement fédéral.

L'entente prévoit un vaste programme non obligatoire, d'achat des terres, afin de re-

grouper les petites exploitations pour les transformer en exploitations forestières rentables. Les terres acquises en vertu du programme feront partie d'une réserve d'une superficie totale de 90.000 acres, et seront ensuite revendues ou louées ou affectées à d'autres usages.

Voici quelques autres points de l'accord, pour cette région:

1 — l'aménagement de réserves forestières, pour subvenir aux besoins de l'industrie du bois;

2 — l'amélioration des facilités récréatives et touristiques, notamment l'aménagement de sites historiques, la création d'une immense zone récréative près de l'emplacement du barrage de Mactaquac, et l'établissement d'un réseau de parcs à l'intérieur de la région.

Fait à noter, la décision du gouvernement fédéral de participer à ces projets dans la région dépendra de l'adoption par la province, d'un programme de lutte contre la pollution des eaux de la région de Mactaquac.

**Une nouvelle ville**

On prévoit aussi l'aménagement d'une ville dans la partie centrale de la région, afin de regrouper et de revaloriser les services publics et commerciaux. Cette ville servirait de centre d'attraction pour les familles qui quittent leur milieu, et d'emplacement pour les industries du bois. Pour encourager les familles à venir s'y établir, un rabatement sera accordé pour l'achat des terrains durant les cinq premières années, et, dans certains cas, des logis à prix modiques seront offerts. Un comité consultatif conjoint, soit fédéral et provincial, surveillera le développement du programme.

Selon le ministre fédéral des Forêts, M. Maurice Sauvé, ce programme fédéral-provincial dans ces deux régions rurales du Nouveau-Brunswick "marque un pas de géant dans l'élaboration de nouvelles politiques économiques au Canada", surtout dans le domaine de la planification économique, à l'échelle régionale.

## Le rapport Spence rendu public bientôt

Le rapport du juge Wishart Spence est finalement prêt, et le gouvernement compte le rendre public dès la fin de cette semaine ou au début de la semaine prochaine.

On sait que le juge de la Cour suprême a été chargé par le gouvernement de déterminer si l'ancien Premier ministre, M. John Diefenbaker, a pris une décision judiciaire dans cette affaire de sexe et d'espionnage qu'on a convenu d'appeler l'affaire Munsinger, du nom de l'Allemande Gerda Munsinger,

qui a séjourné au Canada sous le régime Diefenbaker.

Au cours de séances publiques tenues à Ottawa, le juge a interrogé plusieurs témoins, dont l'ancien ministre de la Justice, M. Davie Fulton, et l'ancien ministre associé de la Défense, M. Pierre Sévigny.

Avant que l'enquête ne soit terminée, cependant, les procureurs de MM. Diefenbaker et Fulton se sont retirés, en signe de protestation contre la procédure suivie par le magistrat.

## L'activité boursière sous le contrôle fédéral — Hees

KITCHENER (PC)—M. George Hees a plaidé, hier soir, en faveur d'un contrôle accru, par le gouvernement fédéral, de l'activité boursière.

L'ancien président de la Bourse de Montréal, maintenant député de Northumberland à Ottawa, a fait valoir qu'une plus grande confiance du grand public envers le système boursier canadien ne pourrait favoriser l'épargne, et, partant, tout le système de production du pays.

"Des consultations entre les ministres fédéraux et provinciaux concernés devraient avoir lieu dès maintenant, afin qu'une attitude appropriée puisse voir le jour le plus tôt possible," a souhaité M. Hees.

Rappelant que la législation sur l'activité boursière relève de la juridiction des provinces, M. Hees a proposé la création d'une agence fédérale qui déciderait d'une législation uniforme pour toutes les provinces, que celles-ci auraient pour mission de faire respecter.

Une alternative que M. Hees a dit préférer, personnellement, consisterait en une commission fédérale modélisée sur le U.S. Securities and Exchange Commission.

**Des suggestions**

D'après lui, plusieurs événements survenus sur la scène financière canadienne, au cours des deux dernières années, démontrent clairement la nécessité d'une uniformisation des lois

sur l'activité boursière, à travers le Canada.

Parmi les pratiques qu'il aimerait voir rendues obligatoires par tout le pays, M. Hees a souligné:

— L'impossibilité, légalement, pour les gros détenteurs d'actions, de procéder à des ventes piégées, en dessous de la cote, destinées à pousser le grand public à la panique, qui procède alors souvent à des ventes monstres, lesquelles permettent

à ces mêmes "gros bonnets" d'acheter à bas prix les actions qu'ils désirent.

— Une meilleure surveillance des votes par procuration, lors des assemblées d'actionnaires. Il arrive souvent que des gens intéressés à contrôler des actions d'une compagnie, sollicitent plusieurs détenteurs d'actions, leur offrant de les représenter à l'assemblée, dans un but plus qu'intéressé.

### Le prix du lait

## La réaction d'Ottawa ne serait pas connue avant la semaine prochaine

Il semble maintenant qu'on devra attendre jusqu'au début de la semaine prochaine, pour connaître la réaction du gouvernement fédéral à la proposition qu'on formulée, hier, les ministres de l'Agriculture du Québec et de l'Ontario devant leur homologue d'Ottawa, M. J. J. Greene.

Un porte-parole du ministre fédéral de l'Agriculture a, en effet, expliqué, hier après-midi, que lorsque M. Greene avait promis aux représentants de l'Ontario et du Québec une réponse "dans les 24 heures" à leur proposition relative aux subsides gouvernementaux aux

producteurs de lait, il ignorait que le président de l'Office de stabilisation des prix agricoles, M. S. B. William, serait absent de la capitale jusqu'à lundi prochain.

M. Clément Vincent, ministre québécois de l'Agriculture, ainsi que le ministre de l'Agriculture de l'Ontario, M. William Stewart, ont soumis conjointement, mardi, à M. Greene, un plan qui assurerait aux fermiers un prix moyen de \$4,50 les cent livres de lait livrées à une usine de transformation.

Les fermiers canadiens reçoivent présentement \$4,08 les cent livres; les huit

cents additionnels résultent de l'augmentation de deux cents la livre qui a été décrétée par le gouvernement la semaine dernière, sur le prix du beurre.

Le ministre fédéral, M. J. J. Greene, en même temps qu'il acceptait, hier, d'étudier la proposition de MM. Vincent et Stewart, qui obligerait le gouvernement fédéral à des débours supplémentaires considérables, a promis également une hausse additionnelle de la subvention fédérale de 9 cents et demi, à la condition, toutefois, que le Québec cesse d'attribuer ses propres subventions dans ce domaine.

## Pourquoi Pearson partirait-il?

Il est des journalistes dont le sport favori est de faire et défaire les ministères, prédire, et le plus souvent, réclamer le départ des chefs des deux principaux partis, et choisir les dauphins.

Ce jeu est si solidement ancré dans les moeurs journalistiques que plus personne ne s'étonne de lire, par exemple, non seulement que M. Pearson devrait quitter la direction de son parti, mais également qu'il devrait préparer la voie à tel ou tel de ses ministres.

De là à conclure que le Premier ministre est à la toute veille de quitter son poste, et que les ministres sont à couteaux tirés pour le remplacer, d'aucuns le font, avec la meilleure bonne foi.

Malgré toutes les prophéties cependant, bien malin serait celui qui pourrait trouver, comme ça, dix députés qui veulent le départ de leur chef, alors que la même chose est pratique quotidienne dans le camp conservateur.

D'ailleurs, les prophètes qui annoncent, non pas la retraite de M. Pearson, mais son évènement, prennent bien garde d'accompagner ces noires prédictions de litanees de reproches, comme on pourrait s'y attendre.

Habituellement, les motifs invoqués pour remplacer les deux chefs, particulièrement M. Pearson, sont d'ordre général.

D'abord l'âge des deux hommes politiques. M. Diefenbaker a 71 ans, M. Pearson 69. Ne serait-il pas temps que des représentants du groupe le plus actif de la

population, les 35-50 ans, prennent la direction des affaires du pays? demande-t-on.

On signale également que M. Diefenbaker est indélogable. Si M. Pearson s'en allait, ce serait faire une invitation discrète mais fort pressante à M. Diefenbaker d'en faire autant.

On invoque aussi, évidemment, le style hésitant de M. Pearson, et on se fait fort de dire que plusieurs de ses ministres feraient mieux que lui.

Et surtout, on fait grand état des sentiments de ministres et députés qui n'approuvent pas entièrement la manière qu'a M. Pearson de voir les problèmes canadiens, en se gardant bien, il va de soi, de faire état de l'immense majorité des libéraux qui appuient leur chef.

Et à force de vouloir le départ du Premier ministre, on finit par le prédire, y mettre une date, le forcer, quoi!

Or, il ne semble pas que M. Pearson ait l'intention de quitter prématurément son poste. Du moins, rien ne permet de croire qu'il y songe; ceci, c'est son problème, et nous n'avons pas à décider s'il y pense ou pas.

Ce qui est plus délicat, c'est de déterminer si les libéraux souhaitent réellement son départ. Voilà la partie vérifiable de la légende. Nul doute que plusieurs libéraux, comme c'est le cas dans tous les partis, se préparent à remplacer M. Pearson. Parmi les candidats, il s'en trouve sûrement qui croient sincèrement lui être supérieurs, comme c'est normal aussi. Mais qu'il s'en trouve qui

complotent activement pour l'évincer, c'est une autre histoire.

Ce que les libéraux savent, c'est que leur chef a pu surmonter avec succès de nombreuses crises pendant les trois ans qu'il a dirigé le pays, et qu'à chaque fois, ces crises se sont résorbées sans que le Canada n'éclate en morceaux. Qu'un autre fasse mieux, c'est possible, mais que M. Pearson ne sache pas comment s'y prendre, les faits sont là pour prouver le contraire.

Ainsi, dans la crise du drapeau, tout autre que lui aurait soit abandonné le projet, soit maintenu une attitude rigide qui aurait pu provoquer un véritable drame. M. Pearson a su tergiverser habilement, tellement habilement que le drapeau fut adopté, qu'aucun ministre n'a quitté le Cabinet, et que tous les libéraux, sauf un, se sont montrés solidaires de leur chef.

Des crises de ce genre, il y en eut plusieurs. A chaque fois, le chef du gouvernement a su concilier les thèses adverses, faire entendre raison aux antagonistes, et proposer des solutions qui font que, si le Canada n'a pas à sa tête un dictateur, il a tout de même un chef agissant.

C'est précisément ce souci, qu'il pousse jusqu'à la manie, de soupeser tous les aspects d'un problème, qui a conduit M. Pearson à adopter ce style qu'on qualifie d'hésitant, mais qui est en fait, le plus souvent, de l'élémentaire prudence.

Par Marcel

PEPIN

Il eût été très facile, par exemple, de couper les ponts avec la province de Québec au cours des trois dernières années, si, à la tête du Canada, s'était trouvé un homme irritable et fort, dans le sens où les "pundits" l'entendent.

Mais c'est le politicien "hésitant" qui a réussi à vendre aux plus rebelles de ses ministres l'idée d'une autonomie plus grande pour le Québec, tout en convainquant Québec de l'importance d'une négociation par étapes qui n'indispose pas trop brutalement le Canada anglais.

Fait à signaler, dans les moments les plus difficiles, M. Pearson a toujours su s'assurer de la solidarité de tout le Cabinet, même dans les heures ardues de l'affaire Spencer et de la grève du rail, situations explosives s'il en fut.

Ceux qui se font les avocats d'une retraite prochaine de M. Pearson se font fort d'invoquer l'âge du Premier ministre, même s'ils savent très bien que M. Pearson a l'esprit plus jeune et plus ouvert que certains de ses jeunes ministres, comme l'a démontré le vote sur la peine de mort.

Mais les mêmes conseillers qui lui suggèrent de quitter la direction du Cabinet pour préserver sa santé n'hésitent pas à le recommander comme successeur de U. Thant, au moment même où le poste de secrétaire général des Nations unies exige un surhomme.



### À tous les vents

par Gérard GOSSELIN

Les Etats généraux du Québec ont raison de dire que, souvent, nous nous conduisons comme une minorité, même chez nous. En voici un exemple frappant. La forêt, une de nos richesses les plus enviées, est presque entièrement aux mains des étrangers, par l'intermédiaire de grosses compagnies qui se comportent comme si elles en détenaient le droit de propriété. Il ne faut pas oublier qu'il ne s'agit que de concessions. Dans cette perspective, pourquoi ces grosses compagnies ne respectent-elles pas les droits acquis des citoyens et pourquoi surtout ne sont-elles jamais embarrassées par le pouvoir public. Des centaines et des milliers de riverains sont ennuyés, à chaque année, par des abus de ces compagnies, abus qui ne sont jamais corrigés. La loi du flottage du bois n'autorise par ces compagnies, le lendemain de la Fête du travail, et jusqu'au mois de juin l'an suivant, à inonder des sites où des villégiaturistes sont condamnés à ne plus pêcher, ni à se promener sur l'eau, parce que tant de despotisme viole les droits des citoyens.

Le conflit Pierre Bourgault-Marcel Pepin se poursuit, chacun restant sur ses positions. On parle fort, de loin, mais on n'en sait pas plus long. Le président de la CSN invite le chef du RIN à venir répéter ses accusations à Sherbrooke, devant une assemblée de syndiqués. Par ailleurs, Bourgault aimerait participer à une émission de télévision avec M. Pepin, dans le calme du studio, et face à toute la population. On est encore au statu quo. C'est un cas de "séparatisme" flagrant... Ici, on a de la difficulté à trouver un terrain d'entente au sujet de l'heure de fermeture des magasins. Il y aurait probablement un moyen de contourner la difficulté en adoptant un règlement qui accorderait, à tout établissement, une période de "x" heures, dans une journée. Chaque magasin pourrait ensuite établir son horaire en conséquence. Certains magasins font de meilleures affaires sur la fin de la journée, d'autres dans la matinée. Du moment que personne ne dépasserait pas, chaque jour, le nombre d'heures allouées, la liberté de chacun serait respectée.

Mgr Joseph-Aurèle Plourde, évêque auxiliaire d'Alexandria, dans sa dernière lettre à ses diocésains, explique les positions de l'autorité religieuse sur les loisirs mixtes. On sait que ces derniers sont autorisés depuis quelque temps déjà et qu'ils continueront de l'être, à moins d'abus. Toutefois, ces organisations doivent présenter des caractères de sérieux et de bon ordre, de sorte qu'on ne se serve pas du paravent de l'autorité pour laisser aller les loisirs mixtes à la va-comme-je-te-pousse. Pour que les loisirs mixtes soient autorisés, il faut réunir les quatre conditions suivantes: 1— formation d'un comité de parents et de jeunes responsables; 2— un couple d'adultes doit être présent en permanence aux rencontres; 3— le comité établit des règlements d'ordre et de bon comportement; 4— les prêtres de la paroisse verront à donner des directives pratiques pour aider les jeunes à mieux se préparer à la vie, développant surtout des causeries sur la pédagogie des sexes, la préparation aux responsabilités futures, etc...

Les employés de postes se préparent à une grève, juste avant les fêtes, si on ne porte pas leur salaire initial de \$4,200 à \$6,200. Ils gagneront pour sûr plus cher que les "hommes de lettres". Peut-être qu'à leur prochaine demande, ils insisteront pour que les destinataires du courrier les attendent sur le trottoir, pour leur éviter des tours de reins ou des ampoules aux pieds... Gilbert Croteau, le Don Quichotte, qui rêve d'anéantir le maire Jean Drapeau, à Montréal, lors des prochaines élections municipales, aurait demandé à l'ex-ministre René Lévesque, d'être son bras droit, son premier lieutenant. Il n'aurait manqué à ce duo qu'un troisième associé pour rééditer les fameux Trois Mousquetaires. L'un aurait collecté les moulins à vent; l'autre aurait mis l'Eglise à sa place et aurait ordonné le ban de la télévision privée. Le troisième? Il aurait fait fondre la neige de l'hiver à mesure qu'elle tombe, aboli les taxes et permis le stationnement partout. Un vrai paradis terrestre!

Un candidat nationaliste, au cours d'une assemblée contradictoire, se fit reprocher par son adversaire d'être un enfant naturel. — C'est possible, mais ce n'est pas de ma faute. Ma mère était trop libérale... Un spectateur, ennuyé par l'orateur politique, finit par crier à ce dernier: — Va au diable. — J'ai prononcé beaucoup de discours, j'ai rencontré beaucoup d'électeurs, mais c'est la première fois que je suis invité aux quartiers généraux de mon adversaire... Un importun cherchait à ennuyer Alexandre Dumas. — Vous n'êtes pas de sang pur? — Non. — Qu'était votre père? — Un mulâtre. — Et votre grand-père? — Un Noir. — Et votre grand-grand-père? — Un singe, de répondre Dumas. Mon arbre généalogique commence précisément là où le vôtre finit... Un ami demandait à Mark Twain s'il y avait quelque chose de plus ennuyeux et embarrassant que de souffrir à la fois d'un mal de dents et d'un mal d'oreilles. — Il y a pire que cela. Souffrir à la fois de rhumatisme et de la danse de Saint-Guy.

### Satisfaits des résultats de la première journée

Dès le premier jour de la campagne de souscription à la Caisse de bienfaisance d'Ottawa on avait recueilli \$123,653, soit 8.1 p. 100 de l'objectif total qui est de \$1,520,000. En 1965, après la première journée, on avait recueilli 121,425, soit 8.2 p. 100 de l'objectif visé. Les directeurs de la campagne 1966 se disent satisfaits des résultats de cette première journée et sont assurés que les citoyens de la capitale, les maisons d'affaires et autres souscripteurs se montreront généreux comme dans les années passées et que la capitale sera, encore cette année, une des premières villes à atteindre son objectif.

### Bell Canada fera un sondage à Orléans

Bell Canada a confirmé officiellement, mercredi matin, qu'elle effectuera une nouvelle enquête qui visera à déterminer si le désir des abonnés d'Orléans d'appeler Gatineau est celui de la majorité des abonnés. Cette enquête s'effectuera sur deux mois.

Cette décision a été prise à la suite d'une réunion extraordinaire de la Chambre de commerce d'Orléans, tenue mardi soir. Cette assemblée avait été convoquée dans le but de demander à Bell Canada d'étudier la possibilité d'éliminer les frais d'interurbain entre Orléans et Gatineau.

Des représentants de Bell Canada ont tenté, au cours de la réunion, et dans un communiqué émis, mercredi matin, d'expliquer les modalités du service téléphonique et d'éclaircir quelques points.

Selon Bell Canada, le service téléphonique inauguré à Orléans récemment par la création d'une circonscription téléphonique (ou échange) a apporté de nombreux avantages aux abonnés, entre autres, la suppression des frais de millage, tant jusqu'à 60 cents, et la généralisation du téléphone à cadran.

Toujours selon Bell Canada, le territoire qu'elle dessert est divisé en circonscriptions téléphoniques. Une circonscription couvre généralement une ville ou une localité et ses territoires environnants. A l'intérieur de chacune d'entre elles, on procède à l'installation d'appareils de téléphone à cadran ainsi que de câbles destinés à assurer un meilleur service téléphonique.

Les circonscriptions téléphoniques ne correspondent pas toujours avec les limites d'une localité. Les municipalités dans le territoire desservi par cette compagnie grandissent et changent de forme et de limite continuellement.

Bell Canada souligne que si elle devait suivre ces changements par la pose des câbles et autres services techniques, ceci entraînerait dans des dépenses qui par contre ne seraient pas satisfaisantes plus l'intérêt des clients en général.

On se souvient que le village d'Orléans était, il y a quelque temps, à caractère essentiellement rural. Le service téléphonique était du type à lignes multiples — plusieurs abonnés sur la même ligne. A cette époque Orléans était rattaché à la circonscription d'Ottawa.

En accord avec la Commission des transports, Bell Canada fournit un service connu sous le nom de "service régional" qui permet d'appeler d'une circonscription à une autre sans frais d'interurbain, à condition que ce soit dans l'intérêt de la majorité des clients, et qu'ils soient d'accord de payer les taux mensuels de services correspondants.

C'est ainsi qu'à l'heure actuelle, les abonnés d'Orléans peuvent atteindre sans frais d'interurbain les circonscriptions de Navan, Cumberland et Ottawa-Hull.

La Chambre de commerce a fait remarquer, au cours de cette assemblée, que plusieurs abonnés désirent appeler la circonscription de Gatineau. C'est ainsi que M. Marcel-R. Boileau, contrôleur adjoint au tarif de Bell Canada, a promis qu'une seconde enquête serait effectuée.

Mercredi matin, le siège social du secteur Central a confirmé qu'une telle enquête aurait lieu prochainement.

### R.-M. Carrière est cité à son procès

Rémy-Louis Carrière, 52 ans, 2724, rue Draper, Ottawa, a formellement été cité à son procès aux prochaines assises criminelles, en Cour municipale, devant le magistrat Glenn E. Strike, mercredi matin.

Carrière, ancien conseiller technique du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, devra répondre à deux accusations d'avoir accepté des pots-de-vin pour aider des architectes de la province de Québec à obtenir des subventions fédérales en vue de la construction d'hôpitaux.

Il aurait accepté \$29,500 de l'architecte montréalais Gaston Gagnier pour mettre au point les plans préliminaires d'une allonge à l'hôpital Jean-Talon, et il aurait accepté \$4,300 de M. Robert Johansen, architecte de Shawinigan, pour du travail de même nature.

Au cours de l'enquête préliminaire qui a eu lieu au début de septembre, le prévenu, on s'en souvient, a été libéré sous deux chefs d'abus effectifs d'influence.

Après avoir été formellement envoyé aux Assises, Carrière a été conduit aux cellules où il a attendu qu'on fixe le montant de son cautionnement.

Ily a plusieurs

Bonnes Raisons

de faire les emplettes au DOMINION!

la COURTOISIE en est une!

Quand vous venez chez Dominion vous savez d'avance que l'accueil sera chaleureux et merveilleux... vous vous sentez réellement bienvenu car votre présence est désirée... et la courtoisie amicale de Dominion y règne. La courtoisie amicale en effet domine au Dominion si vous ne trouvez pas ce que vous cherchez... si vous avez une question à poser... si vous avez besoin de l'avis de l'expert Dominion au comptoir des viandes. La courtoisie amicale de Dominion vous suit au comptoir de sortie, rapide et efficace et vous accompagne aussi jusqu'à votre automobile. Adoptez alors Dominion où la courtoisie amicale domine partout... pour mieux vous servir!



# DOMINION

### VIANDE DE QUALITE GARANTIE

- ROTI DE PORC** SPECIAL! la liv. **45¢**  
FRAIS ET SANS JARRET, DANS L'ÉPAULE
- ROTI DE SOC DE PORC** SPECIAL! la liv. **55¢**  
BIEN DEGRAISSE
- ROULES COTTAGE** SPECIAL! la liv. **83¢**  
SUCRES ET MARINES (MOITIÉS A VIDE)
- JAMBONS PICNIC** SPECIAL! la liv. **59¢**  
FUMES ET SANS JARRET, PRESSWOOD

**TABLETTES DE CHOCOLAT DOMINO**  
pqt de 5 **39¢**

**BISCUITS CHOCOLATE CHIPS**  
ou AU FUDGE AU CHOCOLAT DARE  
pqt de 16 on. **57¢**

- SOUPE AUX TOMATES CLARK** SPECIAL! 9 btes 10 on. **1.00**
- BISCUITS SODA CHRISTIE'S** ORDINAIRES ou SALES SPECIAL! 3 pqt 1 liv. **1.00**
- FÈVES AU LARD CLARK** SPECIAL! 4 btes 20 on. **1.00**
- SERVIETTES DE PAPIER FACELLE** BLANC ou ROSE SPECIAL! pqt 2 roul. **49¢**
- JUS DE TOMATES** SPECIAL! bte de 48 on. **38¢**
- RAGOUT à la DINDE** SPECIAL! bte de 38¢
- SAUCE à la VIANDE 2** SPECIAL! btes de 15 on. **65¢**  
ET A SPAGHETTI CLARK
- BETTERAVES ET CAROTTES** SPECIAL! 2 btes de 20 on. **27¢**
- THON SOLIDE** SPECIAL! 2 btes de 7 on. **69¢**
- PAPIER HYGIENIQUE** SPECIAL! pqt de 2 roul. **35¢**
- CIRE LIQUIDE** bte de 32 on. **1.39** bte de 16 on. **75¢**
- MELANGE à SOUPE** SPECIAL! LIPTON TOMATES-LEGUMES pqt de 2 sachets **27¢**
- MELANGE à SOUPE** SPECIAL! LIPTON POULET-NOUILLES pqt de 2 sachets **25¢**
- MACARONI COUPE 4** SPECIAL! pqt de 16 on. **79¢**  
OU SPAGHETTI CATELLI
- SACHETS DE THE** SPECIAL! pqt de 100 sachets **69¢**  
KADANA
- PECHES DE CHOIX 3** SPECIAL! btes de 28 on. **1.00**  
ARDMONA, TRANCHES OU MOITIÉS
- DETERSIF en POUDRE** SPECIAL! grand format **49¢**  
BOLD
- ADOUCCISSEUR** DE TISSUS format de 64 on. **87¢**  
FLEECY

**ALIMENTS CONGELÉS**

- Fèves à beurre** SPECIAL! pqt de 2 liv. **65¢**  
coupées Domino de choix
- Tarte aux pommes** SPECIAL! 24 on. **49¢**  
Farm House
- Filets de morue** SPECIAL! pqt 1 liv. **49¢**  
Highliner
- Frites** SPECIAL! 7 pqt de 9 on. **1.00**

**AUBAINES DE LA BOULANGERIE**

- Roulés Scone** SPECIAL! 12 au pqt **27¢**  
Richmello
- Gâteau** SPECIAL! aux cerises 12 on. **39¢**  
Domino
- Macarons** SPECIAL! General le Bakeries pqt **39¢**

**PRIX MODIQUES DE TOUS LES JOURS**

- Mais en grains** bte de 14 on. **21¢**  
Niblets, à vide
- Spaghetti Heinz** bte de 14 on. **20¢**  
dans sauce aux tomates
- Coffeemate** pqt de 6 on. **54¢**  
Karnation
- Ketchup** aux tomates 11 on. **28¢**  
Heinz

**BONBONS ENCHANTEMENT DOMINION**  
petits ou gros jujubes  
pqt 1 liv. **39¢**

**TARTE AU RAISIN COUNTRY GIRL** SPECIAL! 20 on. **39¢**

**FRUITS ET LEGUMES FRAIS**  
CULTIVE EN ONTARIO! No 1 DU CANADA SPECIAL!  
**RAISIN** panier comble 4 pintes **69¢**  
FREDONIA BLEU

- ORANGES OUTSPAN** SPECIAL! D'AFRIQUE DU SUD 18 de format 125 **89¢**
- CELERI PASCAL** SPECIAL! No 1 DU CANADA — FERME ET CROQUANT le pied **19¢**
- CHOU-FLEUR** SPECIAL! No 1 DU CANADA — BLANC NEIGE 2 grosses pommes **39¢**

Aubaines en vigueur dans les magasins d'Ottawa et de Hull jusqu'à l'heure de fermeture le samedi 24 septembre. Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités. TOUT est garanti. DOMINION STORE LIMITED

**ACHETEZ AVEC CONFIANCE**  
Toute la viande ou produit de viande vendu au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou appâté est INSPECTÉ par le GOUVERNEMENT!

Les magasins d'Ottawa ouvrent le vendredi soir jusqu'à 9 h.  
Le magasin du 300, boul. St-Joseph, ouvre les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 h. 30

Le président Senghor à l'Université d'Ottawa

# Le nationalisme ne signifie pas xénophobie

par Paule SAINTE-MARIE

"Encourager une certaine forme de nationalisme, facteur de cohésion, n'a jamais signifié pour nous une xénophobie quelconque. Au contraire, nous pensons qu'avoir pu construire une nation nous aidera à participer plus efficacement au dialogue des nations et des peuples".

Inaugurant le cours d'administration publique pour des stagiaires francophones d'Asie et d'Afrique, à l'Université d'Ottawa, le président du Sénégal, M. Louis Léopold Sédar Senghor, a montré que les problèmes de développement se ramenaient à trois chefs: les structures, les hommes et les rapports entre les nations.

**Les structures**  
Au départ, le conférencier a précisé qu'il y avait différentes conceptions de la notion d'Etat. "Dans les pays de l'Ouest européen, et chez leur fille l'Amérique du Nord, l'Etat est défini d'une façon générale comme la personnification juridique de la nation..." "A l'Est, comme l'instrument de domination d'une classe sur une autre". "Chez

nous, il s'agit de tout autre chose. Nous en sommes encore à la phase de construction de la nation, et c'est l'Etat, né de l'indépendance, qui a charge de cette construction".

Le chef de la République sénégalaise a démontré ensuite comment l'évolution de son pays ne s'était faite ni par la lutte des classes, ni par une coalition des forces monarchiques et bourgeoises.

"L'indépendance nous a donné le pouvoir politique; il s'agit maintenant de conquérir l'indépendance économique. Nous avons tenté d'abandonner, autant que faire se peut, la conception centralisée de l'administration qui étouffe les initiatives et instaure un système d'irresponsabilité... de ponce-pilates comme j'aime à le dire. A cet effet, le pays a été divisé en sept régions économiques, ayant chacune à sa tête un gouverneur".

**L'homme**  
Mais si le président Senghor reconnaît l'importance des structures et d'une bonne administration, il ne néglige pas pour autant de miser sur l'homme et ses pos-

sibilités. "L'histoire de l'humanité est la pour nous rappeler que les hommes, lorsqu'ils ont réalisé certaines grandes choses qui défient le temps, lorsqu'ils ont produit ces chefs-d'œuvre immortels qui font qu'aujourd'hui le titre d'homme nous apparaît comme le plus beau de tous, les hommes ont été mus par de grands desseins".

Il réclame alors pour les gens de son pays la formation et la compétence. Avec un taux de scolarisation situé entre 10 et 20 p. 100, avec une population de paysans analphabètes à plus de 95 p. 100, il importe de développer les programmes scolaires, "d'en africaniser la matière... et aussi de former un corps professoral. A cet effet, le gouvernement sénégalais envoie chaque année 20 p. 100 de ses meilleurs bacheliers en France..."

"Vous entendrez parler au Sénégal de reconversion des mentalités. Qu'est-ce à dire? Nous voulons que les Sénégalais soient décolonisés: qu'ils cessent d'expliquer tous leurs échecs par le fait colonial..." "Etre décolonisé, c'est éga-

lement se sentir maître de son destin et en conséquence, supporter les sacrifices nécessaires à la construction de son pays".

**Entre les nations**  
Mais, de poursuivre le conférencier, "nous ne sommes pas seuls en face de notre problème de sous-développement. Le monde, malgré les guerres, s'humanise, devient plus fraternel, il nous offre aujourd'hui, le spectacle d'échanges de matière grise..."

M. Senghor a terminé sa conférence en exprimant le vœu que la victoire sur le sous-développement soit un des grands desseins des hommes de la deuxième moitié du XXe siècle.

Le doyen de la faculté des sciences politiques, Me Louis Sabourin, a présenté le conférencier à son auditoire: "On ne sait ce qu'il faut admirer le plus chez le président Senghor, de l'intellectuel brillant, de l'homme d'Etat courageux et avisé, de l'homme politique rayonnant, du poète et du philosophe dont le verbe et la pensée forcent à la fois l'admiration et le respect".

Le congrès de la Ligue d'action civique

## Plus de 200 délégués sont déjà choisis

Plus de 200 personnes ont, à ce jour, été nommées délégués au prochain congrès de la Ligue d'action civique, qui doit avoir lieu le 13 octobre, afin d'être le citoyen qui briguera les suffrages à titre de candidat canadien-français au bureau des commissaires de la ville d'Ottawa, lors des élections municipales, en décembre.

Selon un rapport présenté hier soir, lors d'une réunion de la Ligue d'action civique, au bureau de son président, Me Pierre Mercier, 126 associations franco-ontariennes, associations paroissiales canadiennes-françaises ou associations franco-ontariennes spécialement intéressées à Ottawa, auraient été invitées à nommer des délégués et des substitués en vue de ce congrès.

On s'attend à y recevoir quelque 700 délégués, représentant tous les éléments canadiens-français de la capitale.

Chacune des associations invitées a droit à une représentation d'environ 10 p. 100 du nombre de ses membres, avec un maximum de 50 délégués.

Selon un porte-parole de la Ligue, la coopération qu'elle a reçue et le rythme accéléré du travail laissent entrevoir un succès sans précédent.

**Autruches**  
Quoique la majorité des

associations aient répondu favorablement à l'invitation de la Ligue, on déplore que certaines ne croient pas pouvoir nommer des délégués parce qu'il ne leur serait pas permis de se mêler de politique.

"Nous croyons que les directeurs de ces associations se disculpent de leurs responsabilités en sortant des constitutions poussiéreuses, de déclarer Me Mercier. Ils n'ont pas compris le sens de la Ligue."

Selon lui, les associations n'ont pas à participer au congrès elles-mêmes. C'est plutôt leurs délégués qui y participeront à titre individuel.

"Par contre, de poursuivre Me Mercier, la majorité de nos associations ont compris que la Ligue était un mouvement pour assurer le bien-être des franco-ontariens; qu'elle devait assurer la présence d'un Canadien français au sein du bureau des commissaires et permettre aux Canadiens français de la ville de prendre leurs responsabilités dans sa saine administration."

On signale que les associations intéressées qui auraient, par malheur, été oubliées, pourraient s'assurer une représentation en communiquant avec les membres du conseil de la Ligue d'action civique avant la fin de septembre.

A ce jour, on a recueilli plus de \$500.

**Candidats**

Deux citoyens de la ville ont déjà officiellement présenté leur candidature au congrès, soit MM. Louis Tillet et Raoul Landriault. Ils ont signé l'engagement de ne pas se présenter aux prochaines élections municipales s'ils sont défaites lors du

congrès de la Ligue d'action civique.

Lors de ce congrès, qui doit avoir lieu à 8 heures du soir, le lundi, 13 octobre prochain, en la salle des Chevaliers de Colomb, au 212 de la rue Murray, chaque candidat pourra adresser à parole aux délégués et aux substitués afin de présenter son programme.

magasinez...chez

# CAPLAN

## FERME

VENDREDI SOIR  
et TOUTE LA JOURNEE

# SAMEDI

Jour des propitiations juives

magasinez sur 4 étages

# CAPLAN

135, rue Rideau 331 King Edward

## Vente DE COOPERATION DES MANUFACTURIERS

des économies pour la famille et la maison

Magasinez jeudi et vendredi de 9.30 à 6... (fermé toute la journée samedi) à l'occasion du jour des propitiations juives

Non encore déballés!

## Manteaux garnis de fourrure

Valeurs ordinaires jusqu'à 89.95

# 59.95

Pas de dépôt — payez seulement \$5 par mois!

- chameaux • bouclés
- tweeds et nombreux autres

Toutes les teintes dernier cri de jade, sarcelle, canberge, albâtre, beige, miel et cacao. Plusieurs avec col et poignets de mouton espagnol (fourrure genre renard) ainsi que chat sauvage naturel ou teinté et plusieurs autres. Tailles pour cadettes 5 à 15 et demoiselles 6 à 18.

REZ-DE-CHAUSSEE RENOVE

## Vestons sport

en velours côtelé pour garçons

# 11.95

Choix de teintes dernier cri dans les grandeurs 7 à 16 ans.

DEUXIEME ETAGE



## Vente! Tailleurs

2 mcx

Ordinairement \$25

# \$16

Tailleurs en tricots doubles, mélanges coton et viscose et laine pour dames. Teintes variées dans les tailles 9 à 17 — 12 à 20 dans l'assortiment.

REZ-DE-CHAUSSEE RENOVE

## BOTTES A NEIGE POUR HOMMES

Ordinairement 13.95 à 21.95

Empeignes tout de cuir, doublure de toison et fleecé, semelles de caoutchouc antidérapant, plusieurs modèles au choix. Solde des manufacturiers.

# 8.95

REZ-DE-CHAUSSEE RENOVE

## Tentures en fibre de verre prêtes à poser

Choix de motifs attrayants et unis. Bel assortiment de teintes. Ces élégantes tentures ont été achetées spécialement pour cette vente. Elles sont magnifiquement conçues avec tête à plus pinces et ajustées avec les crochets pour une pose immédiate.

Lavables à la main, ne s'étendent pas, à l'épreuve du soleil, ne plissent pas, à l'épreuve du feu, à séchage rapide, ne rétrécissent pas, ne requièrent pas de repassage.

|                                   |           |           |           |            |
|-----------------------------------|-----------|-----------|-----------|------------|
| Tissus unis en fibre de verre     | 48" large | 72" large | 96" large | 144" large |
|                                   | 1 lb      | 1 1/2 lb  | 2 lbs     | 3 lbs      |
| 63" de long                       | 6.99      | 11.99     | 13.99     |            |
| 90" de long                       | 9.99      |           | 19.99     | 29.99      |
| Tissus imprimés en fibre de verre |           |           |           |            |
| 63" de long                       | 8.98      | 13.99     | 17.98     |            |
| 90" de long                       | 10.99     | 21.99     | 32.99     |            |

TROISIEME ETAGE

## Vente! En vogue! Taillee à la main

### VERRERIE "Cross & Olive"

Donne un cachet d'élégance à vos repas!

Ordinairement \$1 chacune

# 4 pour 2.99

Une verrerie qui rehaussera le cachet de votre table. Vous en apprécierez les économies! D'étonnantes verres clairs comme le jour et taillés à la main par des artisans au motif classique "Cross and Olive"... D'une forme élégante pour la main. Achetez-en un service maintenant et économisez!

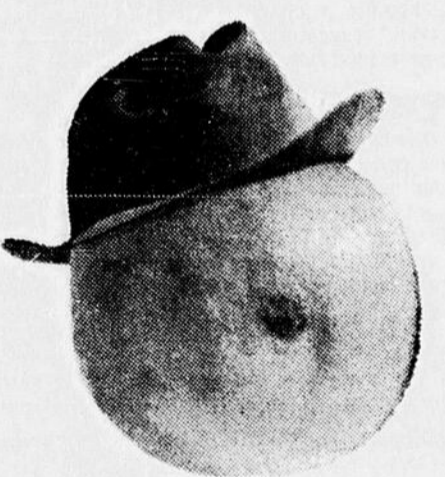



A. Pilsener parfait  
B. Gobelet  
C. Liqueur  
D. Cocktail  
E. Champagne  
F. Champagne  
G. Sorbet avec pied  
H. High-ball de 12 on.  
I. Old Fashioned de 7 on.  
K. Jus

Commandes téléphoniques promptement exécutées

TROISIEME ETAGE


## Pourquoi vous contenter d'oranges ordinaires?



# Les oranges Valencia Outspan

## -les seules Valencia fraîchement cueillies-

# sont maintenant aux comptoirs de fruits de votre épicerie!



En ville, c'est Caplan... rue Rideau... composez 235-3381... amplement de stationnement

# LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Éditeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse à la Confédération catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

## Un État paralytique

Tout est mis en ordre, si l'on peut dire, pour une grève nationale des employés des Postes qui aurait lieu au temps de Noël. Le président de la Fédération du Travail du Québec, M. Louis Laberge, annonçait à Montréal, samedi soir, qu'il irait volontiers en prison plutôt que d'accepter l'arbitrage obligatoire et l'ensemble de son allocation permet de croire qu'il recommanderait aux syndiqués des Postes, le cas échéant, d'ignorer toute injonction des tribunaux.

Pour le moment, nous ne discutons pas du bien-fondé des revendications des employés des Postes qui, il y a un peu plus d'un an, bénéficiaient d'une hausse de salaire de \$525 par année et en réclament une autre de \$1.00 à \$1.16 de l'heure, soit de 50 p. 100 dans la plupart des cas.

Nous voulons seulement connaître les intentions du gouvernement devant la menace de grève et devant les propos de M. Laberge.

En supposant que la grève soit déclenchée quelques jours avant

Noël, le Premier ministre et le ministre du travail du Canada attendront-ils la fin du congrès parlementaire des Fêtes pour intervenir ?

Donner avis au gouvernement qu'une de ses lois éventuelles sera délibérément ignorée et violée, n'est-ce pas tenir des propos séditieux ? Si, n'étant pas un chef syndicaliste, vous proclamez (publiquement, par définition) votre intention de violer une loi, bien plus : d'inciter des milliers de personnes à la violer, ne vous feriez-vous pas coffrer immédiatement ?

Nous ne recommandons pas l'emprisonnement de M. Laberge qui peut-être ne s'est pas rendu compte de la gravité de ses propos; nous désirons seulement savoir s'il existe une catégorie de citoyens qui peuvent impunément défier et le Parlement et le gouvernement du Canada. Et nous demandons à ce dernier ce qui paraît bien chimérique avec M. Pearson à sa tête : qu'il gouverne.

Willie CHEVALIER

## La planification, à Ottawa, des services hospitaliers

La population vient de prendre connaissance du rapport de la Commission des services hospitaliers de l'Ontario concernant les problèmes en ce domaine à Ottawa.

L'analyse de la situation est complète et exacte. Les recommandations sont à point. La mise en application du nouveau programme comporte sans doute des difficultés, mais elle est certainement réalisable. De toute façon, le plan d'ensemble mis de l'avant est réaliste, adéquat et efficace.

En somme, le diagnostic est sûr. La Commission ontarienne a mis la main sur les trois principales plaies qui envaissaient le mal. A tous points de vue, il faut se rendre compte qu'Ottawa, étant la capitale du Canada, n'est pas une ville comme une autre et qu'elle constitue une exception à la règle générale. Dans la sphère médicale, elle est aussi sujette à ce caractère particulier. Le fait que trois des quatre hôpitaux qui créent des maux de tête aux autorités provinciales se trouvent à Ottawa est une preuve non équivoque. Sans doute, le fédéral doit éviter les passe-droits. Mais, ce n'est pas un régime de favoritisme de tenir compte des exigences spéciales d'une ville dépourvue de revenus fonciers qu'une centralisation d'industries lui apporterait. Au contraire, c'est la plus élémentaire logique et équité. Aussi, faudra-t-il que le gouvernement central soit le premier à donner l'exemple et à prendre ses responsabilités.

D'autre part, le système hospitalier actuel, au niveau municipal, est un non-sens. Le temps est venu, comme le recommande d'ailleurs le rapport en question, qu'Ottawa "démunicipalise" ses services hospitaliers particuliers, comme les hôpitaux Municipal et Riverside, pour "municipaliser" davantage son aide à toutes les institutions du genre, sans exception, et pro rata des exigences et des services de chacune. La plus simple justice exige d'équilibrer le fléau de la balance. C'est une fautive conception de croire que la ville a fait sa part parce qu'elle se rend responsable de deux hôpitaux. Cette attitude au détriment des autres hôpitaux est préjudiciable à toute la population. La municipalité n'aura la satisfaction d'avoir accompli complètement son devoir si elle encourage proportionnellement tous les hôpitaux.

D'ailleurs, en répartissant la contribution au lieu de la centraliser, le fardeau ne sera guère plus élevé. En outre, il est plus que temps que la collectivité fasse aussi sa part. Trop de personnes sont sous la fautive impression que leur rôle se termine avec l'acquiescement de la note qui peut paraître prohibitive si on ne tient pas compte de la quantité et de la valeur des services. Il est pour le moins aussi normal que la taxe municipale serve à défrayer une partie des services hospitaliers que les égouts, les trottoirs ou les ordures ménagères. De plus, le public n'a guère fait preuve de générosité étant donné qu'il n'a versé en dons que \$171,746 aux trois hôpitaux Général, St-Vincent et Montfort qui devaient financer la somme de \$22,114,400 ! Si on établit une comparaison avec certaines institutions de Montréal et de Toronto, on constate que les philanthropes ne sont pas très nombreux dans la région.

Enfin, le principal mérite du rapport en cause, c'est de déplorer un manque de planification et de suggérer un conseil consultatif. Ce dernier, en plus de pouvoir être une excellente porte de sortie pour les édiles en période préélectorale, sera vraisemblablement le lien qui cimentera les parties disparates autour d'un centre de recherche, l'Université d'Ottawa. Cette ligne de conduite, faisant contraste avec celle de 1959, est de nature à rétablir l'équilibre qu'il s'impose.

Il ne faudrait pas voir dans ce programme un jeu de politiciens se renvoyant la balle, mais une indication courageuse du rôle que chaque partie en cause doit jouer. Nul doute, que le gouvernement ontarien voudra prêcher d'exemple. Certes, cette esquisse met en relief la situation pénible des hôpitaux Général, — (un cas particulier qui sera l'objet d'une prochaine étude spéciale), — Montfort et St-Vincent, mais elle est avant tout un tableau général qu'il ne faut pas perdre de vue si on veut réellement l'amélioration de tous les services hospitaliers à Ottawa. Chose certaine, la hantise de ne pouvoir joindre les deux bouts ne devrait plus être une entrave quand il s'agit d'une question de vie ou de mort.

Gérard BERNIER

### Un homme peu rancunier

Il est assez curieux et, à tout prendre, plutôt triste, de voir M. Pearson se laisser photographier, à son retour de la conférence du Commonwealth, avec un député qui l'a fait chanter. Le Premier ministre serait-il inconscient ou disposé, bon chrétien, à pardonner tous les péchés? Mystère et boule de gomme ("chewing gum" s'entend).

Willie CHEVALIER

### Un heureux résultat

Tout ce qui contribue à affirmer la position du gouvernement fédéral et, partant, à écarter le danger d'élections générales est heureux. En conséquence, il faut se réjouir du résultat des élections complémentaires de lundi qui ont rapproché les libéraux de la majorité aux Communes. En d'autres circonstances, on pourrait se moquer du peu d'imagination des Terrenouviens qui ont toujours élu des libéraux à Ottawa, à l'exception de M. W. J. Browne, en 1957 et 1958, mais ce n'est pas le temps.

### Rien ne change

A ses heures, l'excellent gouvernement Johnson du Québec n'est pas pressé. Tout comme le non moins excellent gouvernement Lesage, il lui arrive de faire parvenir aux journaux ses communications avec cinq jours et plus de retard. Ainsi, le lundi 19 septembre, à 2 heures de l'après-midi, nous recevions au DROIT un communiqué du 12 septembre nous annonçant que le sous-ministre associé du Travail, M. Donat Quimper, assisterait, à Ottawa, à la huitième conférence régionale des États d'Amérique de l'Organisation Internationale du Travail, du 12 au 23 septembre. Sous le même pli, toujours le 19 septembre, nous recevions cinq autres communiqués en retard. Plus frais, ils n'étaient datés que du 14 septembre. Quelques heures plus tôt, le même jour, nous avions également reçu trois autres communiqués un peu vieillissés, mais en anglais ceux-là. Tous trois portaient la date du 16 septembre. Au fait, pourquoi expédier de Québec au DROIT, des communiqués rédigés en anglais?

Marcel GINGRAS

De notre correspondant à Mexico

## Problèmes scolaires au Mexique

par Carlos Alvear ACEVEDO

Les prêtres et les religieux, de même que les religieuses, ne peuvent enseigner dans les écoles primaires et secondaires, ni dans les écoles pour les ouvriers et les paysans. Ce droit ne leur est concédé que dans les établissements universitaires. Ces directives juridiques restent en vigueur malgré les demandes de réforme présentées en différentes occasions par diverses personnes. On constate même dans les milieux officiels, comme une attitude fermée, un net dédain à l'égard de tout essai de changement en cette matière. C'est pourquoi, lorsqu'on a entendu un haut fonctionnaire — rien moins que le secrétaire de l'Éducation nationale, exprimer une opinion favorable à un certain type de réforme, les commentaires ont été bon train.

Cela est très compréhensible, étant donné que la question de l'éducation comporte au Mexique des aspects très délicats propres à susciter d'âpres discussions, parce que au centre de la question, il y a le fait, trop évident, que l'État garde un monopole absolu en matière d'éducation.

### L'État seul a le droit d'enseigner

Contrairement aux législations de nombreux autres pays, la législation mexicaine a consacré depuis des années le principe que l'État seul a le droit d'enseigner; les citoyens possèdent seulement les possibilités que l'État leur concède, et qu'il peut leur retirer sans le moindre préavis et sans possibilités d'un recours l'obligeant à reconsidérer son attitude.

### Différences de structure

Pour ceux qui partagent le point de vue gouvernemental, le changement de la Loi Organique aurait seulement pour objet de la mettre en accord avec l'article de la Constitution, par rapport auquel elle a d'importantes différences de structure, et pas seulement dans un sens purement technique. Pour d'autres, par contre, il faudrait qu'il attaque le mal à sa racine, à la Constitution même, afin d'en faire disparaître le monopole en matière d'éducation, et afin de donner aux parents, et aux citoyens d'une façon générale, un droit qu'ils ne possèdent pas actuellement.

A ce sujet, on fait valoir que la Loi est pratiquement inopérante sous beaucoup d'aspects. S'il est vrai que dans les écoles de l'État prédomine le laïcisme — et même dans beaucoup de cas le marxisme qui correspond à l'opinion de pas mal de professeurs — il n'en est pas moins vrai que beaucoup de collèges privés sont entre les mains de prêtres, de religieux et de religieuses. C'est là une violation manifeste de la Loi, tout le monde le sait, même le gouvernement, naturellement. Mais si celui-ci tolère cette situation, c'est surtout parce qu'il ne peut pas assumer seul l'énorme tâche de donner l'instruction voulue aux millions de Mexicains qui sont en âge scolaire.

De plus, ces dernières années, les écoles privées ont connu un développement beaucoup plus

important que celui des écoles de l'État dans l'enseignement supérieur, et un développement relatif dans les écoles secondaires et primaires. C'est pourquoi on fait valoir qu'il n'est plus permis de méconnaître cette réalité. Les écoles privées doivent avoir des droits propres qui ne soient pas susceptibles d'être méconnus et n'importe quel moment.

### Des subsides à toutes les écoles

Evidemment, le gouvernement devrait faire face à un problème énorme — qu'il ne pourrait pas résoudre — s'il venait à appliquer strictement les lois en matière d'enseignement, et c'est pourquoi il ferme les yeux lorsque ces lois sont violées.

Objectivement parlant, on pourrait dire que la solution qui s'impose, c'est que la loi consacre en droit, ce qui existe actuellement en fait. On pourrait même ajouter que — comme c'est le cas dans tant de pays d'Europe et d'Amérique — la liberté d'enseignement est un juste équilibre budgétaire, assurée éventuellement par des subsides appropriés accordés à toutes les écoles, sans discrimi-

mination, pourraient constituer un excellent stimulant afin que l'effort éducatif s'étende et se multiplie plus largement.

Il est d'autant plus urgent d'apporter une telle solution, que chaque année la population mexicaine augmente d'un million et demi d'habitants, dont un certain nombre, dans l'état actuel des choses, ne pourront trouver de place dans aucune école; aussi longtemps qu'un effort commun ne sera pas accompli par les secteurs publics et privés, sans rencontrer des obstacles de toutes sortes, et sans fictions équivoques.

### La "paix scolaire"

Il y a trois ans, une vingtaine d'évêques catholiques ont déclaré dans une lettre collective, qu'il convenait de modifier les lois scolaires dans le sens de la liberté d'enseignement, au nom de ce qu'ils appelaient la "paix scolaire". Cette lettre collective n'a alors rencontré aucun écho positif de la part des milieux officiels. Aujourd'hui, avec un autre régime présidentiel, on ignore encore, hélas, si cette demande sera écoutée.

(Copyright B.I.P.)

Un appel des Anglais à la prière

## Visite de Westminster Abbey

par Emila MEURA

Londres, cet été, accueille les voyageurs avec une affiche à l'humour discret. L'inscription: "Nous attendons votre invasion 1966" est flanquée d'une silhouette de guerrier qu'on croirait détachée de la tapisserie de Bayeux. Neuvième centenaire de l'invasion de Guillaume (1066), lequel devait être couronné dans Westminster Abbey à Noël de cette même année. Neuvième centenaire aussi de cet édifice qui fut consacré en 1065 pour une communauté de bénédictins et qui garde de ses origines son nom et son caractère religieux, puisqu'il n'a jamais cessé d'être un lieu de culte, même après le départ des moines, même depuis qu'il est devenu l'église des couronnements royaux, des tombes princières, l'abri des grands souvenirs comme la tombe du soldat inconnu (guerre 1914-1918) ou des gloires individuelles avec les statues, bas-reliefs et inscriptions de grands hommes.

Un double appel est adressé au visiteur: appel à la prière humble d'abord, pour que le Seigneur règne vraiment sur une humanité purifiée du péché; invitation au service fraternel, ensuite, en faveur de ceux qui souffrent: individus, peuples ou continents.

Plus que jamais, cet été, les touristes sont nombreux. Et la coupe mondiale de football a contribué à accentuer le caractère cosmopolite de la foule. Il est malaisé de deviner ce que peut éveiller dans les esprits et les coeurs de cette masse bigarrée la foison de souvenirs que recèle Westminster Abbey. Cependant, les noms inscrits aux murs évoquent par leurs desinences bien des pays européens, tous les styles occidentaux sont représentés dans la sculpture, le pittoresque ne manque pas et la présentation est soignée pour le confort de la mémoire, pourrait-on dire.

On ne peut pas passer sous silence le tombeau de St-Edouard le Confesseur qui bâtit l'abbaye. Ce tombeau est dans une chapelle qui n'offre guère d'attrait au regard; sans doute est-ce parce qu'on a respecté l'état où l'usure des siècles et les déprédations ont réduit ce mausolée. C'est pour ceux qui vénèrent les saints un lieu de prière comme ce fut pour celui de pèlerins depuis neuf cents ans; pour ceux qui connaissent le passé c'est une borne où l'histoire a changé son cours; pour beaucoup de visiteurs, une énigme.

### Souvenirs glorieux

Ces derniers, au contraire, s'arrêtent volontiers à la tombe du Soldat inconnu et au vitrail flamboyant, mémorial de la Royal Air Force (1939-1945). Ces deux souvenirs, dans leur facture si différente, commandent le respect.

La pierre tombale du Soldat inconnu, au milieu de l'allée centrale est simplement encadrée d'un cordon de feuilles et

de fleurs sombres. Mais nul ne la foule au pied. Et devant le vitrail où les silhouettes des aviateurs se transforment en torches et en anges, tant de souvenirs de la bataille d'Angleterre affluent que le coeur est saisi. Le symbolisme emprunté à la flore, à la faune et à l'héraldique est riche, mais il est absorbé dans l'éclat de la lumière chaude et des couleurs profondes. Beaucoup s'arrêtent et commentent entre eux à mi-voix.

### La Sainte Foi

Il est une autre chapelle destinée au recueillement et propice à la prière — et celle-ci ouverte au public — la chapelle de Ste Foi. Peu de visiteurs tirent la grosse porte de bois qui isole l'oratoire de l'église. Au mur, une fresque difficile à déchiffrer, un autel, une croix; des bancs et agenouillures; le silence. Y passant à trois reprises, en des jours différents, nous y avons vu peu de visiteurs. Mais presque tous étaient des jeunes, isolés ou en couples. Et ils se recueillaient, immobiles, pendant plusieurs minutes. De quelques obédiences religieuses étaient-ils, on ne sait pas. Cependant tous avaient un trait commun: ils avaient été éduqués à la prière silencieuse, à la prière intérieure.

Au surplus, la volonté d'imprimer un sens religieux à la célébration du centenaire est indéniable et elle a trouvé les moyens de spiritualiser la visite de cette église qui aurait pu être traitée comme celle d'un musée.

Dès l'entrée, un feuillet s'offre au visiteur, présente en plusieurs langues. Il vous invite à visiter le monument, mais aussi à prier: intention, formule de prière sont à votre disposition, imprimées sur le feuillet. Entre autres indications, vous êtes avertis qu'à intervalles la prière sera guidée du haut de la chaire.

### De la dignité

En effet, au-dessus du glissement des pas et des commentaires murmurés entre gens d'un même groupe, les haut-parleurs demandent tout à coup

qu'on s'arrête, que l'on fasse bien-aimé, regarde avec commiseration la jeune infirmière. Autant il est bon de s'attarder en cet endroit, autant l'on déplore qu'il reste ignoré de la plupart des visiteurs. Car il présente sereinement l'horreur de la guerre et, en même temps, le seul élément qui puisse être considéré comme positif dans le carnage: "Celui qui quittera tout... pour me suivre..."

Plus tard, les gardiens invitent à quitter les lieux ou à prendre place sur les sièges de la nef ou du transept. L'office (evensong) va être célébré. A ce moment encore, la docilité se montre gracieuse et absolue. On ne circule pas pendant l'office qui déroule ses chants polyphoniques, psaumes et hymnes, et les lectures bibliques, au milieu de l'attention de tous. Dans les stalles, un moine ou hiérarque oriental à mince pâle à côté des prêtres, des choristes et des officiants. Les laïcs chantent ou suivent en silencieuses lectures et antennes. Un moment de plénitude artistique et d'ouverture au mystère biblique du salut.

Étant donné la densité de la foule qui, au long des heures, passe dans Westminster Abbey, tous les visiteurs n'auront pas la possibilité de goûter les moments où la prière s'exprime officiellement. Mais on ne perçoit aucune gouaillerie, aucun laisser-aller. Les visiteurs, semble-t-il, sont soulevés au-dessus d'eux-mêmes. Et, le soir, en retournant au fond d'une poche ou d'un sac à main le petit feuillet d'accueil, combien l'auteur relu volontiers. Ils y auront vu, se détachant comme une nouvelle invitation, deux mots en lettres capitales: CHRIST et CHAPELLE DE SAINTE FOI.

Le centenaire de Westminster Abbey est un appel à la prière. La visite de l'édifice charge cette prière d'une vision d'histoire universelle.

(Observateur Romain)

L'opinion des autres

## Une part du gâteau et une place au soleil

par Laurent LAPLANTE

La province "pas comme les autres" tente présentement de faire comprendre au gouvernement fédéral et aux autres provinces les motifs qui lui dictent des exigences sans pareilles. On s'étonne peut-être de trouver dans un mémoire soumis au comité du régime fiscal des propos qui portent sur les caractéristiques socio-culturelles, mais ils demeurent indispensables à la bonne intelligence des demandes québécoises en matière d'impôts.

Si le Québec entend récupérer, à plus ou moins brève échéance, un aussi fort pourcentage des impôts, c'est qu'il "veut être maître de ses décisions en ce qui a trait à la croissance humaine de ses citoyens, à leur affirmation économique, à leur épanouissement culturel et au rayonnement de la communauté québécoise". En somme, le mémoire se doit, pour rendre plus visibles aux yeux des interlocuteurs des exigences qui les dépassent, d'expliquer en quel sens le Québec interprète la constitution canadienne et quelles responsabilités il entend assumer. On ne peut sans doute pas s'attendre à ce que l'interprétation québécoise plaise à tous les partenaires, mais elle colle de si près au texte de la constitution, sauf peut-être dans le domaine strictement économique, qu'on peut difficilement le battre en brèche.

Dés lors, l'alternative demeure toujours la même: égalité ou indépendance. Qu'Ottawa refuse d'accéder aux demandes québécoises au niveau des dollars, ce serait déjà un affrontement douloureux, mais il y a pire: étagées de données idéologiques, les demandes québécoises forcent Ottawa et les autres provinces à reconnaître une fois pour toutes l'existence d'une nation canadienne-française.

Plaider la pauvreté, c'est une chose; refuser l'égalité à un partenaire serait une calamité, du moins pour les tenants du fédéralisme. C'est d'ailleurs le grand mérite du mémoire que-

becois que de lier étroitement les idées et les exigences fiscales.

Le pragmatisme anglo-canadien conduira sans doute les autres participants à cette rencontre à tenter de rompre le lien entre le problème fiscal et le problème confédératif tout entier, mais le Québec, qui trouve dans ce lien la justification de toutes ses exigences, voudra plutôt le renforcer. Si le point de vue québécois demeure, aux yeux de nos partenaires, trop théorique, "trop français", c'est la Confédération qui prétend amener deux intelligences différentes à une vie commune.

Jusqu'à maintenant — même s'il ne faut pas s'illusionner quant aux résultats — le Premier ministre québécois tient parole; il a entrepris la discussion sur le ton de fermeté seraine. Si Ottawa prétend escamoter la thèse québécoise, le ton va changer et l'accusation de "paternalisme" va s'enrichir de sérieux développements: Convictions et pressions de l'extérieur accablent, en effet, M. Johnson au respect de sa propre thèse; ou bien Ottawa va enfin se donner la peine d'étudier le point de vue québécois dans son ensemble (dollars et principes), ou bien on pourra commencer le compte à rebours qui nous conduira à l'éclatement de la Confédération.

Marcel GINGRAS

(L'Action, Québec)

### Deux hôpitaux...!

Lucerne, 15 septembre 1966  
C'est l'ancien article paru dans le journal Le Droit, datant du 12 septembre 1966, dont on mentionnait que dans la région, il n'y avait qu'un seul hôpital pour malades chroniques. Je crois qu'il y a erreur de la part de deux médecins et peut-être sans le vouloir, car je suis présentement dans un hôpital pour les cas chroniques, cet hôpital est privé, mais peut-être que tout le bien qui se fait aux malades là reste caché, et pourtant ce sont les mêmes cas qu'il y a dans l'autre hôpital, et qui demandent beaucoup de soins et c'est extraordinaire de voir le personnel se dévouer sans compter pour ces êtres souffrants, des malades complètement invalides à leur arrivée et qui, après un certain temps, ils font tout par eux-mêmes, des cas qui étaient tout couverts de plaies et qui maintenant il n'en reste que les traces, et cet hôpital ne s'appellerait pas hôpital pour malades chroniques.

Il est à souhaiter de tout cœur que l'on finira par donner justice à cet hôpital privé, qui est certainement pour malades chroniques, ce serait lui rendre justice comme il le mérite, surtout ceux qui ont la charge et qui comme je le dis plus haut, demeurent cachés. J'en sais quelque chose et je vous invite à venir nous rendre visite et je suis certain qu'après, il n'y aura pas qu'un seul hôpital pour malades chroniques, mais deux.

Sincèrement votre,  
M. D.

### Dons ou fleurs...?

Pointe-Gatineau, Qué., le 12 septembre 1966.  
M. le Rédacteur,  
Charité mon fidèle petit Larousse dit: "Charité, nom féminin, amour de Dieu et du prochain, une des trois vertus théologales, aumône, bienfait, bonté, complaisance, etc..."

En ce dimanche, 11 septembre, il avait été décrété une quête pour les "œuvres papales" dans toutes nos églises. Au prône, d'une voix émue, notre curé prononce un sermon vibrant sur la charité, les œuvres papales, la foi dans le monde, etc... Résumé: vous, Nord-Américains opulents, devez secourir les deux tiers de l'humanité qui a faim. Et il a raison, mon curé! Puis, vient le moment de la quête dominicale: naturellement c'est la troisième quête, après la quête pour la fabrique et celle pour construire une église dans une paroisse voisine. Ainsi, du fond du cœur et de ses goussets, chacun y va de son cinq sous, de son dix sous ou de son vingt-cinq sous; les notables, les richards et les meilleures âmes y ajoutent leur dollar. Finalement, et orgueilleusement, notre charité se chiffre par près de deux cents dollars pour notre bien bourgeoise paroisse, ni plus pauvre ni plus riche que les autres.

Or, ce même dimanche, dans nos cimetières, il y avait célébration. A la fin du jour, nos chers disparus, pères, mères, frères, soeurs, grand-parents, fils, aïeuls et maîtresses s'étaient vu l'abdomen orné d'un bouquet de fleurs odoriférantes et multicolores. Messieurs les fleuristes, veuillez me pardonner ce qui suit, car bien loin de moi habite la moindre intention de nuire à un commerce si agréable à l'œil et à l'odorat, surtout pour les vivants.

Ainsi, nous avions commercialement honoré la mémoire de nos défunts de fleurs, au coût de plusieurs milliers de dollars, fleurs qui seront fanées, flétries, pourries, ternies, décolorées dans moins d'une semaine.

Je veux bien honorer mes défunts, je les honore et l'acte pose par des centaines de survivants à nos chers disparus, est émouvant et, je l'espère, bien intentionné.

Mais, pourquoi flétrir en fleurs des milliers de dollars le jour où l'on a donné 10 ou 25 sous à la quête pour les charités papales?

Ces dix dollars que vous avez déposés sur le terre qui recouvre vos défunts leur auraient fait bien plus grand honneur et prouvé un respect bien plus affectueux encore, si vous les aviez déposés à la quête à l'église, ce même matin, sauf votre voisin n'aurait pu admirer votre geste.

Quand, nous occidentaux, cesserons-nous de nous enfuir

la tête dans le sable comme des autruches? Continuons ainsi à nous enfuir l'occiput et nous recevons, un jour, au postérieur, en "joual" au c... coup de pied que nous destineront ces peuples qui ont fait, parce que notre fausse charité et notre amour égoïste leur auront fourni une bonne raison de devenir communiste et peut-être, alors, d'avoir moins faim.

Signé: Jérôme DAMIER

### Le bon combat...?

Riviera, 17 septembre 1966.  
M. le Rédacteur,  
Une loi du 3 février 1965, a rendu obligatoire l'enseignement religieux dans toutes les écoles d'Etat du Brésil.

Ici au Québec, une poignée d'agnostiques a réussi le tour de force peu banal de "chasser" officiellement Dieu des écoles "publiques", grâce au "rapport" d'un MONSEIGNEUR...

Ce qu'on doit en rigoler un bon coup "quelque part", n'est-ce pas?

Dans un autre ordre d'idée, je me demande si M. Thériault s'est renseigné avant de se porter à la défense publique de l'opprimé de la rue Montcalm (Hull): A la Crêpe Bretonne.

Plutôt que d'attaquer le Conseil de police de Hull et son chef, j'ai demandé à plusieurs jeunes "15-20" ce qu'ils pensaient de ce projet.

Aucun n'a eu de commentaires favorables. Les moins violents levaient le nez en faisant la moue.

Comme j'avais choisi mes interlocuteurs parmi ceux qui sont assez "dans le vent", pour porter les cheveux à la Beatle, malgré toutes sortes de contrariétés, je crois qu'il s'agit plus d'un groupe en particulier qui veut le changement de cet établissement que de la Jeunesse en général. Ce qui me porte à croire que le Comité de police fait bien son travail même s'il ne veut pas élever ses vraies objections en public.

Puis-je suggérer à M. Thériault de combattre le bon combat: i.e. la première partie de cette lettre?

Il est vrai que c'est autrement difficile et impopulaire que l'ouverture aléatoire d'un bistrot... dans un établissement qui pose au "martyr".

De toutes façons, comme il est évident que M. Thériault est de bonne foi, je lui souhaite bonne chance dans son ingrat métier de redresseur de torts.

Bien votre  
M. BISSON

### Les courriers du cœur

Ottawa, Ont., le 15 septembre 1966.  
M. le rédacteur,  
Un peu partout, au Québec, nos stations radiophoniques foisonnent de ces émissions, communément appelées "courriers du cœur": "Le psychologue Untel vous écoute", "Le Père Untel vous parle", "Le Père Untel vous parle", quand ce n'est pas un membre de la supposée colonie artistique de Montréal, qui s'agrippant à une certaine notoriété peu certaine, se permet de conseiller les pauvres humains, ses frères, dans le difficile chemin de la recherche du bonheur.

Des lettres ou des appels téléphoniques nous en font entendre des vertes et des pas mûres: madame a un époux ivrogne, madame veut tromper son époux et cherche un prétexte factice pour calmer une conscience orageuse; mademoiselle a 39 ans et explore craintivement le marché aux maris; à 32 ans, monsieur s'enquiert comment on fait un bébé; madame veut prendre "la pilule"; une grande fille de 10 ans se plaint de sa maman qui ne la laisse pas sortir après minuit; une autre à 11 ans croupit dans sa première peine d'amour, et le pire, ou le pire, des vipères déblatèrent tout leur venin de médisance et de calomnie à propos de leurs parents, amis et voisins, juste assez pour ne pas devoir les nommer.

Le plus souvent, afin de blâmer, d'exposer son dépit, ou pour le simple bonheur d'entendre sa voix sur les ondes de la radio, l'on invente les histoires les plus tristes, les plus invraisemblables et les plus abracadabrantes, et ce, à son avantage, naturellement. Ecoutez ces contes navrants et pitoyaux, le narrateur a toujours raison, les autres tous les torts.

Et le bon Psychologue Untel, Père Untel ou Aristide Untel tombe dans le panneau et il conseille... Utilisant souvent les plus fines fleurs de la rhétorique ou le savantisme vocabulaire de la psychologie, il parle, jase, "blablablé" et tourne autour du pot: "Qu'a-t-il dit? Rien que des mots! et le pauvre pécheur à l'autre bout des ondes continuera à croire qu'il a raison et que le reste de l'univers a tort."

Sauf si je veux me payer une pinte de bon sang, ce genre d'émission me déplaît; pourquoi? Les problèmes que soulèvent les correspondants à ces programmes sont personnels et doivent être traités comme tels, et non étalés au public; seuls avec un prêtre, un médecin, un psychologue, un avocat ou autres; en second lieu, le conseiller ne possède qu'une version du problème, celle qu'a bien voulu lui communiquer son correspondant, dans toute la candeur de sa nature bien humaine; même si bien intentionné et prudent, le conseiller risque d'apporter des conseils et des solutions qui ne collent pas au problème tel qu'il existe en réalité, surtout les problèmes conjugaux.

Donc, abolissons ces programmes ou changeons la formule afin que toutes les versions et toutes les facettes d'un problème soient connues avant que le conseiller... conseille.

Paul PIVERT

### Le mot "nation"

Hull, 15 septembre 1966.  
M. le Rédacteur,  
Voulez-vous bien faire paraître dans votre journal, sous l'Opinion du lecteur, mes propos sur les déclarations du Premier ministre de l'Alberta, monsieur Ernest Manning, parues dans votre journal, le 14 septembre 1966.

M. Manning disait que le mot "nation" avait le sens suivant: un groupe de personnes, peu importe la race, la langue ou la religion, qui ont l'intention de former une seule entité.

Je crois que M. Manning a une fausse conception du mot "nation", car l'Encyclopédie Leland, édition 1963, page 3994, volume 12, nous dit que le mot "nation" signifie: réunion d'hommes habitant un même pays, parlant la même langue, ayant les mêmes traditions et la même origine et qui sont soumis à un même gouvernement et aux mêmes lois, ou du moins qui aspirent à l'être. Voilà aussi à mon point de vue la vraie signification du mot "nation".

Bien à vous,  
Marcel VAIVE

### Le travail, le soir

Hull, 8 septembre 1966.  
M. le Rédacteur,  
J'aimerais savoir si je peux espérer que dans un avenir prochain les employeurs ne penseraient pas à établir des emplois du SOIR pour tous ces gens qui ont l'expérience d'ouvrage de bureau mais... ne peuvent travailler le jour.

Personne n'y a donc jamais pensé! Je suis parmi ces gens. Beaucoup de femmes mariées ne peuvent se trouver une personne responsable pour garder, mais surtout surveiller leurs enfants et si il y avait plus d'emplois du soir disponibles, ça dépannerait beaucoup de familles qui en ont vraiment besoin!

Sincèrement,  
G. M.

### Petit film

### Le camion de Laura

Laura exerce un drôle de métier pour une représentante du sexe faible. Depuis 15 ans, elle conduit des camions de bouage dans le sud des Etats-Unis. C'est sans doute son sens inné de la propriété qui l'a fait embrasser cette carrière et ramasser les rebuts de tout le monde.

Si d'habitude Laura est propre, elle ne le fut pas l'autre jour quand elle alla déverser 2,500 livres d'ordures ménagères juste en face d'une station de pesage de camions.

C'est qu'il y avait longtemps que Laura se faisait servir des contraventions par la police de la route parce que son camion était trop chargé. Grand cœur, Laura ne pouvait laisser une poubelle sans la vider même si son camion n'en pouvait recevoir une cuillerée de plus. Lau-

ra avait bien du trac: la besogne journalière, les semonces de la police, les plaintes des citoyens qui voulaient qu'elle emporte tout. On a ses petits nerfs. C'est pourquoi Laura a versé son camion en face de la station de pesage de San-Fernando. Mais l'officier en charge ne l'entendit pas de cette oreille. La Loi est la loi et Laura dut appeler de l'aide pour nettoyer ça. Elle le fit en grondant et en disant que toute cette affaire "sentait mauvais".

Il est à parier que l'officier en charge donnera discrètement des instructions à ses hommes de fermer un peu les yeux sur le camion de notre boueuse. Car il est très désagréable de voir un morceau de détritus devant son bureau.

Maurice HUOT

## L'OPINION DU LECTEUR

### Les adultes...?

La tension qui existe entre les jeunes et les adultes n'est pas une caractéristique propre à notre époque seulement: elle est de toujours. Cependant elle revêt actuellement une particulière acuité; de plus, une attitude qui semble se généraliser progressivement est la démission presque complète des adultes, devant les prétentions de la jeunesse, et même devant ses exigences démesurées. Sans doute, les adultes sont enclins à développer un culte désordonné de la tradition et de la lettre des lois, mais les jeunes sont portés à mésestimer la lettre et à croire que le monde commence avec eux: c'est l'âge de l'idéal rêvé!

Durant l'adolescence, il se crée une espèce de vie psychologique, où le jeune en croissance n'est plus assez enfant pour accepter facilement l'autorité des parents, mais l'on oublie souvent qu'il n'est pas assez adulte pour assumer pleinement la responsabilité de ses comportements.

Mais il arrive fréquemment que les parents, — et certains pseudo-théoriciens de l'éducation, — couvrent leur démission de prétextes fallacieux, dont le plus courant est le respect de la personnalité de l'enfant. On veut considérer et traiter l'enfant comme un adulte; dans l'éducation religieuse, par exemple, on dira que la prière est strictement affaire personnelle, que parents et professeurs n'ont pas à la demander à l'enfant, en famille ou en classe.

Mais la psychologie moderne nous enseigne, avec beaucoup de raison d'ailleurs, que l'éducation ne doit pas sauter la phase du soi-même, que constituent le poids des traditions familiales et sociales, les défenses et les conseils des parents, des éducateurs et des aînés. En effet, l'enfant, et même l'adolescent, a besoin du soutien d'une loi extérieure

### pour se développer.

Sans doute, il faut laisser toutes ses chances à la personnalité croissante, mais il est certain que la disparition trop brusquée des protections extérieures peut plonger le jeune dans le désarroi et l'impuissance.

La vraie liberté est seulement le terme de l'éducation, et c'est pourquoi, dans la mesure même où la personne manque de maturité, le soutien d'une loi extérieure est indispensable, parce que la spontanéité libre n'est pas encore capable de surmonter l'aveuglement des pulsions instinctives non encore intégrées. Si le jeune est abandonné à lui-même, il arrivera souvent, au bout de quelque temps, qu'il ne soit plus qu'un paquet d'instincts devenus presque incontrôlables.

Il faut faire jaillir et canaliser dans l'âme juvénile les forces vives capables de créer une vraie maturité. Cependant cela n'est possible que si les adultes, parents et éducateurs, s'efforcent de "former" des hommes qui, dans la soumission à l'ordre moral, sachent obéir à l'autorité légitime et aient à cœur la liberté authentique", comme le rappelle la Déclaration du IIe Concile du Vatican sur la liberté religieuse (n. 8).

Ovila MELANÇON, c.s.c.

### Le bruit à Ottawa

M. le Rédacteur,  
En fin de semaine de la Fête du travail, je suis venu visiter des parents demeurant sur l'avenue King Edward. J'ai trouvé que les résidents de cette avenue étaient bien malheureux. Je me demande pourquoi les autorités de la ville ne considèrent pas les malaises de ceux-ci causés par l'énorme trafic qui se fait, nuit et jour, sur cette avenue par les camions et les motocyclettes qui font un si grand bruit. Notons surtout les camions de transport d'huile, de ciment, de bois. Il est impossible pour eux de s'asseoir dehors pour prendre un peu d'air le soir ou de laisser les fenêtres ouvertes pour dormir la nuit. Si du moins la ville exigeait que ceux-ci soient munis de (muffler) silencieux et qu'il ne soit pas permis de voyager la nuit.

Si la ville blâme le gouvernement de la province d'Ontario, elle devrait faire un appel à celui-ci et remédier à ce trouble. Ces camions de transport, avant que le pont Cartier-Macdonald soit construit pas-

saient par des chemins qui traversent les campagnes, où le bruit n'empêchait pas les personnes de dormir, mais sur l'avenue King Edward où depuis les réparations, les malaises ne sont qu'à quelques pieds du chemin, c'est tout autre chose. Ce qui fait que les propriétaires ne peuvent louer ou vendre pour la cause du trafic de camions surtout et des motocyclettes, qui font un si grand bruit.

Un qui sympathise avec eux,  
Antonio RHEAUME,  
Pierrefonds, P.Q.

### Quel départ...!

Hull, le 16 septembre 1966  
Pierre Taché, par sa lettre ouverte, — (Le Droit, 14 septembre), — fait une mauvaise entrée en politique. De plus, comme avocat, il aurait dû faire enquête. Avec un tel départ, il se peut bien qu'en peu de temps il ne lui reste plus rien de propre en politique.

Roy FOURNIER,  
C.R., M.P.P.,  
4, rue Bisson,  
Hull.

**VOTRE CHANCE DE GAGNER UN TV EN COULEURS AVEC BASE**

**\$ 1.000.000 SWEEPSTAKES**

Plus DES MILLIERS D'AUTRES GROS PRIX

DEMANDEZ VOTRE CARTE AUJOURD'HUI

**RED & WHITE**

CES PRIX SONT EN VIGUEUR DANS LES MARCHES D'OTTAWA et DE LA REGION

|  |  |             |
|--|--|-------------|
| Meilleure aubaine! Economisez 4c! Qualité de fantaisie — Nouvel emballage — Nouveau procédé — YORK | <b>Mais en grains</b> 2 btes 14 on.                        | <b>39c</b>  |
| Meilleure aubaine! Economisez 9c! HEINZ  | <b>Ketchup tomates</b> 2 bout. 11 on.                      | <b>49c</b>  |
| Meilleure aubaine! Economisez 10c!   | <b>Gruau Robin Hood</b> 5 liv. rapide ou 72 on. instantané | <b>69c</b>  |
| Meilleure aubaine! Economisez 4c! 12" de large - STUART HOUSE                                      | <b>Papier aluminium</b> 25'                                | <b>33c</b>  |
| Meilleure aubaine! Economisez 10c!   | <b>BLANCHISSEUR LIQUIDE Javex</b> 64 on.                   | <b>45c</b>  |
| Meilleure aubaine! Economisez 17c!   | <b>Thon Clover Leaf</b> 2 btes 7 on.                       | <b>89c</b>  |
| Meilleure aubaine! Economisez 20c! RED & WHITE   | <b>Café soluble</b> 8 on.                                  | <b>1.09</b> |

**"Spécialement choisi" Importé de choix et dodu**

**GIGOT d'AGNEAU** 69c livre

"Idéales pour rôtir" — juteuses de choix — épaisses

**Côtelettes** maigres liv. 79c

Trois repas en un — à rôtir, à frire, à ragoût

**Agneau en morceaux** liv. 29c

Idéals pour collations ou hamburgers - Holiday Farms

**Steakettes de boeuf** tendre liv. 65c

Légère saumure, Vac Pack

**Wieners Swift Premium** liv. 59c

Swift Premium—offre combinée entièrement cuite — savoureuse — appétissante

**SAUCISSE** à brunir et servir les deux pour **99c**

**BACONNETTES** à brunir et servir—pqt 8 on.

**Aliments congelés faciles à servir**

Econ. 10c! High Liner à l'aiglefin

**Frites** et poisson 1 1/2 liv. **59c**

Economisez 7c! Sucrés Birds Eye

**Pois verts** 2 1/2 on. **45c**

**COUVERTURE "Lady Mary"**

5 teintes

Grand format de 72" x 84" — bordure en satin de 6 pouces

Dans cet sac en polyfilm individuel. Val. ord. \$5.95.

avec commande de \$5.00

**AUBAINE-BONI RED & WHITE**

|   |   |                                       |
|---|---|---------------------------------------|
| Frais cuits! Sunbeam suisses au chocolat Ord. 35c — 4 au paquet       | <b>Roulés</b>                           | <b>31c</b>                            |
| Nouveau!  | <b>Nettoyant Dutch</b> 2 btes de 14 on. | <b>45c</b>                            |
| Robin Hood  | <b>Mélange à croûte de tarte</b> pqt    | <b>39c</b>                            |
| <b>SAINS ET NOURRISSANTS! FRUITS et LEGUMES DE FRAICHEUR ENSEMBLE</b> |   |                                       |
| Bleu d'Ontario  | <b>RAISIN</b> panier 4 pintes           | <b>79c</b>                            |
| Catégorie no 1  | Saines et sèches                        | <b>PATATES</b> sac 10 liv. <b>29c</b> |
| Catégorie no 1  | Jaunes à cuisson                        | <b>OIGNONS</b> sac 3 liv. <b>35c</b>  |
| Catégorie no 1  | Verts sucrés                            | <b>PIMENTS</b> 3/23c                  |

Dans le diocèse de Toronto

# Oshawa, deuxième paroisse française d'ici deux ans

Les 3.000 citoyens canadiens-français de la ville d'Oshawa auront d'ici deux ans une église bien à eux.

La paroisse de l'Assomption de Notre-Dame deviendra ainsi la deuxième paroisse française du diocèse de Toronto. La première paroisse, celle du Sacré-Coeur, est située à Toronto même.

L'église, le presbytère et la salle paroissiale seront construits au coût approxima-

tif de \$250.000. Ce sont les paroissiens eux-mêmes qui acquitteront cette note.

C'est le Club canadien-français de l'endroit qui s'était rendu responsable, il y a de cela une dizaine d'années, des démarches auprès de l'archevêque de Toronto, Mgr James-Charles McGuigan, pour l'obtention d'une paroisse française. Ce dernier avait alors accordé aux Canadiens français d'Oshawa

la paroisse bilingue de Ste-Marie du Peuple.

Celui qui fut assistant du doyen à la faculté des sciences de l'Université d'Ottawa de 1963 à 1966, le P. Roland Sanschagrin, deviendra le curé-fondateur de cette nouvelle paroisse. Il sera secondé dans sa tâche par un vicaire que l'archevêché nommera à l'automne. Natif de Saint-Tite, au Québec, le nouveau curé est âgé de 47 ans et a fait des études spécialisées en géologie à l'université de Colombie-Britannique.

La nouvelle paroisse

La nouvelle église pourra recevoir près de 600 paroissiens à la fois. Quatre messes seront chantées le dimanche. Si le besoin se fait sentir, ce nombre sera porté à six. "Et si ça ne suffit pas, nous a dit le P. Sanschagrin, il sera temps de fonder une autre paroisse canadienne-française".

Il existe au sein de la communauté française d'Oshawa quatre organismes: le Club canadien-français, le Club acadien (des 3.000 Canadiens français, plus de 1.000 sont d'origine acadienne), la Fédération des femmes canadiennes-françaises et l'Association des parents et instituteurs.

Une fois la paroisse établie, les mouvements d'action catholique seront mis sur pied.

Il existe depuis cinq ans, à Oshawa, une école primaire bilingue qui dirige les Soeurs du Sacré-Coeur. L'école Corpus Christi reçoit cette année 400 garçons et filles. Au niveau secondaire, il n'existe rien pour les Canadiens français. Aussi s'efforce-t-on d'envoyer les jeunes dans des écoles privées à Welland, Cornwall et Ottawa.

Les 3.000 Canadiens français d'Oshawa constituent à peine le vingt-cinquième de la population totale de la ville.



DECHIQUETEUSE — Des billes entières sont réduites en copeaux au moyen de cette nouvelle déchiquetteuse mobile mise au point par Domtar Limited et destinée à être installée à l'endroit même où se fait l'abattage. Constituant un grand

pas en avant dans les opérations forestières, cette machine sera en montre pour la première fois lors de l'Exposition d'équipement pour l'industrie forestière qui se tiendra au parc Lansdowne à Ottawa, du 22 au 24 septembre.

## Tout Autour de Bébé



SUGGESTIONS COLLIGÉES PAR MME DAN GERBER, MÈRE DE 5 ENFANTS

Je suppose que presque toutes les mamans s'inquiètent lorsque bébé suce son pouce. Cependant, la plupart des experts admettent, qu'à moins de tendance exagérée, ce comportement est parfaitement normal et rarement dangereux. En connaissant quelques-unes des raisons qui motivent cette habitude, vous parviendrez certainement à la faire passer.

Si un jeune bébé s'entête à sucer son pouce, c'est peut-être qu'il a besoin d'être mis plus longtemps au sein ou que la ration de son biberon est insuffisante.

Quand bébé perce ses dents, il suce son pouce pour calmer ses gencives endolories. Un biscuit de dentition Gerber l'apaisera de façon plus agréable.

Les petits enfants qui sucent leur pouce pourront souvent être distraits de leur habitude avec des jeux ou des jouets qui occupent leurs deux mains.

Une des bases de l'alimentation infantile repose sur les céréales spécialement préparées et sur l'apport nutritif qu'elles constituent et dont bénéficient les bébés de tout âge.

Les céréales Gerber pour bébés sont additionnées de fer et de l'importante vitamine B — Thiamine (B1), riboflavine (B2) et niacine. De plus, les céréales Gerber pour bébés sont

préparés pour plaire au goût de bébé: leur saveur est délicate et leur texture extrêmement fine. Elles se mélangent en quelques secondes pour donner une consistance lisse qui reste onctueuse jusqu'à la dernière cuillerée.

Les heures des repas. Lorsque bébé atteint l'âge des 3 repas par jour, il faut faire preuve d'imagination pour l'aider à s'adapter à son nouveau régime. Si l'attente n'est pas trop longue entre le moment où il a faim et celui de se mettre à table, vous viendrez aisément à bout de la difficulté.

Bébé grandit. La taille et le poids de votre bébé s'accroissent plus au cours de sa première année d'existence que dans les deux suivantes réunies. C'est pourquoi il est important de lui donner des aliments riches en protéines. Les viandes en purée et junior Gerber, extrêmement maigres, constituent une excellente source de protéines. Elles proviennent de morceaux soigneusement choisis, inspectés par les services d'hygiène du gouvernement et elles sont présentées dans des petits bocaux pratiques dont la large embouchure facilite l'alimentation à la cuillère et la réfrigération de la portion non utilisée. Gerber Baby Foods, Niagara Falls, Canada.



Le Père Roland Sanschagrin

## L'Expo de l'industrie forestière débute jeudi au Lansdowne

C'est demain, au parc Lansdowne, que s'ouvre l'exposition de trois jours d'équipement pour les industries forestières.

Une pareille exposition se tient tous les deux ans. L'événement des 22, 23 et 24

septembre sera le troisième du genre au parc Lansdowne.

Etant donné la tendance vers la mécanisation dans tous les secteurs de l'industrie forestière, cette exposition s'avère des plus importantes pour les exploitiers forestiers et tant canadiens qu'étrangers puisque nombre de pièces d'équipement forestier ont pris origine au Canada. Elles sont maintenant employées de par le monde.

On s'attend à ce que plus de 5.000 personnes visitent cette exposition. Tout l'édifice McElroy a été retenu par les organisateurs de l'exposition. De même un grand nombre de kiosques ont été érigés à l'extérieur. On a aussi érigé une tribune portative où pourront se faire des démonstrations en plein air.

Cette exposition s'adresse particulièrement aux personnes intéressées à l'industrie forestière. Plus de 150 pièces d'équipement seront en montre, dont plusieurs qu'on verra pour la première fois.

Tout comme ce fut le cas lors de la dernière exposition du genre, des visiteurs du Japon, de la Nouvelle-Zélande, de Suède, de l'Allemagne, de l'Ouest et de nombre de pays d'Europe de même que de toutes les provinces du Canada et des Etats-Unis seront présents à cette exposition, la plus considérable du genre au monde.

## Il faut reviser la position du chef - Camp

TORONTO (PC) — Le président du parti progressiste conservateur, M. Dalton Camp, a affirmé qu'il n'a jamais été aussi urgent que maintenant de réviser la position de chef du parti.

Dans un discours prononcé mardi soir devant le Board of Trade junior de Toronto, M. Camp a dit qu'il était disposé à mettre un jeu son poste dans le parti à propos de la nécessité de réexaminer la direction nationale du parti.

Sans nommer précisément M. John Diefenbaker, il a ajouté: "Je crois que je parle au nom de plusieurs en recommandant une révision de la politique, une réforme de l'organisation du parti et le maintien ou le changement du chef actuel".

"Si j'ai tort, que les sanctions traditionnelles dans la politique soient appliquées. Mais il est important de ne plus tolérer davantage l'instabilité, l'indécision et la précipitation. Si l'on veut renouveler notre politique, nous devons renouveler nos partis politiques."

Lors de la célébration de son 71e anniversaire de naissance la semaine dernière, M. Diefenbaker a affirmé qu'il était prêt à entreprendre n'importe quand une campagne électorale à la tête de son parti.

Chez les fonctionnaires

## Réunions de dissolution du 4 au 11 novembre

Pas moins de 16 associations groupant des fonctionnaires des différents ministères fédéraux du Canada tiendront des réunions de dissolution du 4 au 11 novembre prochain au Château Laurier d'Ottawa.

Cette semaine d'activité intense pour les fonctionnaires fédéraux se terminera par le congrès de fondation de l'Alliance de la fonction publique. Les deux plus grands organismes de fonctionnaires au Canada, la Fédération du service civil et l'Association du service civil disparaîtront officiellement et leurs effectifs bureaux, personnel de secrétariat passeront automatiquement au service de l'Alliance de la fonction publique.

L'AFPC a commencé sa campagne de recrutement le 9 juillet dernier. L'organisa-

tion a été confiée à M. J. J. Waddell. On s'attend à ce que l'Alliance compte 150.000 membres dans ses rangs d'ici le 1er janvier 1967. L'objectif a été fixé à 175.000 pour la fin de l'an prochain.

Les délibérations proprement dites de l'AFPC auront lieu les 9 et 10 novembre. Le Premier ministre du Canada, M. Lester B. Pearson, sera l'invité d'honneur au banquet principal. Il prendra la parole devant la nouvelle association de fonctionnaires fédéraux.

La fusion de l'Association et de la Fédération du service civil du Canada et de seize autres organismes de fonctionnaires fédéraux a été rendue nécessaire par la mise en vigueur éventuelle, dans la fonction publique fédérale, de la négociation collective. Il était très important que les

fonctionnaires parviennent à faire l'unanimité pour présenter un front commun devant le gouvernement.

## Etude sur la récréation dans les milieux ruraux

Le ministère des Forêts a fait savoir, hier, qu'il entreprendra une étude des lieux de récréation dans les régions rurales de l'Ontario où les revenus sont modiques, en vertu du programme ARDA.

## Une jeune fille à ne pas attaquer!

LONDON (PC) — On n'a plus les femmes douces et dociles que l'on avait!

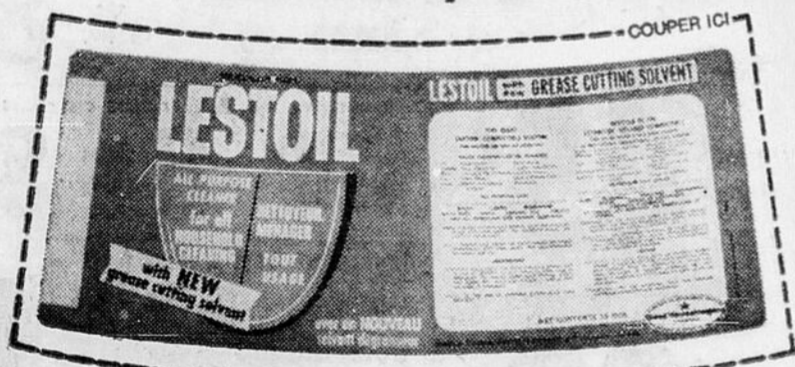
C'est du moins la leçon qu'a apprise un homme qui n'a pas su résister à la beauté d'une étudiante de 23 ans. Alors qu'elle sortait de son automobile, la jolie Marian Dike, de Kirkland Lake, s'est retrouvée dans les bras d'un inconnu.

Mais, pauvre de lui, il ignorait que la jeune fille avait étudié le judo pour défendre

ses 120 livres. Elle prétendit s'évanouir pour obliger l'inconnu à la tenir moins solidement. Aussitôt l'homme se retrouva sur le dos près d'une jeune fille alerte qui lui mordit le pouce, l'égratigna au visage et lui trappa la tête sur le sol.

Puis elle appela la police. Avec le peu de force qui lui restait, l'inconnu profita de la confusion pour disparaître; mais il avait appris sa leçon!

Procurez-vous des passeports gratuits pour l'Expo 67. Commencez par découper cette étiquette.

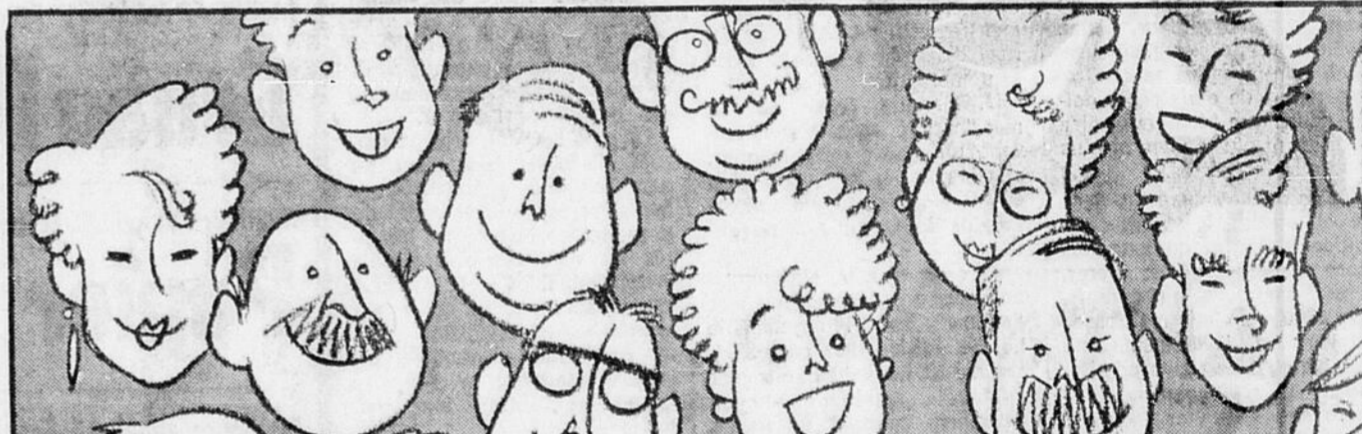


Conservez cette étiquette... ajoutez-en quelques-unes provenant de véritables bouteilles de Lestoil... et échangez-les contre des passeports gratuits pour l'Expo 67.

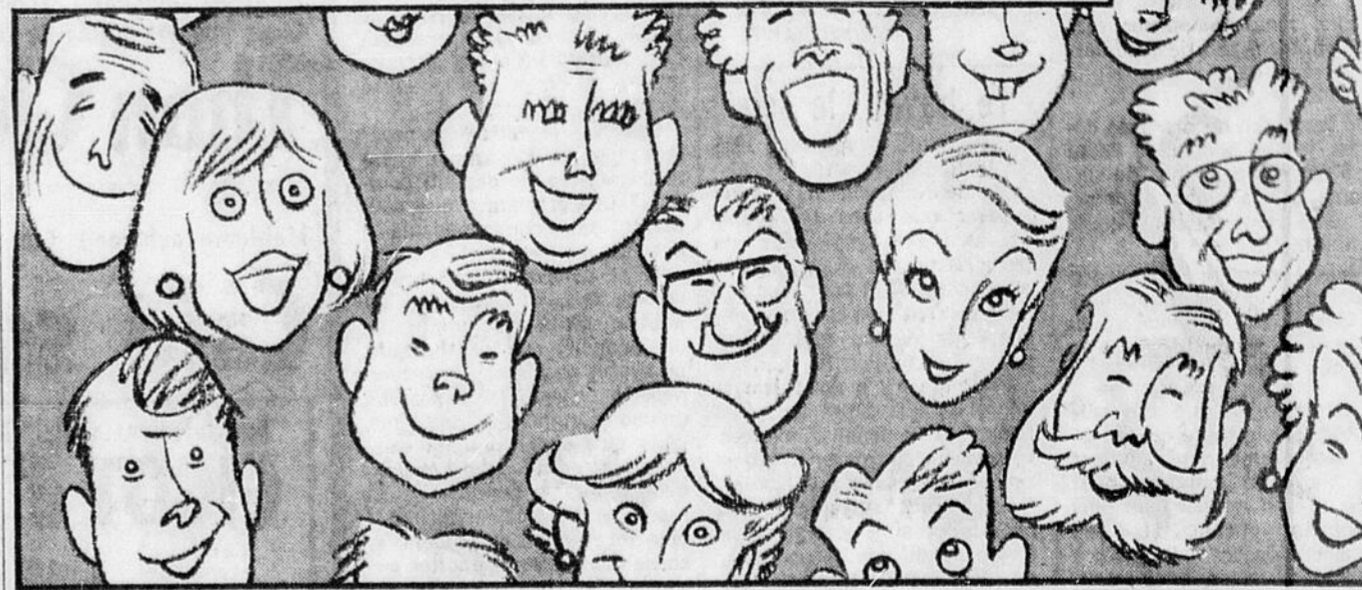
Voici comment faire: 6 étiquettes de bouteilles de Lestoil, format géant, 28 oz., ou 10 de format régulier, 15 oz., peuvent être échangées contre un passeport gratuit pour adulte, bon pour une journée, à l'Expo 67. La moitié moins pour un passeport d'enfant. Vous trouverez des renseignements complets sur chaque bouteille de Lestoil. Et souvenez-vous que votre collection est déjà commencée — avec la photo-étiquette que vous découpez dans cette annonce. Une seule photo-étiquette peut compter par famille (le reste doit être composé de vraies étiquettes).

Mais ce n'est pas un problème, parce que pendant que vous amassez les étiquettes, Lestoil facilitera vos travaux de nettoyage domestique. Lestoil, qui mousse peu, passe vite à travers la graisse et la crasse, faisant ainsi disparaître la saleté.

Envoyez vos étiquettes à Lestoil of Canada Ltd., 70 Barter Rd., Weston, Ont. Il est facile (d'aller à l'Expo 67) en vous servant de Lestoil.



Le bonheur - c'est qu'on sonne chez vous quand vous avez votre cave de vins bien garnie



Nous aimons tous nous montrer hospitaliers. Nous aimons que les gens se sentent bien chez nous. Nous aimons pouvoir accueillir chaleureusement nos amis, leur faire sentir qu'ils sont les bienvenus dans notre maison.

"Un peu de vin?" Voilà des paroles qui comptent parmi les plus agréables que vous puissiez dire à vos invités. Et ces six bons vins canadiens Brights sont au nombre des vins les plus délicieux que vous puissiez servir. De plus, leur coût est si modique que vous aurez du mal à le croire.

Un cadeau de "remerciements"? Une "cave" de bons vins canadiens Brights est le moyen idéal d'exprimer vos remerciements — et le moyen le plus sûr d'en recevoir.

- 74 Sherry
- 74 Port
- Sauterne Manoir St-David
- Claret Manoir St-David
- Mazel Tov
- Vin rosé pétillant DuBarry
- Un vin apéritif délicieux
- Parfait avec le fromage et les biscuits salés
- Un vin de table blanc demi-sec
- Un excellent vin de table rouge sec
- Un délicieux vin de dessert
- Un vin léger "pour toutes occasions"



TÉLÉPHONEZ À BRIGHTS POUR LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE

# POULETS

## TROIS PATTES



## DOUBLE POITRINE



C'est au ALLIED seulement que vous obtenez plus pour moins d'argent!

Pour l'adresse du marché d'aliments ALLIED le plus près de chez vous...

745-6811

Poulet cat. "A" de 2-3 liv. plus une patte

Un poulet de 2-3 liv. plus une poitrine

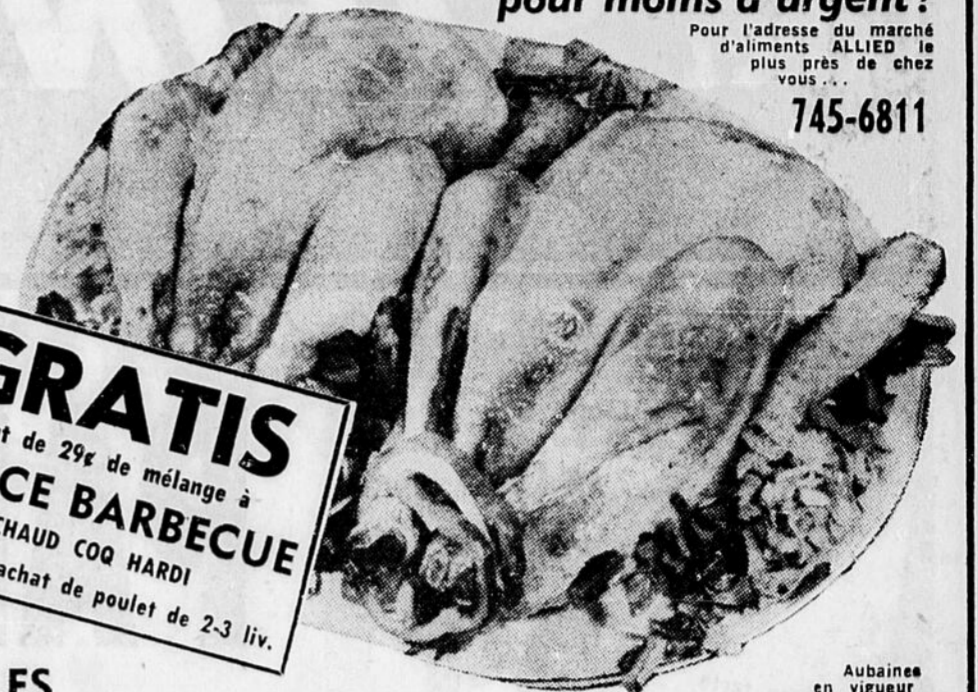
# 43¢

liv.

# 45¢

liv.

**GRATIS**  
Pqt de 29¢ de mélange à SAUCE BARBECUE CHAUD COQ HARDI avec tout achat de poulet de 2-3 liv.



Aubaines en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 24 septembre

Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités

|   |   |   |  |  |   |
|---|---|---|--|--|---|
| <b>POULET pour rôtir</b><br>CAT. "A", moy. 3-3½ liv.<br>liv. <b>45¢</b> | <b>CUISSES DE POULET</b><br>FRAIS DEPECÉ<br>liv. <b>55¢</b> | <b>POITRINES DE POULET</b><br>QUALITE DE CHOIX<br>liv. <b>65¢</b> | <b>VIANDES FROIDES</b><br>SCHNEIDER 5 VARIETES<br>pqt 6 on. <b>29¢</b> | <b>DELICIEUX SCHNEIDER SAUCISSONS SANS PEAU</b><br>liv. <b>59¢</b> | <b>ROULES COTTAGE</b><br>FUMES SCHNEIDER<br>liv. <b>99¢</b> |
|---|---|---|--|--|---|

Permettez-nous de vous assister dans le soin de bébé!

|   |  |
|---|--|
| <b>GRATIS</b><br>Pot de 2 on. de VASELINE BLANCHE à l'achat d'un pot de 4 on. au prix régulier.         | <b>GRATIS</b><br>PETITE BOUTEILLE HUILE JOHNSON POUR BEBES à l'achat de 4 bouteilles au prix régulier. |
| <b>GRATIS</b><br>Pqt de 12 COUCHES FLUSHABYE FORMAT "TOUT-PETIT" à l'achat de 2 pqt au prix régulier.   | <b>GRATIS</b><br>BOUTEILLE DE VERRE CURITY de 8 on. à l'achat de 2 bouteilles au prix régulier.        |
| <b>GRATIS</b><br>Bte de 9 on. de POUDRE S.L.S. POUR BEBE à l'achat de 2 btes de 9 on. au prix régulier. | <b>GRATIS</b><br>Un pqt de 90 TAMPONS OUATES TWIN TOTS à l'achat de 2 pqt au prix ordinaire.           |

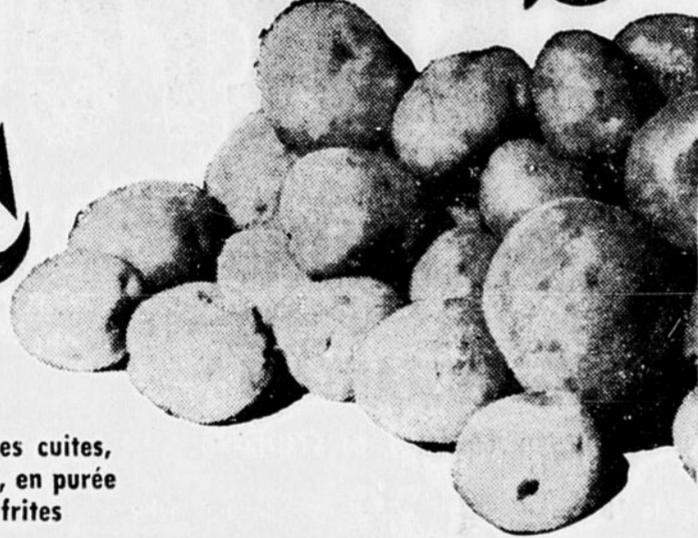
## NOUVELLES, DELICIEUSES, CANADA No 1, FERMES

# PATATES

SAC DE 10 LIVRES

# 29¢

Servez-les cuites, bouillies, en purée ou frites



## RAISIN

VERT SANS PEPINS, DE CALIFORNIE, FERME et SUCRE

Liv. **25¢**

## OIGNONS

JAUNES POUR LA CUISSON, No 1 DE L'ONTARIO

3 Liv. **39¢**

## NAVETS

CIRES No 1 DU CANADA, délicieux dans bouilli et ragout

liv. **7¢**

## CANTALOUPS

CHAIR SAUMON No 1 DE CALIFORNIE, JUTEUX — FORMAT GEANT 45 — CHACUN **29¢**

DECOUPEZ CE COUPON

**50 TIMBRES UNITED SUPPLEMENTAIRES**

sur présentation de ce coupon lorsque vous encaissez votre CHEQUE D'ALLOCATIONS FAMILIALES à un des marchés alimentaires ALLIED. Aux clients adultes seulement.

|   |   |  |
|---|---|--|
| Economisez 8¢<br><b>MELASSE Grandma</b><br>contenant 40 on. <b>29¢</b>            | <b>HARICOTS A BEURRE</b><br>COUPES, STANDARD, LaSALLE<br>5 btes 20 on. <b>69¢</b> | <b>JUS DE TOMATES</b><br>LIBBY'S DE FANTAISIE<br>bte 48 on. <b>29¢</b>   |
| Economisez 20¢<br><b>CIRE SUCCES</b><br>GROS RENDEMENT<br>bidon 32 on. <b>99¢</b> | Economisez 14¢<br><b>DETERGENT LIQUIDE MIR</b><br>3 cont. plast. <b>79¢</b>       | <b>GRATIS!</b><br>Pqt 14 on. de <b>Caramels Kraft</b><br>MELANGES à l'achat de 2 pqt de 14 on. au prix régulier. |

|   |  |
|---|--|
| Economisez 24¢ — KOUNTY KIST STANDARD<br><b>PETITS POIS</b><br>6 btes 15 on. <b>69¢</b>                   | Economisez 15¢ — AUSTRAL<br><b>MOITIÉS de PECHES</b><br>3 btes 15 on. <b>69¢</b>   |
| Economisez 15¢ — SCOTT,<br><b>Papier hygiénique</b><br>BLANC ou DE COULEURS<br>8 rouleaux pour <b>99¢</b> | Economisez 26¢ — POUR LE RHUME<br><b>COMPRIMES DRISTAN</b><br>bouteil. de 24 <b>99¢</b>  |
| Economisez 18¢ — RAYMOND<br><b>BETTERAVES MARINEES</b><br>3 pots 24 on. <b>69¢</b>                        | <b>CRISTAUX DE FRUITS TANG</b><br>orange ou orange-pample-mousse 3 pqt 3 on. <b>69¢</b><br>Pamplemousse ou pample-mousse ananas 4 pqt 4 on. <b>69¢</b> |

Economisez 12¢

# SUCRE

BLANC GRANULE FIN  
Sac 5 liv. **35¢**

Guide économique Allied pour une meilleure alimentation

### POULET A LA MARYLAND

3 poulets de grill  
6 cuillères de gras fondu  
1/4 tasse farine  
1/2 cuillère à thé de sel  
1/2 cuillère à thé de poivre  
2 tranches de porc salé, coupe fin  
soupon de muscade  
3 tasses de crème ou lait évaporé persil

Nettoyer les poulets et les couper en quartiers. Brosser avec le gras et saupoudrer de farine, sel et poivre. Faire frire le porc salé jusqu'à ce que brun. Ajouter la muscade. Placer les poulets sur le porc et arroser avec le beurre fondu. Couvrir le poëlon et cuire les poulets environ 30 minutes. Lorsque tendre ajouter 1 tasse de crème. Enlever le couvercle et laisser cuire la crème. Lorsque raisonnablement épaisse, ajouter une autre tasse de crème, cuire et ajouter la troisième tasse. Laisser cuire jusqu'à ce que épais. Servez les poulets avec la sauce à la crème. Décorer de persil. Pour 8 à 10 portions.

En vedette cette semaine à votre marché d'aliments Allied  
Les gens avisés vont au Allied pour leur marché

De la boulangerie Allied

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| <b>BRIOCES DANOISES</b><br>AUX FRAMBOISES<br>LEGERES et APPETISSANTES<br>le pqt <b>45¢</b> | <b>DONETTES</b><br>le pqt <b>33¢</b> |
| <b>PAIN aux DATTES</b><br>le pqt <b>49¢</b>  |                                      |



|  |  |
|--|--|
| Economisez 9¢!<br><b>RIZ FRIT</b> DAINTY INSTANTANE 2 pqt 12 on. <b>69¢</b>                                  | TOUS USAGES<br><b>DETERGENT</b> LESTOIL LIQUIDE 2 bout. 15 on. liq. <b>99¢</b>                   |
| Economisez 6¢! TWINKLE (variés)<br><b>MELANGES A GATEAUX</b> 3 pqt 15 on. <b>69¢</b>                         | Economisez 9¢!<br><b>SAVON VENUS</b> 12 pains <b>89¢</b>   |
| SARA LEE<br><b>GATEAU</b> AUX BANANES Spécial <b>69¢</b><br>OU BROWNIES AVEC GLAÇAGE                         | Economisez 11¢! SCOTT, blanches ou de couleurs<br><b>SERVIETTES</b> DE PAPIER 4 roul. <b>99¢</b> |
| CAMPBELL<br><b>SOUPE</b> AUX TOMATES 5 btes 10 on. <b>69¢</b>  | Economisez 16¢! EN POUVRE<br><b>DETERGENT "ALL"</b> format King <b>1.59</b>                      |
| NOUVELLE RECETTE POUR DESSERT—MONARCH<br><b>PARFAIT</b> AU CHOCOLAT Format ou noix de coco 10 on. <b>49¢</b> | Economisez 10¢! CREME DENTIFRICE<br><b>PEPSODENT</b> tube géant <b>59¢</b>                       |
| Economisez 8¢! CLOVER LEAF<br><b>SAUMON</b> DE FANTAISIE 1 liv. <b>69¢</b>                                   | KRAFT MINIATURE (blanche)<br><b>GUIMAUVE</b> 2 pqt 10 on. <b>49¢</b>                             |
| Economisez 12¢ — BREAKFAST CLUB<br><b>CONFITURES</b> VARIEES 3 pots 9 on. <b>69¢</b>                         | Economisez 20¢! POUR SALLES DE BAIN vaporisant<br><b>NETTOYEUR</b> VANISH 15 on. <b>69¢</b>      |
| SCHICK EN ACIER INOXYDABLE, (lame double)<br><b>LAMES</b> DE RASOIR 10 lames <b>99¢</b>                      |  |

# Épargnez plus que jamais

chez **STEINBERG**

**Formidables aubaines -  
Des centaines de timbres  
Pinky SUPPLÉMENTAIRES -  
Chaque achat est entièrement garanti!**

**TARTE  
AUX RAISINS**  
10¢ DE MOINS, FRAICHE  
DU FOUR DE STEINBERG

Grosse tarte  
de 24 on.

**39¢**

**GRATIS:** UN POT 12 ON.  
COTEES, SUCREE  
**MARMELADE  
A L'ORANGE**  
ACHETEZ 1 POT, L'AUTRE GRATIS

2 pots  
12 on. **35¢**

**GRATIS:** 1 BOUTEILLE 5 ON.  
WONG WING  
**SAUCE SOYA**  
ACHETEZ 1 BOUTEILLE,  
L'AUTRE GRATIS

2 bouteilles  
de 5 on. **21¢**

**GRATIS:** UN POT 12 ON.  
"FRESH PACK"  
**Oignons Bick's**  
ACHETEZ 1 POT, L'AUTRE GRATIS

2 pots  
12 on. **43¢**

**GRATIS:** UN PAQUET DE  
VARIETES DIVERSES  
**Bonbons F.B.I.**  
ACHETEZ 1 PAQUET, L'AUTRE GRATIS

2 paquets  
pour **39¢**  
Citron, chocolat, cerises ou rouleaux

**PAIN** BIG CITY, FRAIS,  
BLANC, TRANCHÉ

ENRICHIS DE VITAMINES

**2 PAINS  
24 OZ. 39¢**

**BRIOCHES AUX RAISINS**  
D'AMBROISIE STEINBERG

chaque  
paquet **29¢** délicieux  
dessert

**SHORTCAKE EPONGE**  
DE LA BOULANGERIE STEINBERG

chacun pour  
seulement **29¢** léger comme  
une plume

**CHOCOLAT INSTANTANE**  
POUR UN BREUVAGE CHAUD OU FROID

boîte de format  
familial de 2 liv. **69¢** Riche et  
savoureux

**Beignes au sucre** 12 PAR PQT **19¢**  
FRAIS DE STEINBERG, 10¢ DE MOINS

**SACS DE THE PAGODA**  
MELANGE ORANGE PEKOE STIMULANT

75 par paquet  
pour le prix de 60 **59¢** réelle  
aubaine

**CAFE INSTANTANE**  
100% PUR CREAM-O, DE STEINBERG

pot de 10 on.  
pour seulement **1.29** saveur riche  
et corsée

**CREME GLACEE RICHE**  
ET LISSE, DE MARQUE ICE CASTLE

contenant  
1/2 gallon **69¢** 20¢ de  
rabais

**Pain aux raisins** 2 PAINS DE 12 OZ **29¢**  
TRANCHÉ, FRAIS DE STEINBERG

**PAPIERS-MOUCHOIRS**  
ELEGANTS, COULEURS VARIEES

4 ppts  
pour **1.00** 400 mouchoirs  
par boîte

**FEVES AU LARD**  
DANS UNE SAUCE AUX TOMATES PIQUANTE

4 boîtes  
28 on. **1.00** de marque  
Steinberg

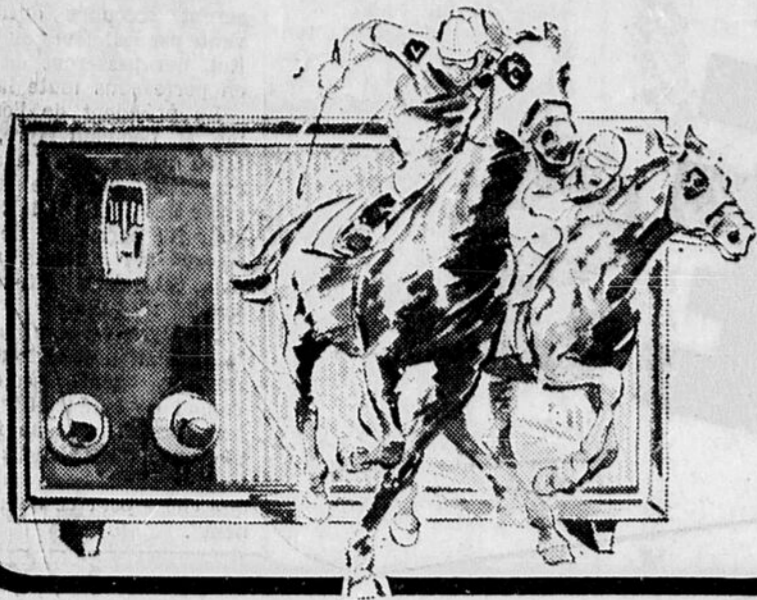
**NETTOYEUR LIQUIDE**  
A TOUT USAGE STEINBERG

bouteille  
de 32 on. **59¢** contient de  
l'ammoniaque

|   |   |  |  |  |  |  |   |   |
|---|---|--|--|--|--|--|---|---|
| <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br/>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>PAIN DE VIANDE</b><br/>SPAN, DE BURNS<br/>2 boîtes 1.25<br/>Nul le 27 sept. aux<br/>magasins Steinberg</p>                         | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br/>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>CIRE CLAIR</b><br/>JOHNSON, 13c de moins<br/>Liquide, bte 32 on. 1.16<br/>Nul le 27 sept. aux<br/>magasins Steinberg</p> | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br/>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>CROQUETS DE MAIS</b><br/>frais, FRITOS, sacs de 5c<br/>6 sacs par paquet 29¢<br/>Nul le 27 sept. aux<br/>magasins Steinberg</p>   | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br/>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>BONBONS</b><br/>BARKER et DOBSON<br/>centres de chocolat variés<br/>(7½ on.) ou éclairs aux<br/>framboises (7 on.)<br/>Chaque paquet 39¢<br/>Nul le 27 sept. aux<br/>magasins Steinberg</p> | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br/>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>FROMAGE GRUYERE</b><br/>LA VACHE QUI RIT<br/>Paquet de 49¢<br/>8 onces<br/>Nul le 27 sept. aux<br/>magasins Steinberg</p>   | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br/>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>HUILE DE MAIS</b><br/>de marque MAZOLA<br/>Bouteille de 32 on. 99¢<br/>Nul le 27 sept. aux<br/>magasins Steinberg</p>                   | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br/>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>3c de rabais</b><br/><b>SHORTENING</b><br/>MONARCH<br/>3 ppts de 1.00<br/>1 liv.<br/>Nul le 27 sept. aux<br/>magasins Steinberg</p> | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br/>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>MOITIÉS DE POMMES</b><br/>à dessert, ROUEMONT<br/>3 btes de 1.00<br/>28 on.<br/>Nul le 27 sept. aux<br/>magasins Steinberg</p>                     | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br/>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>POUDINGS</b><br/>INSTANTANES<br/>variés, ROYAL<br/>4 ppts de 70¢<br/>3½ on.<br/>Nul le 27 sept. aux<br/>magasins Steinberg</p>       |
| <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br/>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>NOURRITURE POUR CHIENS ALPO</b><br/>variétés diverses<br/>2 btes de 14½ on. 61¢<br/>Nul le 27 sept. aux<br/>magasins Steinberg</p> | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br/>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>MACARONI</b><br/>varié LANCIA<br/>Paquet de 2 liv. 43¢<br/>Nul le 27 sept. aux<br/>magasins Steinberg</p>                | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br/>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>RAGOUT DE VIANDE</b><br/>de marque CLARK<br/>2 btes de 66¢<br/>15 on.<br/>Nul le 27 sept. aux<br/>magasins Steinberg</p>  | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br/>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>MARMELADE</b><br/>de marque CHIVERS<br/>Pot de 33¢<br/>9 on. pour<br/>Nul le 27 sept. aux<br/>magasins Steinberg</p>  | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br/>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>POULET</b><br/>CORDON BLEU<br/>2 btes de 86¢<br/>7 on.<br/>Nul le 27 sept. aux<br/>magasins Steinberg</p>                   | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br/>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>EAU DE JAVEL</b><br/>de marque MIX-O<br/>Bouteille de 32 on. 39¢<br/>Nul le 1er oct. aux<br/>magasins Steinberg</p>                     | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br/>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>25 liv. (ou plus)<br/><b>POMMES DE TERRE FRAICHES</b><br/>Catégorie Canada No 1<br/>Nul le 27 sept. aux<br/>magasins Steinberg</p>     | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br/>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Panier 6 pintes (ou plus)<br/><b>PRUNES FRAICHES</b><br/>TOUTES VARIETES<br/>Catégorie Canada No 1<br/>Nul le 27 sept. aux<br/>magasins Steinberg</p> | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br/>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>2 douzaines (ou plus)<br/><b>ORANGES</b><br/>TOUTES VARIETES<br/>sucrées et juteuses<br/>Nul le 27 sept. aux<br/>magasins Steinberg</p> |
| <p><b>STEINBERG</b></p>   |   | <p><b>100 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br/>AVEC CE COUPON et UNE<br/><b>Commande de \$5 ou plus</b><br/>DE MARCHANDISES DIVERSES ACHETÉES<br/>EN UNE SEULE FOIS<br/>(À l'exception des produits du tabac)<br/>En vigueur le lundi 26 sept. seulement aux magasins<br/>d'alimentation Steinberg de Ottawa et Hull<br/>(Limite: un coupon par famille)</p> | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br/>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>JUS DE TOMATES</b><br/>CLARK, RAFRAICHISSANT<br/>4 btes de 74¢<br/>20 on. qualité de fantaisie<br/>Nul le 27 sept. chez Steinberg</p>   | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br/>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>PATATES CHIPS</b><br/>HUAPTY DUMPTY<br/>fraîches et croquantes<br/>Sac de 12 on. 69¢<br/>Nul le 27 sept. chez Steinberg</p> | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br/>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>POIS IDEAL No 4</b><br/>QUALITE DE CHOIX<br/>4 btes de 85¢<br/>20 on. faites-en ample provision!<br/>Nul le 27 sept. chez Steinberg</p> |  |   |   |

JOUEZ AU NOUVEAU JEU  
TELEWISE DE STEINBERG

*"Allons aux courses"*



AU CANAL 13, CJOH-TV  
TOUS LES DIMANCHES A 5 P.M.

Vérifiez vos cartes du jeu pour en connaître tous les détails. Vous avez peut-être une carte gagnante de l'une des cinq courses. Alors, n'oubliez pas de regarder l'émission "Allons aux courses" dimanche prochain à 5 heures p.m. à CJOH-TV, canal 13 et bonne chance à tous !

Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture le samedi 24 septembre 1966 aux magasins d'alimentation Steinberg Limitée. Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux fluctuations du marché. Toutes ces offres gratuites sont disponibles tant que les quantités dureront. Nous nous réservons le droit de limiter ces quantités.

**JAMBONS** SANS JARRET, UN BOUT OU L'AUTRE **65¢**  
DÉCOUENNÉS, DÉGRAISSÉS, FUMÉS LA LB.

|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>SAUCISSES FUMÉES</b><br>SERVEZ-LES DE DIFFÉRENTS FAÇONS  | <b>SAUCISSON DE SALAMI</b><br>AU BOEUF, ÉPICE, DE STEINBERG | <b>PÂTES DE POULET</b><br>FRAIS DES CUISINES STEINBERG, 35¢ DE MOINS |
| paquet 1 liv. pour seulement <b>59¢</b> de marques diverses | saucisson de 16 on. <b>79¢</b> succulent délicieux          | 3 pâtés pour <b>1.00</b> réchauffez et servez                        |

**Gigot d'agneau** **59¢**  
IMPORTÉ, JEUNE ET TENDRE LA LB.

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>COTELETTE D'ÉPAULE D'AGNEAU</b><br>IMPORTÉ, NOURRISSANTES | <b>ROTI D'ÉPAULE D'AGNEAU</b><br>TENDRE ET SAVOUREUX | <b>POUDING AU RIZ</b><br>DÉLICIEUX DESSERT DE STEINBERG   |
| en panier la livre <b>43¢</b> jeune et tendre                | facile à dépecer <b>39¢</b> jeune agneau importé     | chaque paquet de 9 on. pour <b>25¢</b> frais des cuisines |

**POMMES** DE FANTAISIE **McINTOSH** **1089¢**  
NOUVELLE RÉCOLTE, DU CANADA LB. PAR SAC POLY

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>RAISIN BLEU DE L'ONTARIO</b><br>CHARNU, JUTEUX, VARIÉTÉ FREEDONIA | <b>CHOUX-FLEURS FRAIS</b><br>FERMES ET TENDRES, BLANC NEIGE | <b>CAROTTES ÉQUEUTÉES</b><br>FRAICHES, FERMES ET CROQUANTES |
| panier de 6 pintes <b>69¢</b> catégorie Canada no 1                  | 2 très gros <b>35¢</b> catégorie Canada no 1                | 5 liv. par sac poly <b>29¢</b> catégorie Canada no 1        |

GRATIS: UNE BOÎTE 7 ON., RIGHT GUARD, DE GILLETTE  
**DESODORISANT**  
ACHÉTEZ 1 BOÎTE, L'AUTRE GRATIS  
2 boîtes de 7 on. **1.69**

GRATIS: UNE BOÎTE 12 ON. DE MARQUE NESTLÉ  
**FIXATIF A CHEVEUX**  
ACHÉTEZ 1 BOÎTE, L'AUTRE GRATIS  
2 boîtes de 12 on. **99¢**

GRATIS: UN PAQUET DE 5 LAMES EN ACIER INOXYDABLE  
**LAMES PERSONNA**  
ACHÉTEZ UN PAQUET, L'AUTRE GRATIS  
2 paquets 5 lames par carte **75¢**

GRATIS: UN PAQUET 5 LIV. DE MARQUE SAULAR  
**LITIÈRE POUR ANIMAUX**  
ACHÉTEZ UN PAQUET, L'AUTRE GRATIS  
2 paquets de 5 liv. **59¢**

GRATIS: UN PQT 3/4 ON. SWING ORANGE - ANANAS  
**CRISTAUX DE SAVEUR**  
ACHÉTEZ 2 PAQUETS, L'AUTRE GRATIS  
3 paquets 3/4 on. **49¢**

**COLLANTS "LEOTARDS"**  
100% NYLON COULEURS VARIÉES  
GRANDEUR 18 MOIS ..... **89¢**  
GRANDEUR 1 à 13 ANS ..... **99¢**  
GRANDEUR 4 à 6 ANS ..... **\$1.19**  
GRANDEUR 10 à 11 ANS ..... **\$1.29**  
GRANDEUR 12 à 14 ANS ..... **\$1.39**

**L'ENCYCLOPÉDIE DE LA FEMME CANADIENNE**  
PAR MICHELLE TISSEYRE  
SECTION NO 2 POUR **99¢**  
CHACUNE

|  |   |   |  |  |   |   |
|--|---|---|--|--|---|---|
| <b>50 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br>avec ce coupon et cet achat:<br><b>DÉTERSIF</b><br>liquide rose, STEINBERG<br>Bouteille de 24 on. <b>45¢</b><br>Nul le 27 sept. aux magasins Steinberg             | <b>50 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br>avec ce coupon et cet achat:<br><b>NETTOYEUR</b><br>pour renvoi d'eau Gillette<br>Grosse boîte de 10 1/2 on. <b>28¢</b><br>Nul le 27 sept. aux magasins Steinberg | <b>50 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br>avec ce coupon et cet achat:<br><b>NETTOYEUR LIQUIDE</b><br>à tout usage, STEINBERG<br>Bouteille de 32 on. <b>59¢</b><br>Nul le 27 sept. aux magasins Steinberg                       | <b>50 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br>avec ce coupon et cet achat:<br><b>SAVON EN POWDRE</b><br>IVORY NEIGE<br>15¢ de moins<br>Format économique <b>1.64</b><br>Nul le 27 sept. aux magasins Steinberg | <b>50 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br>avec ce coupon et cet achat:<br><b>RIZ SAUVAGE</b><br>UNCLE BEN<br>à longs grains<br>Paquet de 6 on. <b>1.00</b><br>Nul le 27 sept. aux magasins Steinberg   | <b>50 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br>avec ce coupon et cet achat:<br><b>LAIT ÉCREME</b><br>en poudre CRIND<br>Paquet de 3 liv. <b>1.29</b><br>Nul le 27 sept. aux magasins Steinberg                       | <b>100 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br>avec ce coupon et cet achat:<br><b>TABLIER EN RATINE</b><br>LADY LEE<br>Chacun seulement <b>97¢</b><br>Nul le 1er oct. aux magasins Steinberg          |
| <b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br>avec ce coupon et cet achat:<br><b>TOUT PAQUET FOIE DE PORC</b><br>nourrissant<br>Nul le 24 sept. aux magasins Steinberg   | <b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br>avec ce coupon et cet achat:<br><b>PIZZA</b><br>aux champignons de STEINBERG<br>Chacune <b>69¢</b><br>Nul le 24 sept. aux magasins Steinberg                      | <b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br>avec ce coupon et cet achat:<br><b>BATONNETS DE POISSON</b><br>Paquet de 14 on. <b>69¢</b><br>de marque BOOTH<br>Nul le 24 sept. aux magasins Steinberg                               | <b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br>avec ce coupon et cet achat:<br><b>CHOCOLATS A LA MENTHE</b><br>de marque PATTERSON<br>Paquet de 7 on. <b>45¢</b><br>Nul le 27 sept. aux magasins Steinberg      | <b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br>avec ce coupon et cet achat:<br><b>MÉLANGE A BISCUITS</b><br>de marque QUAKER<br>farine d'avoine ou Muffin<br>Paquet de 32 onces <b>65¢</b><br>Nul le 27 sept. aux magasins Steinberg                          | <b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br>avec ce coupon et cet achat:<br><b>JUS D'ORANGE</b><br>MINUTE MAID<br>congelé, concentré<br>Boîte de 12 on. pour <b>59¢</b><br>Nul le 27 sept. aux magasins Steinberg | <b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br>avec ce coupon et cet achat:<br><b>SERVIETTE EN RATINE</b><br>motif de citronnier<br>Prix de vente <b>57¢</b><br>Nul le 27 sept. aux magasins Steinberg |
| <b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br>avec ce coupon et cet achat:<br><b>PAPIER DE TOILETTE FAMILIAL SCOTT</b><br>4 par pqt <b>59¢</b><br>blanc, rose ou jaune<br>Nul le 27 sept. aux magasins Steinberg | <b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br>avec ce coupon et cet achat:<br><b>CONFITURE DE FRAISES</b><br>DE MARQUE HABITANT<br>Gros pot 24 on. <b>65¢</b><br>avec pectine<br>Nul le 27 sept. chez Steinberg | <b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br>avec ce coupon et cet achat:<br><b>DÉTERSIF A LESSIVE ALL</b><br><b>61¢ 1.75 3.39</b><br>boîte 1 lb 9 on. boîte 4 lb 9 on. boîte 9 lb 8 on.<br>Nul le 1er oct. aux magasins Steinberg | <b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br>avec ce coupon et cet achat:<br><b>COLLANTS</b><br>couleurs et grandeurs variées offerts<br>A PRIX POPULAIRES<br>Nul le 27 sept. aux magasins Steinberg          | <b>100 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b><br>avec ce coupon et cet achat:<br><b>MOULE ROND A GÂTEAU</b><br>EN VERRE A L'ÉPREUVE DE LA CHALEUR<br>Vôtre pour seulement <b>63¢</b><br>36 de moins, format 8 pouces<br>Nul le 1er oct. aux magasins Steinberg |   |   |



## Cornwall embaucherait un gérant municipal et un chef du contentieux

CORNWALL — A la suite d'une réunion tenue à huis clos, lundi soir, entre le maire et les membres du Conseil, le Dr Elzéar Emard a convoqué, hier, une conférence de presse pour expliquer le but de cette rencontre.

Selon le maire, les discussions ont tourné autour des méthodes administratives de la ville.

Il a indiqué que, de plus en plus, la ville songe à embaucher un gérant municipal mais qu'il ne faut rien bousculer.

Le maire a annoncé qu'un comité sera formé dans le but d'étudier la possibilité d'établir un bureau permanent comprenant un conseil-

ler juridique qui ne s'intéressera qu'aux problèmes municipaux. Présentement, la ville retient les services, à temps partiel, d'une étude locale à qui la somme de près de \$10,000 est versée annuellement. Le comité étudiera si ce montant ne pourrait pas servir plutôt à retenir les services d'un avocat à temps complet et combien il en coûterait pour administrer un tel bureau.

De plus, le Conseil municipal devra bientôt se prononcer sur la suggestion de rapporter à l'hiver suivant les fonds non utilisés pour l'enlèvement de la neige afin de créer une réserve de fonds pour les hivers qui sont plus durs.

## Le français sera enseigné aux élèves de langue anglaise dès la deuxième année

CORNWALL — La Commission des écoles séparées de Cornwall a autorisé l'inspecteur des écoles séparées anglaises, à commencer l'enseignement du français aux anglophones dès la 2e année, contrairement aux années passées, alors que la conversation française n'était introduite qu'en troisième année.

L'inspecteur M. E. Chiarelli, a déclaré à la Commission, mardi soir, lors de la réunion mensuelle, qu'il est très important de commencer l'enseignement de la conversation française aux élèves anglais dès le jardin d'enfants alors que les élèves sont disposés à apprendre une deuxième langue. M. Chiarelli a déclaré qu'il tenterait quelques expériences au niveau du jardin et de la première année avec les élèves dont le professeur est bilingue. La Commission a approuvé son geste à l'unanimité.

L'inspecteur J. D. Bougie, de Cornwall, a reçu l'appui des membres de la commission alors qu'il a expliqué un nouveau système utilisé pour évaluer le travail de l'élève depuis son entrée en septembre jusqu'à la fin des classes en juin.

Selon ce système tel que préparé par M. Bougie, inspecteur des classes bilingues depuis la première jusqu'à la 6e année de Cornwall et de la banlieue, les examens du mois de juin seront supprimés complètement.

Les notes qu'obtiendra l'élève sur son bulletin seront basées comme suit: son travail personnel dans ses cahiers, 10 p. 100, 40 p. 100 seront accordés pour les tests donnés périodiquement au cours de l'année et enfin 50 p. 100 pour les grands examens de Noël et Pâques.

Ce système ne sera pas en vigueur chez les élèves de langue anglaise ou encore chez les élèves des classes bilingues qui fréquentent les 7e et 8e années.

Après une très longue discussion, le commissaire Ar-

thur Daigneault a réussi à faire adopter une résolution voulant qu'à l'avenir l'administrateur fasse parvenir à chacun des commissaires une copie des soumissions demandées par le bureau d'administration de la Commission en rapport avec des achats ou des travaux s'élevant à plus de \$500.

M. F.M. Bradley a proposé que l'administrateur fasse un relevé du nombre de professeurs et des membres du personnel ne faisant pas partie du corps professoral, qui ont assisté à des congrès, colloques ou réunions spéciales à l'étranger, depuis septembre 1965 jusqu'à juin 1966. Il semble, de dir. M. Bradley, qu'à chaque réunion, la Commission reçoit des demandes de professeurs ou autres pour assister à des réunions et à ses frais. M. Bradley a demandé que ce relevé soit présenté à la prochaine réunion, afin d'établir une ligne de conduite à suivre, si la chose s'avère nécessaire pour les mois à venir.

Dès le mois de décembre, après l'élection des nouveaux membres de la Commission, un comité spécial sera établi pour étudier la possibilité d'embaucher des inspecteurs d'école pour 1968, alors que ceux-ci ne seront plus nommés par le ministère. Dans la section bilingue, on compte près de 5,000 élèves ce qui nécessiterait deux inspecteurs. Il appert que dans la section anglaise, l'inscription serait de 2,000 élèves, au premier août 1968.

Le commissaire Daigneault a incité la Commission à songer à un projet du centenaire, et, entre autres, il a proposé l'achat d'un drapeau du centenaire pour chacune des écoles. De plus, il a suggéré qu'une allocation soit accordée à chacune des écoles afin qu'elles puissent poursuivre un projet en vue des fêtes du centenaire. Un rapport plus détaillé sera présenté à la prochaine réunion sur les suggestions de M. Daigneault.

## Le Board of Health refuse de négocier si M. Sharpe est présent

CORNWALL — Le Board of Health des comtés unis de Stormont, Dundas Glengarry, refuse d'entrer en pourparlers avec l'Association des infirmières de l'Unité sanitaire de ces mêmes comtés si ces dernières sont représentées par leur médiateur, M. Lloyd B. Sharpe de Toronto.

Lors d'une réunion tenue mardi entre des représentants des deux organismes impliqués dans cette dispute, le Dr L. M. Emard a déclaré qu'il était impossible pour l'Unité sanitaire d'entamer des pourparlers en présence de M. Sharpe car à son tour le Board of Health devra embaucher un expert en la matière afin de mener à bonne fin les négociations entre les infirmières et le Board of Health. Le Dr Emard, directeur médical pour le Board of Health a ajouté qu'il leur est impossible de retenir les services d'un tel médiateur et que les infirmières devront défendre leur propre cause sans avoir recours à M. Shar-

pe. D'autre part, l'Association des infirmières de l'Unité sanitaire des comtés unis, ne demord pas et insiste que les pourparlers ne reprendront pas sans la présence de M. Sharpe, directeur des relations de travail pour l'Association des infirmières diplômées de l'Ontario.

Le Board of Health a ajouté qu'il est prêt à commencer les négociations si les infirmières retournent au travail.

A la suite de cette décision par les infirmières, le Board of Health a autorisé le Dr Emard à embaucher des infirmières en nombre suffisant pour permettre de continuer le travail que faisaient les infirmières à titre de santé publique.

M. Sharpe n'était pas présent à la réunion tenue mardi entre les représentants des deux groupes. Et, pendant ce temps, le bureau des infirmières n'est opéré que par deux infirmières qui n'ont pas quitté leur poste, il y a dix jours.



**PAUL CLAUDEL**  
Mercredi, 28 sept.

**"L'AFFAIRE DREYFUS"**

Jeudi 29 sept.

— Glebe Collegiate —

(Percy & Carling)

Professeur

"HENRI GUILLEMIN"

Billets en vente: LIBRAIRIE DUS-SAULT, LIBRAIRIE LIBRE et AGEUD, 871, Cumberland

Prochain spectacle: GILLES VIGNEAULT — 15 NOV.



Si  
vous  
voulez

égayer la salle de bains  
faire un pique-nique  
laver la voiture  
nettoyer les vitres  
préparer la table  
égoutter le bacon  
ou faire des fleurs en papier  
— ce sera plus facile  
en utilisant  
les papiers doux  
et absorbants  
White Swan



# LE DROIT

# Pour vous mesdames...

## Aperçu du Centenaire au Conseil des femmes d'Ottawa

Au cours d'une réunion générale du Conseil des femmes d'Ottawa, qui a eu lieu récemment dans la salle Québec du Château Laurier, M. Robbins L. Elliot, directeur de la planification pour le Centenaire, a entretenu les quelque cent personnes dans l'auditoire sur les projets du Comité du centenaire pour le Canada en général et pour la capitale nationale en particulier. Il a attiré l'attention sur le "Train de la Confédération" qui visitera 75 centres du Canada, emportant des images du pays à partir de l'âge des glaces à venir jusqu'à nos jours. Ce train sera à Ottawa la première fin de semaine de juillet et y demeurera pour une douzaine de jours.

Il a aussi mentionné la grande fête de la veille du Nouvel an, pour laquelle l'endroit n'a pas encore été trouvé à cause de l'ampleur de l'événement. Au cours de ces célébrations, un feu d'artifice sera allumé comme partout au Canada. Il a en

plus fait part des projets de décoration de la ville et du spectacle en plein air qui aura lieu sur le côté sud de la colline parlementaire durant la deuxième semaine d'août.

M. E. Rogers Scriver a ensuite pris la parole pour donner une idée des projets de la ville d'Ottawa pour le Centenaire. Le mois de janvier sera une période de fêtes, de célébrations et de réceptions de toutes sortes, aussi bien dans les familles qu'au sein des diverses organisations.

Le mois de février sera le mois des plaisirs d'hiver, c'est-à-dire le temps des carnavals, des compétitions de ski et des courses en raquettes, auxquels ils s'attendent à une très grande participation du public. Le groupe des "Feux Follets" fera aussi partie des réjouissances de ce mois.

Mars sera le mois de la religion pour préparer la population à célébrer Pa-

ques. En avril ce sera le temps du grand ménage, aussi bien sur le plan municipal que familial. Les adeptes des pique-niques auront leur part en juin, puisque ce mois sera consacré à ce genre de divertissement. Et enfin, juillet sera le mois des grandes festivités comme le Canada n'en a jamais vues. A cause du peu de temps qui lui était alloué, M. Scriver n'a pu donner plus de détails. Il a cependant encouragé fortement tous les citoyens à jouer une part active dans les célébrations du Centenaire parce que, dit-il, nous n'en verrons jamais un autre.

Mme W. M. Marshall, présidente du Conseil des femmes d'Ottawa, présidait la réunion tandis que Mme J. M. Harrington, responsable des programmes pour le Comité du centenaire d'Ottawa, présidait la période de questions. Pour sa part, Mme Arthur Pigott a parlé du voyage à l'Expo qui aura lieu le 4 octobre.



## La mode chez Freiman dans une vaste gamme de tons chauds et gais

par Darquise TIMMERMAN

La mode d'automne, bien que soulignant encore l'allure de jeunesse, est plus féminine, plus mobile, avec un air contemporain. Les couleurs sont intenses, les styles dynamiques, s'adaptant à tous les âges. On y remarque une grande influence espagnole et italienne, en particulier dans les tissus imprimés. On constate également plus d'ampleur dans les manteaux. C'est ce qu'on pu admirer les centaines de dames présentes au déjeuner et à la soirée de présentation de modes offerts mardi au Château Laurier, par la maison Freiman.

La famille des violets même le bal : du mauve tendre, lilas, au magenta et violet profond ou prune. Par ailleurs, on note beaucoup de blanc, de beige, sable, chameau, une longue série de tons neutres, de même que des jaunes vifs, des turquoises, oranges et rouges. Pour le soir, le blanc et le noir restent en grande faveur.

En mouvement

Les robes sont définitivement plus souples; les jupes sont en mouvement; les manches sont de toutes longueurs, avec les manches "kimonos" et "chauve-souris" comme nouveauté. Les cols droits ou cols officiers sont éloignés du cou, meublés d'un foulard assorti. La taille est bien en place et souvent soulignée d'une ceinture étroite, ceinturon large ou petite martingale, celle-ci souvent au-dessus de la taille. L'ourlet s'arrête au milieu du genou ou juste au-dessus. Les jupes sont souvent plissées, évasees, aisées, en mouvement. On note aussi que les robes du soir sont presque toujours ornées de brillants, de paillettes, de perles, etc.

**Les manteaux**  
Tous les manteaux, cette saison, sont garnis de fourrure. La silhouette "tente" fait fureur: épaules étroites et jupe sans taille, très ample. Les cuirs et les suédés, dans toute la gamme des couleurs sont très employés dans les manteaux comme dans les tailleurs. Les ensembles trois-pièces, jaquette, jupe et pantalon, pour le voyage ou les courses se révèlent très pratiques. Pour les vêtements sport, on note beaucoup de velours côtelé, de tapisserie, d'écossois, de suédine et d'imitation de fourrure. Les couleurs sont brillantes: orange, violet, or, prune, marine, vert et chameau. Pour la tente, le pyjama ample et la longue robe d'hôtesse sont les grands favoris.

Quant aux accessoires: sou-

liers définitivement à talons bas; les bottes sont nombreuses, de toutes hauteurs, certaines ajourées. Les sacs à main sont plus petits, en suède, velours côtelé, cuir neutre. Le brun regagne de la vigueur. Les gants découpés sont la nouveauté.

Les bijoux sont très importants cet automne, brillants et longs. Les bas à motifs accompagnent tous les ensembles. Quant aux chapeaux, il y en a pour tous les goûts: chapeaux en fourrure, mignons turbans, bérêts, casquettes, casques.

Dans le domaine des fourrures, évidemment le vison a encore la large part, mais on a montré aussi le lynx, l'ocelot, le zèbre, le phoque, le renard, le mouton et un nouveau caracul taupe.

### Aujourd'hui

Mercredi 21 septembre

Fête de saint Matthieu. Collecteur d'impôts, il suivit Jésus sur son ordre. Son évangile est le premier des quatre. Après la Pentecôte, il prêcha en Éthiopie où il subit le martyre. Les Matthieu sont intègres, généreux, excellents observateurs. Assez distants, ils n'en sont pas moins généreux et serviables. Personnalités ayant porté ce nom: Matthieu Molé président du Parlement au XVIIe siècle. L'agronome Matthieu de Dombasle. Le comte Louis-Mathieu Molé ministre de Louis XVIII. Le comte Matthieu de Noailles mari d'Anna de Noailles. ANNIVERSAIRES: Mort de Charles-Quint (1558). Mort de l'agronome Pictet de Rochement (1755). Mort de Shopenhauer (1860). Indépendance de Malte (1964). Lucien Baroux a 78 ans et le ministre Jacques Marette a 44 ans. ÉVÉNEMENTS DU JOUR: PARIS — Conférence intergouvernementale spéciale de l'UNESCO, sur les conditions du personnel enseignant MONTE-CARLO — Rendez-vous des Assurés. MALTE — Fête nationale de l'indépendance. ÉCRIT DANS LES ÉTOILES: les personnes nées ce jour auront une excellente surprise sur le plan sentimental ou financier. Une certaine jalousie se manifesterait autour d'elles.

### 3 MAGASINS E. R. FISHER

1966 — NOTRE 61e ANNEE

### Les Frères Robertson ont emménagé chez E. R. Fisher au mail de la rue Sparks



JACQUES ROBERTSON



MARCEL (Mac) ROBERTSON

Il nous fait grand plaisir d'annoncer que Jacques et Marcel (Mac) Robertson se sont joints à notre maison d'affaires. Vous découvrirez leurs sourires et leur compétence de tout repos au rez-de-chaussée de notre édifice sur le mail.

Pour des raisons personnelles et commerciales, Edgar Robertson, fondateur de Robertson Frères, a décidé de prendre sa retraite — mais après 40 ans d'administration d'un magasin prospère de vêtements pour hommes sur la rue Rideau, ne soyez pas surpris si vous le rencontrez aussi à notre rez-de-chaussée pendant la période de Noël!

Pour nos clients de langue française qui nous sont fidèles, nous sommes heureux d'annoncer que les frères Robertson sont couramment bilingues.



SPARKS STREET • CARLINGWOOD • BILLINGS BRIDGE

1965 — OUR 60th YEAR

L'INFLUENCE ESPAGNOLE est grande dans la mode d'automne, particulièrement dans les imprimés, les chapeaux à larges bords et surtout les longues boucles d'oreilles. Ici, au cours du défilé présenté par la maison Freiman mardi, au Château Laurier, Elaine Bedard, à droite, porte une robe fin lainage de ton clair, avec chapeau de soie imprimée. Marjorie Scovill illustre la robe imprimée, le chapeau à large bord et les boucles d'oreilles exotiques.

(Photo Champlain Marci)

### VOUS

POUVEZ ÊTRE UNE INFIRMIÈRE PRATIQUE

Préparez-vous, durant vos temps libres, à la profession la plus noble au monde.

Des femmes célibataires et mariées, âgées de 17 à 55 ans, sont maintenant demandées comme infirmières praticiennes dans les bureaux de médecine, cliniques et maisons privées. Vous pouvez vous préparer durant vos temps libres. Des classes du matin, de l'après-midi et du soir sont maintenant



AUCUN CONTRAT À SIGNER

ÉCOLE DES INFIRMIÈRES PRATIQUES DU QUÉBEC  
Edifice Medical Towers  
3465 Chemin Côte-des-Neiges, Montréal. Tel: 937-6328

Envoyez-m'en un exemplaire sans obligation, votre BROCHURE GRATUITE, en français ( ) ou en anglais ( ), sur les moyens de devenir une INFIRMIÈRE PRATIQUE.

NOM \_\_\_\_\_ AGE \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
VILLE \_\_\_\_\_ TELEPHONE \_\_\_\_\_ L. D.

### BINGO

TOUS LES MERCREDIS SOIR A

8 hres

Salle paroissiale St-Gabriel  
rue Appleford,  
Cardinal Heights.

Pour renseignements

745-7011

Gros lot \$500

Admission: 50¢

**OGILVIE**

CERTIFICATS DE \$10  
CERTIFICATS DE \$25  
CERTIFICATS DE \$100

**REVOICI LES GROS "BONIS DE PETIT DÉJEUNER" DU GRUAU OGILVIE**

... PLUS DE CHANCES DE GAGNER QUE JAMAIS PLUS DE BOÎTES CONTIENNENT PLUS DE CERTIFICATS ... DES CENTAINES DE PLUS!

Vos chances de gagner jusqu'à \$100 en argent sont meilleures que jamais lorsque vous achetez le délicieux et nourrissant gruaux Ogilvie (ordinaire ou instantané). Des centaines de boîtes de gruaux Ogilvie contiennent des certificats de "Boni de petit déjeuner". La prochaine boîte que vous ouvrirez en contiendra peut-être un. Ayez l'œil ouvert. Adoptez le gruaux Ogilvie. Votre famille bénéficiera d'un généreux boni de valeur alimentaire ... et vous vous mériterez peut-être un gros boni en argent. Achetez le gruaux Ogilvie dans sa boîte attrayante, chez votre épicer, aujourd'hui même.



LE NOUVEAU Tartan  
FEUILLE D'ÉRABLE CANADIEN

**Mary Maxim**

AVEC QUATRE MODELES DE CHANDAILS



Disponible en 4 Magnifiques Teintes Assorties:  
Feuille D'Érable Rouge Feuille D'Érable Or  
Feuille D'Érable Vert Feuille D'Érable Brun

Chaque Trousse contient:  
Une verge de Tartan Feuille D'Érable fabriqué de Pure Laine Peignée pour la jupe.  
7 écheveaux de Knitting Worsted/Double Knitting.  
Des explications complètes pour toutes les 4 créations chandails avec fermeture correspondante et 7 boutons.

### CENTRE DU TRICOT

- 131, PLAZA (rue) PRINCIPALE, HULL 771-0841
- 382, rue DALHOUSIE (coin Rideau) OTTAWA 232-3021
- 120, rue BANK, OTTAWA 235-1082

— GRATIS —  
CATALOGUE "MARY MAXIM"

démontrant tous les nouveaux modèles de tricot pour 1967

Remplir ce coupon et l'apporter à l'un de nos 3 magasins

NOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
VILLE \_\_\_\_\_ TEL. \_\_\_\_\_

## Grande réunion pour l'embellissement d'Ottawa le 26 septembre au Château

La conservation de nos lieux historiques sera le sujet traité par M. Robert M. Leary, gérant général adjoint de la Commission de la capitale nationale, à une réunion publique du Comité du centenaire pour l'embellissement d'Ottawa, sous les auspices du Conseil local des femmes d'Ottawa et de la Fédération des femmes canadiennes-françaises. Elle aura lieu sous la présidence de Mme H. C. L. Ransom, à 2 heures, le lundi 26 septembre, en la salle Palladium du Château Laurier.

M. Leary est arrivé à Ottawa récemment des États-Unis pour occuper ses nouvelles fonctions. Il est membre actif de l'Institut américain de planification et de la Fiducie nationale de conservation historique. Versé dans cette matière, il présentera aux citoyens intéressés d'Ottawa et de la région, un aspect nouveau sur la conservation du caractère historique de la capitale canadienne.

L'école Fraser

Plusieurs sujets d'intérêt local pour tous seront à l'ordre du jour, au cours de cette réunion. On cite entre autres: la vieille école Fraser, construite en 1837, 62, rue John, dans New Edinburgh, qui sera désaffectée le 1er octobre. De nombreux citoyens ont déjà manifesté leur intérêt dans cet édifice. Que compte en faire la Commission de la capitale nationale? Un musée, ou encore un studio d'artisanat, tel que suggéré par un membre du Comité du centenaire pour l'embellissement d'Ottawa, Mme Hune-wright, dans un article: "Bull-

dozer spare that Building" paru le 5 mars dernier dans l'Ottawa Journal?

La maison de Nicholas Sparks Par ailleurs, le Comité demande des suggestions au sujet de la façade de la maison de Nicholas Sparks, dont les parties constituantes ont été remises à neuf.

Le Comité, d'autre part, rend hommage au Conseil de ville d'Ottawa qui a organisé un groupe de nettoyage et d'embellissement. Cinq étudiants ont parcouru la ville au cours de l'été pour photographier édifices commerciaux et résidences délabrées afin qu'à l'hôtel de ville, on puisse aviser les propriétaires de ces lieux d'effectuer les réparations, retouches ou nettoyages requis. Aussi, le Comité demande l'appui de tous les citoyens dans cette campagne d'embellissement. Il signale par contre qu'il y a encore à Ottawa trop de rues mal entretenues ou sales. Même, certaines artères que doivent emprunter les touristes, comme la rue Elgin, comptent trop d'édifices d'apparence non soignée. Quels progrès offre Ottawa en vertu de cet embellissement?

Le Comité attire aussi l'attention des personnes bien intentionnées et intéressées à ce programme d'embellissement sur les récents articles écrits par Bill Neddow, sur le canal Rideau, et publiés le 3 septembre et le 10 septembre dans l'Ottawa Citizen.

Le Comité du centenaire pour l'embellissement d'Ottawa espère recevoir de nombreuses suggestions lors de la réunion du 26 septembre.



FETE NATIONALE DU CHILI — Plus de 400 personnes ont assisté à la réception offerte par l'ambassadeur du Chili et Mme Fausto de Soto, au club Rideau, à l'occasion du 156e anniversaire de l'indépendance de ce pays. On notait la présence du délégué apostolique, Mgr Sergio Pignedoli, les chefs des missions diplomatiques, quelques ministres, hauts fonctionnaires et leurs épouses. Mentionnons en particulier, M. Gaston Wilson, anciennement de l'ambassade du Chili

à Ottawa et présentement consul général de ce pays à Montréal, ainsi que Mme Mario Rodriguez, épouse de l'ancien ambassadeur du Chili à Ottawa, présentement l'invitée d'amis canadiens dans la capitale. Ici, au cours de la réception, on reconnaît de gauche à droite: M. George McIlraith, ministre des Travaux publics, Mme Rodriguez, l'ambassadeur du Chili, M. de Soto, et le chargé d'affaires de l'Uruguay, M. Sergio Pittaluga. (Photo Champlain Marci)

## Pour éliminer les mauvaises odeurs

Saviez-vous que le bicarbonate de soude fait merveille pour éliminer les mauvaises odeurs? Odeur de mildiou, de renfermé et celles que laissent certains aliments comme les oignons, l'ail, le poisson et les fromages, aucune ne résiste à son activité. C'est un désodorisant peu coûteux, des plus efficaces et des plus sûrs à employer là où il y a de tout jeunes enfants, car le bicarbonate de soude est un produit alimentaire employé comme ingrédient en cuisine, comme médicament pour faciliter la digestion et comme dentifrice. Il n'y a donc pas lieu de le tenir sous clef ou hors d'atteinte des tout-petits; il ne nécessite pas non plus un rinçage aussi méticuleux que les autres produits nettoyants.

### Dans la cuisine

Le bicarbonate est très actif dans la cuisine. Les divers endroits ou appareils où on conserve les aliments et que l'on tient fermés comme le réfrigérateur, la boîte à pain, le pot à biscuits et le bac à légumes, sont particulièrement sujets à retenir des odeurs. Lavez régulièrement ces articles avec un chiffon ou une éponge mouillée dans une solution de bicarbonate, à raison de trois cuillères à soupe de bicarbonate par pinte d'eau chaude, non seulement pour en éliminer toutes mauvaises odeurs, mais encore pour empêcher qu'elles ne se forment.

Certains récipients doivent être entretenus pour garder

intacts le goût et l'odeur des aliments qu'ils renferment: cafetière, théière, flacon isolant et biberons. De temps à autre, emplissez-les d'eau, ajoutez un peu de bicarbonate et laissez reposer une heure ou deux.

Quant au linge de table, à la lavette, à l'éponge ou à la débarbouillette qui sentent mauvais, faites-les tremper dans l'évier contenant de l'eau chaude et une demi-

tasse de bicarbonate de soude.

Vous vous débarrasserez de l'odeur d'oignon, d'ail, de navet, de poisson ou de fromage qui imprègnent leurs récipients en les frottant avec un papier de cuisine mouillé et saupoudré de bicarbonate. De même pour vos mains: mouillez-les, saupoudrez-les généreusement de bicarbonate et frottez-les quelques secondes avant de les rincer.



SI VOS MAINS sont imprégnées de l'odeur du poisson, de l'ail, des oignons ou des fromages forts que vous venez de manipuler, frottez-les avec du bicarbonate de soude avant de les rincer à l'eau claire.

## Carnet mondain

### Dames fermières

SAINTE-ANNE-DE-PRESCOTT (DNC) — A la dernière assemblée des dames fermières de Sainte-Anne-de-Prescott, les membres ont discuté de leur projet du Centenaire qui consiste à refaire les travaux d'artisanat que faisaient leurs mères. La présidente a félicité les dames qui ont remporté un prix à l'exposition d'Ottawa. Le tirage du couvre-pied aura lieu le 22 novembre prochain. L'exposition locale a été remise à 1967. La date sera annoncée sur le calendrier-souvenir qui sera distribué à la fin de décembre. La réunion a été suivie d'un goûter.

x x x x x

### Exposition d'artisanat

WENDOVER (DNC) — Une exposition d'artisanat a été présentée récemment à la salle paroissiale de Wendover. Des tisseurs et fileurs du Conseil des arts de l'Ontario étaient présents à cette exposition. Des parties de bingo ont été organisées dans la soirée.

x x x x x

### Dames auxiliaires de Island Lodge

Mme T. A. Horn représentera les Dames auxiliaires de Island Lodge au 47e congrès annuel de l'Association des résidences pour gens âgés de l'Ontario, qui aura lieu à London du 25 au 29 septembre. Deux comités ont été formés récemment, soit celui de couture pour tous les résidents et celui de lecture pour les personnes aveugles. On a aussi discuté la possibilité de formation d'un comité qui s'occuperait des loisirs des gens qui ont besoin d'une attention particulière. La réunion générale des Dames auxiliaires aura lieu le mardi 4 octobre à 1h.30 au foyer. Mlle Viola Allen sera conférencière.

x x x x x

### Dames auxiliaires de l'hôpital Saint-Vincent

Le thé-offrande annuel, sous la direction de Mme Roger Dorval, aura lieu le dimanche 6 novembre. Les bénéfices de cette réunion seront versés au fonds des loisirs des malades en vue du voyage à l'Expo 67 ou les patients seront accompagnés par les dames auxiliaires.

x x x x x

### Soirée des dames

L'Institut canadien des mines et de métallurgie, section d'Ottawa, organise une soirée des dames dans la salle de conférence du centre R.A., sur la promenade Riverside le vendredi 23 septembre à 8 heures p.m. Il y aura dégustation de vins allemands ainsi qu'une présentation de films en couleurs sur l'Allemagne de l'Ouest. Le Dr Hans Weddigan, de l'ambassade d'Allemagne sera conférencier. M. Jean-Paul Drolet, ministre-adjoint des Mines et Releves techniques, sera responsable de la soirée.

x x x x x

### Résidence du gouverneur général

Son Excellence Léopold Sedar Senghor, président de la République du Sénégal, séjourne présentement à la résidence du gouverneur général.

Le gouverneur général et Madame Vanier ont donné lundi un dîner d'Etat suivi d'une réception d'Etat en l'honneur de Son Excellence le président de la République du Sénégal.

x x x x x

### Voyage

M. et Mme Georges Tessier ont fait un court séjour à Trois-Rivières à l'occasion du mariage de Mlle Nicole de Gonzagues et M. Gary Dodson.

x x x x x

### La Jeune chambre du Temiscamingue

Le comité féminin de la Jeune chambre du Temiscamingue présentera, le mer-

credi 21 septembre au théâtre français de Lorrainville, un grand défilé de modes mixtes de la saison automne-hiver, sous le thème: "La

bonne entente entre monsieur et madame". Le défilé sera précédé d'une représentation cinématographique à 7h.30 p.m.

## Exposition de parfums exquis de l'U.R.S.S.

Des parfums originaux, dans des étuis du plus pur style traditionnel russe, formeront le centre d'intérêt d'une exposition de l'URSS qui aura lieu à l'hôtel Lord Simcoe, de Toronto, du 20 septembre au 1er octobre 1966.

La première de ce genre en Amérique du Nord, l'exposition est organisée par Industrial and Trade Shows of Canada, Toronto, pour le compte de l'organisation de commerce extérieur V/O "Sojuzchimexport".

La variété des parfums soviétiques, et leur qualité, proviennent de la richesse des ressources naturelles de la Russie. Ces parfums résultent de combinaisons savantes de

la lavande qui recouvre les pentes des montagnes de Crimée et des roses que recèlent les rivages de la Mer Noire.

Des échantillons assortis d'huiles essentielles soviétiques, de produits aromatiques de synthèse, de dérivés de chrome et de naphthaline seront également présentés au cours de cette exposition d'une durée de 11 jours, qui se tiendra dans la salle "Ontario" de l'hôtel Lord Simcoe, 150 ouest, rue King, Toronto.

Le public sera admis pendant les heures de l'exposition, de midi à 9 heures du soir, tous les jours sauf dimanche, du mardi 20 septembre au samedi 1er octobre inclusivement.

### FEUILLETON DU DROIT

## LE TESTAMENT DU PROFESSEUR "TRIPLE G"

Grand roman inédit par LEON GROG

— 96 — Gisèle dut faire appel à toute sa volonté pour ne pas défaillir. Cette "brute de Battisto", comme elle l'appelait, en effet, avait, à Rio, une affreuse et solide réputation de cruauté. Il avait longtemps servi de contremaître dans l'exploitation des établissements agricoles Gargan et Vasco. Sa dureté, sa brutalité envers les ouvriers indigènes avaient écoeuré Gaston Gargan qui l'avait démis de ses fonctions, malgré Miguel Vasco. Ce dernier avait essayé de soutenir Battisto, qui lui rendait d'obscurs services. Après les sanctions, maintenues par Gaston Gargan, Vasco avait pris la brute à son service personnel, comme factotum.

Sachant tout cela, et la haine sanglante vouée par cet odieux personnage à celui qui l'avait humilié, Gisèle n'avait que trop de raisons de trembler. Pourtant, dans un effort inouï, elle maîtrisa ses nerfs et parvint à montrer à son géolier un visage calme. Jamais, sans doute, la courageuse Gisèle n'avait fait preuve de tant de vaillance, de tant de sang-froid. Posément, d'une voix à peine altérée, sur un ton plein de dédain, elle prononça:

— De vous, rien ne saurait m'étonner, Battisto. Mon seul chagrin, c'est que Marc, mon bon camarade d'enfance, ait pu se dégrader au point de se faire votre rabatteur.

— Marc, ricana-t-il, est entre mes mains comme une cire molle. Lui et son père tremblent devant moi. Je sais trop de secrets mortels, les concernant: c'est moi le vrai maître, et eux les valets!... Voulez-vous un exemple? C'est moi qui ai voulu, exigé, ordonné, la rupture de vos fiançailles, dont j'avais pris moi-même, l'initiative. Et cela, pour jouer avec votre pe-

tit coeur de demoiselle sage, pour le faire saigner, pour vous faire souffrir!...

— Comme vous me haïssez, mon pauvre homme, et comme je vous plains!...

Le ton qu'elle avait mis dans cette phrase, jaillie spontanément de ses lèvres, déconcerta un instant l'affreux Battisto. Mais il se ressaisit aussitôt. De sa voix grasseyante, il répliqua:

— C'était votre père, surtout, que je haïssais!... José Bazzas, l'homme qui l'a ruiné, n'a pas eu de plus utile allié que moi. Ma soif de vengeance est maintenant apaisée. Si je suis revenu dans ce pays, malgré les dangers que j'y brave, ce n'est pas pour vous faire du mal, mais pour vous proposer une petite affaire.

Il se faisait mielleux, maintenant, et la répugnance de Gisèle en fut plus forte encore. Cependant, elle ne l'exprima pas. Elle continua de fixer son beau regard droit et clair sur les yeux ignoblement sanguinolents du forban. Elle fit seulement un petit signe de tête, comme pour donner à entendre qu'elle attendait les propositions de Battisto.

— Voilà dit celui-ci, je vous offre la liberté et la vie, en échange de deux signatures. La première, au bas d'un contrat sur papier timbré, par lequel vous reconnaissez avoir cédé au señor Miguel Vasco, ancien associé de votre défunt père, toutes vos actions de la société Gargan-Vasco, pour la somme de trente-cinq mille milreis...

Elle eut un mince sourire. — Hélas! dit-elle, ce serait alors le señor Miguel Vasco, qui ferait un marché de dupe... s'il me versait la somme, ce qui est bien douteux!

(A SUIVRE)



## Tout l'amour de Dame Nature

## La "Haute Nutrition" Heinz

Pour votre cher tout-petit, les spécialistes de Heinz ont mis au point une remarquable technique qui préserve la saveur naturelle première de tous les aliments Heinz pour bébés.

Heinz vous offre le résultat de cette technique exclusive: la "haute nutrition" qui assure un maximum de valeur nutritive aux aliments Heinz pour bébés.

Nourrissez votre bébé de délicieux aliments à la saveur fraîche et naturelle, des aliments appétissants, apprêtés spécialement pour fournir à bébé toute la richesse nutritive possible.

Adoptez pour lui les aliments "haute nutrition" de Heinz. Tout l'amour de Dame Nature: la "haute nutrition" Heinz. Tout l'amour de Dame Nature.



Aliments Heinz pour Bébé 57

Bébé en bénéficie aujourd'hui — et pour toute sa vie.

## Films à l'affiche

L'appréciation morale des films ci-dessous est tirée des listes de l'Office catholique national des techniques de diffusion. Ces films sont soit à l'affiche des théâtres du diocèse à l'heure actuelle ou le seront dans un avenir rapproché.

### Billy the Kid Versus Dracula Adultes

Américain. 1965. 72 min. Eastmancolor. Film d'horreur réalisé par William Beaudine avec John Carradine, Chuck Courtney et Melinda Plowman.

Le jeune hors-la-loi Billy the Kid est devenu contre-maître d'un ranch et s'est épris de la fille de la propriétaire, Betty. La mère de Betty est tuée par des Indiens alors qu'elle était allée à la rencontre de son frère James Underhill, avocat de Boston. Un imposteur se présente au ranch sous l'identité de ce dernier et prend la direction des affaires. Il s'agit d'un vampire qui convoite Betty. Un couple d'immigrants dont la fille a été victime du vampire avertissent Billy du danger et celui-ci finit par venir à bout du monstre.

Ce n'est pas la première fois que l'Ouest sert de cadre cinématographique à une histoire de vampires et la transposition n'est jamais très réussie. On s'imagine mal ces créatures de la nuit circulant dans le monde épique des cowboys. Cette nouvelle mouture dont la réalisation est plutôt minable confirme la règle. John Carradine, dans le rôle du vampire, cabotine outrageusement et ses partenaires n'ont guère de présence.

Appréciation morale: Le film se déroule dans une atmosphère de superstition et de violence. Adultes.

### Black Spurs Adultes

Américain. 1965. 80 min. Technicolor. Technicolor. Western réalisé par R.G. Springsteen avec Rory Calhoun, Scott Brady et Terry Moore.

Pour pouvoir épouser la jolie Anna, un jeune Texan, Santee, se lance à la poursuite d'un bandit afin de toucher la prime. Il réussit, mais lorsqu'il revient, Anna s'est mariée et est partie. Dépité, il devient un chasseur de primes redouté. Plus tard, il offre ses services à un certain Kile pour faire d'une ville du Kansas un endroit de jeu et de débauche. Le shérif Henkens, qui se trouve être le mari d'Anna, ainsi que le pasteur tentent en vain de s'opposer à cette invasion. Santee finira toutefois par reconnaître son erreur et nettoiera lui-même la ville des indésirables.

Ce western de série exploite avec un certain bonheur les recettes et les clichés du genre. Le réalisateur connaît son métier et tire habilement parti d'un scénario qui en vaut bien d'autres. Le revirement du héros, dans la séquence finale, fait toutefois artificiel. L'interprétation est honnête.

Appréciation morale: De nombreuses brutalités, un aspect délicat de l'intrigue et quelques images aguichantes font réserver l'ensemble aux adultes.

### Piccadilly, minuit douze Adultes des réserves

Allemand. 1964. 96 min. Drame policier réalisé par Rudolf Zehetgruber avec Hilmut Wildt, Hanns Lothar et Ann Smyrner.

La sortie de prison d'un certain Mike Hylton semble inquiéter divers personnages louches. De fait, Hylton est bientôt la victime d'un attentat. Mais Jack Bellamy, un ancien policier de Scotland Yard, vient à son aide. Ensemble les deux hommes décident de s'emparer de documents qui prouveraient l'innocence de Mike et incrimineraient un éminent avocat, Sir Reginald Cunningham, acquiné avec un proxénète. Ils mettent au point un ingénieux stratagème pour pénétrer dans le bureau de Cunningham et forcer son coffre. Puis, malgré les embûches tendues par les criminels, ils réussissent à faire parvenir les documents à la police.

Il s'agit là d'un article de série, un film policier produit selon les recettes suscitées par la vogue en Allemagne des histoires d'Edgar Wallace. L'intrigue est plutôt confuse et les personnages sont presque des poncifs ambulants. Pourtant la réalisation réussit à conférer un certain intérêt à tout cela et les interprètes ne manquent pas de talent.

Appréciation morale: Des scènes de brutalité excessive motivent des réserves.

### Jesse James Meets Frankenstein's Daughter Adultes et adolescents

Américain 1965. 82 min. Eastmancolor. Film d'horreur réalisé par William Beaudine avec John Lupton, Narda Onyx et Cal Bolder.

Poursuivi par la justice, Jesse James se réfugie avec un compagnon blessé dans un village abandonné près de la frontière du Mexique. Il apprend que deux médecins, un homme et une femme, vivent isolés dans une ancienne mission et il se présente chez eux pour faire soigner son ami, sans savoir qu'il s'agit de descendants du baron Frankenstein, célèbre créateur de monstres. Après avoir éloigné Jesse James, les savants transforment le blessé en un robot humain d'une force prodigieuse. Le hors-la-loi aura fort à faire pour vaincre ce monstre qui se tournera contre ses maîtres avant d'être abattu.

Cette transposition de la légende de Frankenstein dans le vieil Ouest manque d'imagination et de mordant. La réalisation se réduit à une narration assez platement conduite et dispersée sur deux centres d'intérêt. Le bric-à-brac scientifique n'est guère convaincant et semble plutôt anachronique. Seul John Lupton a un jeu quelque peu satisfaisant dans le rôle de Jesse James.

Appréciation morale: L'in vraisemblance de l'intrigue atténue la portée de violences meurtrières. Adultes et adolescents.

### Mission spéciale au Deuxième Bureau Adultes

Allemand. 1963. 90 min. Drame policier réalisé par Hugo Freygonese avec Peter Van Eyck, O. E. Hasse et Yvonne Furneaux.

Près de Malte, un savant possède le secret d'un rayon de la mort suffisamment puissant pour anéantir une ville. Avec l'aide de partisans fanatiques, un certain Bormenko cherche à s'emparer de cette invention qui ferait de lui le maître du monde. Il n'a toutefois pas compté avec un redoutable agent du Deuxième Bureau qui, après bien des difficultés, parvient à déjouer ses plans diaboliques. L'invention est détruite, mais Bormenko échappe à son poursuivant.

On se demande pourquoi les auteurs de la version française de cette production germanique ont supprimé toute allusion au docteur Mabuse sur lequel la version originale était centrée. Quoi qu'il en soit, l'ensemble ne vaut guère qu'on s'y arrête. C'est une salade indigeste où les poncifs les plus éculés tiennent lieu d'action et de mise en scène, sans le moindre effort d'invention ou de fantaisie. Des interprètes de talent parviennent à donner vie à des personnages inconsistants.

Appréciation morale: L'in vraisemblance de l'ensemble atténue la portée des violences et de la conduite libre des personnages. Adultes.

## Une comédie de Robert Thomas au Rideau Vert

MONTREAL (PC) — Le maître du suspense Robert Thomas devient humoriste dans sa quatrième œuvre "Assassins Associés", créée l'an dernier à Paris, pièce actuellement à l'affiche du Stella et choisie par la Compagnie du Rideau-Vert pour ouvrir sa 18e saison.

L'auteur situe ce vaudeville-policier dans une petite ville de province française où trois hommes au hasard d'une rencontre dans un parc désert, élaborent le plan d'une série de meurtres à caractère interchangeable, pour se débarrasser des femmes qui partagent leur existence, en l'occurrence deux épouses et une soeur.

Après avoir commencé joyeusement cette "entreprise industrialisée", ils s'aperçoivent que c'est "un travail tuant" et ratent leur coup à chaque fois. Un des associés est "refroidi" pour toujours dans le réfrigérateur. Ses camarades de la compagnie de liquidation le remplacent par le capitaine de gendarmerie qui veut se débarrasser de sa nièce, une entrave

des personnages amusants. Antoinette dans la caricature d'une baronne politique avec ses envolées oratoires, et Germaine, dans le rôle de la célibataire d'un âge certain qui fait fuir tous les hommes "même les Allemands pendant l'occupation". Arlette Sanders est la chanteuse frustrée qui se donne au moins le plaisir de porter des costumes empruntés à la Zizi Jeanmaire, et Luce Guilbeault personnifie la soubrette Corse à l'âme vindicative.

Les rôles des "Mousquetaires" associés sont tenus par André Cailloux, Jacques Lorain, Louis Aubert, et Edouard Woolley. Le suspense final est laissé aux spectateurs, mais dans cette guerre à "qui tue qui" il ne reste plus de combattants, et pour reprendre le mot d'un personnage avant de rendre l'âme: "La vie... c'est mortel".

En somme, Ottawa en profite doublement. Il y a un cours en anglais et un second en français comme il se doit. C'est la seconde fois que l'élément français de la région peut profiter de tels cours. L'an dernier, il y eut une clinique de théâ-

## L'Ontario subventionne 13 centres

Evidemment, le Conseil des arts de l'Ontario n'est pas superstitieux lorsqu'il s'agit de subventions. Un de ses projets est l'octroi de \$30,000 au Festival d'art dramatique pour distribution à 13 centres de la province pour des cours d'art dramatique dans la plupart des cas. Ottawa est au nombre des centres qui bénéficieront de ces cours.

Ron Hartman, comédien et metteur en scène torontois, vient ces fins de semaine-ci y mener une clinique de théâ-

tre au Centre municipal, avenue Reid. A partir du vendredi 23 septembre, Jean Herbiat commencera une série de cours d'art dramatique à l'Académie De-La-Salle.

En somme, Ottawa en profite doublement. Il y a un cours en anglais et un second en français comme il se doit. C'est la seconde fois que l'élément français de la région peut profiter de tels cours. L'an dernier, il y eut une clinique de théâ-

ces cours ajouteront à la connaissance générale du théâtre des personnes qui voudront bien s'y inscrire.

Le prix d'inscription est modique. Il suffit d'avoir 16 ans révolus pour en profiter.

M. Herbiat donnera ses cours tous les vendredis, de 5 à 8 heures. Ils sont organisés et administrés par l'Atelier. On peut s'adresser à Mme Henri (Jeanne) Sabourin pour de plus amples détails.

La chanson-thème d'Expo 67

## Un jury retient 30 des 1,200 chansons soumises

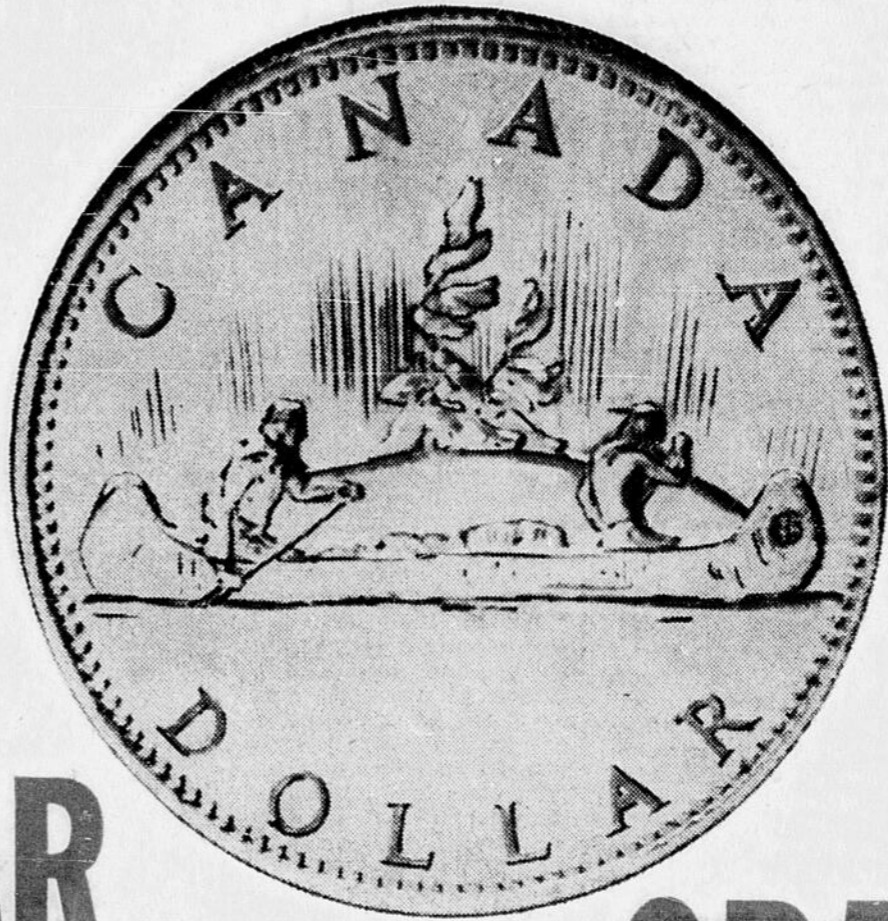
Un jury, composé de cinq spécialistes canadiens, procède, depuis le 15 septembre, à l'audition des 30 chansons retenues des 1,200 soumises au Concours international chanson-thème Expo 67. Cette compétition s'est terminée à la fin d'août.

La chanson gagnante, qui deviendra la chanson-thème officielle de l'Expo 67, et le nom de son auteur seront proclamés publiquement au début du mois d'octobre prochain lors d'un gala télédiffusé sur les ondes de Radio-Canada. Le gagnant se verra attribuer un prix de \$5,000 offert par Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, commanditaire du concours, et un second prix de \$1,000, offert par la Fondation des Amis de l'Art. Le vainqueur retirera en outre tous ses droits d'auteurs provenant de l'exploitation de sa chanson dans tous les pays.

Jacqueline Vézin, directrice du Festival du disque Inc., organisateur du Concours, se dit ravie de la qualité et de l'originalité d'un grand nombre des chansons reçues jusqu'à maintenant. "Nous avons reçu, poursuit-elle, beaucoup de chansons d'auteurs canadiens et américains.

Plusieurs nous sont également parvenues de Belgique, de France, de Grande-Bretagne, des Pays-Bas et même du Japon, de Cuba et de la Barbade. Je suis certaine que l'Expo 67 sera dotée d'une chanson-thème sensationnelle."

Le règlement du concours exige que les paroles des chansons soient soumises en langue française ou en langue anglaise, sous un pseudonyme. Un comité de présélection éliminera ensuite les chansons dont les paroles ou la musique ne sont pas authentiquement originales ou qui ne traitent pas du thème du concours.



# UN DOLLAR D'ARGENT vous est offert GRATIS

par les céréales **Post**

ALPHA-BITS  
SUGAR CRISP  
GRAPE-NUTS  
FLAKES

HONEY-COMB  
BRAN  
FLAKES

Crispy Numbers  
Crispy Critters  
GRAPE-NUTS

MARQUES DÉPOSÉES

### VENTE AUX ENCHERES PAR LE HUISSIER pour arrérage de loyer

Avis est donné qu'en vertu d'un mandat de saisie, nous vendrons aux enchères la marchandise suivante:

Mobiliers de cuisine, buffets de cuisine, appareils électriques, ustensiles de cuisine, poêles, réfrigérateurs, laveuses, chaises, tables, vaisselle, verrerie variée, appareils de radio, aspirateurs, polisseuses à parquet, tourne-disques, machines à coudre, machines à écrire, gravures, téléviseurs, appareils stéréophones, tapis, chaises longues, mobiliers de chesterfield, lampes diverses, tables à café, tables de bout, ameublement de salle à manger, mobiliers de chambres à coucher, commodes et plusieurs autres articles trop nombreux pour les énumérer.

Conditions: comptant ou chèques visés. Il n'y aura pas d'enchères minimums.

Taxe provinciale de vente de 5% payable à l'achat. Les enchères auront lieu en la salle des Chevaliers de Colomb, 212, rue Murray, à Ottawa, le jeudi soir 22 septembre 1966, à 7.30 précises.

ACE BAILIFF SERVICE  
HUISSIERS et ENCANTEURS — 232-3665

Vous n'avez qu'à conserver les dessus de 10 boîtes de format ordinaire (6 à 15oz) de délicieuses céréales Post (Grape-Nuts, Grape-Nuts Flakes, Bran Flakes, Honeycomb, Alpha-Bits, Sugar Crisp, Crispy Critters, Crispy Numbers).

Découpez le coupon, remplissez-le et envoyez-le, avec vos 10 dessus de boîte à: Céréales Post, C.P. 130, Cobourg, Ontario. Vous recevrez gratis un dollar d'argent tout neuf. La quantité étant limitée, General Foods garantit l'envoi de dollars d'argent seulement aux 180,000 premières personnes les ayant demandés.

Ci-joint les dessus de 10 boîtes de format ordinaire (6 à 15 oz) de céréales Post. Veuillez m'envoyer GRATIS un dollar d'argent.

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ PROVINCE \_\_\_\_\_

EXPÉDIER À: CÉRÉALES POST  
C.P. 130  
COBOURG, ONTARIO

Cette offre n'est valable qu'au Canada et expire le 15 novembre 1966. La quantité étant limitée, General Foods garantit l'envoi de dollars d'argent seulement aux 180,000 premières personnes les ayant demandés.



LE DROIT

LA VIE ARTISTIQUE

**LE NOUVEAU GREBER HOTEL** HOTEL GREBER LTEE TEMPLETON, Qué.

présente... EN PERSONNE

**"TANIKA"** DANSEUSE ORIENTALE DE RENOMMÉE NATIONALE

AUSSI A L'AFFICHE

PETER (ici on boit) MANN  
GERRY et son TRIO

LARRY ROUSSEL, MC. (Aucun frais de couvert)

Attention spéciale pour banquets, mariages et soirées mixtes — Pour réservations tél.: 663-4732

JUSQU'A VENDREDI!

**"PICCADILLY MINUIT DOUZE"**

Helmut Wildt — Ann Smyrner

AUSSI A L'AFFICHE

**"MISSION SPECIALE AU DEUXIEME BUREAU"**

Peter Van Eyck — Yvonne Fourneau

Ouvert à 6 h. du lundi au vendredi. Les samedis et dimanches à 1 h.

**STAR-TOP** A L'AFFICHE! — 2 FILMS EN TECHNICOLOR —

FRANK SINATRA VIRVA LISI

**Assault ON A QUEEN**

AUSSI A L'AFFICHE!

**"BLACK SPURS"**

Rory Calhoun  
Linda Darnel

**Cinemas ODEON Theatres**

...the deadliest female agent!

**Modesty Blaise**

MONICA TERENCE DARK VITTI - STAMP - BOGARDE

DE PLUS, AU DRIVE-IN "BACHELOR FLAT" EN COULEURS

**SOMERSET** AT BOTH THEATRES

QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE

MONTRÉAL RD. & QUEENSWAY EAST 745-7145

Le Drive-in ouvre le soir à 7 h. 30

20th CENTURY-FOX presents

**THE BLUE MAX**

Tous les sièges réservés — BILLETS AU CONTRÔLE OU PAR LA POSTE, AUSSI EN VENTE AU CINEMA SOMERSET OU AU HOBBY HOUSE, 277, RUE RIDEAU, NOUS ACCEPTONS LES COMMANDES PAR TELEPHONE. EN SOIRÉE À 8h. 30; MATINÉES LES MERC., SAM., DIM., À 2 P.M.

13<sup>e</sup> SEMAINE!

SALLE CLIMATISÉE

Programme pour adultes

TOP SECRET

**THE IMPRESS FILE**

JAMES GARNER - MELINA MERCOURI SANDRA DEE - TONY FRANCIOSA

A MAN COULD GET KILLED

Tout en couleurs!

**Auto-Sky**

DRIVE IN

Baseline (Prescott Hwy) 772-2653

REFRIGERATED AIRCONDITIONING

**CENTRE**

SMOKING IN THE LOGES

A L'AFFICHE!

Tout en couleurs!

**CARY GRANT LESLIE CARON**

**"FATHER GOOSE"**

2<sup>e</sup> SUCCE

PAYEZ-VOUS UNE PINTÉ DE BONE SANG!

JAMES HOBBSON LESLIE CARON STANLEY BAXTER KAYLOR HARRISON

**THE FAST LADY**

A RANK ORGANIZATION RELEASED

DISTRIBUTED BY SCREENPLAY BY JACK DAVIES AND HERMAN WEIN

TWENTIETH CENTURY FOX DIRECTED BY KEN ANNAHAN

**"FATHER GOOSE"**

2<sup>e</sup> SUCCE

PAYEZ-VOUS UNE PINTÉ DE BONE SANG!

JAMES HOBBSON LESLIE CARON STANLEY BAXTER KAYLOR HARRISON

**THE FAST LADY**

A RANK ORGANIZATION RELEASED

DISTRIBUTED BY SCREENPLAY BY JACK DAVIES AND HERMAN WEIN

TWENTIETH CENTURY FOX DIRECTED BY KEN ANNAHAN

**Horaires des Cinémas**

**CAPITOL** — "Al Hirt" 8 h. 30 du soir. Présentation Treble-Clef. CARRIER — "Piccadilly, minuit douze" (2R) 6.30 - 9.43. "Mission spéciale au 2<sup>e</sup> bureau" (2) 8.13. "Father Goose" (1) 12.00 - 2.15 - 5.45 - 9.25. "Fast Lady" (2) 12.35 - 4.10 - 7.50. **CINEMA DE PARIS** — "Le Prix de la Luxure" (1) 6.25 - 10.10. "Monsieur Hobbs prend des vacances" (1) 8.18. Dern. 7.58. "Merveilleuse Angélique" (3) 6.37 - 10.14. "100 briques et des tuiles" (2R) 8.32. Dern. 8.20. **LITTLE ELGIN** — "Walk Don't Run" (2R) 1.29 - 3.31 - 5.33 - 7.35 - 9.40. Dern. 9.28. **ELGIN (Main)** — "The Russians Are Coming, the Russians Are Coming" (1) 12.35 - 2.50 - 5.05 - 7.25 - 9.40. Dern. 9.30. **ELMDALE** — "The Blue Max" (2R). Matinées: mer., sam., dim., 2.00. Soirées toute la semaine 8.30. **LAURENTIEN (Gatineau, Qué.)** — "The Singing Nun" (1) 6.30 - 9.54. "Zebra in the Kitchen" (1) 8.23. Dern. 8.23. **LINDEN** — "The Naked Kiss" (2R) 1.00 - 4.30 - 8.05. "The Empty Canvas" (4) 2.30 - 6.05 - 9.40. Dern. 7.50. **MAYFAIR** — "Darling" (2R) 1.20 - 5.20 - 9.20. "Marriage Italian Style" (2R) 3.35 - 7.35. Dern. 7.25. **NELSON** — "Doctor Zhivago" (2R). Matinées: mer., sam., dim., et jours de fête 2.00. Soirées du lun. au sam. 8.00. Dim., 7.30. **REGENT** — "A Fine Madness" (2R) 1.05 - 3.10 - 5.15 - 7.20 - 9.25. Dern. 9.05. **RIALTO** — "Young Guns of Texas" (1) 1.00 - 5.50. "The Cardinal" (2) 1.45 - 7.25. "Polic Nurse" (2) 4.45 - 10.25. Dern. 5.50. **RIDEAU** — "Jesse James Meets Frankenstein's Daughter" (1) 2.40 - 5.35 - 8.40. "Billy the Kid vs Dracula" (2) 1.20 - 4.15 - 7.15 - 10.15. Dern. 8.25. **SOMERSET** — "Modesty Blaise" (2) 1.00 - 3.10 - 5.20 - 7.25 - 9.35. Dern. 9.20. **CINEMAS EN PLEIN AIR** **ALADDIN** — "Contempt!" (3) "Ecco" (1) Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule. **AUTO-SKY** — "The Impress File" (2) "A Man Could Get Killed" (2). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule. **BRITANNIA** — "Jesse James Meets Frankenstein's Daughter" (1). "Billy the Kid vs Dracula" (2). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule. **ODEON QUEENSWAY** — "Modesty Blaise" (2). "Bachelor Flat" (2R). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule. **STAR-TOP** — "Assault On A Queen" (2). "Black Spurs" (2). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

**Cinéma COTE MORALE**

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
- 2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
- 3 Film qui présente quelque danger.
- 4 A déconseiller, parce que dangereux.
- 5 A proscrire absolument, à résister par tous.
- 6 Film dont nous n'avons pas la cote.

**LINDEN** Jusqu'à mercredi

**"THE EMPTY CANVAS"**  
Betty Davis — Horst Buchholz

**"THE NAKED KISS"**  
Constance Towers

**THEATRE LAURENTIEN GATINEAU** 663-4515

**RETENU!**  
DEBBIE REYNOLDS

**"the Singing Nun"**

Ce film fut inspiré par la chanson par tous. "Dominique"

EN COULEURS

**AUJOURD'HUI**  
THEATRE LOUE POUR concert!

**CAPITOL** A HUNDRED PLAYERS THEATRE

BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579

**CINEMA DE PARIS** TEL: 777-2403

185, rue LAVAL — HULL

COMMENCANT SAMEDI!

**DANY SAVAL**

vous revient dans

**STRIP TEASE**

Rythme et charme

RICARDO MONTALBAN AGNES MOOREHEAD CHAD EVERETT KATHERINE ROSS ED SULLIVAN

AUSSI EN COULEURS — "ZEBRA IN THE KITCHEN"

**Raoul Landriault**

325, rue Faircrest, Ottawa

vous invite à visiter sa salle à dîner

**DORFWINKEL**

— cuisine européenne —

333, ch. Montréal,

**Cours d'art dramatique**

Subventionné par le Conseil des Arts d'Ontario pour le compte du Festival d'Art dramatique.

Animateur:

**M. JEAN HERBIET**

SEPT. '66 — AVRIL '67

Tous les vendredis - 5h. à 8h.

**ACADEMIE DE-LA-SALLE**

INSCRIPTION LE 23 SEPT. — COURS: \$8.00

Renseignements: Jeanne Sabourin, 2312, rue Harding, Ottawa

Tél.: 733-6309

"Administration est un service de L'ATELIER"

**BOLD! BRAZEN! BARDOT!**

**BRIGITTE BARDOT JACK PALANCE**

**"Contempt!"**

FIRST DRIVE-IN SHOWING

**ALADDIN** DRIVE-IN THEATRE

BANK ST. AT CITY LIMITS TA 2-2254

2<sup>nd</sup> BIG HIT!

**ECCO**

WE DARE YOU TO SEE... TECHNOLOR ROMA

Narrated by GEORGE SANDERS

LA VIE ARTISTIQUE

**Le rideau se lève...**

par Edgard Demers

**Johnny Cash et sa troupe** donnent deux spectacles en soir au cinéma Capitol

Comment expliquer un spectacle de Johnny Cash et de sa troupe à un public canadien-français? A notre avis, il faut procéder par comparaison, d'autant plus qu'un grand nombre de personnes d'expression française, si nous en jugeons par le premier de deux spectacles, mardi soir, au Capitol, connaissent, apprécient et même admirent Cash et son genre.

Quant à nous, ce fut une découverte. Pour tenter de décrire le programme offert hier, sous l'égide du Treble-Clef, nous devons évoquer Willie Lamothé, Rita Germain, Ti-Gus et Ti-Mousse, la famille Soucy et cette incomparable artiste Madame Bolduc sans y parvenir exactement. Cash est un peu d'eux. Ils sont un peu de lui avec des différences.

Mais dans leurs ressemblances, on retrouve la même naïveté dévouante, la même ferveur intense, la même sincérité touchante, le même bon sens et la même simplicité au service de la musique dite du terroir et de folklore. Ces qualités se marient bien à leur talent naturel pour le chant et leurs dons comme instrumentistes. En un sens, ils font "primitifs" mais avec rythme et harmonie.

Les frères Slater

Avec les années, il s'est glissé entre le bon sens et la sincérité, un sens de l'humour. Après tout, on ne peut pas être aussi naïf que l'on voudrait, même au Tennessee ou au Virginia, en cet âge atomique. Les frères Slater, au nombre de quatre, illustrent ce sens de l'humour du terroir.

Leur interprétation de chansons comme "This Old House", "When the Right One Comes Along" et "Is that My Reward for Loving You" est entrecoupée de remarques, de jeux de physionomie et d'imitations (Dean Martin, Eddie Fisher, Bing Crosby et même les sœurs McGuire) avec une saveur particulière. Ils ont été très applaudis.

Que dire maintenant de la famille Carter, trois sœurs et leur mère. Parmi les sœurs, il y a June, la plus connue, semble-t-il. Tout en s'accompagnant à la guitare et à la harpe, les quatre Carter triomphent avec des mélodies comme "Down the Trail of an Aching Heart" et "I'm Thinking Tonight of My True Love". Un pot-pourri de vieux refrains composés par Mme Carter et un frère récolta des applaudissements successifs. On se rendait compte que le public présent se composait de fervents.

Johnny Cash

Lorsque Johnny Cash se présenta à l'issue de l'entracte, nous avions déjà assisté à tout un spectacle. La voix grave du gars de l'Arkansas nous parut un peu enrouillée. Est-ce pour cela que Johnny Cash nous donna l'impression de se ménager? Comme il avait un autre spectacle immédiatement après le premier, on comprend aisément pourquoi. Nous avons la sensation de ne pas avoir entendu, mardi soir, le vrai Johnny Cash.

Toutefois, ce qu'il a donné en solo — "As I Walk Along the Street of Laredo" et "I Keep a Close Watch on This Heart of Mine" pour n'en nommer que deux — ne manqua pas de chaleur. Il chanta "Joe Bean" en pince-

**LIONS CLUB**

**BINGO MONSTRE**

AU COLISEE

JEUDI 29 SEPTEMBRE

Essayez notre réputée

**SMORGASBORD**

servi de 6h. à 9h. du soir du lundi au samedi, dimanche de midi à 8h. du soir

**RESTAURANT Guardsman**

112, Rideau 232-9416

**CINEMA DE PARIS** TEL: 777-2403

185, rue LAVAL — HULL

2 FILMS EN COULEURS

Janet Munro — John Stride

**"LE PRIX DE LA LUXURE"**

— Egalement à l'affiche — James Stewart — Maureen O'Hara

**"MONSIEUR HOBBS PREND DES VACANCES"**

Dimanche: représentation continue de partir de midi trente. Autres soirs ouverture des portes à 8h.

**SALLE PANORAMIQUE**

Notre salle à dîner est climatisée et les murs sont en verre.

Vous suivez les courses tout en dégustant un bon dîner. En tout, 10 courses. Départ à 8.00 p.m. Pour réservations, composez 822-2211.

**PISTE CARLETON RIDEAU**

COURSES TOUS LES SOIRS SAUF LE MARDI ET LE DIMANCHE

RACETRACK ROAD ET ROUTE NO 31

4 MILLES AU SUD DES LIMITES D'OTTAWA

**SUCCÈS PHÉNOMÉNAL D'ANGÉLIQUE!**

**3<sup>e</sup> GRANDE SEMAINE**

Vous avez aimé passionnément **Angélique** MARQUISE DES ANGES

Vous aimerez à la folie **Merveilleuse #2 ANGÉLIQUE?**

EN COULEURS

JEAN-CLAUDE BRIALY MARIE LAFORET SOPHIE DAUMIER

100 BRIQUES ET DES TUILES

"Angélique 2": 6.37-10.14; dim. 12.00-3.27-6.37-10.14

**CINEMA VENDÔME** SALLE CLIMATISÉE STATIONNEMENT GRATUIT

Centre commercial Place Carier, boul. St-Joseph, Hull — 776-1440

OUR BIGGEST SUMMER SHOW SEASON!

**Cool 20<sup>th</sup> CENTURY THEATRES**

WINNER OF 6 ACADEMY AWARDS!

METRO-GOLDWYN-MAYER PRESENTS A CARLO PONTI PRODUCTION

**DAVID LEAN'S FILM OF BOBIS PASTERNAK'S DOCTOR ZHIVAGO**

IN PANAVISION AND METROCOLOR

Soirées: Du lundi au samedi à 8h. Dimanches à 7h. 30

Matinées: mer., sam., dim., et jours de fête à 2h.

Soirées: 10-11h. \$2.50, orchestre \$2.00

Matinées: 10-11h. \$2.00, orchestre \$1.50

**Nelson** ADULT ENTERTAINMENT

THE MIRSCH CORPORATION Presents

**"THE RUSSIANS ARE COMING THE RUSSIANS ARE COMING"**

COLOR BY DELUXE - PANAVISION

**ELGIN** ELGIN AT LISGAR 332-0901

6<sup>e</sup> GRANDE SEMAINE!

GRANLEY COMPANY Presents

**CARY GRANT SAMANTHA EGGAR JIM HUTTON**

**WALK DON'T RUN**

TECHNICOLOR PANAVISION

Tous les jours à 1.30 — 3.30 — 5.30 — 7.35 — 9.40

10<sup>e</sup> semaine de bon plaisir!

**ELGIN**

**AUJOURD'HUI!**

Le tueur le plus endurci de l'Ouest! Et le plus diabolique!

**BILLY THE KID VS DRACULA**

JOHN CARRADINE

**The Newest in Terror-tainment! SHOCKORAMA**

**JESSE JAMES MEETS FRANKENSTEIN'S DAUGHTER**

ROARING GUNS AGAINST RAGING MONSTER!

JOHN LUPTON - CAL BOLDER

A L'AFFICHE AUX 2 THEATRES

**RIDEAU** AIR-CONDITIONED LITTLE ELGIN

**BRITANNIA DRIVE-IN**

LE DROIT

BOURSE DE TORONTO

Fruits et légumes

Chronique financière

Avis au consommateur

par Jacques BERNIER



Ce sont les statistiques relatives au crédit à la consommation qui nous diront le mieux dans les prochains mois jusqu'à quel point le Canadien moyen aura été touché par la récession qui semble vouloir se développer aux paliers supérieurs de l'économie.

Les conditions qui prévalent au niveau de la politique monétaire (restrictions de crédit, taux d'intérêt élevés, etc.), de même que les indications fournies par les autorités gouvernementales à Ottawa et à Québec au sujet de la politique fiscale future (possibilité de hausse des impôts) donnent à penser qu'on assistera à un virage d'envergure dans le secteur du crédit à la consommation dans les prochains mois.

Ce secteur a pris une importance énorme depuis la fin de la seconde guerre mondiale: à la fin de 1946, le crédit à la consommation dépassait à peine les \$400 millions, alors qu'à la fin de 1965 il se chiffrait par \$7,581,000,000! Sur une période plus courte, soit de 1958 à 1965, son volume a doublé.

Mais ce n'est pas tellement le volume du crédit à la consommation qui compte, que la façon dont il se développe, et les phénomènes qui l'accompagnent. Et diverses constatations statistiques indiquent qu'il n'est plus aussi sain qu'il l'était voilà quelques années encore, et que l'emballage qu'on y observe présentement pourrait être dangereux à court terme.

Ainsi, en 1950, la part du revenu disponible des Canadiens devant consacrer à même leur revenu disponible s'élevait par 8.3 p. 100. Ce pourcentage passait à 13.6 en 1953, alors que les Canadiens disposaient d'un revenu disponible de \$16.9 milliards. En 1962, alors que le crédit à la consommation totalisait \$4,750,000,000, et que le revenu disponible atteignait \$28,243,000,000, le pourcentage faisait un bond à 18.3. Successivement, il est passé à 19.2 en 1963, à 21, en 1964, 21.7, en 1965.

Ce pourcentage indique en fait le montant que les Canadiens devraient consacrer à même leur revenu disponible s'ils voulaient, théoriquement, éliminer la dette qu'ils ont contractée au cours des années. Ce qu'ils ne font pas évidemment, puisqu'au montant des nouvelles dettes contractées durant l'année, viennent s'ajouter celles de l'année précédente restées impayées.

L'accumulation excessive de "vieilles" dettes est un autre phénomène qui aide à comprendre l'emballage des dernières années. Par exemple, depuis 1965, le rythme annuel des remboursements ne fait plus le poids avec le solde resté impayé de l'année précédente, cependant que le volume des nouveaux contrats va en augmentant. Alors qu'à la fin de 1963 le solde au livres des compagnies finançant les achats d'automobiles s'élevait à \$681 millions, contre des remboursements de \$770 millions effectués au cours de l'année dernière. Et si le consommateur canadien veut renverser la tendance cette année, il devra faire mieux, au chapitre des remboursements, que le solde de \$915 millions resté impayé à la fin de 1965.

Ce phénomène inquiétant s'ajoute donc à celui décrit précédemment, et donne à penser que le Canadien moyen va devoir consacrer encore une plus grande part de son revenu disponible au crédit à la consommation dans l'avenir.

Mais il ne pourra pas le faire sans encourir de graves dangers puisque les experts reconnaissent que le pourcentage au-delà duquel il serait imprudent de se risquer se situe aux alentours de 15. Et nous sommes rendus à plus de 21 p. 100!

Que fera le consommateur lorsqu'en plus de ses "paiements" mensuels accrus aux compagnies de finance il devra faire face à un coût de la vie de plus en plus élevé, à une rareté exceptionnelle de l'argent et à des augmentations de taxes substantielles? Il devra sûrement réduire ses dépenses de façon draconienne, et l'économie canadienne s'en ressentira gravement. A moins qu'un nouveau boom économique imprévu ne vienne tout changer...

Table of fruit and vegetable prices including items like Apples, Bananas, and various types of produce with their respective prices.

M à Z

Table listing various stocks and their prices, organized alphabetically from M to Z.

Marché étranger

Table showing foreign market prices for various international stocks and currencies.

Cours des denrées

MONTRÉAL (PC) — Cours de denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Œufs: prix moyens en carton d'une douzaine vendus par les gros 69.1, A—gros 66.5, A—moyens 63.5, A—petits 45.2.

Pommes de terre: prix de gros Québec 90 à \$1 les 50 livres, 25 à 27 les 10 livres.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation no 1 en sacs: 18 à 19, procédé par rouleaux no 2 en sacs: 16 à 16 1/2, autre catégorie pour nourrissage 12 à 13 1/2.

L'or en Europe

PARIS (Reuter) — Le napoleon, ancienne pièce d'or française de 20F cote aujourd'hui 46.80F au marché libre de l'or français.

L'Algaie, pièce américaine de \$10, vaut 122.

LONDRES (PC) — Cote de l'once d'or fin en argent américain au marché libre de l'or européen: \$35.17 1/2 à l'achat et \$35.18 1/2 à la vente.

Prix de l'once Troy d'or à la Bourse londonienne des lingots: \$35.18-1.25, 252 shellings, 1 1/2 pence.

Mines

Table listing various mining stocks and their prices.

A à C

Table listing stocks from A to C.

D à L

Table listing stocks from D to L.

M à Z

Table listing stocks from M to Z.

J à N

Table listing stocks from J to N.

Canadienne

Table listing Canadian stocks and their prices.

Le mercredi 21 septembre 1966 BOURSE DE MIDI

TORONTO (PC) — Les prix faiblissaient encore ce matin à Bay Street.

Al tableau principal, B.A. Oil, Inco et Labatt ont baissé de 1-4 à 28 3/4, à 88 et à 17 1/4. Imperial Oil a fléchi de 1-8 à 51-5-8.

Canadian Superior Oil a perdu 1-8 à 22 7/8 dans les pétroles de l'Ouest. Rio Algom a avancé de 1-4 dans les métaux communs et Kerr-Addison de 1-8 à 12 dans les aurifères.

Area a augmenté de 10 cents à \$2.45 chez les spéculatives et Probec, de 5 cents à \$2.25.

Industrielles

Table listing industrial stocks and their prices.

D à L

Table listing stocks from D to L.

M à Z

Table listing stocks from M to Z.

Fruits et légumes

Table listing fruit and vegetable prices.

Chronique financière

Avis au consommateur

Ce sont les statistiques relatives au crédit à la consommation qui nous diront le mieux dans les prochains mois jusqu'à quel point le Canadien moyen aura été touché par la récession qui semble vouloir se développer aux paliers supérieurs de l'économie.

Les conditions qui prévalent au niveau de la politique monétaire (restrictions de crédit, taux d'intérêt élevés, etc.), de même que les indications fournies par les autorités gouvernementales à Ottawa et à Québec au sujet de la politique fiscale future (possibilité de hausse des impôts) donnent à penser qu'on assistera à un virage d'envergure dans le secteur du crédit à la consommation dans les prochains mois.

Ce secteur a pris une importance énorme depuis la fin de la seconde guerre mondiale: à la fin de 1946, le crédit à la consommation dépassait à peine les \$400 millions, alors qu'à la fin de 1965 il se chiffrait par \$7,581,000,000! Sur une période plus courte, soit de 1958 à 1965, son volume a doublé.

Mais ce n'est pas tellement le volume du crédit à la consommation qui compte, que la façon dont il se développe, et les phénomènes qui l'accompagnent. Et diverses constatations statistiques indiquent qu'il n'est plus aussi sain qu'il l'était voilà quelques années encore, et que l'emballage qu'on y observe présentement pourrait être dangereux à court terme.

Ainsi, en 1950, la part du revenu disponible des Canadiens devant consacrer à même leur revenu disponible s'élevait par 8.3 p. 100. Ce pourcentage passait à 13.6 en 1953, alors que les Canadiens disposaient d'un revenu disponible de \$16.9 milliards. En 1962, alors que le crédit à la consommation totalisait \$4,750,000,000, et que le revenu disponible atteignait \$28,243,000,000, le pourcentage faisait un bond à 18.3. Successivement, il est passé à 19.2 en 1963, à 21, en 1964, 21.7, en 1965.

Ce pourcentage indique en fait le montant que les Canadiens devraient consacrer à même leur revenu disponible s'ils voulaient, théoriquement, éliminer la dette qu'ils ont contractée au cours des années. Ce qu'ils ne font pas évidemment, puisqu'au montant des nouvelles dettes contractées durant l'année, viennent s'ajouter celles de l'année précédente restées impayées.

L'accumulation excessive de "vieilles" dettes est un autre phénomène qui aide à comprendre l'emballage des dernières années. Par exemple, depuis 1965, le rythme annuel des remboursements ne fait plus le poids avec le solde resté impayé de l'année précédente, cependant que le volume des nouveaux contrats va en augmentant. Alors qu'à la fin de 1963 le solde au livres des compagnies finançant les achats d'automobiles s'élevait à \$681 millions, contre des remboursements de \$770 millions effectués au cours de l'année dernière. Et si le consommateur canadien veut renverser la tendance cette année, il devra faire mieux, au chapitre des remboursements, que le solde de \$915 millions resté impayé à la fin de 1965.

Ce phénomène inquiétant s'ajoute donc à celui décrit précédemment, et donne à penser que le Canadien moyen va devoir consacrer encore une plus grande part de son revenu disponible au crédit à la consommation dans l'avenir.

Mais il ne pourra pas le faire sans encourir de graves dangers puisque les experts reconnaissent que le pourcentage au-delà duquel il serait imprudent de se risquer se situe aux alentours de 15. Et nous sommes rendus à plus de 21 p. 100!

Que fera le consommateur lorsqu'en plus de ses "paiements" mensuels accrus aux compagnies de finance il devra faire face à un coût de la vie de plus en plus élevé, à une rareté exceptionnelle de l'argent et à des augmentations de taxes substantielles? Il devra sûrement réduire ses dépenses de façon draconienne, et l'économie canadienne s'en ressentira gravement. A moins qu'un nouveau boom économique imprévu ne vienne tout changer...

BOURSE DE NEW YORK

NEW YORK (PA) — Les cours accusaient une allure en baisse ce matin à la Bourse de New York. Le début de la séance a été modérément actif.

Des valeurs clés perdirent jusqu'à un point et des valeurs plus sensibles, jusqu'à trois et quatre points.

Ce qui n'a pas aidé à raffermir le marché, ce fut la nouvelle de l'intention du président Johnson d'émettre une nouvelle sorte d'obligations gouvernementales et le fait que le chef de la Maison blanche ait indiqué que le gouvernement pourrait avoir besoin de jusqu'à \$8 milliards avant la fin de l'année.

IBM a baissé de 4, Polaroid, de 3, Xerox, de 2 et General Electric d'un point.

Eastman Kodak, United Airlines et Eastern Airlines ont baissé d'un point chacun.

Ford et General Motors ont subi des pertes fractionnaires. Chrysler a pourtant avancé d'une fraction, à l'instar de General Dynamics, de American Can et de Texaco.

FONDS MUTUELS

Table listing mutual funds and their performance metrics.

Capital INVESTMENTS

Table listing Capital Investments and their details.

LE DOLLAR

MONTREAL (PC) — A midi, le dollar américain était inchangé à \$1.07 5/8 en devises canadiennes.

Dans le compartiment bancaire, les banques d'escom-

te sont en progrès ainsi que quelques banques de clearing. Les assurances sont orientées vers la hausse.

Au secteur minier, les aurifères retrouvent sur un large front et aux diamantifères de Beers fléchit fractionnairement. Les cuprifères sont bien tenus sauf Roan Selection Trust. Les stannifères se redressent.

En général, les valeurs en dollars étaient en recul. Parmi les canadiennes, Massey-Ferguson a perdu 2 1/2 points. Canadian Pacific était sans vigueur et la plupart des autres valeurs ont perdu environ un point.

Toutefois, on demandait beaucoup, International Nickel et Algoma étaient fermes. Chez les banques canadiennes, Banque de Montréal a fléchi.

Aux pétrolières, les vedettes cèdent du lest et les sidérurgiques s'alourdissent toutes de quelques pence. Quelques reprises se dessinent parmi les principales compagnies de transport maritimes. Irrégularité des textiles et grands magasins.

Le livre sterling a augmenté de 1-8 à \$3.00-7-16.

Le dollar américain était inchangé à \$1.07 5/8 en devises canadiennes.

Dans le compartiment bancaire, les banques d'escom-

te sont en progrès ainsi que quelques banques de clearing. Les assurances sont orientées vers la hausse.

Au secteur minier, les aurifères retrouvent sur un large front et aux diamantifères de Beers fléchit fractionnairement. Les cuprifères sont bien tenus sauf Roan Selection Trust. Les stannifères se redressent.

En général, les valeurs en dollars étaient en recul. Parmi les canadiennes, Massey-Ferguson a perdu 2 1/2 points. Canadian Pacific était sans vigueur et la plupart des autres valeurs ont perdu environ un point.

Toutefois, on demandait beaucoup, International Nickel et Algoma étaient fermes. Chez les banques canadiennes, Banque de Montréal a fléchi.

Aux pétrolières, les vedettes cèdent du lest et les sidérurgiques s'alourdissent toutes de quelques pence. Quelques reprises se dessinent parmi les principales compagnies de transport maritimes. Irrégularité des textiles et grands magasins.

Le livre sterling a augmenté de 1-8 à \$3.00-7-16.

Le dollar américain était inchangé à \$1.07 5/8 en devises canadiennes.

Dans le compartiment bancaire, les banques d'escom-

te sont en progrès ainsi que quelques banques de clearing. Les assurances sont orientées vers la hausse.

Au secteur minier, les aurifères retrouvent sur un large front et aux diamantifères de Beers fléchit fractionnairement. Les cuprifères sont bien tenus sauf Roan Selection Trust. Les stannifères se redressent.

En général, les valeurs en dollars étaient en recul. Parmi les canadiennes, Massey-Ferguson a perdu 2 1/2 points. Canadian Pacific était sans vigueur et la plupart des autres valeurs ont perdu environ un point.

Toutefois, on demandait beaucoup, International Nickel et Algoma étaient fermes. Chez les banques canadiennes, Banque de Montréal a fléchi.

Aux pétrolières, les vedettes cèdent du lest et les sidérurgiques s'alourdissent toutes de quelques pence. Quelques reprises se dessinent parmi les principales compagnies de transport maritimes. Irrégularité des textiles et grands magasins.

Le livre sterling a augmenté de 1-8 à \$3.00-7-16.

Le dollar américain était inchangé à \$1.07 5/8 en devises canadiennes.

Dans le compartiment bancaire, les banques d'escom-

te sont en progrès ainsi que quelques banques de clearing. Les assurances sont orientées vers la hausse.

Au secteur minier, les aurifères retrouvent sur un large front et aux diamantifères de Beers fléchit fractionnairement. Les cuprifères sont bien tenus sauf Roan Selection Trust. Les stannifères se redressent.

En général, les valeurs en dollars étaient en recul. Parmi les canadiennes, Massey-Ferguson a perdu 2 1/2 points. Canadian Pacific était sans vigueur et la plupart des autres valeurs ont perdu environ un point.

Toutefois, on demandait beaucoup, International Nickel et Algoma étaient fermes. Chez les banques canadiennes, Banque de Montréal a fléchi.

Aux pétrolières, les vedettes cèdent du lest et les sidérurgiques s'alourdissent toutes de quelques pence. Quelques reprises se dessinent parmi les principales compagnies de transport maritimes. Irrégularité des textiles et grands magasins.

Le livre sterling a augmenté de 1-8 à \$3.00-7-16.

Le dollar américain était inchangé à \$1.07 5/8 en devises canadiennes.

Dans le compartiment bancaire, les banques d'escom-

te sont en progrès ainsi que quelques banques de clearing. Les assurances sont orientées vers la hausse.

Au secteur minier, les aurifères retrouvent sur un large front et aux diamantifères de Beers fléchit fractionnairement. Les cuprifères sont bien tenus sauf Roan Selection Trust. Les stannifères se redressent.

En général, les valeurs en dollars étaient en recul. Parmi les canadiennes, Massey-Ferguson a perdu 2 1/2 points. Canadian Pacific était sans vigueur et la plupart des autres valeurs ont perdu environ un point.

Toutefois, on demandait beaucoup, International Nickel et Algoma étaient fermes. Chez les banques canadiennes, Banque de Montréal a fléchi.

Aux pétrolières, les vedettes cèdent du lest et les sidérurgiques s'alourdissent toutes de quelques pence. Quelques reprises se dessinent parmi les principales compagnies de transport maritimes. Irrégularité des textiles et grands magasins.

Le livre sterling a augmenté de 1-8 à \$3.00-7-16.

Le dollar américain était inchangé à \$1.07 5/8 en devises canadiennes.

Dans le compartiment bancaire, les banques d'escom-

te sont en progrès ainsi que quelques banques de clearing. Les assurances sont orientées vers la hausse.

Au secteur minier, les aurifères retrouvent sur un large front et aux diamantifères de Beers fléchit fractionnairement. Les cuprifères sont bien tenus sauf Roan Selection Trust. Les stannifères se redressent.

En général, les valeurs en dollars étaient en recul. Parmi les canadiennes, Massey-Ferguson a perdu 2 1/2 points. Canadian Pacific était sans vigueur et la plupart des autres valeurs ont perdu environ un point.

Toutefois, on demandait beaucoup, International Nickel et Algoma étaient fermes. Chez les banques canadiennes, Banque de Montréal a fléchi.

Aux pétrolières, les vedettes cèdent du lest et les sidérurgiques s'alourdissent toutes de quelques pence. Quelques reprises se dessinent parmi les principales compagnies de transport maritimes. Irrégularité des textiles et grands magasins.

Le livre sterling a augmenté de 1-8 à \$3.00-7-16.

Le dollar américain était inchangé à \$1.07 5/8 en devises canadiennes.

Dans le compartiment bancaire, les banques d'escom-

te sont en progrès ainsi que quelques banques de clearing. Les assurances sont orientées vers la hausse.

Au secteur minier, les aurifères retrouvent sur un large front et aux diamantifères de Beers fléchit fractionnairement. Les cuprifères sont bien tenus sauf Roan Selection Trust. Les stannifères se redressent.

En général, les valeurs en dollars étaient en recul. Parmi les canadiennes, Massey-Ferguson a perdu 2 1/2 points. Canadian Pacific était sans vigueur et la plupart des autres valeurs ont perdu environ un point.

Toutefois, on demandait beaucoup, International Nickel et Algoma étaient fermes. Chez les banques canadiennes, Banque de Montréal a fléchi.

Aux pétrolières, les vedettes cèdent du lest et les sidérurgiques s'alourdissent toutes de quelques pence. Quelques reprises se dessinent parmi les principales compagnies de transport maritimes. Irrégularité des textiles et grands magasins.

Le livre sterling a augmenté de 1-8 à \$3.00-7-16.

Le dollar américain était inchangé à \$1.07 5/8 en devises canadiennes.

Dans le compartiment bancaire, les banques d'escom-

te sont en progrès ainsi que quelques banques de clearing. Les assurances sont orientées vers la hausse.

Au secteur minier, les aurifères retrouvent sur un large front et aux diamantifères de Beers fléchit fractionnairement. Les cuprifères sont bien tenus sauf Roan Selection Trust. Les stannifères se redressent.

En général, les valeurs en dollars étaient en recul. Parmi les canadiennes, Massey-Ferguson a perdu 2 1/2 points. Canadian Pacific était sans vigueur et la plupart des autres valeurs ont perdu environ un point.

Toutefois, on demandait beaucoup, International Nickel et Algoma étaient fermes. Chez les banques canadiennes, Banque de Montréal a fléchi.

Aux pétrolières, les vedettes cèdent du lest et les sidérurgiques s'alourdissent toutes de quelques pence. Quelques reprises se dessinent parmi les principales compagnies de transport maritimes. Irrégularité des textiles et grands magasins.

Le livre sterling a augmenté de 1-8 à \$3.00-7-16.

Le dollar américain était inchangé à \$1.07 5/8 en devises canadiennes.

Dans le compartiment bancaire, les banques d'escom-

te sont en progrès ainsi que quelques banques de clearing. Les assurances sont orientées vers la hausse.

Au secteur minier, les aurifères retrouvent sur un large front et aux diamantifères de Beers fléchit fractionnairement. Les cuprifères sont bien tenus sauf Roan Selection Trust. Les stannifères se redressent.

En général, les valeurs en dollars étaient en recul. Parmi les canadiennes, Massey-Ferguson a perdu 2 1/2 points. Canadian Pacific était sans vigueur et la plupart des autres valeurs ont perdu environ un point.

Toutefois, on demandait beaucoup, International Nickel et Algoma étaient fermes. Chez les banques canadiennes, Banque de Montréal a fléchi.

Aux pétrolières, les vedettes cèdent du lest et les sidérurgiques s'alourdissent toutes de quelques pence. Quelques reprises se dessinent parmi les principales compagnies de transport maritimes. Irrégularité des textiles et grands magasins.

Le livre sterling a augmenté de 1-8 à \$3.00-7-16.

Le dollar américain était inchangé à \$1.07 5/8 en devises canadiennes.

Dans le compartiment bancaire, les banques d'escom-

te sont en progrès ainsi que quelques banques de clearing. Les assurances sont orientées vers la hausse.

Au secteur minier, les aurifères retrouvent sur un large front et aux diamantifères de Beers fléchit fractionnairement. Les cuprifères sont bien tenus sauf Roan Selection Trust. Les stannifères se redressent.

En général, les valeurs en dollars étaient en recul. Parmi les canadiennes, Massey-Ferguson a perdu 2 1/2 points. Canadian Pacific était sans vigueur et la plupart des autres valeurs ont perdu environ un point.

Toutefois, on demandait beaucoup, International Nickel et Algoma étaient fermes. Chez les banques canadiennes, Banque de Montréal a fléchi.

Aux pétrolières, les vedettes cèdent du lest et les sidérurgiques s'alourdissent toutes de quelques pence. Quelques reprises se dessinent parmi les principales compagnies de transport maritimes. Irrégularité des textiles et grands magasins.

Le livre sterling a augmenté de 1-8 à \$3.00-7-16.

Le dollar américain était inchangé à \$1.07 5/8 en devises canadiennes.

Dans le compartiment bancaire, les banques d'escom-

te sont en progrès ainsi que quelques banques de clearing. Les assurances sont orientées vers la hausse.

Au secteur minier, les aurifères retrouvent sur un large front et aux diamantifères de Beers fléchit fractionnairement. Les cuprifères sont bien tenus sauf Roan Selection Trust. Les stannifères se redressent.

En général, les valeurs en dollars étaient en recul. Parmi les canadiennes, Massey-Ferguson a perdu 2 1/2 points. Canadian Pacific était sans vigueur et la plupart des autres valeurs ont perdu environ un point.

Toutefois, on demandait beaucoup, International Nickel et Algoma étaient fermes. Chez les banques canadiennes, Banque de Montréal a fléchi.

Aux pétrolières, les vedettes cèdent du lest et les sidérurgiques s'alourdissent toutes de quelques pence. Quelques reprises se dessinent parmi les principales compagnies de transport maritimes. Irrégularité des textiles et grands magasins.

Le livre sterling a augmenté de 1-8 à \$3.00-7-16.

Le dollar américain était inchangé à \$1.07 5/8 en devises canadiennes.

Dans le compartiment bancaire, les banques d'escom-

te sont en progrès ainsi que quelques banques de clearing. Les assurances sont orientées vers la hausse.

Au secteur minier, les aurifères retrouvent sur un large front et aux diamantifères de Beers fléchit fractionnairement. Les cuprifères sont bien tenus sauf Roan Selection Trust. Les stannifères se redressent.

En général, les valeurs en dollars étaient en recul. Parmi les canadiennes, Massey-Ferguson a perdu 2 1/2 points. Canadian Pacific était sans vigueur et la plupart des autres valeurs ont perdu environ un point.

Toutefois, on demandait beaucoup, International Nickel et Algoma étaient fermes. Chez les banques canadiennes, Banque de Montréal a fléchi.

Aux pétrolières, les vedettes cèdent du lest et les sidérurgiques s'alourdissent toutes de quelques pence. Quelques reprises se dessinent parmi les principales compagnies de transport maritimes. Irrégularité des textiles et grands magasins.

Le livre sterling a augmenté de 1-8 à \$3.00-7-16.

Le dollar américain était inchangé à \$1.07 5/8 en devises canadiennes.

Dans le compartiment bancaire, les banques d'escom-

À l'ouverture de la session de l'ONU

# Le Vietnam et le prochain départ de Thant retiennent l'attention

**NATIONS UNIES (AFP-PC)** — La vingt et unième session de l'Assemblée générale des Nations unies s'est ouverte mardi dans un mélange d'espoir et d'anxiété.

Espoir que d'ici la fin de cette session, le 20 décembre, apparaissent des "signes nets" de paix au Vietnam, comme l'a dit le président sortant de la dernière Assemblée générale, le ministre italien des Affaires étrangères, M. Amintore Fanfani.

Anxiété qu'aucun progrès vers la paix ne soit accompli d'ici la fin de cette 21ème assemblée et que la situation aille en s'aggravant, malgré le "bilan positif" des accomplissements de l'ONU qu'a fait le nouveau président de la 21ème assemblée, M. Abdul Rahman Pazhwak, de l'Afghanistan.

Le ministre soviétique des Affaires étrangères, M. Andreï Gromyko, a refusé de faire toute prédiction sur l'attitude de sa délégation et sur les perspectives de l'assemblée. Il a conservé un visage marmoréen pendant toute la séance.

La vice-présidente des Etats-Unis, M. Hubert Humphrey, et le secrétaire d'Etat, M. Dean Rusk, avaient l'air distraits. Les choses sérieuses, celles concernant le Vietnam, se dérou-

lent d'ailleurs de l'autre côté de la rue, dans l'hôtel de la délégation américaine, où pendant quinze jours M. Rusk va recevoir les 70 ministres des Affaires étrangères venus à New York.

Le secrétaire général U Thant n'a pas semblé entendre les appels que lui ont adressés successivement MM. Fanfani et Pazhwak de demeurer à son poste.

L'Assemblée, à l'unanimité et par acclamations, a admis la Guyane ex-britannique comme membre des Nations unies. Après le retour de l'Indonésie, l'organisation comptera 119 membres.

**Un Vietnam libre**

La session a été inaugurée par M. Fanfani, qui, après avoir déploré que le conflit vietnamien continue à faire rage, "malgré la suspension des bombardements qui suivit la dernière session de l'Assemblée, et les initiatives et efforts successifs", a exprimé l'espoir que "des signes nets de la paix apparaissent à l'horizon avant la fin de la présente session, ouvrant enfin la voie à des négociations constructives en vue d'une solution honorable pour tous, qui permette au peuple vietnamien de vivre libre et in-

dépendant dans la paix et la prospérité".

Le président sortant a émis aussi le vœu que U Thant dissipe les inquiétudes causées par son refus d'un deuxième mandat en consentant à poursuivre ses fonctions actuelles, ou "à défaut, en aidant" ceux qui ont la responsabilité de l'élection du secrétaire général à prendre les meilleures décisions possibles".

M. Fanfani a enfin cité comme facteurs nécessaires au renforcement de l'organisation le versement de contributions volontaires pour parer au déficit actuel, l'établissement de règles précises pour les opérations de l'ONU du maintien de la paix et l'accession des Nations unies à la véritable universalité.

Dans le discours d'usage qu'il a prononcé, le président Pazhwak a souligné que "le progrès et non pas la perfection doit être le mot d'ordre des Nations unies".

Faisant valoir que l'ONU est une force morale qui seule exprime les aspirations de tous les peuples du monde, M. Pazhwak a déclaré que les dernières vingt années ont été celles d'une "renaissance de la rai-

son".



**HUMPHREY A L'ONU** — Le vice-président des Etats-Unis, M. Hubert Humphrey, à assisté, mardi, à l'ouverture de la 21ème session de l'assemblée générale des Nations unies. Dans la photo, on voit le vice-président, à gauche, s'entretenant avec le ministre canadien des Affaires étrangères, M. Paul Martin, peu avant l'ouverture de la première séance. (Téléphoto PA)

Selon le pasteur King

## Washington se soucie plus du Vietnam que des Noirs

**NEW YORK (AFP)** — Le gouvernement américain "est plus préoccupé de gagner la guerre au Vietnam que de gagner la guerre contre la pauvreté aux Etats-Unis", a déclaré mardi le Dr Martin Luther King, en approuvant que le nouveau projet de loi sur les droits civiques avait été torpillé par le Sénat.

"Je veux que l'on sache à Washington que la mort de ce projet a tué en même temps beaucoup de notre foi en l'Amérique", a-t-il ajouté. "Cela annonce certainement des jours plus sombres dans notre ère sociale de mécontentement".

La plupart des autres dirigeants d'organisations de Noirs ou de droits civiques ont exprimé des sentiments analogues. M. Floyd McKissick, directeur du Congrès de l'égalité raciale a estimé que la décision du Sénat "marquait une tendance à noyer les Noirs dans le fleuve de l'opportunisme politique".

L'échec du projet de loi, a déclaré de son côté M. Whitney Young, secrétaire général de la Ligue nationale urbaine, "ne peut servir qu'à aggraver une crise raciale déjà sérieuse".

**Oreilles sourdes**  
Le révérend Samuel Williams, président de la NAACP, Association nationale pour le progrès des gens de couleur, à Atlanta, a affirmé: "Le bien ne peut pas capituler devant le mal mais je crois que les Etats-Unis ont capitulé".  
Une crainte qui a été exprimée, notamment par le Dr

King, est que l'échec du projet de loi devant le Sénat renforcerait les militants extrémistes des droits civiques, ceux qui sont partisans du "Pouvoir noir" et de la violence. "Ceux qui ont exécuté ce projet, a encore dit le Dr King, ont apporté une aide importante aux forces

## La Colombie projette la construction d'un canal inter-océanique

**BOGOTA (AFP)** — Le projet de construction d'un canal inter-océanique en territoire colombien est redevenu d'actualité et la "Carta Economica", bulletin du Banco Cafetero (banque colombienne du café), a révélé les grandes lignes d'un plan soumis au gouvernement colombien par l'Institut Hudson des Etats-Unis. On sait également que, dans ses études concernant les travaux hydrauliques que suppose la réalisation du projet élaboré par Hudson, le gouvernement colombien est assisté par une entreprise française, le Laboratoire central d'hydraulique de France, travaillant pour le compte de la Colombie.

Le projet Hudson, auquel s'intéresse le gouvernement colombien, prévoit la création de retenues d'eau dans les vallées des rios Atrato et San Juan

qui, au sein de la communauté noire, conseillent la violence. Je continuerai à prêcher de toute ma force en faveur du bien-fondé moral de la non-violence, a-t-il ajouté, mais désormais, mes paroles tomberont encore davantage dans des oreilles sourdes".

dans le département du Choco, au sud de Panama a une "côte" de plus de 90 pieds par rapport au niveau de la mer. On inonderait environ 6,250 pieds carrés au nord et 11,060 pieds carrés au sud. Entre ces deux lacs artificiels il y aurait une bande non inondée d'environ 20 pieds. Ultérieurement, on ouvrirait un canal qui unirait les deux lacs et, enfin, on unirait la partie nord à l'Atlantique et la partie sud au Pacifique.

Il ne s'agirait nullement de remplacer le canal de Panama mais, essentiellement, de mettre sur pied le plan de développement du département du Choco et de permettre l'électrification de vastes zones du territoire colombien, notamment dans le département du Valle.

Néanmoins, les grands lacs étant reliés par un canal, la navigation serait possible sur ses eaux qui recevraient des bateaux jaugeant jusqu'à 20,000 tonnes.

Selon la "Carta Economica", le coût général du projet s'élève à \$743 millions. Or, on calcule que la force électrique produite par les grands lacs aurait une valeur de \$800 millions.

### Appel à Johnson

**NEW YORK (AFP)** — Dans un projet de lettre destinée au président Johnson, 22 savants veulent lancer un appel au chef de la Maison Blanche pour qu'il prenne les dispositions nécessaires à l'interdiction des armes chimiques et biologiques dans la guerre au Vietnam.

Les savants déclarent que "l'utilisation massive d'armes chimiques anti-récoltes et anti-personnel non-meurtriers au Vietnam... établit un précédent dangereux dont les risques à long terme dépassent de beaucoup les avantages militaires probables immédiats".

**AVIS**  
L'optométriste  
**Ulric**  
**Saint-Amour**  
a emménagé son bureau dans  
**L'IMMEUBLE DE LA RIDEAU TRUST,**  
1, rue NICHOLAS,  
OTTAWA  
Tél.: 233-4505

## CARRIÈRES

**EMPLOIS**

**ARTISAN D'ENTRETIEN**  
\$4,795-\$5,245  
ministère de l'Agriculture  
OTTAWA

Etre chargé du réglage et des réparations mineures des systèmes de climatisation, de réfrigération et d'aération. Les candidats doivent posséder au moins trois ans d'expérience en travaux de réfrigération et d'électricité, une bonne connaissance du fonctionnement des pompes à vide, des régulateurs, des commandes d'équipement pneumatique et des régulateurs électriques.

On peut obtenir tout renseignement supplémentaire et des formulaires d'inscription en s'adressant à un bureau de la Commission du service civil ou du Service national de placement, et à un bureau de poste.

Veuillez mentionner le numéro de concours 66-0-754.

**Gérants d'immeubles**  
— Planification  
ministère des Travaux publics

Voici une carrière où les occasions d'avancement sont excellentes.

Le traitement initial s'établira entre \$6,483 et \$7,272. Le poste se trouve dans la région d'Ottawa-Hull et consiste à préparer les données qui serviront aux programmes de réparation et d'entretien des édifices appartenant à la Couronne. Le travail comprend des inspections périodiques, des prévisions budgétaires et des relations avec les gérants et les locataires.

Les candidats doivent posséder une bonne instruction générale, un bon nombre d'années d'expérience récente dans des fonctions semblables, une connaissance approfondie des réparations et de l'entretien des édifices, et une aptitude à la surveillance.

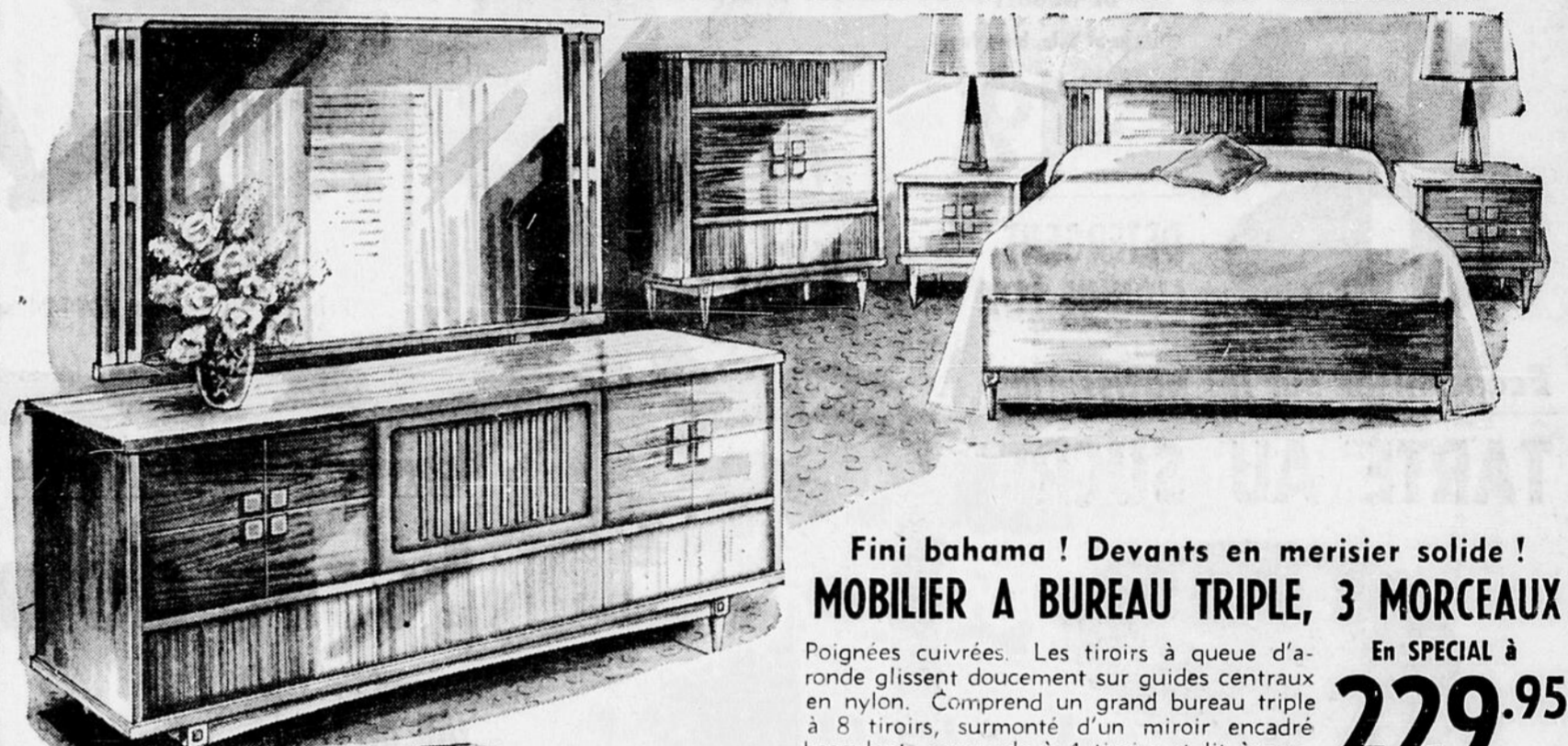
Pour obtenir tout renseignement supplémentaire, écrivez IMMEDIATEMENT à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA, OTTAWA 4 (Ontario), en mentionnant le numéro de concours 66-3014.

**AVIS**  
L'optométriste  
**Ulric**  
**Saint-Amour**  
a emménagé son bureau dans  
**L'IMMEUBLE DE LA RIDEAU TRUST,**  
1, rue NICHOLAS,  
OTTAWA  
Tél.: 233-4505

# FIESTA d'Aubaines

# CHEZ Woodhouse

Accourez! La vente se termine samedi! Nombreuses aubaines non annoncées!



### Finis bahama! Devants en merisier solide! MOBILIER A BUREAU TRIPLE, 3 MORCEAUX

Poignées cuivrées. Les tiroirs à queue d'aronde glissent doucement sur guides centraux en nylon. Comprend un grand bureau triple à 8 tiroirs, surmonté d'un miroir encadré basculant, commode à 4 tiroirs et lit à panneaux de 46".

En SPECIAL à **229.95**

Seulement 2.50 par semaine

**Crédence en noyer plaqué**

Valeur fantastique! Surface à desservir à dessus "Arborite". Intérieur fini noyer. Dimensions: 54" de large x 16" de profond x 30" de haut.

(Verrerie extra)

En SPECIAL à **69.95**

Seulement \$3 par mois

**Pupitre à double socle comprenant 6 tiroirs**

En SPECIAL à **39.95**

1.75 par mois

Finis noyer. Le dessus et les côtés sont en merisier recouvert de contre-plaqué. Six tiroirs spacieux, comprenant un tiroir double profondeur (classeur) sur le côté droit en bas.

**Broadloom "Vistweed" de qualité éprouvée**

Broadloom touffu en viscose à effet "tweed". Envers de mousse anti-mites, anti-allergène et anti-dérapant. Choix de 6 teintes. A bord sergé. Grandeur: 9' x 12'.

En SPECIAL à **34.95**

1.75 par mois

Si vous n'avez pas reçu notre circulaire "Fiesta d'aubaines automnales", téléphonez-nous et nous vous enverrons une copie immédiatement!

**GRATUIT**

**Bassinette en bois, 4 mcx avec draps ajustés**

Un côté coulissant. Sommier s'ajustant à 4 positions. Matelas à ressorts et coussinet compris. Tablette utilitaire. Boîte musicale. Cinq finis. Grandeur: 30" x 54".

En SPECIAL à **47.95**

2.25 par mois

**Woodhouse**  
194, rue RIDEAU — Tél.: 235-5137

Trois étages pour faciliter votre magasinage!  
Magasinez en toute aisance les vendredis jusqu'à 9 h. p.m. les samedis jusqu'à 6 h. p.m.

**AUCUN DEPOT REQUIS et jusqu'à 36 MOIS POUR PAYER**  
(Taxe de vente payable à l'achat)  
NOUS FINANÇONS NOTRE CREDIT!  
Stationnement GRATUIT au terrain de stationnement Municipal, coin Nicholas et Besserer  
Prenez un rendez-vous du soir, en téléphonant au gérant durant le jour!

# C'est un plaisir que d'économiser chez nous!

## ECONOMISEZ SUR L'ÉPICERIE!

|   |  |
|---|--|
| JUS D'ORANGES LIBBY 48 on. <b>39¢</b>             | FEVES BRUNES LIBBY 2 btes 28 on. <b>69¢</b>              |
| SPAGHETTI PREPARE LIBBY 2 btes 20 on. <b>39¢</b>  | CATSUP AUX TOMATES LIBBY 3 bout. 11 on. <b>59¢</b>       |
| OLIVES REGULIERES LA REINA 16 on. <b>39¢</b>      | CORNICHONS DILL ENTIERS McLAREN 32 on. <b>39¢</b>        |
| MOUTARDE CHEF MATE 2 gobelets 9 on. <b>59¢</b>    | BEURRE D'ARACHIDES PLANTERS 16 on. <b>49¢</b>            |
| SIROP DE TABLE BERNARD 32 on. <b>39¢</b>          | CEREALES POST SUGAR CRISP 2 btes de 8 1/2 on. <b>69¢</b> |
| JUS DE POMMES MONT ROUGE 48 on. <b>29¢</b>        | CEREALES TINTIN 7 1/2 on. <b>39¢</b>                     |
| POMMES dans le SIROP Mont Rouge 20 on. <b>29¢</b> | THE PLAZA bte de 100 sacs <b>79¢</b>                     |

## Economisez sur les produits frais



**CÉLERI VERT**  
Croustillant No 1 d'Ont. gros pied **19¢**

**RADIS** No 1 D'ONTARIO cello **3/29¢**

**PIMENT VERT** DOUX, No 1 D'ONTARIO liv. **29¢**

**CHOU-FLEUR BLANC** FERME, No 1 D'ONTARIO **29¢**



**Papier de toilette** 4 roul. **59¢**  
PUREX — teintes au choix

**SAVON DE TOILETTE** 2 format bain **39¢**  
CAMAY

**DETERGENT ALL** bte de 4 liv. et 11 on. **1.69**

**POLI A CHAUSSURES EN PATE DE NUGGET**  
noir, brun pâle, brun foncé  
bte **19¢**

**DETERGENT LIQUIDE LUX** 24 on. **79¢**



Prix en vigueur les 22-23-24 septembre

## Economisez sur les pâtisseries

**TARTE AU SUCRE**



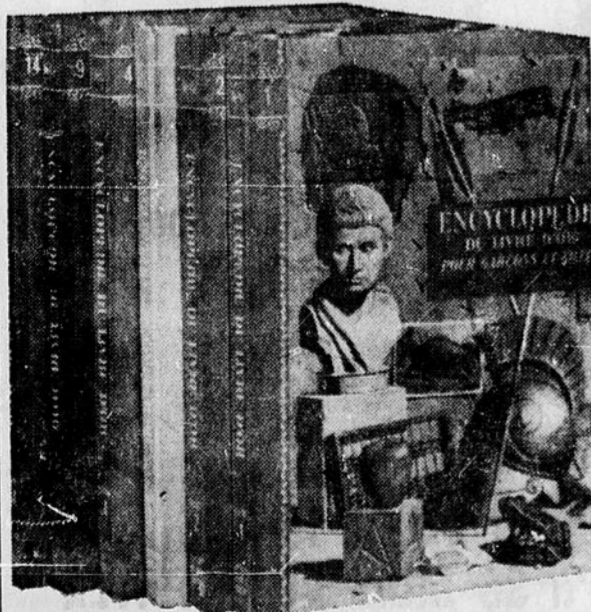
MARQUE PLAZA

FRAICHE — EPAISSE 24 on. **45¢**

**BRIOCHES DANOISES** AU CITRON **49¢**

**Biscuits** AUX PAILLETES DE CHOCOLAT bte **49¢**

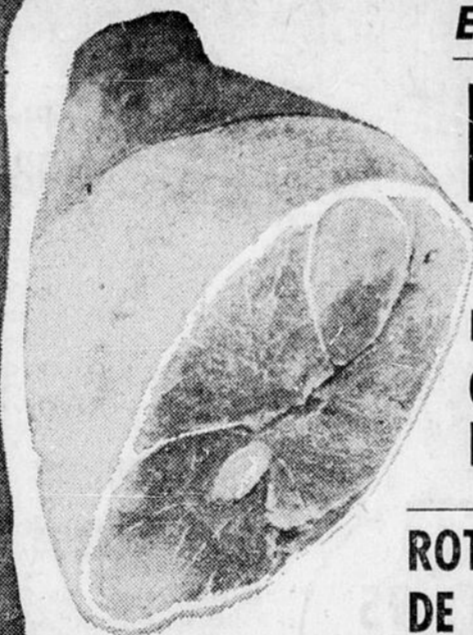
**Encyclopédie du livre d'or**



**Volume 2 99¢**  
Commencez votre collection

Volume 1 59¢ encore disponible

## Economisez sur la viande



**Fesse de porc**

rôti de bout de jarret ou bout de soc liv. **69¢**

**ROTI OU STEAK DE CENTRE DE FESSE** liv. **79¢**

**Jambon "Dinner"** liv. **1.19**  
PRET A SERVIR C.O.V.

**Tête de fromage** liv. **59¢**  
EN TRANCHES ou MORCEAUX

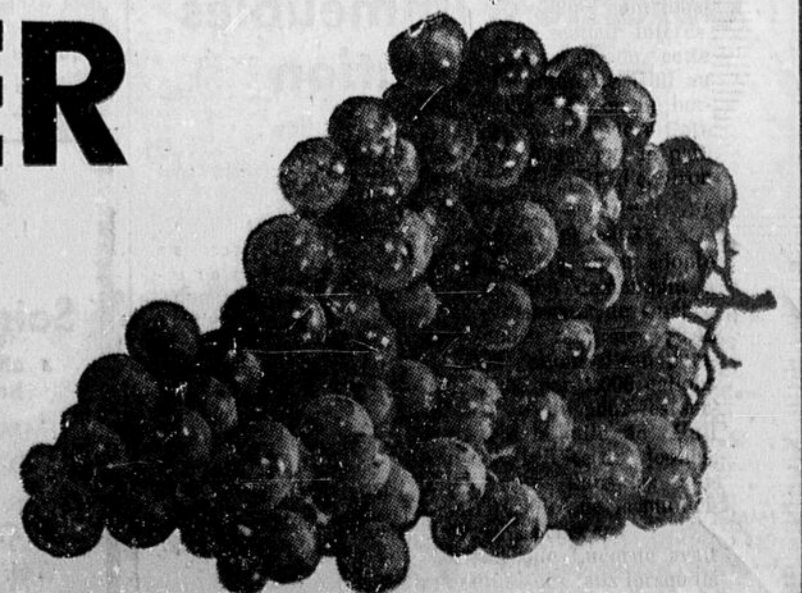
**Bajoues fumées** liv. **53¢**

**DENTIFRICE STRIPE** tube géant **59¢**

**RAISIN RIBIER**

SUCRE No 1 DES ETATS-UNIS

liv. **29¢**



## ECONOMISEZ SUR LES ALIMENTS CONGELES

HIGHLINER **FILET DE MORUE** 16 on.

**43¢**

FARMHOUSE **TARTE AUX POMMES** 26 on.

**39¢**

**FEVES JAUNES** de choix VACHON 2 20 on. **39¢**

**CONFITURE** VACHON aux fraises 4 liv. **99¢**

**Beurre de caramel** VACHON 64 on. **89¢**

**PATES** A LA VIANDE CORDON BLEU Assortiment complet 2 btes 7 on. **69¢**

**POUDING** INSTANTANE ROYAL SAVEURS AU CHOIX 2 btes 3 on. **29¢**

**GARNITURE de TARTE** AU CITRON 2 btes 3 on. **29¢**

**BLE SOUFFLE (FLUFF) NEWPORT** POUPEE GRATUITE 4 pintes **69¢**

**FECULE DE MAIS** CANADA bte 1 liv. **23¢**

**TARTINES** "POP" KELLOGG, fraises, framboises, bleuets, raisin 11 on. **55¢**

**FROMAGE CANADIEN** KRAFT TRANCHE 8 on. **39¢**

**MELANGE** A GATEAU MONARCH CHOCOLAT — VANILLE 2 btes 10 on. **29¢**

**GLACAGE MONARCH** chocolat-vanille 2 7 1/2 on. **29¢**

**BISCUITS** "PIK NIK" ASSORTIS CHRISTIE 2 btes de 48 biscuits **89¢**

**BISCUITS VIAU** TARTINES ASSORTIES 10 on. **39¢**

**BONBONS** ASSORTIS McCORMICK 2 cellos **49¢**

**La Commission de police**

# Me Champagne suggère un moyen pour mettre fin au conflit

par Jacques GUINDON

Le président de la Commission de police de Hull, Me André Champagne, a suggéré un moyen susceptible de mettre un terme au conflit qui oppose toujours cet organisme aux autorités municipales.

Ce moyen est le suivant: "Il suffirait, pour l'Office du personnel, de dire Me Champagne, de faire siennes les recommandations de la Commission de police. L'Office du personnel pourrait ratifier les décisions de la Commission.

"Ainsi, ajoutait-il, les deux corps administratifs: Office du personnel et Commission de police fonctionneraient simultanément tout en rencontrant, à la fois, les exigences de la charte municipale (article 232A), le règlement 549

et les dispositions du bill 130".

Selon Me Champagne, l'argument invoqué par le maire Marcel D'Amour, à l'effet que le Conseil doit se conformer au bill 130 pour se protéger contre des poursuites éventuelles, n'aurait plus sa raison d'être. "L'Office du personnel acceptant cette formule temporaire de ratifier les décisions de la Commission, la difficulté disparaît. Les policiers dont la ville a besoin pourraient être engagés immédiatement sans aucun danger de poursuites contre la cité", a-t-il dit.

**Une solution pratique**

Me Champagne a ajouté: "A tout événement, je suggère cette solution que je considère pratique pour toutes les parties concernées, surtout qu'elle ne peut engendrer aucun frais pour les contribuables; soit des frais judiciaires au cas où une poursuite serait intentée, soit des frais extrajudiciaires, si un voyage à Québec était organisé, afin d'obtenir une solution des autorités provinciales.

"J'espère que cette solution sera acceptée par les autorités municipales, car au fond, c'est le Conseil qui a le pouvoir de légiférer. C'est lui qui peut régler le différend, soit en abrogeant ou en amendant le règlement 549, c'est-à-dire, le règlement qui détermine les devoirs et pouvoirs de la Commission de police.

"Bref, je me permets de mentionner, à titre de suggestion, qu'un mauvais arrangement vaut mieux qu'un bon procès".

**Le principe**

Me Champagne a souligné que le principe de l'existence de la Commission de police avec ses pouvoirs, est admis par les contribuables et les autorités municipales.

"On convient, dit-il, que le bill 130 n'a pas enlevé à la Commission ses droits et prérogatives. D'ailleurs, le maire D'Amour a déclaré qu'il ne voulait pas abolir la Commission de police, mais qu'au contraire, il s'adressait à la Législature pour en faire une Commission indépendante, voire autonome.

"Cependant, ajoutait-il, d'ici l'ouverture du Comité des bills privés, prévue pour 1967, le malaise persiste à la Commission via l'Office du personnel.

"Nous sommes au courant qu'il est urgent d'engager plusieurs policiers à la suite

de vacances créées par les départs, les démissions, les promotions, et surtout pour maintenir le standard de protection auquel le public a droit.

"Il y a présentement, et ceci depuis plusieurs mois, une recommandation à l'effet d'engager environ une quinzaine de policiers. Les examens écrits et oraux, passés devant les membres de l'état-major du Service de la police, sont terminés. Le seul obstacle à leur engagement se situe au palier de l'Office du personnel où la dissidence se fait sentir.

"Je crois, de continuer Me Champagne, que nous pourrions facilement surmonter cette difficulté. Au lieu d'empêcher l'Office du personnel, de s'ingérer dans les affaires de la Commission au moyen d'une procédure légale, telle

que suggéré par le maire, il serait préférable d'adopter une mesure plus conciliante.

"En effet, vu que nous nous entendons sur tous les principes de base, il serait ridicule de nous attarder sur des formalités insignifiantes ou encore sur des procédés rigoureux".

**Le conflit**

Le conflit a surgi après que le Comité des bills privés eut forcé la ville, l'an dernier, à créer un Office du personnel. Cet organisme est prévu dans l'article 68E de la charte. Selon les autorités municipales, cet article confère à l'Office du personnel le devoir de recommander au Conseil municipal, par le truchement du Comité exécutif, l'embauche, les promotions, les diminutions de grades, les suspensions et les destitutions des policiers.

La Commission de police, pour sa part, prétend que ces pouvoirs lui appartiennent grâce au règlement 549 qui existe toujours. Ce règlement découle de l'article 323A de la charte permettant au Conseil de créer une Commission de police. Cet article 232A n'a pas été modifié par la Législature.

Le conseiller juridique de la ville, Me Roy Fournier, ne partage pas cette opinion. Selon lui, les pouvoirs mentionnés précédemment relèvent maintenant de l'Office du personnel et non de la Commission de police. A l'instar du sous-ministre des Affaires municipales, Me Jean-Louis Doucet, Me Fournier déclare que l'embauche, la permutation, etc. de policiers par la Commission, constituerait un geste illégal.



Me ANDRÉ CHAMPAGNE (Photo Champlain Marcell)

# Le président de la Commission veut faire de nous des dictateurs — D'Amour



Le maire MARCEL D'AMOUR

"Enfin, le président de la Commission de police, Me André Champagne, reconnaît qu'en vertu de la charte, les autorités municipales agissant dans l'illégalité en embauchant des policiers sans que ceux-ci leur aient été recommandés par l'Office du personnel. Il confirme ce que nous avons toujours prétendu."

Telles sont les paroles prononcées par le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, par suite de la suggestion faite par Me Champagne, en vue de mettre un terme au conflit qui oppose la Commission de police et les autorités municipales.

"N'avons-nous pas toujours prétendu, d'ajouter le maire D'Amour, que pour agir dans la légalité, le Conseil

municipal devait recevoir des recommandations de l'Office du personnel avant d'embaucher des employés pour le Service de la police. Pourtant, jusqu'à ce jour, la Commission de police a toujours prétendu qu'elle possédait tous les pouvoirs, notamment de recommander au Comité exécutif l'embauchage du personnel du Service de la police. Elle a toujours prétendu, par le fait même, que l'Office du personnel n'avait aucun droit de regard en ce qui touche l'embauche des policiers.

**De la dictature**

Le maire Marcel D'Amour a ajouté: "Me André Champagne m'a accusé à maintes reprises d'être un dictateur. Or, le geste que Me Champagne demande aux autorités

municipales de poser serait de la véritable dictature, et de l'ingérence politique que la nouvelle structure municipale veut justement éliminer.

"En effet, ce que Me Champagne nous demande de faire, c'est de donner des directives à l'Office du personnel pour que celui-ci agisse contrairement aux pouvoirs qui lui sont conférés par la charte. Le président voudrait que l'Office du personnel ne devienne qu'un tampon (rubber stamp).

"Si le président de la Commission de police est sincère en disant vouloir régler le conflit, qu'il accepte que l'Office du personnel remplisse ses fonctions telles qu'elles sont édictées dans la charte."

**Le directeur**

Le maire D'Amour a rap-

pelé que l'Office du personnel se compose du gérant municipal, du trésorier et du directeur du service concerné. Dans le cas actuel, il s'agit du directeur J.-Maxime Lavigne.

"Je désire signaler, de dire le maire D'Amour, que le directeur Lavigne avait accepté de siéger à l'Office du personnel, sachant qu'on lui accordait un droit de veto dans le cas où la moralité d'un candidat serait mise en cause. De plus, l'Office du personnel avait établi comme une de ses normes, une interview des candidats par l'état-major de la police. Par après, la Commission de police a ordonné au directeur Lavigne de ne plus siéger à l'Office du personnel."

Selon M. D'Amour, grâce à l'Office du personnel, l'intérêt public est amplement sauvegardé. "Il ne faut pas oublier, dit-il, que l'on doit franchir trois étapes avant d'embaucher de nouveaux policiers. L'Office du personnel, où siège le directeur de la police, fait passer les examens aux candidats. Lorsque l'Office du personnel a complété les résultats des divers tests et interviews des candidats, il soumet ses recommandations au Comité exécutif. Ce dernier s'assure alors s'il y a des fonds disponibles au budget pour payer ces nouveaux policiers. Puis, enfin, les demandes d'engagement sont soumises au Conseil municipal qui les accepte ou les rejette.

"Il ne faut pas oublier non plus que la Commission de police peut en appeler à l'opinion publique du choix de policiers fait par l'Office du personnel."

Le maire estime que l'on a beaucoup exagéré le rôle que joue le Comité exécutif quant à l'embauchage du personnel au Service de la police. "Comme je le mentionnais précédemment, son rôle ne consiste qu'à déterminer si la ville dispose de l'argent nécessaire pour payer les nouveaux policiers".

**Des policiers**

M. D'Amour a fait savoir au "Droit" que les autorités municipales ont autorisé l'engagement de 15 nouveaux policiers pour remplir les cadres de la Sûreté municipale. "Ces 15 policiers ne sont évidemment pas encore engagés, puisque la Commission de po-

lice a interdit à son directeur de venir siéger à l'Office du personnel."

La Commission de police a déjà recommandé au Conseil l'engagement de 15 policiers. Selon le conseiller juridique de la ville, Me Roy Fournier, l'acceptation par le Conseil de ces recommandations de la Commission de police constituerait un geste illégal. Les recommandations doivent venir, selon lui, de l'Office du personnel.

"L'insubordination d'une formalité peut occasionner des procédures en cassation des décisions si la procédure n'a pas été suivie", a déjà déclaré Me Fournier. De plus, cette opinion légale a été confirmée par écrit par le sous-ministre des Affaires municipales, Me Jean-Louis Doucet.

## Hull aura son statut particulier — Johnson

Le gouvernement de la province de Québec, par l'entremise du Premier ministre Daniel Johnson, aurait assuré le maire Marcel D'Amour, de Hull, qu'il entendait don-

ner suite à ses assurances d'un "statut particulier" pour la région de Hull, sans pour cela pouvoir indiquer de quelle façon il entendait le faire.

Selon des entretiens que le maire D'Amour aurait eus avec le Premier ministre, lors du passage de ce dernier dans la région, en marge de la conférence fédérale-provinciale sur la fiscalité, M. Johnson serait très sympathique à ce principe de "statut particulier" pour la région de Hull, bien qu'il n'ait encore pu concevoir comment y faire suite.

Lors de la rencontre, qui, selon le maire D'Amour, était des plus amicales, le Premier ministre Johnson se serait aussi déclaré favorable à la création d'un comité fédéral-provincial, où il y aurait représentation de Hull et du Québec, pour étudier divers projets conçus pour le côté québécois de la région de la capitale nationale.

Le Conseil de ville de Hull, lors de son assemblée, mardi soir, a accordé le contrat pour l'enlèvement des ordures ménagères à Lemieux, Lemieux et Croteau, soit la firme "Service de la salubrité de Hull", pour la somme de \$1 par foyer.

Cette firme avait soumis la plus basse de trois soumissions. M. Marcel Roy, de Hull, demandait \$1.25 par foyer, tandis que Capital Sanitation, filiale outaouaise d'une firme de Toronto, avait demandé la somme de \$1.80 par foyer.

La firme Service de la salubrité de Hull sera appelée à desservir jusqu'à 14,600 foyers.

On se souvient que la compagnie des Utilités sanitaires de Hull avait cessé, il y a déjà un certain temps, d'enlever les ordures ménagères parce que les autorités municipales refusaient de lui permettre de hausser son taux. La ville a alors confié ce travail, jusqu'en décembre prochain, au Service sanitaire de la rive sud, de Montréal. Aucune de ces deux firmes n'a fait de soumission en ce qui a trait à ce contrat accordé au Service de la salubrité.

En refusant de hausser les prix, tel que le lui avait demandé les Utilités sanitaires, et en accordant le contrat au Service de la salubrité, le Conseil de ville de Hull, selon l'estimation de l'échevin

## "Le Service de la salubrité de Hull"

# L'enlèvement des ordures ménagères se fera au même tarif qu'auparavant

Jean-Marie Séguin, sauverait quelque \$50,000 par année aux contribuables.

Par ailleurs, le maire Marcel D'Amour a félicité le gérant municipal qui avait, lors de la crise, pris les dispositions nécessaires à assurer ce service aux citoyens de Hull.

**Régime de retraite**  
Lors de sa réunion, le Conseil a aussi adopté un nouveau régime de retraite pour les employés permanents de la ville.

"Quoique cela puisse paraître paradoxal, d'expliquer le maire D'Amour, le nouveau régime de retraite est avantageux tant pour les employés que pour la cité."

"Il offre plus de sécurité aux employés qu'auparavant,

dit-il, parce que les pensions seront dorénavant payées d'après les mêmes critères pour tous, contrairement à il y a quelques années, alors que les suppléments de pensions étaient établis arbitrairement par le Conseil.

"L'échelle de pension a aussi été révisée, poursuit-il. Selon le nouveau régime, un employé qui a 35 ans de service peut retirer une pension maximum de 70 p. 100 de son salaire final, s'il a atteint l'âge de 65 ans pour les collets blancs, et 60 ans pour les policiers, les pompiers et les employés féminins.

"Selon l'échelle actuellement en vigueur, un employé de 35 ans de service retire une pension de 46.66 p. 100

et 66.66 p. 100 après 50 ans de service."

L'âge de retraite pour tous les employés est de 65 ans.

**Avantageux pour Hull**

Pour la ville de Hull, selon le maire, le nouveau régime est avantageux parce qu'il est contributif et que la cité n'aura plus à payer des suppléments de pension pour lesquels l'employé n'a versé aucune contribution, de même que parce que la cité bénéficie de l'excédent de la caisse de retraite, c'est-à-dire de tout intérêt de placement excédant 4.5 p. 100 d'intérêt, qui servira à réduire ses contributions.

Au cours des 35 prochaines années, on prévoit que ce nouveau régime coûtera à la

ville quelque \$3,954,500, tandis que le régime présentement en vigueur en coûterait \$5,797,000, soit près de \$2,000,000 de plus.

Le régime, conçu par la firme Castonguay, Lemay, Graveline et associés, qui a contribué à l'établissement du régime de rentes du Québec, et approuvé par les employés de la cité de Hull, lors d'une récente réunion, doit entrer en vigueur dès le mois d'octobre.

**Annexion de Hull-Ouest**

Par ailleurs, si un règlement dont le maire D'Amour a donné avis, mardi soir, est accepté lors d'une prochaine réunion du Conseil, la ville entreprendra encore une fois les démarches visant l'annexion d'une partie du sixième rang de la municipalité de Hull-Ouest.

On sait que, lors d'un référendum tenu les 20 et 21 mai dernier, 83 contribuables de cette région avaient voté contre l'annexion, tandis que 80 avaient exprimé le désir de se voir annexés par Hull. Il y a quelque 200 contribuables dans le secteur intéressé, soit, grosso modo, cette partie du canton de Hull au sud du chemin Freeman, bornée à l'est par la rivière Gatineau et à l'ouest par le parc Gatineau. Il s'agit d'environ 1,400 acres de terrain.

**Régie des eaux**

Le Conseil a enfin adopté une résolution demandant à la Régie des eaux du Québec d'établir des taux de \$0.42 par 1,000 gallons d'eau potable et \$0.25 par 1,000 gallons dans les égouts pour les services que la ville de Hull rendrait à la Cité des jeunes, qui se trouve dans les limites territoriales de la municipalité de Lucerne.

On sait que Lucerne avait déjà refusé ces taux lorsqu'ils avaient été demandés par Hull.

## Lesage heureux de la décision de Parent

QUEBEC — C'est avec une très vive satisfaction que le chef du parti libéral et leader de l'Opposition, M. Jean Lesage, a accueilli la décision de M. Oswald Parent, député libéral de Hull à l'Assemblée législative, de ne pas poser sa candidature lors d'une élection fédérale éventuelle dans ce comté.

M. Lesage est heureux qu'en dépit de certaines sollicitations pressantes, M. Parent ait décidé de poursuivre sa carrière politique au niveau provincial.

Lorsque le député de Hull l'a officiellement informé de sa décision hier matin, le chef du parti libéral s'est dit convaincu que M. Parent pourrait mieux servir les intérêts de ses commettants à l'Assemblée législative qu'à la Chambre des communes. M. Lesage a déclaré qu'il se réjouissait de ce geste, qui conserve à l'opposition libérale toute sa force et toute sa vigueur.

## Pearson annoncera bientôt la date de l'élection dans Hull

Le Premier ministre M. Pearson n'a pas encore déterminé la date des élections complémentaires dans le comté fédéral de Hull, rendues nécessaires à la suite du décès de M. Alexis Caron, il y a quelque trois semaines.

Au cours d'une conférence de presse où il a souligné sa satisfaction devant l'élection du candidat libéral dans la circonscription traditionnellement conservatrice de Nico-

let-Yamaska, M. Pearson a déclaré qu'il comptait être en mesure d'annoncer bientôt la date des élections dans le comté de Hull.

Contrairement au comté de Nicolet-Yamaska, qui disparaît selon la nouvelle carte électorale, le comté de Hull demeure presque inchangé, si ce n'est qu'on y ajoute les villes de Lucerne, Deschênes et Aylmer.

# Mise au point sur la sécurité sociale

QUEBEC (JR) — Le ministre de la Santé et de la Famille et du Bien-être social, M. Jean-Paul Cloutier, a fait le point hier, à Mont-

réal, à l'occasion de l'assemblée générale annuelle de l'Association des diplômés de l'École des hautes études commerciales, sur les incidences économiques de la sécurité sociale qui ne sont pas encore clairement élucidées.

Selon M. Cloutier: "L'impression très superficielle (qui explique en partie pourquoi la sécurité sociale se trouve si souvent en butte à la critique) demeure souvent que les dépenses de sécurité sociale sont de nature non productives et constituent une charge sans contrepartie pour l'économie québécoise."

A titre de ministre de la Famille, il voudrait développer un état d'esprit propice de la part du monde des affaires, même en période de lutte contre l'inflation, pour que la sécurité sociale ne soit plus comme un luxe improductif.

**Une stabilisatrice**

L'expérience montre de façon convaincante, dit-il, que la sécurité sociale a un caractère productif en ce qu'elle maintient le niveau des dépenses de consommation des familles pour lesquelles il est impensable de nier la satisfaction de besoins irrisolvables dans une société d'abondance comme la nôtre. En outre, pour M. Cloutier, s'il est vrai que les dépenses de consommation sont maintenues et qu'une redistribution des revenus est réalisée par l'intermédiaire de la sécurité sociale, il n'en est pas moins vrai que son rôle économique met à l'abri des variations de la conjoncture tout un lot de producteurs et de distributeurs de services. C'est en ce sens qu'il affirme que la sécurité sociale a une influence stabilisatrice pour l'ensemble de

l'économie. Les effets de la sécurité sociale ne devraient donc pas être sous-estimés, faute de pouvoir être toujours exprimés en termes chiffres et quantitatifs.

"Certains d'entre nous ont aussi propension à s'étonner de ce que les dépenses de sécurité sociale ne diminuent pas durant les périodes où l'activité économique est en pleine croissance. Vous n'ignorez pas que les périodes de croissance sont difficiles à planifier, tout autant que l'équilibre entre le développement et les moyens de production est difficile à atteindre.

"En dépit des succès qui ont été les nôtres, ajoute le ministre Cloutier, de prévenir des crises majeures, depuis mars dernier à août 1966, la hausse moyenne du coût de la vie a été de 2.5 points. La

plupart des économistes prévoient une hausse accrue au cours des prochains mois." C'est ce qui fait dire au ministre de la Santé que les périodes d'inflation ont ceci de particulier, elles affectent singulièrement les rentiers, les personnes à bas revenus et plus directement encore, les bénéficiaires de la sécurité sociale.

**Le régime de rentes**

L'adoption du régime de rentes a marqué une étape, en ce sens que pour la première fois dans un régime de sécurité sociale, on a prévu que l'augmentation des bénéfices en argent s'ajustera à l'augmentation du coût de la vie. Ce mécanisme, dans l'esprit du conférencier, n'a malheureusement jamais existé dans la structure des taux d'assistance sociale en existence au Québec. D'ici à ce que nous ayons pu faire

une refonte des lois d'aide sociale, annonce le ministre, nous avons recouru à un système d'aide supplémentaire et spéciale pour obvier à la rigidité des taux catégorisés. Cependant, après la refonte de la législation sociale qu'il espère pour bientôt, il y aura un système suffisamment souple pour s'ajuster à la réalité des besoins sociaux.

Sur ce, le ministre explique que l'Etat ne pourra jamais développer tous les services de prévention et de réhabilitation sociale qui sont requis au moment où la famille québécoise est largement dépassée dans sa capacité de suffire à elle seule aux problèmes qui sont les siens. Il importe donc, de conclure M. Cloutier, que les communaux s'organisent pour procurer des services de toutes sortes aux populations.

La Fédération des oeuvres lance sa campagne

# Dons destinés à illuminer les heures sombres de la détresse



**LE FLAMBEAU DE LA CHARITE** — Puisse une flamme brûler claire et continue, afin d'inciter la population de Hull et de la région à donner généreusement durant la campagne de la Fédération des oeuvres qui durera jusqu'à la fin d'octobre. C'est en substance la pensée qui animait les coeurs

de ceux qui se préparaient à allumer le flambeau: inaugurant cette campagne. De gauche à droite, M. Marcel D'Amour, maire de Hull; M. Charles Munn, président de la Fédération et M. Ted Truesdell, président de la campagne.

(Photo Champlain Marcil)

"Que votre don généreux illumine les heures sombres de détresse..."

C'est le mot d'ordre que s'est donné la Fédération des oeuvres du district de Hull pour l'année 1966, lors de l'ouverture officielle de la campagne, mardi, à laquelle assistaient les membres des clubs sociaux de la région, (Richelieu, Rotary, Kiwanis, Chambre de commerce, Chevaliers de Colomb, etc.) et les maires des villes du district.

Immédiatement après le dîner, au cours duquel le président de la campagne, M. Ted Truesdell, le président de la Fédération, Me Charles Munn et le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, ont pris la parole pour lancer la campagne dont l'objectif est de \$152,000, on s'est rendu au parc Eddy où on a allumé le flambeau de la charité.

La campagne est lancée, à la population de Hull et des environs d'en faire un succès!

### La Fédération

Il y a 22 ans, soit en 1944, la Fédération des oeuvres du district de Hull fut fondée pour répondre aux besoins des oeuvres qui s'accroissent dans notre milieu.

Ses buts premiers étaient, et sont toujours d'ailleurs, d'aider les oeuvres à poursuivre leur travail de bien-être,

et de voir à éliminer toute duplication d'oeuvres.

Par ailleurs, elle perçoit les fonds nécessaires pour le financement des oeuvres membres, par une campagne annuelle, et distribue adéquatement les fonds perçus, selon les besoins des différentes oeuvres. Ce partage permet le maintien des oeuvres membres tout en éliminant la possibilité d'accumulation de réserve non nécessaire. De plus, elle fournit au public les informations sur les services offerts par les oeuvres membres et encourage la création de nouvelles oeuvres

pour répondre aux besoins de la population.

**Ses oeuvres**  
La Fédération soutient 15 oeuvres.  
**Aide à la famille:** L'oeuvre des layettes; confection des layettes des nouveaux-nés; les oeuvres protestantes; assistance aux familles dans le besoin, anglicanes, presbytériennes et de l'Eglise unie; service d'aide à la famille comprend: les problèmes familiaux, de santé, économiques et d'orientation tels que: placement de personnes âgées, des délinquants, des filles-mères, etc.

**Aide aux handicapés:** Association des enfants exceptionnels de Hull, parade des dix sous pour les handicapés du Québec, institut national canadien pour les aveugles et société de protection aux enfants handicapés.  
**Aide à la jeunesse:** colonie de vacances, guides catholiques, scouts catholiques et scouts protestants.  
**Aide aux malades:** Infirmières de l'Ordre de Victoria; infirmières licenciées visitant les malades à domicile, donnant des cours pré-natals et des conseils d'hygiène; société ambulancière St-Jean.

**Services centralisés:** Conseil canadien du bien-être; préparation des programmes pour améliorer le service de bien-être, permet le planisme et organise des conférences pour la Fédération, offre du matériel publicitaire, etc.; Fédération des oeuvres du district de Hull.

En parcourant la liste des oeuvres de la Fédération, bien peu de personnes peuvent affirmer n'avoir jamais, sous aucune forme, bénéficié de l'aide de la Fédération des oeuvres, et surtout, affirmer qu'elle ne devrait jamais y avoir recours, le malheur frappe vite et sans distinction de classe ou de fortune.

"C'est pourquoi, en téléphonant à la Fédération de venir chercher votre don, non seulement vous aurez l'assurance et la satisfaction d'aider votre prochain, mais qui sait si vous ne poserez pas un geste qui vous sera rendu au centuple si un jour l'épreuve frappe à votre porte", de dire un porte-parole de la Fédération.

Le district de Hull de la Fédération comprend: Aylmer, Deschênes, Gatineau, Hull, Lucerne, Pointe-Gatineau, Templeton, Touraine et Hull-Ouest. Les citoyens du district peuvent s'adresser au bureau central des oeuvres, à Hull, pour obtenir des services si celui-ci n'a pas de succursales dans les municipalités avoisinantes.

## Johnson veut exempter de l'impôt seuls les gens à faible revenu

**QUEBEC** — Le Premier ministre Daniel Johnson, au cours d'une conférence de presse, hier après-midi, n'a pas hésité pour confirmer qu'il était de son intention de voir à ce que les gens qui gagnent moins de \$2,000 et moins de \$4,000 n'aient pas à payer d'impôt personnel.

Toutefois, le Premier ministre a tenu à expliquer, contrairement à ce que disait la Presse Canadienne dans les quotidiens hier, qu'il s'agit d'une exemption d'impôt

pour tous les célibataires qui gagnent moins de \$2,000 par année et pour les gens mariés qui gagnent moins de \$4,000. Mais pour ceux qui ont des revenus supérieurs, ils ne connaîtront pas de changement dans le paiement de leur impôt personnel.

Chacun se souvient que cette mesure a été mise de l'avant au cours de la campagne électorale préalable aux élections du 5 juin. Le Premier ministre a également reconnu que cette mesure n'avait pas été clairement ex-

pliquée mais que c'est ainsi qu'il entend procéder et la proposer.

Cette mesure, appliquée selon la pensée du Premier ministre du Québec, serait aussi valable pour le Québec que pour l'impôt fédéral.

Pour M. Johnson, il ne s'agit pas là d'un "tax credit", mais bien de l'abolition de l'impôt personnel pour les classes de moins de \$2,000 et \$4,000. En un mot, c'est une exemption non pas de base mais une exemption plafonnée avec une clause de transition. On sait qu'avec l'échelle actuelle, qui est graduée, lorsque vous êtes à \$25,000 vous payez un plus fort pourcentage au dernier \$1,000. Alors, contrairement, si l'on augmente les exemptions de base, le même individu connaîtrait un abattement d'impôt alors qu'avec la formule "Johnson", il n'en serait pas ainsi. Celui qui gagne \$25,000 paierait toujours sur le même taux.

Ce que veut M. Johnson, c'est une exemption d'impôt personnel pour toute personne ne gagnant pas \$2,000 et \$4,000.

## Le Château Champlain ouvrira le 11 janvier

**MONTREAL (PC)** — Le Canadien Pacifique annonce l'ouverture officielle de son nouvel hôtel de 600 chambres, le Château Champlain, Place du Canada, à Montréal, aura lieu le 11 janvier 1967.

En annonçant la nouvelle, M. N. R. Crump, président général et chef de la direction de la compagnie, s'est dit convaincu que "cet hôtel constituera un actif fort précieux pour la ville de Montréal qui est en train de devenir une ville de tourisme et de congrès à l'échelle internationale".

Les fêtes d'inauguration dureront quatre jours. Diverses cérémonies, permettront aux Montréalais, ainsi qu'aux gens de l'extérieur, de visiter le nouvel établissement. Il y aura notamment, au programme, une soirée de gala-bénéfice parrainée par l'Orchestre symphonique de Montréal, le 14 janvier.

Le nouvel hôtel montréalais de 38 étages fait partie d'un ensemble immobilier de \$35 millions qui comprend en outre un édifice à bureaux de 28 étages, dont sont propriétaires conjoints la Foundation Company et une autre filiale de Canadian Pacific Investments Limited.

## Groupes de parlementaires reçus à Québec par Johnson

**QUEBEC (PC)** — Trois groupes de parlementaires d'une quarantaine de pays du Commonwealth arrivés mardi soir dans la capitale provinciale ont été reçus ce matin par le Premier ministre Daniel Johnson.

Les délégués, qui sont membres de l'Association parlementaire du Commonwealth, ont été accueillis à l'aéroport de l'Ancienne-Lorette par M. Guy Le-

chasseur, député de Verchères et orateur en fonction à l'Assemblée législative; par M. Rémi Paul, député de Maskinongé et orateur désigné et par M. Jean Sénécal, greffier adjoint de l'Assemblée législative et secrétaire de la section québécoise de l'association.

La délégation qui séjournera deux jours au Québec, avait été précédemment reçue lundi en

Saskatchewan et au Manitoba. Elle se dirigera jeudi vers Toronto.

La conférence s'ouvrira le 28 septembre à Ottawa pour se terminer le 4 octobre.

Le Québec sera représenté à cette conférence par les députés Jean-Paul Beaudry de la circonscription de Lafontaine et Henri Beaupré, député de Jean Talon.

## REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

Les personnes ci-après énumérées ont demandé les permis suivants:

- LAPRADE, Marcel 9, rue Fortier, Taverne Romuald St-Arnaud Hull
- LAURIAULT, 581, boul. St-Joseph, Taverne Aurèle et Jean-Claude Emond Hull
- LEMAIRE, 11e-du-Grand-Calumet Hôtel, salle à manger, bar, taverne, épicerie

GREFFIER DE LA REGIE, CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES, MONTREAL, P.Q.

### Les voici de nouveau!

Les ENSEMBLES ANCHOR GIRL

quatre pièces — quatre façons primées

- SE PORTENT en tailleur de ville!
- SE PORTENT en ensemble-pantalon!
- SE PORTENT en Poor Boy et fuseau!
- SE PORTENT en Poor Boy et jupe!

Oui, "l'Anchor Girl" bat la marche en fait de modes automnales, grâce à ces vraiment sensationnels ensembles-pantalons quatre pièces tout laine, (avec jupe assortie), (et un chandail Poor Boy) (et un chapeau si vous le désirez!)

Fabriqués pour nous à Hull et à Ottawa

# 29.95

Tailles 5 à 13

- TEINTES**
- marine
  - baie de bruyère
  - gris charbon de bois
- QUATRE PIECES**
- pantalon
  - gilet
  - jupe
  - chandail Poor Boy

A Hull... **Nanette** angle des rues principale et eddy, hull

Basse-ville... **Sol Max** cent, rue rideau jusqu'à bessera

Haute-ville... **Gainsboro** d... r... sur le mail

TROIS ADRESSES FACILES A SE RAPPELER... TROIS MAGASINS AUX MODES DE HAUT TON

En vente chez ces trois excellents magasins HULL, CHEZ

**Nanette** BASSE-VILLE, CHEZ

**Sol Max** HAUTE-VILLE, CHEZ

**Gainsboro**

Les célèbres "Brass Buttons" Anchor Girl

Chapeaux "Anchor Girl" assortis en vente tant qu'il y en aura

Le chandail "Poor Boy" à côtes

La jupe doublée assortie

Les pantalons-tuyau

Le petit veston "Anchor Girl"

L'ensemble-pantalon "Anchor Girl" quatre pièces 29.95

Aubaine!

Tant qu'il y en aura... vendus sur une base de premiers arrivés, premiers servis!

**CHAPEAUX assortis. 1.00** Ord. 3.98

Savez-vous d'un compte de crédit ou d'un compte budgétaire é-c-h-e-n-n-é à l'un ou l'autre des trois magasins, ou ouvrez-en un! On peut s'en servir dans chacun des magasins (mais l'acquiescement des achats doit être effectué au magasin où l'achat original a eu lieu).

## Besoin d'outils!

Ligne complète d'outils pour la construction

Ouvert jusqu'à 9 h. le vendredi soir

**Matériaux Bonhomme** Ltée Hull — 771-3281

**Gatineau Lumber Ltd.** Gatineau — 663-5383

**Papineauville Lumber** Papineauville — 427-6264

**Bytown Lumber Ltd.** Cyrville, Ont. — 745-6825

**L. Bonhomme & Fils** Ltée Maniwaki — 449-3840 Mont-Laurier — 663-1245

## BINGO

tous les jeudis soir à 8 h.

SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB

**BUCKINGHAM**

15 parties régulières

PETIT LOT \$150

54 NUMEROS 5 parties spéciales

2 GROS LOTS \$750 \$500

ADMISSION: \$1.00

## YOGA-YOGA

MAITRISE DE SOI — DETENTE

OUVERTURE DES COURS

Gatineau: vendredi 23 septembre

Ottawa: jeudi 22 septembre

Pour de plus amples renseignements, appelez

Ottawa 234-5746 Gatineau 663-5575



## Devenez Cadets de l'air!

Si vous poursuivez votre cours secondaire ou que vous êtes âgés de 14 à 18 ans, nous vous offrons un poste au sein de l'une des escadres communautaires des Cadets de l'air du Canada.

Voici quelques-unes des nombreuses occasions de se tailler une carrière qui sont offertes aux Cadets de l'air:

- cours de préparation aux écoles à grande vitesse et à l'aérologie
- cours de pilotage gratuit
- cours d'été aux bases de l'ARC
- voyages de bonne entente outre-mer
- entraînement à l'art de commander au cours des mois d'été.

Le mouvement des Cadets de l'air est sous les auspices de la Ligue des Cadets de l'air du Canada, un organisme civil bénévole travaillant en collaboration avec l'Aviation royale canadienne.

CADETS DE L'AIR DU CANADA RENDEZ-VOUS AU...

MANEGE DE HULL JEUDI SOIR à 7 h.

SCANNING 500 CADETS DE L'AIR HULL-ROTARY

"La quincaillerie la plus complète"

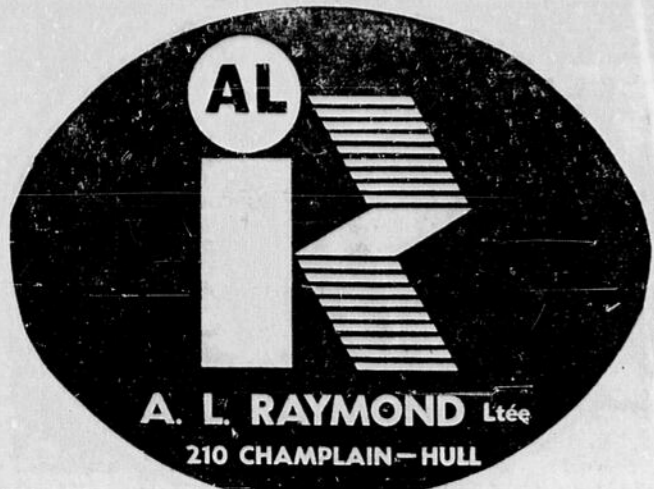
## KELLY-LEDUC

- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC., ETC.

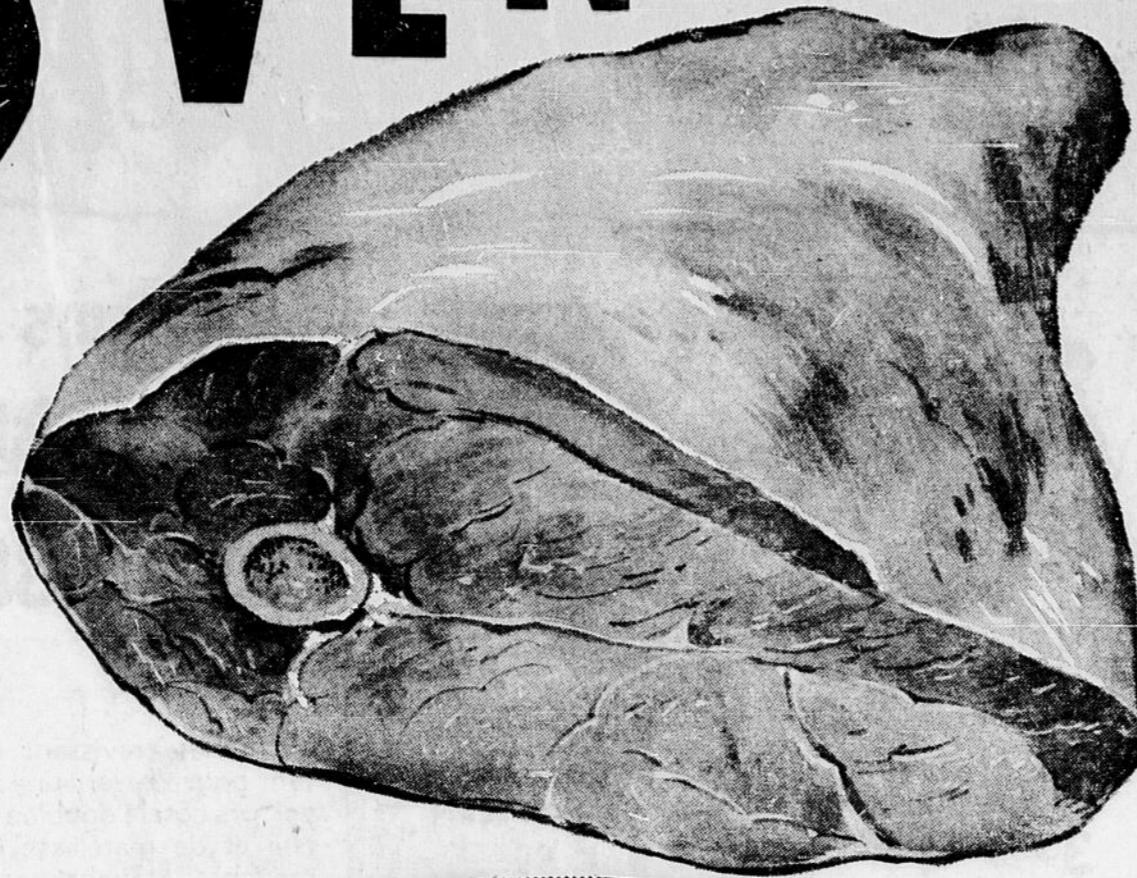
Livraison dans Hull et Ottawa

OUVERT TOUS LES JOURS 8 a.m. à 6 p.m. Vendredi: 8 a.m. à 9 p.m.

67 Wellington HULL 777-1641



# VENTE de



# FRAIS POLE

**SALAMI ROULEAU** 12 on. **59¢**  
HYGRADE

**SALADE AU CHOUX** 16 on. **45¢**  
HYGRADE

**SALADE aux patates** 16 on. **45¢**  
HYGRADE

**VIANDES CUITES**  
HYGRADE  
Paquet 6 onces assorties

**25¢**  
Pâté au poulet  
Viande et olive  
Macaroni et fromage  
Cornichons et piment

**ROTI**  
de fesse liv. **59¢**

**STEAK**  
de fesse liv. **69¢**

**PICNIC**  
FUME sans jarret liv. **59¢**

**COTTAGE ROULE**  
(mariné) liv. **79¢**

**PAIN**  
TRANCHE "RAYMOND"  
24 on. Nouveau sac (pony-tail) **2/39¢**

**SUCRE**  
GRANULE - BLANC  
SAC 10 LIVRES **69¢** | SAC 100 LIVRES **6.75**

**Jus d'orange**  
CONGELE "Sunny"  
18 btes 6 on. **1.00**

**Jus de tomates** 7/99¢  
"STOKELY" surchoix, 20 on.

**Haricots JAUNES** 3/49¢  
coupés "STOKELY", 15 on.

**GAUFRES** PAYSANES CONGELEES 9 on. **43¢**  
"AUNT JEMIMA"

**OLIVES** NATURE "ORIENTAL" 16 on. **49¢**

**OLIVES** FARCIES "ORIENTAL" 12 on. **49¢**

**SOUPE** EN SACHET, ASSORTIE "STUART HOUSE" **10¢**

**DILLS** ASSORTIS "McLAREN'S" 32 on. **39¢**

**WAFERS** TRANCHES "McLAREN'S" 32 on. **49¢**

**CONFITURE** ASSORTIE "AYLMER" 24 on. **49¢**

**ANANAS** TRANCHES "KON-TIKI" 28 on. **3/99¢**

**PATES** SPAGHETTI, MACARONI "CATELLI" 16 on. **2/39¢**

**SERVIETTES** DE PAPIER WHITE SWAN (250) **49¢**

**ESSUIE-TOUT** WHITE SWAN (JUMBO) **35¢**

**TAMPONS** "JETS" Pqt 10s **2/49¢**

**CIRE LIQUIDE** A PLANCHER "AEROWAX" 50 on. **89¢**

**NETTOYEUR** A FOUR "EASY OFF" 7 on. **59¢**

**SAVON** DE TOILETTE "VENUS" pqt de 6 **49¢**

**ALL** POUR LESSIVEUSE AUTOMATIQUE 75 on. **1.49**

**LUX** DETERGIF LIQUIDE 24 on. **69¢**

**STRIPE** DENTIFRICE ANTICARIE familial **89¢**

**Mais** GENRE CREME 3/49¢  
"STOKELY" surchoix, 15 on.

**Mais** GRAINS ENTIERS 3/49¢  
"STOKELY" surchoix, 14 on.

**Pois verts** 3/49¢  
HONEY POD "STOKELY" surchoix, 15 on.

**Pêches** 3/99¢  
de Californie "STOKELY" surchoix, 28 on.

**JUS D'ORANGES PUR** 3/89¢  
"SAICO" 48 on.

**JAMBON CUIT EN CONSERVE** 1.69  
"SWIFT" 1 1/2 livre

**FEVES AU LARD** 29¢  
"CLARK" 28 on.

**COMPOTE DE POMMES** 3/49¢  
"MONT-ROUGE" 20 on.

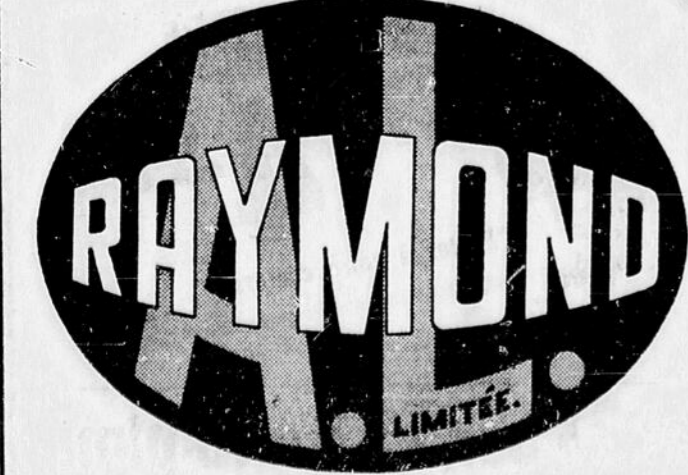
**MELANGE A GATEAUX** 3/\$1  
"PILLSBURY" - Banane - Blanc - Chocolat

**PAPIER HYGIENIQUE** 8 roul. **89¢**  
"VANITY"

**PATATES**  
No 1 du Québec SAC **25 49¢**  
liv.



**PIMENTS**  
VERTS FRAIS TRES GROS **5¢** ch.



Pâtisseries fraîchement cuites de notre four!...  
**BEIGNES AU MIEL** 6/29¢ | **BISCUITS AU BEURRE D'ARACHIDES** 3 douz. 1.00 | **TARTES AU SUCRE** 39¢

**NETTOYEUR AJAX** 3 btes 14 on. **49¢**

**OIGNONS JAUNES** sac 10 liv. **49¢**

**RAISIN BLEU** No 1 D'ONTARIO panier 4 pintes **69¢**

**POIRES DOMESTIQUE** panier 4 pintes **69¢**



PLACE CARTIER, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

# Les JOURNÉES DES CANADIENS ÉCONOMES



Nuits de confort

**2.47**

Ord. \$2.99. Pyjamas en flanellette de coupe masculine confortable. Couleurs unies, ceinturon et liséré ou motif floral avec coupe à veste longue ceinturée et joli empiècement au collet, broderie de fleurs et bordure festonnée. Choix de couleurs chaudes. P.M.G.

CHANDAIL "POOR BOY"

Chandails en tricot de coton double côté pour filles. Populaire encolure roulée fermant sous une glissière en nylon durable. Blanc, noir, atoca, turquoise; P.M.G. **97¢**

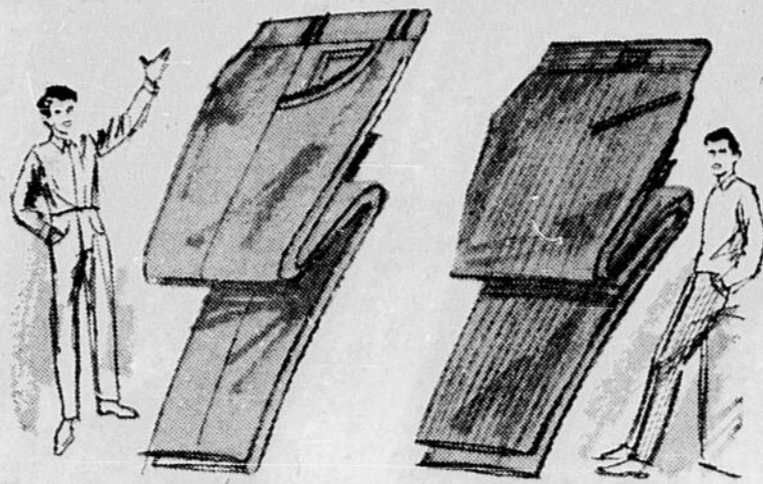
FUSEAUX EXTENSIBLES

Fuseaux 55% nylon, 45% rayonne, pour filles. Jambes fuselées et sous-pieds amovibles; ceinture adhérente. Noir, brun, royal, rouge, gris, bleu. **2.97**  
Tailles 7 à 14



## TABLES VOLANTES

Tables assorties finies noyer, à pieds fuselés et dessus en Formica... idéales pour les réceptions! 18" x 48", format table à café, ou 16" x 28" format table à étagère.



SALOPETTES A LA WESTERN **3.79 et 4.79**

Une "Super Value" exclusive à Zeller! Bon tissu lavable: denim ou bleu délavé ou couteil de ton sable. De coupe fuseau à 4 poches rivetées. 8 à 12 et 16 à 18. Pointures pour junior à ceinture boxeur derrière.

PANTALONS A LA WESTERN **5.99**

Pantalon de coupe basse et seyante dans le dos, jambes fuselées ou sans revers; poches à la western. Antilope, fusain ou olive. Ils sont en velours de coton cordé. 8 à 18.

Le velours cordé résistant

**10.88**

Un article ravissant et résistant pour l'hiver: une veste en velours côtelé doublée de peluche et de matelassé dans les manches. Manches rapportées, poches verticales en fente, panneau devant et glissière à la longueur. Laiton, brun ou fusain. 34 à 46.



## Zeller offre ce qu'il y a de mieux POUR VOTRE BEBE!

Pour vos tout-petits, l'étiquette "Bouncing Baby" uniquement chez Zeller! Couchette à sommier à lamelles et côté à 4 positions réglables. Construction en bois dur, motifs décoratifs au pochoir, barre de dentition de couleur contrastée sur les côtés. 30" x 54". Matelas à ressorts et couverture de plastique facile à garder propre. 28" x 52".



AVEC MATELAS **44.88**  
LIT SEULEMENT **28.88**

## Une brassée de roses sur votre table!



SERVICE DE 12 COUVERTS **29.88**

Ce service en porcelaine allie grâce et beauté et fait de tout repas une fête! Un dessin de roses sauvages délicates s'épanouit sur un fond blanc brillant, à l'intérieur d'une bordure dorée. C'est un service de douze couverts: assiettes à viande, à pain, tasses et soucoupes, assiettes à salade, bols à soupe, coupes à fruits, plus deux grands plateaux à service de 14" et 12", un bol à salade, une cafetière, un crémier et un sucrier avec couvercle.

Aucun dépôt. Seulement 1.25 par semaine!

Service à dîner en faïence décoré du charmant motif de pomme de pin

Ce service de vingt pièces comprend quatre couverts: assiette à dîner, assiette à pain, bol à céréales, tasse et soucoupe. **3.47**

Le service de 4 couverts pour

CHOIX D'OUTILS **77¢** ch.

Pour l'homme à tout faire ou le bricoleur: grand choix d'outils de qualité.

AMPOULES **97¢**  
2 paquets de 2

La meilleure aubaine de Canadian General Electric. 40, 60 et 100 watts.

TASSES ET SOUCOUPES **4 pour 97¢**

Ces tasses et soucoupes de porcelaine anglaise égayeront votre table au déjeuner. Modèles variés tous bordés d'une ligne dorée.

# SOLDE GEANT DE SOULIERS POUR BEBES ET POUR ENFANTS

Des aubaines formidables en fait de chaussures pour toute la famille... et de plus, vous pouvez les "porter à votre compte", en profitant d'un des trois modes de crédit budgétaire Zeller...



Vous ne voyez ci-contre que quelques-uns à peine des innombrables modèles offerts durant ce solde incroyable en provenance d'un achat spécial!

Examinez la gamme prodigieuse de modèles, de matières premières et de teintes... Tous vous sont présentés à prix budgétaires des plus modiques!

### DES SOULIERS DE LA MEILLEURE QUALITE POUR ENFANTS

Y compris les modèles préférés tels que

- ★ Oxfords ou bottines à empeignes en cuir lisse et
- ★ Le choix de noir, brun, bleu ou blanc, dans les
- ★ Pointures 5 à 8. Economisez en les achetant maintenant de 1.52 à 2.03!

Ord. \$4.99 à \$5.50

Aubaines à **3.47**

A RETENIR: GAMMES INCOMPLETES PAR RAPPORT AUX MODELES OU AUX POINTURES

### MODELES TRES EN VOGUE AUPRES DES GARÇONS:

- ★ Oxfords noirs ou bruns à empeignes en cuir souple ou
- ★ Trotteurs très élégants, à insertions ainsi qu'à semelles moulées, en noir seulement.
- ★ Pointures 3 à 7, pour pieds étroits ou ordinaires. Une économie de 3.02!

Ord. \$7.99.

Aubaine à **4.99**

### SOULIERS POUR GARÇONNETS ET FILLETES

Choix de:

- ★ escarpins ou modèles à courroie, en cuir verni ainsi qu'oxfords en cuir noir ou brun
- ★ Oxfords en suède gris ou gris avec semelles moulées PVC.
- ★ Pointures 8 1/2 à 4; largeurs B et D. Des rabais de \$2.02 à \$4.02!

Ord. \$5.99 à \$7.99

Aubaines à **3.97**

### ECONOMISEZ \$3.02 A L'ACHAT DE CES CHICS SOULIERS, DE POINTURES

- 5 à 10, pour adolescentes
- ★ élégants modèles en cuir noir, deux oeillets, à lacet
- ★ Modèle "Ghillie", bien dans le vent, en suède gris et à lacet, ou
- ★ oxfords ordinaires et durables, blanc.

Ord. \$7.99

Aubaine à **4.97**

A PRIX DE SOLDE EXCEPTIONNELS!  
**3.47** à **4.97**  
"Portez à votre compte!"

N'OUBLIEZ PAS la CLINIQUE de SANG, PLACE CARTIER, JEU. et VEN., 22 et 23 SEPT., 3 à 10 p.m.

Appuyé par plusieurs anciens ministres

## Kierans est candidat à la présidence de la FLQ

par Jacques RIOUX

QUEBEC — L'ancien ministre de la Santé, M. Eric Kierans, en annonçant officiellement sa décision de se présenter à la présidence de la Fédération libérale du Québec, au cours d'une conférence de presse, hier soir, a maintenu que des anciens ministres du cabinet Lesage appuyaient sa candidature, soit MM. René Lévesque, Pierre Laporte, Paul Gérin-Lajoie et Mme Claire Kirkland-Casgrain.

Ce qui frappe le plus dans

ce geste que pose aujourd'hui M. Kierans, c'est que c'est la première fois qu'un citoyen de langue anglaise accéderait à ce poste de la Fédération libérale du Québec et, c'est également la première fois que cet organisme serait présidé par un député.

Au cours de la conférence de presse, trois hommes étaient en place. Ces trois hommes forment un "bloc" devant les élections du futur bureau de direction de la FLQ. Il s'agit de MM. Eric Kierans, Marc Brière et Phi-

lippe Casgrain, tous de Montréal.

"Si je suis élu, a déclaré M. Kierans, je m'engage à travailler à plein temps au service du parti libéral du Québec et en toute loyauté envers son chef, M. Jean Lesage."

Mais au cours de la conférence de presse, des journalistes ont tenté de connaître les positions que prendra ce "trio" au cours des prochains mois tant sur les questions de séparatisme que sur la constitution. M. Kierans a dit qu'il n'était pas pour la théorie du séparatisme. Mais, sur les autres questions, on s'en tenait à la phrase classique: "Nous nous en remettons à l'assemblée générale."

**Le monde moderne**

"Nous comprenons plus clairement qu'auparavant ce monde technologique dans lequel nous vivons, de dire l'ancien ministre; c'est avec confiance et compétence que nous sommes capables dorénavant d'élaborer les politiques qui permettront au Québec de progresser au même rythme que les autres sociétés modernes, tout en assurant à sa population un standard de vie toujours plus élevé. Nous avons mûri, nous dépendons moins des autres et nous ne laissons plus aux intérêts privés ou aux autorités fédérales les responsabilités qui nous appartiennent.

"Cependant nous savons, continue-t-il, tout en assumant ces responsabilités, que nous ne pouvons pas revenir au stade d'une société pastorale repliée sur elle-même. Le monde est une communauté dont les éléments deviennent chaque jour plus interdépendants. Notre civilisation est technique et ses symboles sont les gratte-ciel et les autoroutes, l'eau lourde et la recherche spatiale, l'automatisation et les ordinateurs, l'urbanisation et l'industrialisation. Ces mots décrivent en fait une réalité dans laquelle l'homme ne se suffit plus à lui-même sur sa ferme ou dans sa paroisse. Il est maintenant vulnérable aux forces accablantes que comportent les changements technologiques et sociaux.

"Nous devons accorder nos principes politiques et notre philosophie sociale à cette nouvelle société, dont les promesses d'abondance sont implicites. Notre capacité de production illimitée, les générations antérieures ne l'ont pas connue. Cependant, comme elles, nous sommes limités par les difficultés que nous rencontrons lorsqu'il s'agit de concevoir les structures sociales et les institutions."

M. Kierans dit encore: "Le libéralisme moderne va bien plus loin que le libéralisme des 18e et 19e siècles qui restreignait la production à ce qui pouvait être produit dans le cadre d'un système de libre entreprise. Le libéralisme moderne sait que notre société actuelle peut produire une abondance de biens et de services qui finira par éliminer la faim, la maladie et l'ignorance. Pour ce faire, il suffit que nous ayons le courage de déclarer que ces objectifs sont les nôtres et de prendre les décisions démocratiques qui sont nécessaires.

"Par exemple, explique M. Kierans, le véritable libéralisme moderne ne peut pas remettre à plus tard l'adoption de l'assurance-maladie: en effet, que ce soit chez les adultes ou chez les enfants, il existe un besoin véritable qui rend cette mesure réellement nécessaire. A ce sujet, il importe de déclarer sans ambage que la conjoncture actuelle n'exige pas que cette mesure soit retardée pour réduire la menace d'inflation, puisque les politiques monétaires adoptées par Washington et Ottawa réduisent déjà d'une façon appréciable le nombre des nouveaux projets d'investissement. En fait, il est fort possible que l'économie canadienne soit aux prises avec un ralentissement plutôt qu'avec l'inflation, en juillet prochain, si Washington et Ottawa poursuivent pendant un certain temps les politiques monétaires et d'investissement de nature restrictive qui réduisent déjà à l'heure actuelle la menace d'inflation.

"De toute façon, conclut-il, le libéralisme doit toujours et avant tout se soucier des gens et de leurs besoins, au moment de prendre des décisions économiques. Le véritable libéralisme ne peut pas admettre qu'en période de prospérité nous soyons trop riches et pendant les dépressions, trop pauvres."

Huile combustible

Système de chauffage

SERVICE 24 HEURES

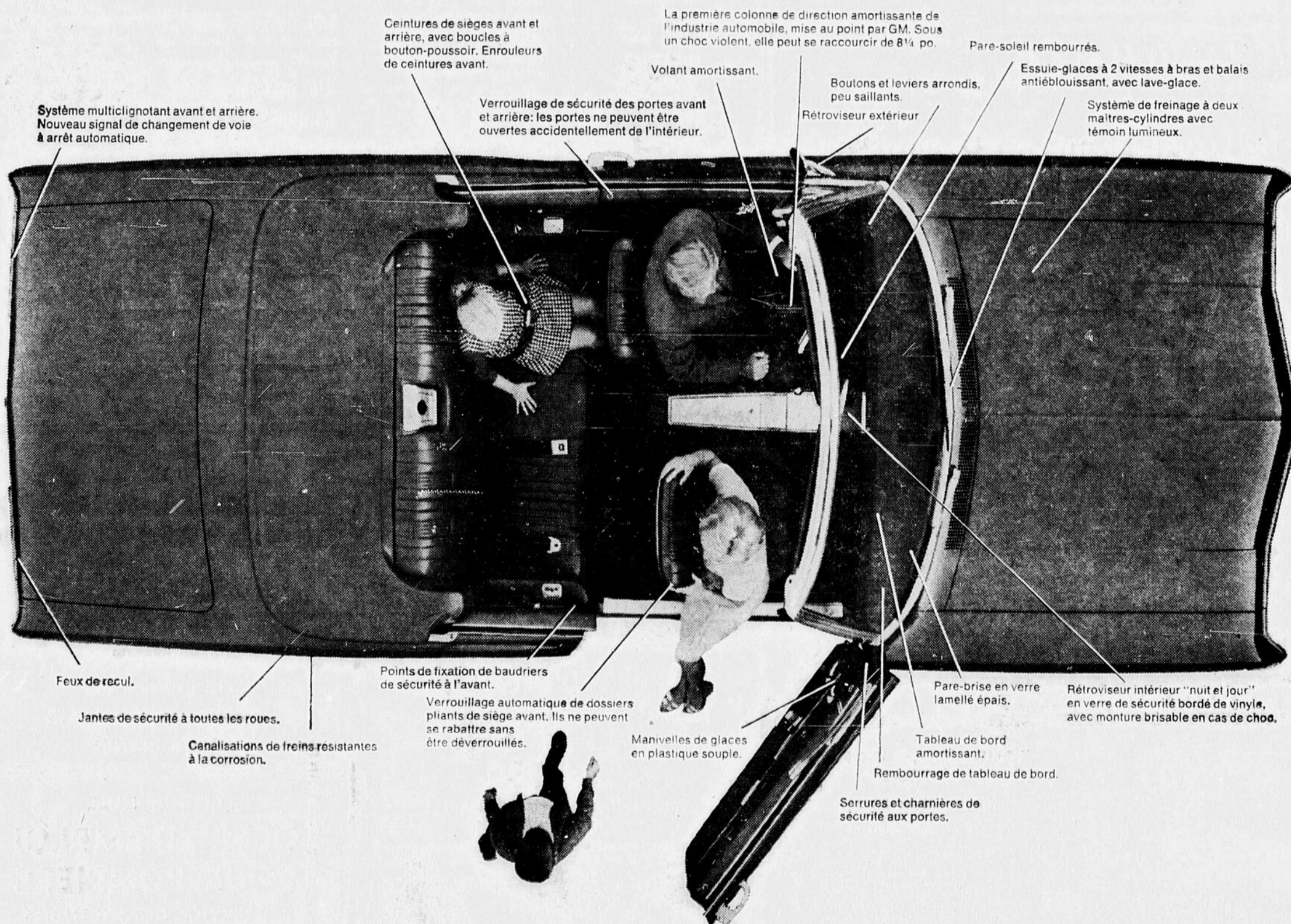
# BOURQUE

FRERES LTEE

236-7316

## General Motors vous offre dans ses modèles 1967 tous les dispositifs de sécurité que vous attendiez.

### (Et bien d'autres choses encore.)



Vous trouverez tous ces dispositifs de sécurité dans chacune des Chevrolet, Pontiac, Beaumont, Acadian, Oldsmobile, Buick et Cadillac. Et la liste pourrait être encore bien plus longue, car General Motors n'a jamais considéré la sécurité comme quelque chose qu'on peut ajouter à une voiture, mais comme une qualité intrinsèque de la voiture. C'est pourquoi les voitures GM ont toujours eu une carrosserie Fisher, une direction précise, des freins sûrs. C'est pourquoi leur tenue de route a toujours été excellente. C'est pourquoi aussi, les voitures 67

seront encore construites de la même façon: solidement, avec le souci de la sécurité, pour chaque organe. Mais la sécurité ne constitue pas la seule raison de rechercher la marque GM. L'étendue du choix en est une autre (191 modèles), de même que les innovations (traction avant, moteur à l'arrière), et aussi le style (le plus élégant jamais présenté). N'est-ce pas ce que vous attendiez des voitures qui portent le symbole d'excellence? La sécurité... et bien d'autres choses encore.

Recherchez la marque GM, symbole d'excellence



**FIEVRE des FOINS**  
 Ne dites pas avoir tout essayé si vous avez ignoré la  
**CHIROPATRIQUE**  
 •  
**E.-F. BOUDREAU, D.C.**  
 Chiropraticien — Rayons X  
 137, rue Notre-Dame,  
 Hull — 771-1447



**EN ROUTE POUR MANIC** — Un groupe de maîtres-électriciens de la région de Hull, accompagnés de quelques journalistes, s'est rendu visiter les installations gigantesques de l'Hydro-Québec à Manic 5, Outardes 4 et Manic 2, cette semaine pour revenir mercredi. Nous les voyons ici près de l'avion qui les a transportés. Ils sont, de gauche à droite, première rangée, MM. Robert Branchaud, de Maniwaki, Louis Tardif, journaliste au "Droit", Aimé Séguin, de Hull, employé de Albert Electric, de Hull, Gilles Morin, directeur de l'information au poste CKCH, et Alfred Lessard, de Gatineau. Deuxième rangée: MM. Claude Tousignant, de Hull, Maurice Lavallée, gerant des ventes (régionales) pour l'Hydro-Québec, de Hull, M. Ward, de Wakefield, Ronald Rouleau, de Gatineau, François Bourgeois, St-André-Avellin, président de la section de Hull des maîtres-électriciens, Robert Labine, de Gatineau, James Martin, de Buckingham, René Malhot, journaliste au "Droit", Paul Talbot, directeur des relations publiques à l'Hydro-Québec, de Hull et D'Arcy Carrière, de Masson.

(Photo Studio Moderne, Hull)

**EXCURSION**  
**TOUR DES LAURENTIDES**  
Dimanche le 2 octobre  
Adultes: \$10.50 — Enfants: \$4  
(transport seulement)  
Pour informations, appelez  
**Tours Fern Nadon**  
771-6641

**Deuxième en un mois**  
**Hôtel avarié par le feu à Trois-Rivières**

TROIS RIVIERES (PC)—Deux cent cinquante personnes ont été évacuées ce matin de l'hôtel Saint-Maurice de Trois-Rivières par suite d'un incendie qui a éclaté vers sept heures ce matin.

Ce sont des membres du personnel de la station de radio CKTR qui, du 12e étage de l'édifice royal, ont aperçu les flammes et la fumée jaillissant du toit de l'immeuble qui compte une centaine de chambres, un grand restaurant, une salle de spectacle, une taverne et quelques établissements commerciaux.

Tous les pompiers de Trois-Rivières ont été appelés pour combattre l'incendie qui a débuté, semble-t-il, dans le puits d'ascenseur.

En l'espace de quelques semaines seulement, c'est là le deuxième grand incendie à Trois-Rivières. Cette fois encore, le feu s'est déclaré dans un hôtel. Le mois dernier, les flammes ont rasé le Château de Blois qui était un lieu historique et comptait également une centaine de chambres.

Le feu à l'hôtel Saint-Maurice dernier, à la suite de la démission du président, M. Donald Britt, maire de Maniwaki.

Les autres membres de l'exécutif qui ont été choisis sont: quatre vice-présidents, MM. Jack Noonan, Hilaire Gauvreau et Théodore Gargantini, ainsi que Mme Joseph Anrick, M. Léon Gagnon a été élu trésorier, tandis que le secrétaire sera nommé par l'exécutif lors de la prochaine assemblée. M. Robert Gauvin a été choisi comme représentant des jeunes libéraux pour le comité fédéral de Gatineau.

Au cours de cette même assemblée, les membres de l'Association se sont choisis huit directeurs, qui sont: MM. Jean-Paul Poirier, Léo Lachène, Gaston Daout, Darcy Renaud, Jean-Baptiste Roy, Fidèle Morin, Gibb Gunning et Mme Anne Dubois.

L'élection du nouvel exécutif, qui était présidée également par Me Marcel Beaudry, s'est déroulée très rapidement, car un comité de nomination avait procédé avant l'assemblée au choix des membres de l'exécutif élu.

La nouvelle présidente, Mme Allard, était présidente provisoire depuis la démission de M. Britt, en février dernier. Mme Allard a fait savoir aux membres de l'Association libérale du comité fédéral de Gatineau que ce groupement comptait maintenant 1,126 membres, et qu'il était le cinquième de la province de Québec.

L'Association avait invité deux conférenciers à l'occasion de cette assemblée annuelle: le Dr Gaston Isabelle, député fédéral du comté



**PRÉSIDENTE DU COMTE DE GATINEAU** — Mme Augusta Allard, de Hull, a été élue, mardi, présidente de l'Association libérale du comté fédéral de Gatineau. A cette occasion, les conférenciers invités étaient le Dr Gaston Isabelle, député fédéral du comté de Gatineau, et le ministre des Postes, M. Jean-Pierre Côté. Dans la photo, on reconnaît, de gauche à droite, M. Côté, Mme Allard et le Dr Isabelle.

**Mme Augusta Allard, présidente de l'Association libérale de Gatineau**

de Gatineau et M. Jean-Pierre Côté, ministre des Postes.

Le Dr Isabelle a déclaré que c'est la première fois, dans le comté de Gatineau, qu'une organisation libérale-fédérale est fondée. Il s'est dit assuré que cette Association serait permanente et de longue durée. Avec cette Association, de dire le Dr Isabelle, nous montrerons ainsi que nous existons réellement dans le comté de Gatineau.

Le député fédéral de Gatineau a aussi déclaré que le comté de Gatineau n'avait raison d'exister qu'au sein du parti libéral. "J'espère que les efforts que je fais pour le comté seront les mêmes dans les autres comtés. Il faut maintenir l'éducation politique du comté de Gatineau," de dire le Dr Isabelle.

Le Dr Isabelle a terminé en déclarant qu'il n'était pas temps pour le Canada de

changer sa constitution. "Nous devons conserver nos esprits sur cette constitution et aussi faire confiance à ceux qui nous représentent au Parlement canadien, parce que le parti libéral a toujours été en faveur du peuple," de poursuivre le député fédéral de Gatineau.

Enfin, le Dr Isabelle a déclaré que l'Association libérale-fédérale du comté de Gatineau devait essayer d'élargir les rangs des libéraux dans le comté.

**Jean-Pierre Côté**

Pour sa part, le ministre des Postes, M. Côté, a déclaré qu'une Association libérale dans un comté était le véhicule de pensée du parti. De plus, d'ajouter M. Côté, cette Association doit être le porte-parole du parti et doit aussi faire comprendre à son député ce que désire l'individu et ce qu'il attend de son gouvernement.

"Le rôle de l'Association est aussi de parler en toute honnêteté à son député, et de lui faire comprendre clairement ce que désire le comté," d'ajouter le ministre des Postes.

En ce qui a trait particulièrement à son ministère, M. Côté a déclaré qu'il ne connaissait pas d'employés plus dévoués et plus compétents que les employés des Postes. Il a souligné que la demande des employés des Postes, qui semble exagérée, n'est peut-être pas, car ces derniers n'ont sûrement pas obtenu ce qu'ils auraient dû obtenir depuis quelques années.

Pour terminer, M. Côté a déclaré que le but du parti libéral, était de protéger la sécurité financière et sociale des Canadiens.

**L'ASSURANCE DU LECTEUR**  
*Une exclusivité*  
DU  
**JOURNAL LE DROIT**

**CHAQUE MEMBRE DE VOTRE FAMILLE EST PROTEGE**  
**24 HEURES PAR JOUR CONTRE LES ACCIDENTS**  
**ET LES MALADIES GRAVES**

Une seule police à coût modique pour la protection d'une personne. Grâce à cette nouvelle police combinée pour le bénéfice des lecteurs du DROIT, il n'en coûte que 10 cents par semaine pour protéger une personne; elle paie des dépenses inattendues dans le cas de blessures, maladies graves ou mort.

Une seule police à un seul coût modique qui accorde des indemnités jusqu'à \$12,000 à chaque membre souscripteur.

La police augmente de \$2.50 à \$120.00 en valeur pendant 50 mois... passant de \$12,000 à \$18,000 sans frais supplémentaires. Pour commander votre police, complétez la formule ci-dessous et postez-la aujourd'hui. Pas de ficelle, ni de délai!

**METTEZ A LA POSTE OU REMETTEZ AU PORTEUR**  
**PROPOSITION D'ASSURANCE**

**A Continental Assurance Company,**  
a/s JOURNAL "LE DROIT",  
375, rue Rideau,  
OTTAWA 2, Ontario.

**VEUILLEZ EMETTRE UNE POLICE INDIVIDUELLE**  
(limite d'âge: 80 ans)  
à 10c par semaine.

Première prime de 20c pour 2 semaines, puis subséquemment, 10c par semaine. Ci-inclus la prime des deux premières semaines, 20c. Si cette proposition et la prime initiale ne sont pas mises à la poste, je désigne la personne qui perçoit l'argent de mon abonnement au journal comme mon messager pour remettre ladite prime et mes primes de renouvellement à l'adresse ci-dessus. Il est entendu que si la proposition est acceptée, les garanties d'assurance demandées entrent en vigueur à la date de la police.

Je demande par les présentes la police d'assurance personnelle, mondiale et universelle contre les accidents et les maladies graves émise par Continental Assurance Company en faveur des abonnés ordinaires de la livraison à domicile et des membres de leurs familles, lecteurs du "Droit", comme suit:

**ECRIEZ EN LETTRES MOULEES**  
Prénom, nom de famille, mois, jour, année

**Nom** \_\_\_\_\_ **DATE DE NAISSANCE** \_\_\_\_\_ **SIGNATURE DU PROPOSANT** \_\_\_\_\_  
Adresse App. no Tél.: \_\_\_\_\_  
Municipalité Zone Province \_\_\_\_\_  
**Nom de la personne à qui les indemnités de cette assurance doivent être payées en cas de mort:** \_\_\_\_\_ (signez vous-même à la main)  
**Bénéficiaire** \_\_\_\_\_ Les polices individuelles sont renouvelables au gré de l'assuré et de la Compagnie.  
prénoms nom de famille parenté

**INDIQUEZ VOTRE DESIR DE SOUSCRIRE**  
 On me livre déjà LE DROIT du lundi au samedi  
 Veuillez commencer à me livrer LE DROIT chaque jour  
 Je suis un membre de la famille de souscripteur.

N'écrivez pas sur cette ligne  
Date de réception 196

**BINGO**  
TOUS LES JEUDIS SOIR  
SALLE ECOLE BRUYERE  
boul. Greber  
Pte-Gatineau  
GROS LOT \$500  
50 numéros  
21 parties régulières  
8 h. p.m.  
Entrée: \$1.00

**BINGO**  
TOUS LES JEUDIS SOIR 8 H.  
SALLE R.A. GATINEAU  
GROS LOT \$1300  
53 numéros  
PETIT LOT \$350  
18 numéros

**CONCOURS D'ORCHESTRES**  
Inscription jusqu'au 23 septembre  
Jacques — 771-0765  
Gagnant se mérite \$100  
TOUS LES PARTICIPANTS RECEVront UNE PLAQUE-SOUVENIR EN OR

**JEAN-LOUIS GARNEAU**  
courtier d'assurances agréé

**ARMAND TURPIN**  
courtier d'assurances associé

**S'assure, bien qui s'assure chez GARNEAU-TURPIN Ltée**  
81, boul. St-Joseph, Hull 777-6945

**Un prisonnier très dangereux en fuite**

**MONTREAL (PC)** — Roy Colligan, un individu de 49 ans purgeant une peine d'emprisonnement à vie pour homicide involontaire, a échappé à la surveillance de ses gardiens à l'hôpital Reine-Marie pour les anciens combattants où il subissait un traitement médical.

Le gouverneur adjoint du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, M. Léo Flynn, a indiqué que Colligan s'est échappé vers sept heures ce matin en vêtements de malade. Il a ajouté que l'évadé est un homme très dangereux.

**BINGO**  
SALLE NOTRE-DAME DE L'ANNOCIATION  
coin de la rue Dumas et boul. St-Joseph  
**CE SOIR**  
Gros lot \$750  
48 numéros  
15 parties à \$10  
5 parties spéciales à \$15  
Café gratuit

**CITE DE HULL**  
**OFFRE D'EMPLOI POUR POMPIERS**  
AU SERVICE DES INCENDIES

La Cité de Hull demande les applications pour 13 pompiers à être embauchés le premier mars 1967.  
Salaire: \$3,900 initialement jusqu'à \$5,600 après 4 ans;  
Conditions de travail: 42 heures par semaine;

**Bénéfices sociaux généraux** tels que:  
congés statutaires,  
vacances annuelles,  
congés-maladie,  
fonds de pension,  
assurance-groupe, etc.

**Qualifications:**  
Age: 19 à 30 ans;  
Poids: 140 livres minimum;  
Grandeur: 5' 7" minimum;  
Instruction: 10e année avec certificat ou équivalent approuvé.

**Date limite du concours:**  
le 3 octobre 1966.

Les candidats désireux de devenir pompiers de carrière pourront obtenir leur formule de demande du directeur des incendies, monsieur Roger Poitras, à la caserne centre no 1 au 169 de la rue Leduc à Hull.

L'Office du personnel, par PIERRE A. H. FRANCHE, ing., Gérant municipal.



# Vous n'avez pas à vous inquiéter du prix

## LORSQUE VOUS MAGASINEZ CHEZ LA SALLE!



Valeur spéciale!

**VESTE DE RICHE PELUCHE ŐRLON**

**13.88**

A GAUCHE: — Fillettes 7 à 14 — Les jeunes seront vraiment bien au chaud si elles portent cette veste Orlon 24 onces joliment brodée. Robuste glissière, 2 poches en biais et capuchon orné de peluche. Nuances paturin, royal, rouge.

**COSTUME ŐRLON 2 PIÈCES POUR BAMBIN**

**14.88**

A DROITE: — Tailles 2 à 3x — LAVABLE A LA MACHINE. Chaud peluche Orlon. Un modèle attrayant à motif simili-plastron deux tons. Glissière et 2 poches. Pantalons Nylon-Coton à chaîne avec genou double, glissière à la cheville et sous-pieds élastiques. En marine, rouge ou brun.

Valeur spéciale!

**Costume ski 2 pièces orlon avec capuchon**

**15.88**

BAMBINS ET BAMBINES 4 à 6x — La veste d'inspiration alpine est ornée de nervures de cuir et possède un motif contrastant à la taille. Le pantalon de Nylon à chaîne est à genoux doubles, glissière à la cheville et sous-pieds élastiques. Marine, beige ou brun.

Valeur spéciale!

**Manteau coton suède doublé peluche pour fillettes**

**16.88 18.88**

Manteau pleine longueur avec capuchon à même. Un doux fini suède de nuance brune et une chaude doublure de viscose acétate de 21 onces.

Valeur spéciale!

**Un manteau haute-mode pour fillettes 7 à 12**

**12.88**

Tissu tweed mixte lamé 50% laine, 10% nylon 40% rayonne. Une coupe attrayante et un fini soigné. Modèle à devant croisé, doublure matelassée. Collet peluche. Aussi avec capuchon à doublure peluche. Nouvelles nuances d'automne.

Valeur spéciale!

**Costume à neige nylon/orlon Monopiece — bambins 2 à 3x**

**6.22**

LAVABLE A LA MACHINE — Tricot aux poignets et aux chevilles. Capuchon doublé peluche. Glissière pleine longueur. Entièrement double et matelassé. Brun, royal, rouge, marine.

**UTILISEZ NOTRE PLAN "MISE DE COTE"**

Valeur spéciale!



**VESTE PELUCHE NOUVEAUTE AVEC CAPUCHON ESCAMOTABLE**

**7.99**

Peluche acrylique dont le matelassé est du type nid d'abeille. Doublure rayonne assortie. Solide glissière, 2 poches en biais et poignets tempête. Cordon à la taille et au capuchon. Ecusson. En noir, rouge ou royal. Garçons, tailles 8 à 16.



**Un attrayant pull-over pour garçons**

**1.39**

Excellent coton entremailé. Nouveau modèle avec plastron et col roulé.

**Chemises "T" pour garçons**

**1.79**

D'excellents tissus coton aux rayures-nouveauté à grands carreaux ou de teinte unie. Facilement lavables. Tailles: 8 à 14.

**Pantalons corduroy pour garçons 8 à 16**

**2.66**

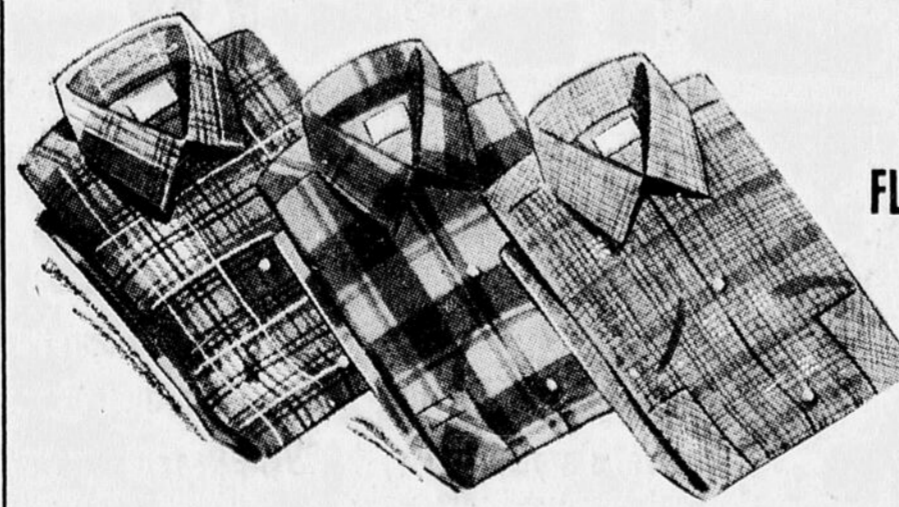
Lavable à la machine, tricot Lastex indéformable au cou et aux poignets. Choix de rouge, bleu ou noir. Tailles: 8 à 16.

Corduroy de coton à grosses côtes. Modèle avec poches Western ou poches courantes. Revers pré-faits. En brun taupe, fusain ou olive.

**Paletot tout-aller à doublure détachable**

**15.97**

Un paletot toute saison vraiment confortable. Tissu Nylon-coton "Canadian Mist" de Duplan et doublure peluche Orlon détachable. Noir ou bleu sarcelle. 12 à 18.



**CHEMISES SPORT POUR GARÇONS FLANELLE DE COTON**

**88c**

Offertes à prix d'économie ces chemises sont lavables. Tissu sanforisé et bon teint. Motifs plaid et quadrillés variés. Tailles: 8 à 16.

**NOUS HONORONS VOTRE CARTE CREDICO**



Valeur spéciale!



**PYJAMAS FLANELLETTE IMPRIMEE POUR GARÇONS**

**1.59**

TAILLES: 8 à 16. Coupe généreuse et excellent fini. Flanellette de coton de qualité. Veste à collet cranté, pantalon style boxer. Motifs et couleurs au choix.

MANUFACTURES LTÉE.  
**LaSalle**  
FACTORIES LTD.  
SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

HULL QUÉBEC  
Toujours à votre service  
123 rue EDDY  
HEURES D'AFFAIRES: 9 h. à 6 p.m., tous les jours  
jeudi et vendredi: 9 h. à 9.30 p.m.

16 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR  
Le nouveau magasin LaSalle  
**306, rue ST-JOSEPH**  
angle Montclair  
HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m., tous les jours  
JEUDI et VENDREDI: 9 a.m. à 9.30 p.m.

HULL QUÉBEC  
Le nouveau magasin LaSalle  
**306, rue ST-JOSEPH**  
angle Montclair  
HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m., tous les jours  
JEUDI et VENDREDI: 9 a.m. à 9.30 p.m.

BELL'S CORNERS ONTARIO  
à 15 minutes du centre d'Ottawa et Hull, route 15  
LUNDI au SAMEDI  
Ouvert: 10h. a.m. à 10h. p.m.

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA



# TOP VALU



## MARQUE REPUTÉE

qui connaît le plus de succès au Canada



Top Valu de fantaisie

### JUS DE TOMATES 2 btes de 20 on. 25¢

Fèves à beurre 2 btes de 15 on. 25¢  
Coupées Top Valu de choix

Sacs à goûter 2 ppts de 25 25¢  
Top Valu

Anprêt à salades pot de 16 on. 29¢  
Top Valu

Jus d'oranges 5 btes de 6 on. \$1  
Top Valu congelé

Café pot de 6 c. 79¢  
Soluble Top Valu

Raisin sac de 2 lb. 59¢  
Top Valu

Fromage tranché 3 ppts de 8 on. \$1  
Top Valu (ordinaire ou au piment)

Haricots 2 btes de 15 on. 25¢  
Top Valu Coupés de choix

### MARGARINE

Top Valu colorée

(Marchés de l'Ontario seulement)

4 imp. d'une liv. \$1

blanche (marchés du Québec)

La marque Top Valu est votre garantie de qualité et de valeur!



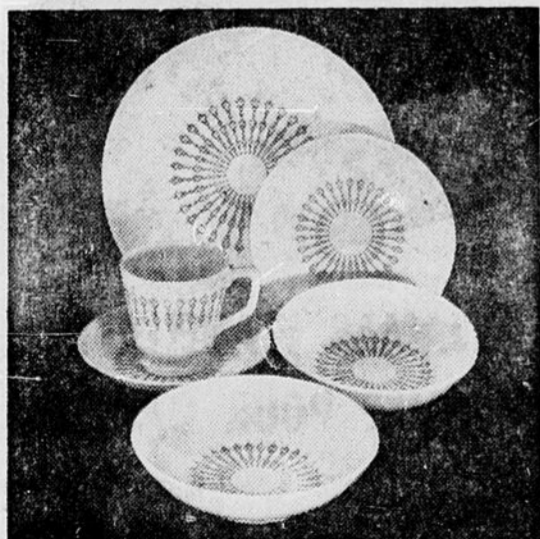
Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 24 septembre

Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités

Commencez dès maintenant à collectionner la jolie

### VAISSELLE diamant bleu

chaque semaine, durant 12 semaines!



En vente cette semaine chez IGA!

Grande assiette

10¢

chacune AVEC TOUTE COMMANDE DE \$5

Sucrier et crémier ou légumier

99¢

chacun

### SOUPE AUX TOMATES

Aylmer

bte de 10 on. 10¢

### FARINE TOUT USAGE

Five Roses

sac de

5 liv. 49¢

### SUCRE BLANC

fin et granulé

sac de

5 liv. 35¢

"SIROP DE CALMANT!"



### Verres et gobelets

isolants à motifs tout en couleur

Verre de 12 onces ou gobelets de 9 1/2 onces, au choix! 29¢

Des verres et gobelets idéals pour les breuvages chauds ou froids. Cinq motifs différents en couleur de Batman et Robin en pleine action contre le crime! Captez la nouvelle émission d'une heure de Batman, au poste CJOH, canaux 13 et 8, en couleurs, tous les dimanches soir, de 6 h. à 7 h., à partir du 25 septembre!

- Ananas broyés Kent bte de 20 on. 29¢
- Cocktail aux fruits 3 btes de 15 on. 89¢  
Aylmer de choix
- Citrouille Aylmer de fantaisie bte de 28 on. 25¢
- Fèves Heinz dans sauce aux tomates 5 btes de 15 on. 88¢
- Soupe aux légumes Aylmer 4 btes de 10 on. 49¢
- Beurre d'arachides Squirrel homogénéisé (offre spéciale) pot de 48 on. 89¢
- Chocolat Soluble Teddy cont. de 1 liv. 59¢
- GRUAU instantané Orlivio pot de 5 liv. 77¢

- Confiture (fraîches ou framboises) St. William pot de 24 on. 49¢
- Café Nabob frais moulu bte d'une liv. 99¢  
ouvrir
- Biscuits soda David sales 3 ppts de 1 liv. \$1
- Map-O-Spread cont. de 28 on. 59¢
- Sardines Brunswick dans l'huile btes de 3 3/4 on. 29¢
- Ragoût aux boulettes de viande Puritan (offre spéciale) bte de 24 on. 35¢
- Wieners et fèves Puritan btes de 15 on. 65¢
- Ragoût (irlandais ou au boeuf) Puritan 2 btes de 24 on. 89¢

- Mélange à breuvage 4 sachets 89¢  
Allen — cristaux d'orange
- Mélange à breuvage 4 sachets 69¢  
Allen — cristaux d'ananas-pamplemousses
- Doigts au chocolat 3 ppts de 10 on. \$1  
Marven
- Biscuits Golden Glo 2 ppts de 16 on. 89¢  
Marven
- Viande à lunch Prem 2 btes de 12 on. \$1
- Pains de savon de beauté Venus pqt de 6 pains 45¢
- Lait en poudre 3 pqt 1.29  
Carnation, instantané

Aliments congelés à prix d'aubaines!

### TRUITE ARC-EN-CIEL RUPERT

pqt de 10 on. 59¢

Tranches d'aumon Silverbright pqt 12 on. 69¢

Mais dans suc au beurre Niblets Green Giant 3 ppts de 10 on. \$1

Frites McCain (ord. ou arômes) 3 ppts de 16 on. \$1

Riz frit China Town au poulet; Egg Rolls au porc 2 ppts de 12 on. \$1

Pizza Collins au pepperoni pqt jumelé de 14 on. 69¢

Macédoine de légumes McCain 2 sacs 1.29

# ROTIS DE PORC FRAIS



Frais, genre picnic  
**RÔTIS D'ÉPAULE**

sans jarret — moy. 5 à 6 liv.

**43¢** liv.

Frais  
**ROTIS DE SOC DE PORC**

entier ou moitiés

**53¢** liv.

**STEAKS DE PORC** la liv. **59¢**  
frais, dans l'épaule

**PORC FRAIS HACHE** la liv. **69¢**  
(pour pâtés au porc)

**VOLAILLE A BOUILLIR** **49¢**  
Catégorie "A", éviscérée (à bouillir) Moyenne de 5 à 6 liv. la liv.

Frais congelé! A frire!  
**POITRINES DE POULET** **69¢**  
(en plateau) la liv.

**Saucisse** à déjeuner Top Valu (en plateau de 1 livre) Liv. **59¢**

**Bacon** de flanc, tranché et découenné, Legrade pqt de 1 liv. **99¢**

**Bologne** Essex, de choix (au morceau) Liv. **39¢**

**Viandes** cuites et tranchées Essex Empaq. varié de 1 liv. **79¢**

Aubaine IGA pour congélation domestique  
**Steaks divers** pour rôtisserie  
5 liv. de steak de ronde  
5 liv. de steak d'entrecôtes  
5 liv. de steak paleron à diner  
**15 liv. pour 12.39**



Pour vos plantations d'automne!

**BULBES de Hollande**

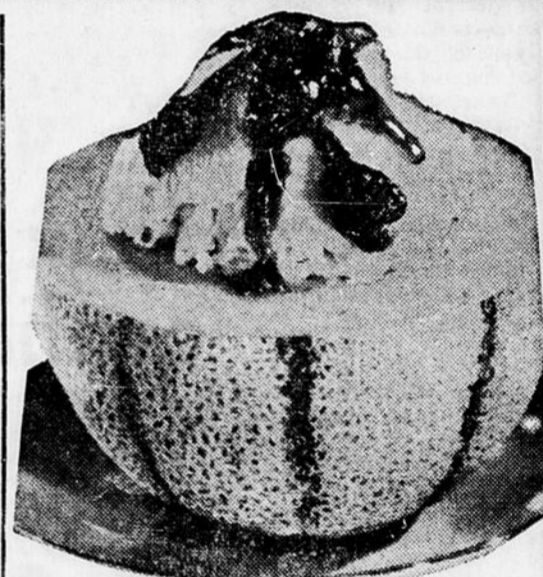
**69¢** le paquet

Prix en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture, le 24 sept. Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités.

Nouvelle récolte! Qual. no 1 de Californie!

**RAISIN ROUGE**  
FLAMME TOKAY

**2 29¢** liv. pour



**CANTALOUPS**

Format géant 45  
Qual. no 1, importés frais

**29¢**

**Oranges** juteuses Format 88 doux. **69¢**  
Nouvelle récolte! Ourspan, Valencia

**Carottes** des marais Sac **3 liv. 25¢**  
Qual. no 1 d'Ontario

**Oignons** espagnols importés **2 oignons pour 29¢**

**Pommes** McIntosh Rouges de fantaisie du Canada **5 liv. 49¢**

**Ignames** qual. no 1 importées de Louisiane **2 liv. 29¢**

**Tomates** Tube cello **25¢**  
14 on. Qualité no 1, importées

**PAPIERS-MOUCHOIRS**

Facelle Moderne

Toutes les teintes

**7** btes de 200 **\$1**

**BAS EN TULLE DE NYLON**

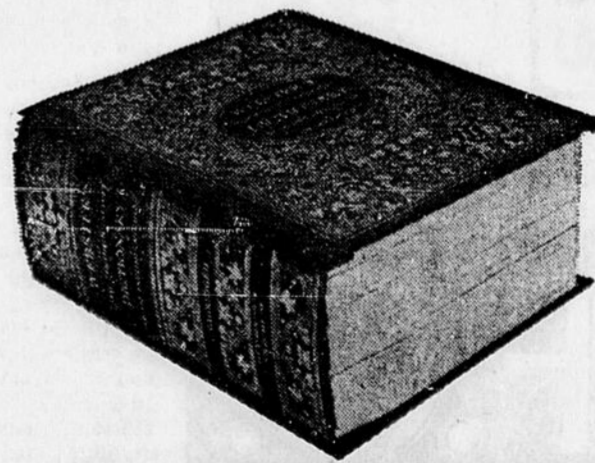
sans couture Shirley Gay

**4** paires pour **\$1**

Economisez 96¢



En vente cette semaine



le fascicule

no

**4**

du

nouveau

**DICTIONNAIRE WEBSTER**

"Twentieth Century", non abrégé

A relier vous-même

• Un fascicule par semaine  
Fascicules 2 à 16 à seulement **79¢** chacun

• Reliure en deux parties  
Seulement **79¢** chacune

Seulement **79¢** chacun

**Tablettes de chocolat** 5 pour **88¢**  
Neilson à 19¢  
• Jersey Milk • Burnt Almond • Jersey Nut  
• Royal Dark • Virginia

**Cire** nettoiyante Bidon **1.09**  
Simonix Vista 32 on.

**Détergant All** Bte de **5 liv. 1.59**

**Olives** Manzanilla farcies 2 pots de **69¢**  
Clubhouse 8 on.

**Poudings Jell-O** 3 pqt de **39¢**  
• Chocolat • Caramel • Butterscotch

**Beurre** en rouleaux 2 liv. **1.29**  
ro-leaux de Kemptville, première qualité

**Fromage** Cheddar doux, de Casselman **53¢**  
(coloré/blanc)

**Fromage** blanc fort 16 on. **83¢**  
Cracker Bar Kraft (offre à rabais)

**Blanchieur** liquide Javex Cont. de 128 on. **79¢**

**Sel de ble** fin Sifto 2 btes de 2 liv. **31¢**

**Sirap** Vis contre l'acide 49¢

**Dentifrice** Pepsodent 3/\$1 2/\$1

**Compries** Sweet 10, sans calories 59¢

**Coiffant** aerosol Suave (offre à rabais) **79¢**  
(pour chevs ordinaires ou difficiles à coiffer)

PARTICIPEZ A L'EXCITANT  
**concours de football IGA!**  
7 voyages pour 2 personnes à la joute 1966 de la coupe Grey à Vancouver (C.-B.)

via les CANADIAN PACIFIC AIRLINES  
La Société qui vole de Montréal à Amsterdam trois fois par semaine

VOICI COMMENT GAGNER:  
Inscrivez vos nom, adresse et numéro de téléphone au verso d'une étiquette de tout produit "Marque-Boni" énuméré ci-dessous. Postez à "Concours de football IGA", poste CKOY, chemin de Richmond, Ottawa. L'étiquette vous servira de bon d'inscription. Un tirage aura lieu à chaque partie à domicile et les noms des gagnants seront annoncés par le poste CKOY. Les employés des IGA, du poste CKOY, du Club de football d'Ottawa ne peuvent participer à ce concours.

Voici la liste des "MARQUES-BONIS":  
• Mélanges à gâteau "Celebration" Robin Hood • Céréales Big "G" • Produits de papier de qualité White Swan • Apprêt à salade Monarch • Café frais torréfié Nabob • Garnitures de viande à sandwiches Maple Leaf • Thé en sachets Orange Pekoe Mother Farker.

**50** TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS  
à l'achat de VAPORUB VICK'S Format ord. 69¢

**100** TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS  
à l'achat d'un empaquetage spécial Q-TIPS à 98¢

**75** TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS  
à l'achat d'un carafon de RINCE-BOUCHE LAVORIS à 1.25

**50** TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS  
à l'achat d'un format ord. de VATRO-NOL Vich's à 64¢

**50** TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS  
à l'achat d'ADOUCCISSEUR LIQUIDE "Sweet 10" à 99¢

**50** TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS  
à l'achat de crème NOXZEMA pour l'épiderme Empaq. spécial 6 on. 1.09

**25** TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS  
à l'achat d'un pot de 2 1/2 on. de crème NOXZEMA pour l'épiderme Empaq. spécial

**75** TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS  
à l'achat de coiffant BRECK (ord., mise en plus terme) 99¢ Empaq. spécial

**50** TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS  
à l'achat de RINCE-BOUCHE LAVORIS format 9 on. 70¢

Aubaines de la boulangerie IGA

**TABLETTES DE CHOCOLAT** Neilson Ass. fam. 2 paquets de 4 tablettes **69¢**

**SHAMPOING SUAVE** (ordinaire, aux oeufs) Boutelle 12 onces **79¢**

**Tarte** aux raisins Shirley Gay 24 on. **39¢**

**Roulés** au framboisier 4 au paquet **31¢**

**Roulés** au sésame 19 au paquet **29¢**

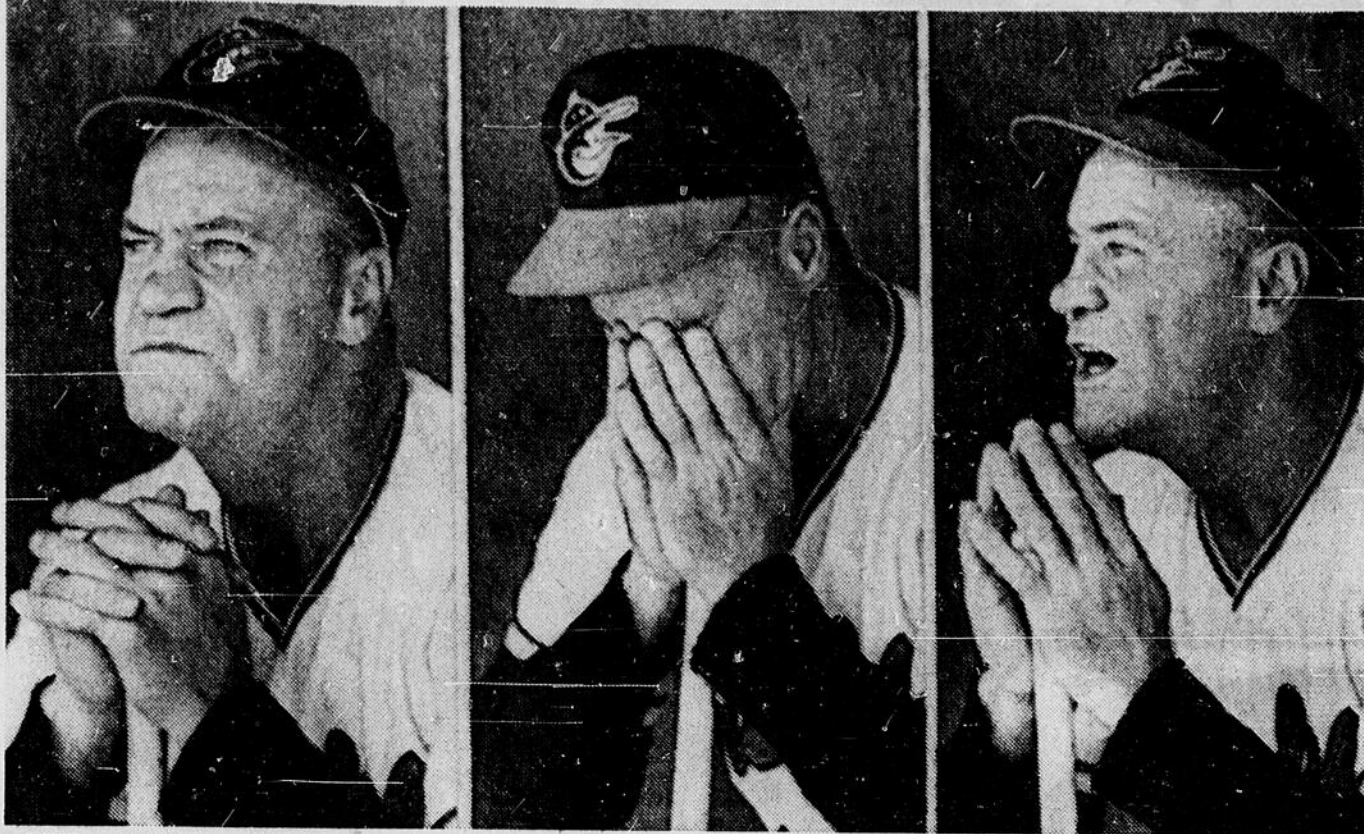
**Gâteau** blanc à l'ananas Shirley Gay 13 on. **9¢**

**Croissants** paquet aux framboisiers, glacés, 6 au paquet **45¢**

**Pâtisseries** 8 au paquet sucrées, farcies aux dattes Walker **45¢**

# LE DROIT

# SPORTS



**SOUS PRESSION** — Hank Bauer, gérant général des Orioles de Baltimore, démontre bien ci-dessus des signes de pression lors des dernières joutes disputées par son équipe. Nul doute que la pression augmentera durant les prochaines semaines alors que les Orioles, actuellement en tête, entreprendront

leur dernière poussée vers le championnat de la Ligue américaine. Même s'ils détiennent présentement une avance confortable, les Orioles ont joué de malchance et connaissent certains graves problèmes, ce qui tiendra sans doute le gérant Bauer sur les épinés jusqu'à la fin de la saison régulière. (Téléphoto PA)

## On taquine beaucoup Bobby Orr au camp d'entraînement des Bruins

par la Presse Canadienne  
Bobby Orr, qui a obtenu des Bruins de Boston un des meilleurs contrats jamais offerts à un nouveau venu dans la ligue Nationale de hockey, apprend à ses dépens qu'il est tout simplement une autre recrue de 18 ans au camp d'entraînement.

Son compagnon de chambre à London, le vétéran Johnny Bucyk lui a rappelé immédiatement que les recrues devaient s'appeler "M. Bucyk".  
Orr n'en demeure pas moins enchanté, de même que le directeur général Milt Schmidt, qui est d'avis que la recrue possède beaucoup de jugement.

"Il ne commet rarement d'erreurs. Toutes les bonnes équipes victorieuses alignent une défense qui peut sortir la rondelle de sa zone défensive comme le faisaient si bien Doug Harvey avec les Canadiens et Carl Brewer avec les Leafs."

Les rumeurs veulent que Orr ait obtenu \$50,000 des Bruins pour deux ans.  
Orr, reconnu comme un joueur de défense brillant à l'offensive au cours des trois dernières saisons avec les Generals d'Oshawa, de la ligue junior A de l'Ontario, considère que tout est complètement différent dans le camp des Bruins.

"Les gars vous taquent beaucoup. Ainsi, quelqu'un m'a demandé, lors d'une ronde de golf, à quel joueur je servais de cadet. D'autre part, Ron Stewart m'a demandé, lorsque j'ai reçu un paquet de la maison, s'il s'agissait d'une partie de mon bon. Par contre, Ted Green aurait pu m'étourdir à une couple de reprises sur la glace, mais il s'en est abstenu."

**Autres équipes**  
Quatre autres équipes ont déjà ouvert leur camp d'entraînement mais les champions Ca-

nadiens de Montréal ne commenceront que vendredi au Forum de Montréal.

Les Maple Leafs de Toronto sont à Peterborough, les Rangers de New York, à Kingston, tandis que les Hawks de Chicago et les Wings de Détroit tiennent leur camp sur leur patinoire locale.

Entre-temps, le pilote Punch Imlach, des Leafs, a fait savoir que Eddie Shack, ne se rapporterait pas au Victoria, mais s'entraînerait ici avec les Oilers de Tulsa, de la ligue Centrale, jusqu'à ce qu'il rejoigne les rangs de Leafs le 13 octobre.

John Bower, âgé de 41 ans, qui a accepté les termes des Leafs lundi, a enregistré le premier blanchissage à date, tout en affichant la meilleure moyenne de points alloués dans les exercices.

Le joueur de défense Kent Douglas a dû visiter le médecin à la suite d'un accident sur la patinoire. On craint qu'il ne souffre d'une séparation à l'épaule après être venu en collision avec un poteau de but.

**Goeffrion**  
Chez les Rangers, on notait l'arrivée de Bernard Geoffrion, qui avait abandonné les Canadiens il y a deux ans dans le but de piloter les As de Québec, de la ligue Américaine de hockey.

Quelque 75 joueurs se sont rapportés à Sid Abel à Detroit, mais le pilote-gérant s'inquiétait de l'absence de bons joueurs de

défense, car il a absolument besoin de remplacer les joueurs expérimentés qu'étaient Bill Gadsby et Doug Barkley.

Le premier a pris sa retraite à la fin de saison dernière tandis qu'une blessure à l'oeil a forcé Barkley à prendre la sieste l'an dernier.

**Hall**  
Selon le Journal d'Edmonton, Glenn Hall aurait décidé de mettre fin à sa carrière, car il aurait déclaré, lors d'une entrevue téléphonique, qu'il "en avait sougé du hockey".

Hall, qui aura 35 ans le 3 octobre, ne s'est pas rapporté au camp des Hawks, mais le gérant général Tommy Ivan demeure incertain de le voir arriver d'un moment à l'autre.

## Houk reçoit un vote de confiance au président

**NEW YORK (PA)** — Mike Burke a fait ses débuts officiels en qualité de président des Yankees de New York hier en déclarant que l'équipe de la ligue Américaine n'était pas à vendre et ne déménagerait pas du Stade des Yankees.

Burke, qui surveillera les destinées des Yankees pour le compte de la Columbia Broadcasting System, a également accordé un vote de confiance à Ralph Houk, tout en ajoutant que la direction avait trois ou quatre candidats en vue pour le poste de directeur général.

Par contre, "en raison de ma récente arrivée dans le club", il ne pouvait pas encore annoncer de plans concrets dans le but de redorer le blason des Yankees.

Burke est devenu le président de l'organisation lundi lorsque Dan Topping a démissionné et a vendu les derniers 10 pour cent de ses parts à CBS, qui est ainsi devenue seule propriétaire de l'équipe.

**Rumeurs**  
Burke, qui était vice-président de CBS et membre du bureau des directeurs des Yankees, n'a

fait aucune déclaration officielle, mais a répondu à toutes les questions au sujet des rumeurs circulant cette saison depuis le déclin de l'équipe.

Il a précisé que CBS "ne vendrait pas l'équipe", que "Ralph Houk était notre homme" et qu'il n'avait pas approché Lee MacPhail au sujet du poste de gérant général.

Les rumeurs voulaient que MacPhail, ex-directeur général

des Orioles de Baltimore et assistant actuel du commissaire William Eckert, occupe éventuellement ce poste avec les Yankees.

Quant au Stade des Yankees, que plusieurs considèrent la raison de l'assistance déclinante, Burke s'est dit d'avis que le parc n'était pas déshérité.

"Au contraire, on ne quitte pas une chose unique, un terrain de baseball traditionnel."

## Les Jets feront face à l'élimination, jeudi

Les Jets de Chouinard et Fils feront face à l'élimination, jeudi soir prochain.

Hier soir, sous les reflets du parc Mousseette, les Indiens du Ultra-Electric ont remporté une victoire de 14 à 9 aux dépens des Jets pour prendre une avance de 3 à 0 dans la série finale de la Ligue Val-Tétreau.

Les Indiens ont dû se rallier pour remporter les honneurs. En déficit de 8 à 2 après deux manches de jeu seulement, ils se sont mis à l'oeuvre en comptant trois points dans chacune des 2e, 3e et 4e manches pour sceler l'issue du match. Gérard Gervais s'est soudainement réveillé au bâton en claquant un triple à la 4e manche pour donner l'avance aux Indiens 10 à 9. Les Jets ont été impuissants dans les quatre dernières manches.

Les deux équipes ont cogné un total de 33 coups sûrs dont 17 par les Indiens. Jacques Gervais, des Indiens, ainsi que Charles Gravelle et Marc Bolduc, des Jets, terminèrent avec chacun trois coups sûrs. Claude Gravelle

claque son 4e circuit des séries tandis que Claude Bastien y alla de son premier, faisant produire trois points.

Claude Gravelle remplaça Jos Poole au monticule à la 2e manche et remporta sa 5e victoire des séries. Robert Beauregard en était à sa 2e défaite pour les Jets.

## Glenn Seely gagne le tournoi de golf du club Abénaki

**HAWKESBURY** — Glen Seely du Riverhead, a remporté les honneurs du 2e tournoi invitation annuel du club de golf Abénaki, de Hawkesbury.

Seely a roulé une ronde de 71 pour remporter la palme sur les meilleurs golfeurs de la vallée de l'Outaouais, réunis au club Abénaki à l'occasion du tournoi.

Georges Leriche s'est classé 2e avec une ronde de 72. R. McGrath et A. McAllister se sont partagé le 3e rang avec des fiches de 73 tandis que C. Clément, J. Faucher et D'Arcy Boucher terminaient le tournoi avec des rondes identiques de 75 pour se diviser les prix de la 4e position. André Nezan et P. Tremblay se sont classés 5e avec des comptes de 76.

Dans la catégorie de joueurs à handicap, Paul Sauvé, du club Summerlea, s'est emparé de la 1ère place, avec un pointage net de 67. A. G. Andres, J.-G. Turpin et Y. Montpetit ont terminé au 2e rang avec des rondes de 69.

**CALGARY (PC)** — Le centre-arrière Art Baker, qui a fait partie de deux équipes gagnantes de la coupe Grey au cours des trois dernières saisons, soit les Cats de Hamilton, a été soumis au repêchage hier par Calgary, qui l'avait réclamé des Cats récemment.

## 25e victoire de Koufax

**LOS ANGELES (PA)** — Sandy Koufax a lancé une partie de cinq coups sûrs et, pour la troisième fois de sa carrière, a remporté 25 victoires en une saison, alors que les Dodgers de Los Angeles ont remporté leur deuxième victoire d'affilée sur Philadelphie en écrasant les Phillies 11-1.

La victoire place les Dodgers une partie et demie en avant de Pittsburgh, qui occupe la deuxième position, dans la course au championnat de la Ligue Nationale.

Koufax, qui a accordé trois buts sur balles et a retiré six hommes au bâton, est devenu le premier lanceur de la Ligue Nationale depuis Grover Cleveland Alexander à remporter 25 victoires en trois différentes saisons. Alexander a répété l'exploit six fois entre 1911 et 1920.

C'était la quatrième victoire d'affilée de Koufax et sa 24e en 38 parties commencées.

Phila. 000 100 000—1 5 0  
L. Angeles 101 163 00x—11 15 1  
Short, Buhl 5, Verbanic 6, Morris 7 et Uecker; Koufax et Torborg, Roseboro 6, Campanis 8. G-Koufax, 25-8. P-Short 18-10. Cir: LA-W. Davis 10.

Clemente a fait compté son 112e point produit de la saison à la 5e manche en frappant simple qui a permis à Mity Alou de croiser le marbre.

San Francisco a maintenant accumulé un total de 23 erreurs en 12 parties.

Pittsburgh 101 011 110—6 10 2  
S. Francisco 000 000 000—0 1 2  
Law et Gonder; Herbel et Daniel 5 Priddy 8 et Haller, 7. Law 12-8. P-Herbel 4-5. Cir: Clendenon 24, Gonder 7.

**HOUSTON (PA)** — Jack Fisar a limité les Astros de Houston à quatre coups sûrs hier soir alors que les Mets ont triomphé 3-0.

Fisher, qui a enregistré son 10e gain contre 14 revers, lui a permis qu'à deux Astros de dépasser le premier cousin, obtenant deux rivaux à frapper dans des doubles jeux après deux des quatre coups sûrs à l'oeil.

New York 120 000 000—3 7  
Houston 000 000 000—0 4  
Fisher et Tylor; Cuella Farrell 7 et Heath. G-Fisher 1 4. P-Cuella 11-10.

**ATLANTA (PA)** — Eddie M. thews a fait compter deux points grâce à un simple et à un double, mardi soir, alors que les Braves d'Atlanta ont remporté St-Louis dans la seconde division de la Ligue Nationale en battant les Cardinals 5-1.

Les Braves, dont la victoire brise l'égalité des deux équipes toutes deux en cinquième position, ont cogné 12 coups sûrs et 7 Lindblad 8 et Roof; Lache-lanceur droitier Tony Cloninger a remporté sa 14e partie en 24 rencontres.

Les Pirates ont réussi 10 coups sûrs, dont le 24e circuit de Donn Clendenon à la 6e manche, aux dépens du lanceur de relève Lindy McDaniel et le septième circuit de Jesse Gonder, à la 8e aux dépens de Bob Priddy.

**SAN FRANCISCO (PA)** — Le lanceur de 36 ans Vernon Law, des Pirates de Pittsburgh, a réussi mardi soir, grâce à quatre doubles jeux, à blanchir 6-0 les Giants de San Francisco, leur infligeant une troisième défaite d'affilée.

Les Pirates ont brisé l'ancien record des doubles jeux établi en 1958 par Los Angeles en effectuant leur 199e double jeu de la saison à la deuxième manche. Les Pirates en ont par la suite réussi trois autres.

Les Pirates ont réussi 10 coups sûrs, dont le 24e circuit de Donn Clendenon à la 6e manche, aux dépens du lanceur de relève Lindy McDaniel et le septième circuit de Jesse Gonder, à la 8e aux dépens de Bob Priddy.

## Les meneurs

**LIGUE AMERICAINNE**

|  |     |     |     |     |     |
|--|-----|-----|-----|-----|-----|
| F. Robinson  | Bat | 524 | 115 | 173 | 312 |
| O. Rivera  | Chi | 378 | 89  | 159 | 321 |
| Powell   | Bal | 471 | 76  | 135 | 289 |
| Kaline   | Det | 440 | 80  | 127 | 289 |
| Waggs  | Lo  | 413 | 99  | 148 | 287 |
| Points — F. Robinson 115; Foy, Boston, 97.                                       |     |     |     |     |     |
| Points produits — F. Robinson 114; Powell 106.                                   |     |     |     |     |     |
| Coups sûrs — Oliva 180; Aparicio, Baltimore, 175.                                |     |     |     |     |     |
| Doubles — Vaszizemski, Boston, 38; B. Robinson, Baltimore, 34.                   |     |     |     |     |     |
| Triples — Knopp, California, 10; Campanis, Kansas City, Brinkman, Washington, 9. |     |     |     |     |     |
| Retraits — F. Robinson 47; Kilbreath, Minnesota, 36.                             |     |     |     |     |     |
| Buts volés — Buford, Chicago, 45; Campanis 47; Foy, Boston, 37.                  |     |     |     |     |     |
| Lanceurs — McNally, Baltimore, 13,5; 7,22; Kaat, Minnesota, 24-10, 7,6.          |     |     |     |     |     |
| Retraits — McDowell, Cleveland, 210; Richert, Washington, 189.                   |     |     |     |     |     |

## LIGUE NATIONALE

|   |     |     |     |     |     |
|---|-----|-----|-----|-----|-----|
| Alou, Psh   | Ab  | 493 | 78  | 170 | 345 |
| Alou, Atl   | Atl | 643 | 117 | 212 | 330 |
| Carly, Atl  | Atl | 485 | 89  | 159 | 327 |
| Stargell, Psh   | Psh | 469 | 81  | 152 | 324 |
| Clemente, Psh   | Psh | 594 | 99  | 191 | 322 |
| Points — Alou, Atlanta, 117.  |     |     |     |     |     |
| Points produits — Aaron, 117.   |     |     |     |     |     |
| Coups sûrs — Alou, Atlanta, 212; Rose, Cincinnati, 199.                         |     |     |     |     |     |
| Doubles — Callison, Philadelphie, 37; Rose 35.                                  |     |     |     |     |     |
| Triples — McCarver, St-Louis, 13; Allen, Philadelphie, Alley, 2 Oct.            |     |     |     |     |     |
| Circuits — Aaron 39; Allen 38.  |     |     |     |     |     |
| Buts volés — Brock, St-Louis, 71; Jackson, Houston, 45.                         |     |     |     |     |     |
| Lanceurs — Reagan, Los Angeles, 13,1; 2,29; Marchal, San Francisco, 22-6, 7,86. |     |     |     |     |     |
| Retraits — Koufax, Los Angeles, 289; Bunnin, Philadelphie, 234.                 |     |     |     |     |     |

## La course au championnat

**G P Moy. PEA At**

|  |    |    |     |       |
|--|----|----|-----|-------|
| Los Angeles  | 89 | 61 | 593 | 12    |
| Pittsburgh   | 83 | 67 | 583 | 11    |
| San Fran.  | 85 | 67 | 559 | 5     |
| Los Angeles  | 85 | 67 | 559 | 10    |
| Philadelphie   | 81 | 71 | 540 | 9 1/2 |
| à Chicago 23 Sept. 2, et les 24, 25; à St-Louis 26, 27, 28, 29 Sept.; à Philadelphie 30 Sept. 2, 3 Oct.  |    |    |     |       |
| Pittsburgh — (chez lui) 3, San Francisco 30 Sept. et 1er Oct. 2, A. Létranger 8 à San Francisco 21 Sept.; Atlanta 22, 23, 24 et 25 Sept.; à Philadelphie 26, 27, 28 Sept.    |    |    |     |       |
| San Francisco — Chez lui 1, Pittsburgh 21 Sept. à l'étranger 9, à Houston 24 et 25 Sept.; à Atlanta 26, 27, et 28 Sept.; à Pittsburgh 30 Sept. 1er Oct. 2; Cincinnati 3 Oct. |    |    |     |       |

## Le baseball

**LIGUE AMERICAINNE**

|             |    |    |     |        |
|-------------|----|----|-----|--------|
| Baltimore   | 93 | 58 | 616 | —      |
| Detroit     | 83 | 67 | 583 | 9 1/2  |
| Minnesota   | 83 | 69 | 546 | 10 1/2 |
| Chicago     | 79 | 73 | 520 | 14 1/2 |
| Los Angeles | 76 | 77 | 497 | 18     |
| California  | 74 | 76 | 493 | 18     |
| Kansas City | 70 | 82 | 461 | 23 1/2 |
| Boston      | 69 | 86 | 461 | 26     |
| Washington  | 67 | 86 | 438 | 27     |
| New York    | 66 | 86 | 434 | 27 1/2 |

**MARDI**

|              |                    |
|--------------|--------------------|
| Baltimore 4  | Kansas City 0      |
| Minnesota 1  | Cleveland 4        |
| California 4 | Detroit, remise    |
| Boston 4     | Washington, remise |
| Chicago 4    | New York, remise   |
| Chicago 4    | St-Louis 3         |
| Baltimore 4  | Kansas City 5      |
| California 4 | Detroit 25         |
| Minnesota 4  | Cleveland 5        |
| Boston 4     | Washington 25      |
| Chicago 4    | New York 3         |

**LIGUE NATIONALE**

|               |    |    |     |        |
|---------------|----|----|-----|--------|
| Los Angeles   | 89 | 61 | 593 | —      |
| Pittsburgh    | 88 | 63 | 583 | 11 1/2 |
| San Francisco | 85 | 67 | 559 | 5      |
| Atlanta       | 80 | 71 | 540 | 9 1/2  |
| Philadelphie  | 80 | 72 | 526 | 10     |
| St-Louis      | 79 | 72 | 523 | 10 1/2 |
| Cincinnati    | 72 | 77 | 483 | 16 1/2 |
| Houston       | 67 | 87 | 435 | 24     |
| New York      | 63 | 90 | 412 | 27 1/2 |
| Chicago       | 64 | 97 | 358 | 35 1/2 |

**MARDI**

|                |                  |
|----------------|------------------|
| Cincinnati 6   | Chicago 3        |
| St-Louis 1     | Atlanta 5        |
| New York 3     | Houston 0        |
| Philadelphie 1 | Los Angeles 11   |
| Pittsburgh 6   | San Francisco 11 |
| St-Louis 4     | Atlanta 5        |
| Cincinnati 4   | Chicago 3        |
| St-Louis 4     | Los Angeles 5    |
| Pittsburgh 4   | San Francisco 3  |
| Cincinnati 4   | Chicago 3        |
| Pittsburgh 4   | Atlanta 5        |

La victoire était la quatrième d'affilée pour les Braves, la 12e au cours de leur 13 dernières rencontres et leur 17e en 19 joutes.

St-Louis 100 000 000—1 5 0  
Atlanta 120 000 20x—5 12 0  
Washburn, Willis 7 Briles 8 et McCarver; Cloninger et Torre. G-Cloninger 14-10. P-Washburn 11-8. Cir: Atl-Jones 19.

**CHICAGO (PA)** — Le double de Leo Cardenas et le simple du frappeur d'urgence Gordon Coleman ont produit trois points dans la 13e manche hier alors que les Reds de Cincinnati ont mis fin à une série de six revers avec un gain de 6-3 aux dépens des Cubs de Chicago.

Les Reds avaient égalé les chances à 3-3 dans la sixième manche après que Don Pavletich eut cogné un circuit à deux coups.

Ron Santo a vu couronné une poussée de trois points au profit des Cubs avec un simple alors que les buts étaient tous occupés dans la 5e reprise.

Le Canadien Ferguson Jenkins a officiellement pendu neuf manches au monticule pour les vaincus.

Cin. 010 101 000 000—3 6 12 0  
Chi. 000 030 000 000—0 3 11 2  
O'Toole, Nottebart 5 Davidson 10, Osteen 13 et Pavletich, Edwards 13; Jenkins, Hendry 10 Hands 13 et Hundley, Brent 11. G-Davidson 5-3. P-Hendry 4-5. Cir: Cin-Pavletich 11.

**CLEVELAND (PA)** — Luis Tiant a alloué un point aux Twins de Minnesota sur un lancer erratique, puis a comblé la lacune avec un simple de deux points en conduisant les Indiens de Cleveland à un gain de 4-1 hier soir.

Les Indiens avaient pris une avance de 2-0 dès la première manche à la suite de deux erreurs et d'un frappeur atteint par un lancer.

Minnes. 010 000 000—1 6 2  
Cleveland 200 200 00x—4 6 2  
Perry, Boswell 4 Roland 7 et Battey, Mitterwald 7; Tiant et Sims. G-Tiant 10-10. P-Perry 9-7.

## 47e circuit de Robinson

**KANSAS CITY (PA)** — Frank Robinson a cogné un circuit de deux points, son 47e de la saison, hier soir alors que les Orioles de Baltimore ont réduit à trois le chiffre magique qui leur assurera le championnat de la ligue Américaine en blanchissant les As de Kansas City 4-0.

La recrue Tom Phoebus a profité de l'occasion pour enregistrer son deuxième blanchissage en autant d'essais.

Baltimore 001 120 000—4 9 0  
Kan City 000 000 000—0 5 2  
Phoebus et Etchebarren; Hunter, Grzenda 6 Blanco 7 Stockton, cogné 12 coups sûrs et 7 Lindblad 8 et Roof; Lache-lanceur droitier Tony Cloninger a remporté sa 14e partie en 24 rencontres.

**ALMONTE, Ont.**  
N. T. Sadler Ltd.  
Tél.: 256-3643

**AVONMORE, Ont.**  
E. M. Miller  
Tél.: 346-5658

**AYLMER, Qué.**  
Aylmer Building Supplies  
4 rue Main  
894-3275

**BOURGET, Ont.**  
Matériaux Gauthier  
Tél.: 46

**CAMPBELL'S BAY, Qué.**  
Smith Bros.  
Tél.: 25

**CRYSLER, Ont.**  
Begg Lumber Co. Ltd.  
987-2802

**EGANVILLE, Ont.**  
R. G. Reinke Sons Ltd.  
628-2017

**EASTVIEW, Ont.**  
Thibault Lumber Co. Ltd.  
147 ch. Marier  
746-8125

**EASTVIEW, Ont.**  
Green Valley Lumber Ltee  
300 ch. Montréal  
Tél.: 746-4833

**FORT COULONGE, Qué.**  
Art T. Beaulieu Engr.  
Rue Principale  
Tél.: 82

**GRACEFIELD, Qué.**  
Oscar Lafrenière et Fils  
463-2858

**HULL, Qué.**  
A. Amyot & Fils Ltée  
275, boul. St-Joseph  
777-5204

**HULL, Qué.**  
Gavard Ltée  
35 rue Mangin  
777-1881

**HULL, Qué.**  
Pilon Ltée  
5 boul. Montclair  
771-5841

**HULL, Qué.**  
F. Thibault Ltée  
63 rue St-Florent  
Tél.: 771-8247

**LDYSMITH, Qué.**  
Henry Krose & Sons  
Tél.: 664-S-2-2

**MNIWAKI, Qué.**  
Matériaux Gendron Lumber  
Route no 11  
449-1611

**MNIWAKI, Qué.**  
J. O. Hubert Ltée  
rue Principale  
449-3131

**MASSON, Qué.**  
Mercier Lumber  
Route 35  
Tél.: 886-3103



**BOIS**  
ET ACCESSOIRES D'AMELIORATIONS DOMICILIAIRES!  
Votre marchand "PAL" de la région est un bon homme à connaître  
MARCHAND "PAL" DE LA SEMAINE:  
**THEO CHARRON**  
26, rue STE-JULIE  
ST-ANDRE-AVELLIN, Qué. — Tél.: 56

**RENSEIGNEZ-VOUS AU SUJET DE NOS PRETS D'AMELIORATIONS DOMICILIAIRES de \$50 à \$10,000 Jusqu'à 10 ans pour payer**

Il y a un marchand "PAL" près de chez vous. N'oubliez pas! 9 fois sur 10, vos marchands de bois "PAL" égalent ou sont plus bas que toute concurrence.

**N.-D.-DU-LAUS, Qué.**  
Joseph Allaire Engr.  
Rue Principale  
Tél.: 767-2212

**POLTIMORE, Qué.**  
McClelland Building Supply  
Tél.: 87-S-1-3

**PRESCOTT, Ont.**  
H. A. Clarke Building Products  
923-2335

**QUYON, Qué.**  
McCann Building Supply  
Tél.: 225

**ROCKLAND, Ont.**  
Rockland Building Supply  
161 Laurier  
Tél.: 762-8228

**ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.**  
Théo Charron  
28 Ste-Julie  
Tél.: 56

**SHAWVILLE, Qué.**  
H & S Home Supply  
Rue Principale  
Tél.: 647-2430

**SMITHS FALLS, Ont.**  
Falls Lumber  
ch. Lombardy  
Tél.: 283-4411

**WINCHESTER, Ont.**  
H. S. Lannin Ltd.  
Rue Mill  
Tél.: 774-2837

**CARTOUCHES DE FUSIL IMPERIAL**  
Recouvertes de plastique calibre 12 la boîte \$3.17  
**CANADIAN TIRE**  
Il y en a un près de chez vous!</

coup d'oeil des gradins



par Marcel Fortin

L'OFFENSIVE S'AFFIRME

Au début de la présente saison de football, les Rough Riders d'Ottawa ont été choisis pour déloger les Tiger-Cats de Hamilton comme monarques de l'Est. Les experts basaient alors leur choix sur l'offensive des Riders qu'ils considéraient la plus puissante et la mieux équilibrée au pays. Mais joute après joute, les Riders ne parvenaient pas à secouer leur léthargie, ce qui commençait à soulever certains doutes au sujet de l'efficacité de l'offensive.

Mais il semble maintenant qu'il a fallu un voyage dans l'Ouest du pays pour que finalement l'équipe offensive des Riders présente la tenue dont on s'attendait d'elle.

Durant les deux parties qu'ils ont disputées aux équipes de la Conférence de l'Ouest, les Riders se sont tout particulièrement affirmés comme une formidable équipe offensive. C'est surtout contre les Eskimos d'Edmonton que les Riders ont démontré leur plus dévastatrice attaque. Durant cette joute, presque une déroute complète, les Eskimos ne furent jamais de taille pour rivaliser avec les longues et spectaculaires courses des demis ou encore, avec les passes précises du quart-arrière Russ Jackson à d'excellents receveurs tels Ted Watkins, Jay Roberts et Whit Tucker.

Au début de la saison, l'on doutait quelque peu des qualités des bloqueurs sans expérience comme Roger Perdrix, Mike Walderzak et Chuck Harrison. Mais aujourd'hui, l'on doit certainement féliciter l'instructeur Frank Clair d'avoir pris la décision de préférer ces jeunes joueurs à quelques vétérans. Tous ont prouvé qu'ils se sont adaptés très rapidement, et lundi soir, à Edmonton, tous ces joueurs ont permis aux porteurs du ballon de s'échapper et d'accumuler de longs gains.

JACKSON A SON MEILLEUR

Mais si l'équipe a été aussi fructueuse dans l'Ouest du pays, il semble bien que l'on doit accorder beaucoup de crédit au quart-arrière Russ Jackson. Comme on le sait, Jackson a très souvent été la cible de nombreuses critiques, mais durant les joutes à Vancouver et à Edmonton, c'est un Jackson à son meilleur que l'on a vu à l'oeuvre. Tous les membres de l'équipe et même plusieurs joueurs des équipes adversaires s'accordaient pour déclarer que Jackson n'avait jamais affiché une tenue aussi remarquable.

"Vous ne voyez pas très souvent un quart-arrière afficher une tenue aussi superbe", de dire Clair, à la suite de cette excellente randonnée. "Je crois que Jackson a connu les deux meilleures joutes de sa carrière".

Durant les deux joutes, il a fait preuve d'une précision remarquable et il paraissait beaucoup plus déterminé dans ses décisions. Il n'a presque jamais hésité pour compléter ses passes et il a semblé à son meilleur sur les jeux au sol, portant lui-même le ballon avec autorité.

A la suite de ces deux gains, les Riders peuvent maintenant songer à la première position de la Conférence de l'Est. Il est vrai que des surprises se présentent régulièrement dans le monde du football, mais si Jackson continue de jouer avec autant de brio, les partisans des Riders verront peut-être une fin à la domination des Tiger-Cats.

ICI ET LA...

Plusieurs des équipes de la Ligue nationale de hockey ont déjà inauguré leur période d'entraînement et quelques jeunes joueurs de la région Hull-Ottawa se signalent déjà. Ainsi les sportifs de Buckingham se réjouissent certainement de savoir que le brillant joueur d'attaque Robert "Bob" Aubé a causé une favorable impression chez les nouveaux venus au camp des Maple Leafs de Toronto. Aubé, l'un des meilleurs compteurs de la Ligue centrale junior durant les quelques dernières années, a été employé à la défense, un poste qui ne lui est aucunement familier. Néanmoins il a causé une très forte impression auprès du gérant général et instructeur Punch Imlach par son maniement du bâton et par ses passes précises. Aubé pourrait donc connaître de magnifiques succès au hockey professionnel. Avant d'être invité au camp d'entraînement des Maple Leafs, Aubé avait été invité à se joindre à l'équipe nationale du Canada. Le Canadien est la seule équipe de la Nationale qui n'ait pas encore inauguré officiellement son camp d'entraînement. Et l'instructeur Toe Blake ne prévoit pas trop de difficulté pour la prochaine saison... Il est cependant certain que des joueurs comme Dave Balon, qui a semblé retrouver son aplomb vers la fin de la dernière saison; Noel Price, un défenseur expérimenté, qui a fort aidé l'équipe à la fin de la saison régulière, et Léon Rochefort, qui a été une révélation durant les séries éliminatoires, seront surveillés de plus près à l'entraînement. Dans la région, on aura l'occasion de voir à l'oeuvre plusieurs joueurs de l'organisation du Canadien, puisque à compter de jeudi, il y aura entraînement régulier à l'aréna de Hull... Les derniers Jeux de l'Empire n'ont certainement pas été un succès financier. Selon les plus récents chiffres émis, il semble que l'on accusera un déficit de près de \$225,000... Le tournoi annuel de golf des frères Levesque est à l'affiche pour dimanche au club de golf Tecumseh... Le dévoué Jeff, l'un des organisateurs, espère qu'il connaîtra à nouveau du succès lors de cette compétition, qui attire régulièrement un imposant groupe de golfeurs...

Lambert gagne en neuf manches et prend une avance d'une partie

Un coup sûr de Florian Duguay, dans la neuvième manche, a permis au club Lambert de gagner la première partie de la finale de la Ligue commerciale de Hull, contre le Hull-Volant.

Le compte final était 2-1 en faveur de Lambert et la fin est survenue d'une façon très inusitée.

Avec deux hommes de morts dans la 2e demie de la neuvième manche, Duguay a voulu retenir son élan, mais

il a quand même frappé la balle qui a tombé en arrière du bras allongé de l'arrêt-court Gary Goyer. Le champ gauche et le champ droit du Hull-Volant se sont précipités vers la balle, mais les deux l'ont manquée et elle a roulé jusqu'à la clôture.

Pendant ce temps, Duguay contournait les buts et arrivait au marbre une fraction de seconde avant la balle. Il venait de compter le point qui donnait la victoire au

Lambert dans cette première partie d'une série du meilleur de sept.

Les deux clubs seront de nouveau à l'oeuvre, jeudi soir, à 8h., au terrain St-Rédempteur de Hull.

Doug Berry, le gagnant, et Paul Trotter, le perdant, ont alloué chacun quatre coups sûrs et ont retiré chacun 13 frappeurs au bâton. Chaque club a commis trois erreurs. Berry a alloué également six buts sur balles.

Une différence entre les deux clubs fut le nombre de joueurs laissés sur les buts. Les Volants en ont laissés six contre seulement deux pour le Lambert.

La défensive a été excellente et plusieurs beaux arrêts ont été effectués.

Pat Murphy, du Lambert, a été expulsé de la partie dans la 5e manche pour avoir protesté, avec un peu trop de véhémence, une décision de l'arbitre sur une troisième prise. Hull-Volant 000 100 000-1 4 3 Lambert 100 000 001-2 4 3 Paul Trotter et Jean-Pierre Fortin; Doug Berry et Roger Frudhomme.

Clair prépare une défensive pour la visite du Saskatchewan

Les Rough Riders sont revenus à Ottawa, mardi soir, après un très fructueux voyage dans l'Ouest, où ils ont gagné deux joutes, contre les Lions de la Colombie-Britannique, samedi soir, et contre les Eskimos d'Edmonton, lundi soir.

Contre les Eskimos, les Riders ont affiché leur meilleure tenue offensive de la saison, comptant 49 points.

Les blessures ordinaires d'une partie de football sont évidentes dans le camp des Riders, mais tous les joueurs seront à l'oeuvre, lundi soir prochain, alors que les autres Riders, ceux de la Saskatchewan, rendront visite aux gars de Frank Clair, au parc Lansdowne.

Whit Tucker et Rick Black ont été blessés contre les Eskimos, tard dans la première demie. Tucker est revenu au jeu plus tard, mais Black s'est abstenu de jouer. Les deux sont cependant complètement rétablis de ces blessures et ils joueront contre Saskatchewan.

L'instructeur Frank Clair, souriant et très joyeux après la victoire facile des siens, leur a accordé un congé de deux jours. Lui, cependant, et ses assistants Bill Smyth et Al Bruno, travailleront très fort durant ce congé afin de préparer une défensive adéquate pour essayer d'enrayer la puissance offensive des Riders de l'Ouest.

Ces derniers possèdent l'of-

fensive qui a la meilleure moyenne de points par partie au pays. Ron Lancaster et Hughie Campbell, de même que George Reed, sont les responsables de cette puissance. Lancaster complète passe après passe à Campbell que tout le monde considère comme le meilleur flaqueur au pays. Quant à Reed, le joueur par excellence au pays l'an dernier et gagnant du trophée Schenley, il est en bonne voie de répéter son exploit encore cette saison.

Clair devra donc tracer une défensive qui pourra contenir l'attaque adverse s'il veut conserver, et même améliorer ses chances de terminer au premier rang de la saison régulière.

Contre Winnipeg, ce soir

Six débutants douteux dans le camp des Argos

WINNIPEG — Bud Grant, pilote des Blue Bombers de Winnipeg, éprouve des difficultés avec son offensive, ce qui ne lui attire aucune sympathie de la part de Bob Shaw, instructeur en chef des Argos de Toronto.

Shaw, qui compte six joueurs débutants douteux en raison de blessures, a ses propres problèmes à la veille de sa visite à Winnipeg ce soir, marquant le début de la deuxième moitié du calendrier mixte dans la ligue Canadienne de football.

Les Argos, qui occupent le dernier rang de la CFE depuis

1962, ont perdu le service du centre-arrière Bob Swift pour la balance de la saison en raison d'une blessure à un genou.

Mike Wadsworth et John Vilunas souffrent de malaises aux chevilles; Mario Mariani, de blessures à la poitrine; Billy Martin, d'un muscle luxé à la jambe; Al Irvin, d'un malaise au genou et Dick Aldridge, d'une blessure à l'épaule, toutes subies lors du revers des Argos aux mains des Riders de Regina dimanche dernier.

Bombers

D'autre part, l'offensive des Bombers était pratiquement

inexistante lors de leur revers de 11-8 aux mains des Stampeders de Calgary, qui leur ont infligé, samedi dernier, leur troisième revers successif.

Grant a obligé le demi Dave Raimey à porter le fardeau de l'offensive terrestre depuis la retraite de Leo Lewis, mais Raimey est handicapé par un malaise à l'aîne et à la cuisse.

D'ailleurs, les Bombers connaissent également des difficultés à la défensive, notamment le demi Dick Thornton, qui a permis à six rivaux de compter des touchés.

Donald Boy, en quête d'un troisième gain consécutif

Les trotteurs et ambleurs retourneront à l'oeuvre ce soir à la piste Rideau Carleton alors qu'un autre intéressant programme de dix courses est à l'affiche. L'épreuve principale de la soirée (neuvième course), sera l'amble de la Fédération des oeuvres et il s'agira d'une épreuve pour une bourse de \$650.

Parmi les principaux ambleurs, qui prendront le départ lors de cette intéressante course, l'on verra le puissant Peter Bomb, propriété de Curt Baker; Chester Brown, Seaway Ben et Vinegar Boy. L'on prévoit donc une très enlevante lutte entre ces rapides et puissants ambleurs.

Cette épreuve aidera au lancement de la campagne de la Fédération des oeuvres et les ambleurs qui complètent la liste sont Belmac Chieftain, Eyley Hanover, Dashing Dan et Donald Boy, qui tentera de remporter une troisième victoire consécutive. Neuf autres enlevantes

épreuves seront au programme. Pendant ce temps, la piste Rideau Carleton se prépare activement pour l'amble Labatt, une épreuve d'une bourse de \$3,000 et qui sera présentée vendredi soir. Il s'agit d'un amble Invitation et d'excellents ambleurs sont déjà inscrits pour cette épreuve, qui est considérée comme l'une des plus enlevantes de la saison.

Tarpot Scotty, un puissant ambleur qui semble se préparer à remporter la victoire durant les importantes courses, sera l'un des participants. Cet ambleur, qui est entraîné et conduit par Jack Locke et qui est la propriété de Lloyd McNeil, d'Ottawa, a déjà remporté neuf victoires cette saison. Son plus rapide temps a été de 2:03 3/5 réussi à Montréal. En dix-sept départs cette saison, il a gagné une bourse de \$5,130.

Choix sentimental

Gilles Filion, de Buckingham, l'un des membres de la fameuse famille Filion, d'An-

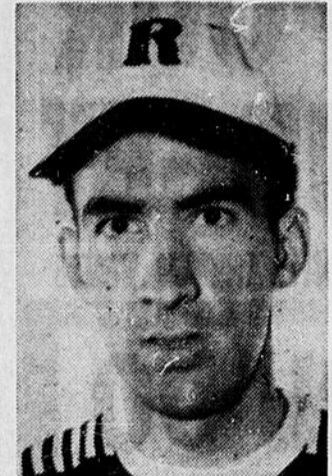
gers, Québec, a inscrit son excellent ambleur Bolo Hal, qui a déjà gagné plus de \$12,000 cette saison. Il a gagné quatre fois en 23 départs et son plus rapide temps a été de 2:02 3/5.

Mais, le choix sentimental lors de cette classique sera sans doute Early John. Ce rejon de Mr. Johnson et Jane Ann Carr partage le record de piste, 2:02. Propriété de Earl Lake, d'Elgin, Ontario, Early Lakes John en sera en sa première course à Rideau Carleton depuis sa participation à l'épreuve commémorative Frank Ryan le 23 juin dernier. Il a cinq victoires à son crédit en 10 départs et il a gagné à date, \$6,101.

Du groupe des autres ambleurs, qui seront présents pour cette épreuve mentionnés, le rapide Gerry Mir, propriétés des frères Miron et Pronto Pal, propriété de Léo LaPage et qui s'est déjà fort signalé à la piste de Vernon Downs.

Inscriptions de jeudi à Rideau Carleton

Table with 4 columns: Course number, Name, Amount, and other details. Includes sections for Première course, Deuxième course, Troisième course, etc.



FLORIAN DUGUAY

Le Lambert, champion durant la saison régulière, avait compté dès la manche initiale. Eddy Rose s'était rendu au premier coussin quand le receveur Jean-Pierre Fortier a échappé la balle après une 3e prise. Rose a volé le 2e but grâce à l'erreur de l'arrêt-court, s'est rendu au 3e sur une balle passée et a compté sur le double de Berry.

Dans la 4e manche, les Volants ont compté leur seul point de la joute. Bill Timlin a cogné un simpe, s'est rendu au 3e but après une balle passée, puis un mauvais lancer, et a compté quand John Chiarelli, qui avait reçu un

Bucyk veut connaître un bon début de saison

LONDON (PC) — Les Bruins de Boston comptent beaucoup sur leur programme de jeunesse pour améliorer l'impression qu'ils donnent d'être de lents débutants et de piètres finisseurs.

Pour sa part, Johnny Bucyk, qui a aidé les Bruins à éviter la cave du classement la saison dernière grâce à une poussée de la dernière heure, a donné l'exemple en se rapportant au camp d'entraînement, plus léger que l'an dernier afin de connaître un bon début de saison comme compteur.

Après avoir terminé la saison dernière, pesant 204 livres, il fait présentement osciller le balancier à 198. "Je me sens déjà beaucoup mieux", a-t-il déclaré hier après que son équipe eut défait ses rivaux au cours des deux exercices quotidiens.

un meilleur début, ce qui pourrait bien influencer toute l'équipe."

Par ailleurs, Bucyk n'attache aucune importance au fait qu'il soit le compagnon de chambre du jeune Bobby Orr, opinant que la direction a voulu ainsi donner plus de confiance aux recrues en leur assignant des vétérans comme compagnons.

D'autre part, Bucyk ne peut cacher son enthousiasme au sujet des chances de l'équipe de participer aux séries de fin de saison, "car nous possédons un bon groupe de jeunes qui nous obligent à travailler fort en ce sens".

Enfin, le vétéran est enchanté de la façon dont le pilote-recreur Harry Sinden dirige l'entraînement.

"Ces joutes inter-équipes ont soulevé l'enthousiasme général, si bien que les gars attendent les exercices avec impatience, ce qui est un bon signe," a conclu Bucyk.

Cartier VARIETY STORE SEMAINE DU BEBE AUBAINES. Includes image of a baby and text about baby clothes.

CAMISOLES POUR BEBES "LITTLE MAJESTY" 69c CHACUNE. Includes image of a baby's shirt.

Culottes d'entraînement EN COTON-ÉPONGE DOUBLE ÉPAISSEUR POUR TOUT-PETITS 59c CHACUNE. Includes image of baby pants.

COUCHES BIRDSEYE \$2.99 doux. Includes image of a diaper.

ROBES DE FLANELLETTE À RUCHES POUR TOUT-PETITS 79c CHACUNE. Includes image of a baby's dress.

SEAU À COUCHES CADEAU DE NAISSANCE \$3.88. Includes image of a baby's potty.

Dormeurs colon-éponge EXTENSIBLES ET LAVABLES À LA MACHINE \$1.99 CHACUNE. Includes image of a baby's blanket.

TIMBRES GOLD BOND GRATUITS A L'ACHAT DE CHAQUE ARTICLE

ENSEMBLE DE CADEAU DE NAISSANCE

ENSEMBLE DE CADEAU DE NAISSANCE \$6.66. Includes image of a baby's bath tub and other items.

MAGASIN DE VARIETE CARTIER PLACE CARTIER, HULL, QUE. ANGLE DES BOUL. GAGELIN ET ST-JOSEPH

DUSTBANE ASSURE LA PROPRETÉ AU CANADA. LES PLUS IMPORTANTS FABRICANTS CANADIENS DE MATERIEL ET D'OUTILLAGE POUR LE NETTOYAGE INDUSTRIEL.

Allons aux quilles! Groupons-nous et allons aux quilles cette fin de semaine, samedi et dimanche soir, au fabuleux Queensway Bowl, avenue Carling (juste en deçà du Westgate), ou au nouveau Governor Kent Lanes (en haut du Minute Car Wash), rue Catherine. Des allées de qualité. Appelez dès maintenant pour réserver. Excellent casse-croûte et savoureux mets servis. 728-1985. Découpez cette réclame pour une partie gratuite par personne ne jouant pas dans une ligue.

# SHOPPERS CITY

FREIMART TIRE MARTS

QUEENSWAY EST ET CHEMIN BLAIR, CHEMIN BASELINE ET AVENUE WOODROFFE

## UN PNEU POUR CHAQUE BUDGET

PNEUS A NEIGE MAINTENANT EN VENTE

### CORONADO

- Nylon DuPont pur à quatre plis
- Un pneu vraiment de qualité
- Sans chambre et à flancs noirs

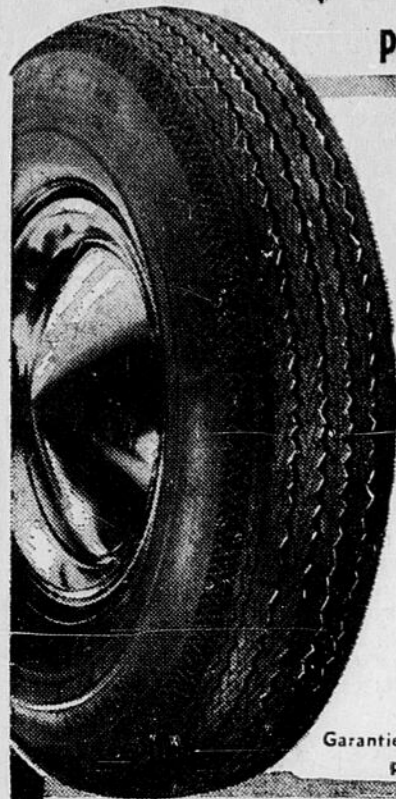
650 x 13 735 x 14  
750 x 14 775 x 14  
775 x 15 735 x 15

**18.88** ch.

SANS CHAMBRE ET A FLANC NOIRS

2.00 de plus pour flancs blancs  
Autres grandeurs à économies identiques

Garantie Freiman 3 façons pour 60 mois



### Super De Luxe

Un pneu de nylon DuPont pur, comme l'équipement d'origine. Plus large pour arrêter plus rapidement et démarrer sur un terrain détrempe. Une protection supplémentaire pour ceux qui conduisent par tous les temps.

Sans chambre à flancs noirs

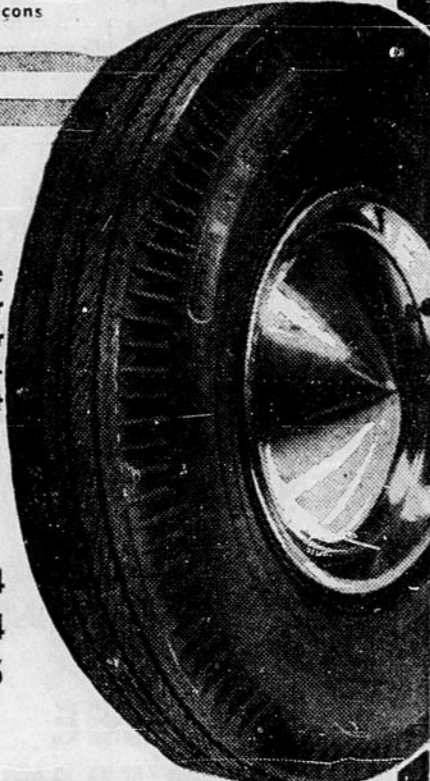
**15.88**

600 x 13 650 x 13 735 x 14  
670 x 15 750 x 14 775 x 14  
775 x 15 735 x 15

2.00 de plus pour flancs blancs.

Autres grandeurs à économies identiques.

Garantie Freiman de 3 façons pour 48 mois.



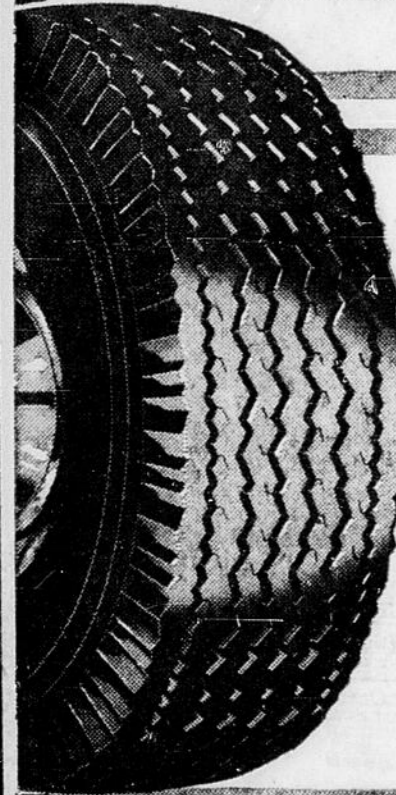
Un pneu de nylon DuPont pur côtelé, à motif de dents de scie, assurant des démarrages et des arrêts plus sûrs sur un terrain détrempe. Les flancs renforcés donnent une protection supplémentaire contre les éclatements.

Sans chambre et à flancs noirs

**11.88**

600 x 13 775 x 14  
560 x 15 670 x 15  
650 x 13 775 x 15  
750 x 14

2.00 de plus pour flancs blancs  
Autres grandeurs à économies identiques.



SERVEZ-VOUS DE VOTRE CHARGA-PLATE FREIMAN POSE GRATUITE

#### ASSURANCE-GARANTIE FREIMAN EN 3 POINTS:

1. Assurance-garantie contre tous les risques de la route, y compris les entailles causées par les cailloux et le verre.
2. Assurance-garantie contre tout vice de fabrication, pour toute la durée de la chape du pneu.
3. Assurance-garantie de satisfaction intégrale du client. Allocation d'échange basée sur le prix de détail ordinaire plus la taxe fédérale et moins la valeur de reprise, au pourcentage du nombre de mois d'usage par rapport à la période assurée.

REVISION DES FREINS LES 4 ROUES **13.95**

POSE COMPRISE

Garnitures cimentées et garanties pour rouler en toute confiance et en toute sécurité. Grandeurs pour la plupart des autos.

QUATRE MECANICIENS DETENTEURS DU BREVET "A" A VOTRE DISPOSITION AUX TIRE MARTS.



#### VENTE DE BATTERIES

Dimensions pour les voitures Chevrolet, Dodge, Pontiac et Plymouth. Pose rapide également. Au choix, batteries SURE START Power Pack de 6 ou 12 volts.

Garantie spéciale de 36 mois pour la plupart des voitures Ford et Meteor 14.50

**12.88** et reprise



SILENCIEUX PUISSANTS **7.77**

GARANTIE PERMANENTE

Tous les silencieux pour les voitures Ford, Meteor, Chevrolet et Pontiac 1949 à 1964, à échappement simple. Aubaines semblables pour tous les silencieux et les tuyaux d'échappement aux Tire Marts.

POSE GRATUITE EN 15 MIN.



#### ALIGNEMENT DU PONT AVANT

Voici ce que nous faisons:

- Rectification de la chasse d'essieu et du divers
- Ajustage du pincement avant
- Ajustage du pincement arrière
- Ajustage des coussinets et de roues avant
- Ajustage des barres de torsions des autos de la Cie Chrysler
- Examen préventif complet des pièces.

**6.88**

ECONOMISEZ! PREPAREZ VOTRE VOITURE A PRENDRE LA ROUTE SANS TARDER!

## Patterson bat Cooper en quatre rounds

Par AFP et PA

Hier soir, à Wembley, en présence d'une assistance évaluée à environ 7.000 personnes, l'ancien champion du monde des poids lourds, l'Américain Floyd Patterson, a battu le Britannique Henry Cooper par KO au 4<sup>e</sup> round d'un combat prévu en dix.

Dès le début du combat, Patterson, boxant à distance, se mit à danser autour de Cooper et fit preuve d'une plus grande vitesse d'exécution. Plusieurs échanges firent apparaître cette différence de rapidité entre les deux hommes tout au long de la première reprise. Au cours de la reprise suivante, Cooper réussit quelques crochets du gauche au corps, mais Patterson esquiva aisément la plupart des coups de son adversaire et touche, à son tour, le Britannique qui semblait cloué au sol.

Au 3<sup>e</sup> round, Patterson, toujours aussi rapide, continue à tourner autour de Cooper, qui semble de plus en plus lent et soudain, touché d'un violent crochet du gauche au visage à la sortie d'un corps à corps, Cooper

Pratique, ce soir, à 11h.

Le club des Marchands de Wrightville, de la Ligue de ballon sur glace senior d'Eastview, tiendra sa première séance de pratique, ce soir, à 11h, à l'aréna de Hull.

L'instructeur Vincent Louis-Seize convoque tous les intéressés pour cette heure-là, à l'Aréna.

per ple les genoux et n'est sauvé que par le gong.

Dès le début de la 4<sup>e</sup> reprise, l'Américain parait vouloir mettre rapidement un terme au combat. Après deux minutes et vingt secondes d'échanges, tous à l'avantage de Patterson, Cooper encaisse un superbe "swing" à la mâchoire et tombe à terre. Il se relève à huit, encouragé par les clameurs de la foule, mais l'ancien champion du monde, après avoir feint du droit, touche à nouveau le Britannique d'un "swing" du gauche au visage. Cette fois, Cooper est KO pour le compte, il mettra plus d'une minute à se relever.

A 31 ans, Patterson a prouvé hier soir qu'il était encore un beau boxeur. On sait que l'actuel champion du monde, Cassius Clay, avait mis six rounds en juin dernier pour battre Cooper par arrêt de l'arbitre.

Frazier-Bonavena

Le champion olympique Joe Frazier, de Philadelphie, invincible en 13 mois chez les pros, était favori à 2 contre 1 hier pour triompher de l'Argentin Oscar Bonavena.

Les deux boxeurs poids lourds s'affronteront au Madison Square Garden ce soir dans un match de 10 rounds qui sera télédiffusé nationalement aux Etats-Unis à partir de 10h.

Frazier, âgé de 23 ans, a remporté ses 11 matches professionnels par K.O. et est considéré plus puissant et plus habile que son rival plus expérimenté.

Bonavena affiche un record de 21-2, y compris 17 K.O. en 32 mois chez les pros et est le champion de l'Amérique du Sud.

Au cours de ses deux premières apparitions au Garden, Bonavena a d'abord encaissé une raclée aux mains de Zora Foley il y a 19 mois, puis il l'a emporté de justesse sur George Chivalo en juin dernier.

Quant à Frazier, il a été bien

dirigé par un syndicat et n'a jamais été obligé de se battre pendant plus de six rounds jusqu'à présent.

Bonavena prétend qu'il "va fracasser la tête de son rival", tandis que Frazier soutient qu'il "est trop rapide pour l'Argen-

tin, d'autant plus que je freppe aussi fort que lui."

Enfin, le match qui devait opposer, ce soir, l'ancien champion poids moyen Joey Giardello à Cash White a été remis à jeudi soir à cause de la pluie.



**SAMSON MODERNE** — Le pugiliste argentin Oscar "Ringo" Bonavena est très fier de ses longs cheveux. Bonavena, qui affrontera Joe Frazier, ce soir au Madison Square Garden, a refusé de se soumettre à la demande de la Commission athlétique de l'Etat de New York.

La Commission lui aurait demandé de se faire couper un peu plus courts les cheveux. "Je leur réponds non" de dire Oscar, "Je suis comme Samson. Si je me fais couper les cheveux, je perdrai ma force". Frazier est favorisé par 2 contre 1 pour triompher.

(Téléphoto PA)



**COMMENT PEUT-ON DEFINIR UNE MARQUE DE COMMERCE PERSONNELLE?**

Pour certaines gens, c'est un produit propre à un détaillant conçu en pensant tout d'abord au prix et ensuite à la qualité. Pour nous chez A&P c'est l'opposé. La qualité est notre premier objectif. Valeur... le meilleur pour le moins cher possible est la règle pour nos marques personnelles. Si vous pouviez constater de quelle façon les produits A&P sont préparés dans nos maisons de produits alimentaires... Comment la qualité est contrôlée à chaque étape... ou si vous saviez jusqu'à quel point nous sommes exigeants avec les producteurs qui fabriquent pour nous... les marques A&P seraient toujours sur vos listes d'achats.

Nous sommes si certains que vous les aimerez, que les marques A&P sont garanties sans condition, satisfaction ou argent remis. Pourquoi ne pas épargner et être certain de ce que vous achetez? Choisissez les marques A&P. Les marques de commerce personnelles de A&P, est-ce une bonne raison pour acheter chez A&P? Une parmi tant d'autres.

**Prix justes!**

|  |           |                  |               |
|--|-----------|------------------|---------------|
| <b>COMPOTE</b> DE FANTAISIE, A&P                               | DE POMMES | 4 btes 15 oz     | <b>59¢</b>    |
| Prix rég. 2 btes 35c—Épargnez 14c                              |           |                  |               |
| <b>BREUVAGE</b> PAMPLEMOUSSE-ANANAS, A&P                       |           | 3 btes 48 oz     | <b>\$1.00</b> |
| Prix rég. bte 37c—Épargnez 11c                                 |           |                  |               |
| <b>PAIN</b> DE BLE CRAQUELE                                    |           | 3 pains 24 oz    | <b>65¢</b>    |
| Prix rég. chaque 24c—Épargnez 7c                               |           |                  |               |
| <b>POUDING et GARNITURE</b> A TARTE (Saveurs Assorties) JELL-O |           | 3 pqt 4 oz       | <b>37¢</b>    |
| Prix rég. bte 85c—Epar. 6c extra                               |           |                  |               |
| <b>TARTE RHUBARBE-POMME ou COCO-ORANGE</b>                     |           | 2 grosses tartes | <b>99¢</b>    |
| Prix rég. chaque 59c—Épargnez 19c                              |           |                  |               |

Choisissez Les Viandes De Qualité "Super Right!"

ACHETEZ LES PORTIONS QUE VOUS PREFEREZ QUALITE SUPER-RIGHT

**POULET FRAIS**

POULET ABATTIS ENLEVES lb. **39¢**

Entiers — Cot. 'A' — Prêts pour le four — 2 1/2 à 3 lbs

QUARTIERS DE POITRINE

QUARTIERS DE CUISSES

MOITIE DE POULET

POULET ENTIER DEMEMBRE lb. **43¢**

Ne payez pas le prix du poulet, pour les abattis

**ABATTIS de Poulet lb. 29¢**

**LONGES de PORC EN QUARTIERS lb. 89¢**

Coupe de 9 à 11 côtelettes

**PORC DE COTE SPARE RIBS lb. 69¢**

plat de côtes

QUALITE SUPER-RIGHT

**Fruits Et Légumes Frais!**

|  |                       |                 |
|--|-----------------------|-----------------|
| <b>RAISIN SANS NOYAUX</b> DES E.-U., CAT. "NO 1" — SUCRE, JUTEUX — GROSSES BAIES | lb.                   | <b>19¢</b>      |
| <b>ORANGES VALENCIA</b> DU BRESIL, SUCREES, JUTEUSES — NOUVELLE RECOLTE          | on sac cello de 5 lbs | <b>69¢</b>      |
| <b>RAISIN TOKAY</b> GROSSES BAIES  | lb.                   | <b>15¢</b>      |
| <b>PIEDS DE CELERI</b> ROUGE FLAMME, CAT. "NO 1", DES E.-U., SUCRE, JUTEUX       | CAT. NO 1             | cha. <b>19¢</b> |

FRAIS, CROUSTILLANT — CULTURE DU QUEBEC — GROS. JUMBO 24s

Préparez-vous pour les jours raccourcis et les longues soirées

EPARGNEZ 10c SUR UN PAQUET DE 2 AMPOULES

**AMPOULES ELECTRIQUES G.E.**

|                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| <b>BEST BUY</b> (25-40-60-100 w.) | <b>SHADOW BAN</b> (40-60-100 Watt) |
| pqt de 2 ampoules <b>49¢</b>      | pqt de 2 ampoules <b>53¢</b>       |



Donnez votre appui aux réalisations du Centenaire! 1867-1967

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi, le 24 septembre, 1966.

MAGASINS D'ALIMENTS A & P SITUES A... AVENUES CARLING et BROADVIEW 1541, CH. MERIVALE • 231, RUE ELGIN • 1525, RUE BANK • 1111, RUE WELLINGTON

## Tournoi de fers à Brownsburg

Un grand tournoi de fers à cheval, pour équipe de catégorie "B" seulement aura lieu à Brownsburg les 24 et 25 septembre courant. Ce tournoi sera commandité par la brasserie O'Keefe et son représentant pour cette région M. Robert Bourgeois.

Il s'agira d'un tournoi par équipe de deux joueurs chacune et pour les rondes éliminatoires, l'on jouera des séries de trois parties de cinq. Toutes les équipes, qui gagneront en première ronde passeront à la catégorie "A". Les autres continueront la lutte dans la catégorie "B".

Les inscriptions à ce tournoi seront acceptées jusqu'à deux heures samedi après-midi et jusqu'à midi, dimanche.

Ce tournoi est organisé par M. Yvon Malette, de La-Chute avec qui il faudrait communiquer pour obtenir plus de détails. Une bourse de \$30 et deux trophées seront remis aux gagnants de la section A et une bourse de \$15 ainsi que deux trophées seront présentés aux finalistes. Dans la section B, les gagnants recevront une bourse de \$15 et deux trophées pendant que deux trophées seront remis aux finalistes.

## Assemblée à Hawkesbury samedi matin

HAWKESBURY — L'assemblée annuelle de formation de l'Association du hockey mineur de Hawkesbury aura lieu à 10h., samedi matin, à l'aréna du centre Memorial.

Tous les membres de l'exécutif, les directeurs de l'organisme, les instructeurs et les entraîneurs sont invités à cette importante réunion qui a pour but de mettre sur pied le programme d'activités de l'Association pour la saison 1966-1967.

Un porte-parole de l'Association a laissé entendre, mardi, que plus de 34 équipes, réparties dans les catégories atome, moustiques, pee wee, bantam et midget, formeront les cadres de l'organisme durant la saison qui vient.

Il se peut également que l'Association entreprenne cette année la formation d'équipes de calibre juvénile. Toujours dans le domaine de la probabilité, il est question que l'équipe junior, les Météors de Hawkesbury, de la Ligue junior d'Ottawa et district, tombe sous l'égide de l'Association.

## Succès de la rencontre Montréal-Hull

Lors d'une rencontre amicale entre des équipes de sacs de sable de Montréal et Hull, les équipes de Mme C. Benoit, de Montréal et de M. Jean-Pierre Roy, de Hull, ont été à l'honneur. Cette rencontre était commanditée par la brasserie Dow et son représentant à Hull, M. Guy Morin.

Plusieurs joueurs ont démontré beaucoup d'adresse lors de ces rencontres ainsi, MM. Horace Auger et Maurice Auger ont réussi le plus haut double chez les hommes, 13,700; le plus haut simple a été enregistré par Roland Roy, 9,000 pendant que Jean Loiseau, Edouard Gauthier et Alcide Despâtie enregistraient un 3,000 chacun comme plus haut essai. Chez les dames, Jeannine Bond a enregistré le plus haut double, 11,400; Grace Charlebois a réussi le plus haut simple, 6,500 et Jocelyne Chartrand le plus haut essai, 2,000.

Les équipes les plus en évidence ont été celles de Jean-Pierre Roy et de Mme C. Benoit. L'équipe Roy était formée de Jeannine Bond, Mario Siguin, Jacques Saumier, Jacqueline Bérubé, Grace Charlebois, René Beaudoin, Gertrude Roy, Edouard Gauthier, Pierre Saumier et Marguerite Roy. L'équipe Benoit était composée de Mme Desrochers, Mme C. Despâtie, Mme Y. Chénier, Mme Vaillancourt, Mme J. Bernier et MM. H. Houle et D. Daviault.

## Pratique du N.-D.-de-Grâce

Le directeur des Loisirs de la paroisse Notre-Dame-de-Grâce, de Hull, Jean-Louis Lacroix, convoque tous les joueurs de hockey d'âge junior et midget, de se présenter à la première pratique de la saison, ce soir, à l'aréna de Hull.

Les intéressés doivent se rendre avant 6h. car la pratique durera de 6h. à 8h.30.

Ouverts tous les jours de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.; le samedi de 9 h. 30 a.m. à 10 h. p.m. Portez à votre compte! Utilisez votre "Charga-Plate" de Freiman

# SHOPPERS CITY FREIMART

QUEENSWAY EAST AND BLAIR RD. • BASELINE RD. AND WOODROFFE AVE.

PRIX EN VIGUEUR CE SOIR et JUSQU'À LA FERMETURE SAMEDI, TANT QU'IL Y EN AURA!



**JUMPERS EN VELOURS COTELE DE COTON POUR FILLETES**

AU CHOIX  
**1.74**

**FUSEAUX DOUBLES POUR FILLETES**

Idéals pour la jeune écolière qui prendra la route de l'école cet automne. Élégants jumpers de velours côtelé de coton à ceinture et boutons à motif. Entièrement lavables. Grandeurs 7, 8, 10 et 12. Choix de rouge, bleu ou marine. **1.74**

Fuseaux à devant tailleur à mi-ceinture en velours côtelé de coton et cordana de coton. Doublés de kasha, grandeurs 3, 4, 6 et 6x. Teintes variées en motifs imprimés. **1.74**

**FUSEAUX "GENRE JEAN" EN VELOURS COTELE POUR FILLETES**

Velours côtelé à côtes larges pour une plus longue durée. Devant à glissière avec poches latérales et arrière. Choix de noir, or et bourgogne. Grandeurs 7 à 14. **1.74**

**JUPES EN MELANGES DE LAINE**

Jupes en mélanges de laine entièrement lavables pour fillettes. A plis avec glissière latérale et à bretelles. Teintes de gris, or et bleu. Grandeurs 4 à 6x. **1.74**



**VESTES DE SKI POUR FILLETES ET TOUT-PETITS**

Veste de nylon pur matelassé avec capuchon enlevable. Modèle avec deux poches à glissière et ceinture à cordon. Choix de rouge, royal, copen et noir.

Grandeurs 4 à 6x **3.97**

Grandeurs 7 à 14 **4.77**

**BLOUSES DE COTON LAVABLE ET BON TEINT**

Blouses de coton dans un assortiment de motifs unis ou imprimés pour fillettes. Modèles à manches courtes ou à enrouler. Cols variés. Lavables et bon teint pour un entretien facile. Grandeurs 7 à 14.

**94¢**



**9.67**

**7.67**

**ACHAT SPECIAL! ROBES POUR CADETTES ET DEMOISELLES**

Robes présentées en modèles fourreau ou ample. Motifs riants à nuances courtes ou sans manches. Agrémentées d'encolure bijou, Claudine ou en V. Confection de tissus en rayonne de crêpe, lurex et dentelle. Grandeurs en vogue de 5 à 13 et 8 à 16.

**ACHAT SPECIAL! PEIGNOIRS MATELASSES POUR DAMES**

Ces peignoirs proviennent de séries à prix plus élevés et sont présentés matelassé de satin, coton, crêpe et dacron. Modèles amples ou à ceinture trois façons. Manches trois quarts, poches crevées ou plaquées, encolures mandarine, claudine ou aïlle. Doublure ample en acétate de nylon pour plus de confort. Rose, bleu, mais. Grandeurs P.M.F.

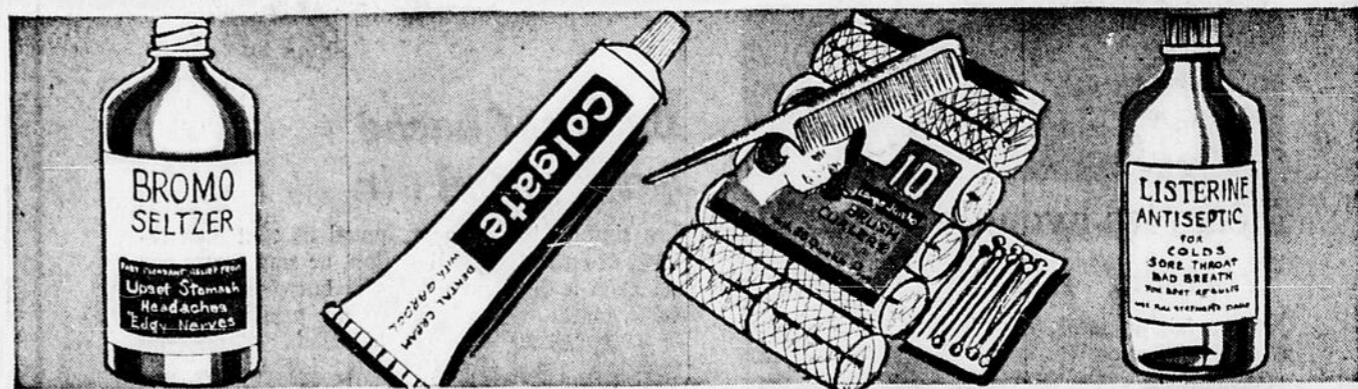
**APPEL A TOUTES LES DAMES**

MAINTENANT

Achat spécial de cache-poussière en coton peigné ou en relief. Modèles à manches amples. Garnis de poches plaquées col claudine. Attrayants imprimés ou teintes unies de rouge, bleu et vert. Grandeurs P. M. F.

**2.67**

## AUBAINES! ARTICLES de BEAUTE et de FOYER



**BROMO SELTZER**  
format familial **79¢**

**DENTIFRICE COLGATE**  
format familial **89¢**

**ROULEAUX TIP TOP DANS SAC**  
**49¢**

**ANTISEPTIQUE LISTERINE**  
format familial **77¢**

Pour un soulagement rapide de maux de tête et d'estomac, prenez Bromo Seltzer et vous vous sentirez mieux.

Brossez vos dents souvent et obtenez l'anneau de protection Colgate pour vos dents.

Voici l'occasion d'économiser à l'achat de rouleaux — l'essentiel pour une chevelure douce et attrayante.

Laissez toujours un goût frais dans la bouche, pour plusieurs heures. Servez-vous-en souvent pour de meilleurs résultats.



**FIXATIF A VAPORISER HELENE CURTIS**  
68 on. **83¢**

**DOROTHY DEAN**  
32 on. **88¢**

**DESODORISANT A BILLE BAN**  
1.5 on. **83¢**

**LANDER**  
64 on. **1.57**

Afin de garder vos cheveux bien en place durant toute la journée, employez le fixatif à cheveux Helene Curtis maintenant.

Assortiment complet de shampooing aux oeufs, crème à rincer, savon de bain et shampooing Castille.

Protège contre la transpiration jour et nuit efficacement.

Aubaines en fait de shampooing aux oeufs, crème à rincer, savon de bain et shampooing tous usages. Un merveilleux assortiment.



**UNE TOURNEE EN MANEGE** — Connie Farrell, 16 ans, de Shawville, comté de Pontiac, est allée à la foire annuelle de cet endroit en compagnie de son chien Duke. Tous deux ont fait une tournée sur un des manèges. Fille de M. et Mme Fred Farrell, Connie était parmi les milliers de personnes qui ont visité les terrains de cette exposition annuelle de trois jours qui s'est ouverte jeudi der-

nier. M. Raymond Johnston, ministre du Revenu dans le cabinet québécois, a fait l'ouverture de cette foire. On a compté 141 inscriptions dans les différents étalages, dépassant de 16 le chiffre record de 1965. Une foule considérable a envahi les terrains pendant les trois jours de l'exposition. Les exposants ont été favorisés d'un temps merveilleux.

(Photo Montaigne)

Bonne fête

21 SEPTEMBRE 1966

Antille, Suzanne, 11 ans, Hull  
Brunette, Serge, 8 ans, Hawkesbury  
Saumure, Benoît, 14 ans, Masson  
Laroche, René, 14 ans, Fort-Couli  
Vaillancourt, Jocelyne, 6 ans, East  
Arbour, Marcel, 8 ans, Verner  
Boudoin, Claude, 8 ans, Verner  
Lalonde, Linda, 9 ans, Earleton  
Monette, Francine, 12 ans, Ottawa  
Lefebvre, Christian, 6 ans, Navan  
Charette, Norman, 13 ans, Cassel  
Langen, Jocelyne, 15 ans, Blezard  
Mousseau, Gloria, 14 ans, Belle-Riv.  
Ménard, Michel, 10 ans, Masson  
Desbiens, Louise, 13 ans, Gatineau

22 SEPTEMBRE 1966

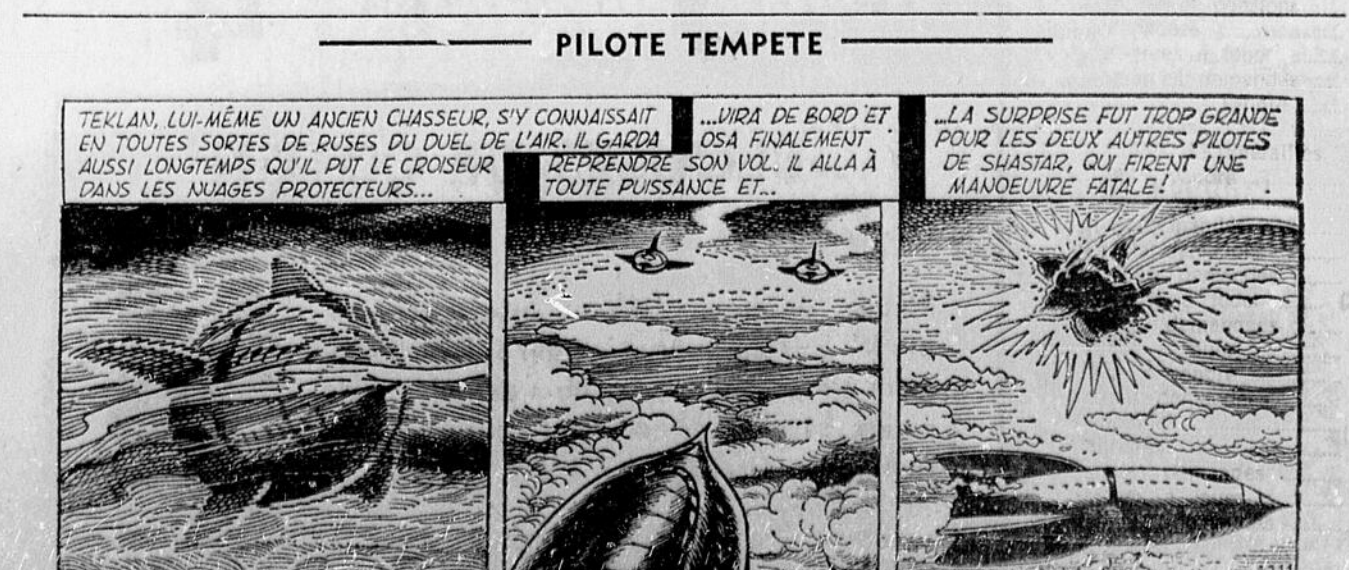
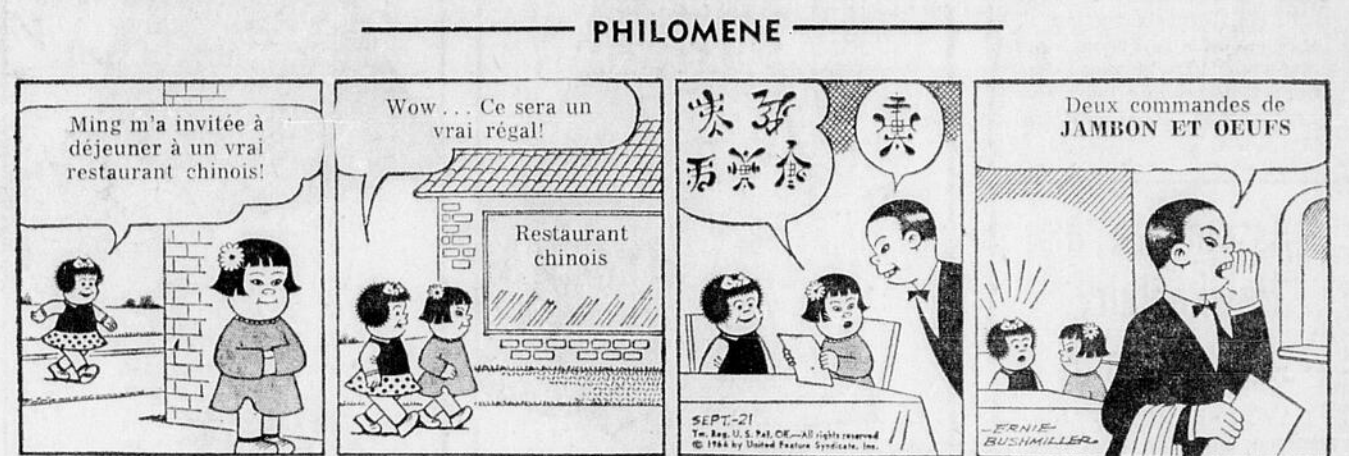
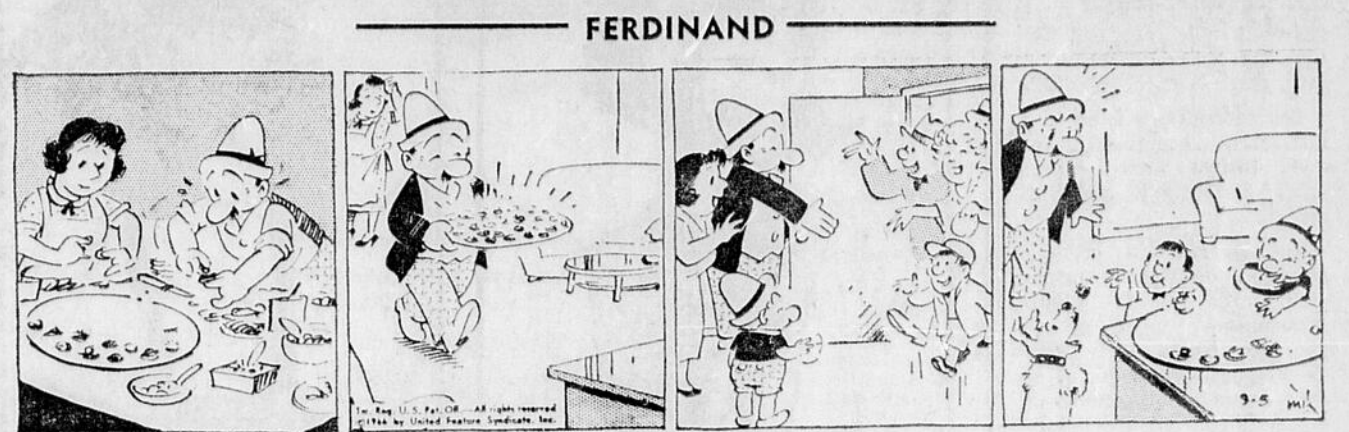
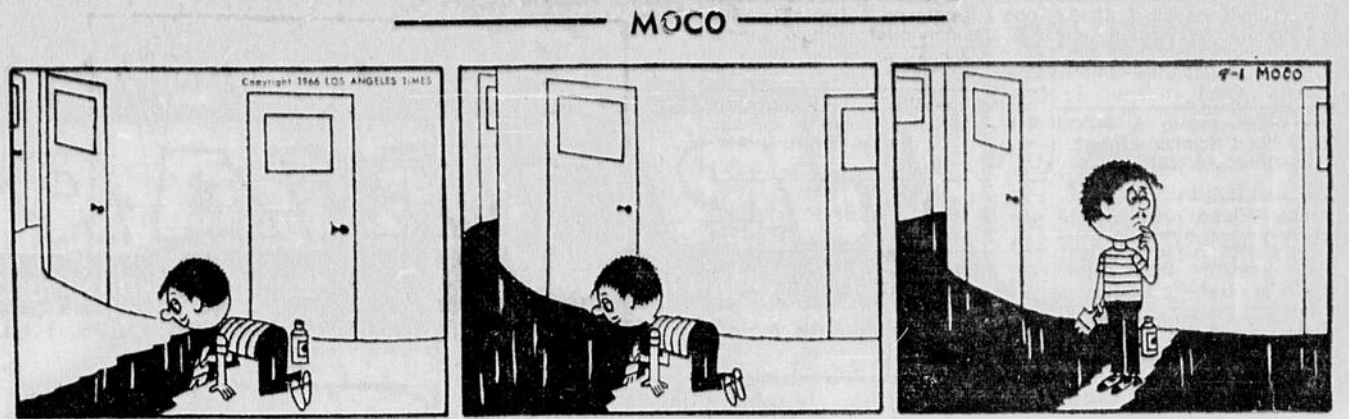
Morin, Pierre, 10 ans, Pte-Gatineau  
David, Suzanne, 14 ans, Clarence C.  
Tingberry, Jacques, 15 ans, East-Ald.  
Laroche, Évangéline, 8 ans, East-A.  
Piché, Georges, 12 ans, Hull  
Paradis, Roger, 13 ans, Blezard V.  
Flake, Robert, 10 ans, Blezard V.  
Leclair, Mariette, 4 ans, Alfred  
Jeffrey, Louise, 6 ans, Thurso  
Jeffrey, Louis, 6 ans, Thurso  
Groulx, Pierre, 10 ans, Deschênes  
Labonté, Luc, 8 ans, Hull  
Parisien, Michel, 15 ans, Papineau  
Langlois, Ronald, 9 ans, Blezard V.  
Charron, Yvette, 15 ans, Belle-Riv.  
Tremblay, Jacq., 7 ans, Hamner  
Bournival, Raymond, 14 ans, Earleton  
Lauzon, Guy, 13 ans, Earleton  
Gauthier, Gisèle, 7 ans, Earleton  
Lechapelie, 10 ans, Ottawa

23 SEPTEMBRE 1966

St-Pierre, Maurice, 15 ans, Curran  
Génier, Louis, 14 ans, St-Albert  
Amyotte, Pierre, 14 ans, Fort-Couli  
Charlebois, M-Gath, 12 ans, Parn-C.  
Trudel, Claudette, 15 ans, Verner  
Leveillé, Claudette, 13 ans, Earleton  
Denis, Jeannine, 10 ans, Hamner  
Dubeau, Suzanne, 8 ans, Hamner  
Boileau, Gilles, 6 ans, Earleton

24 SEPTEMBRE 1966

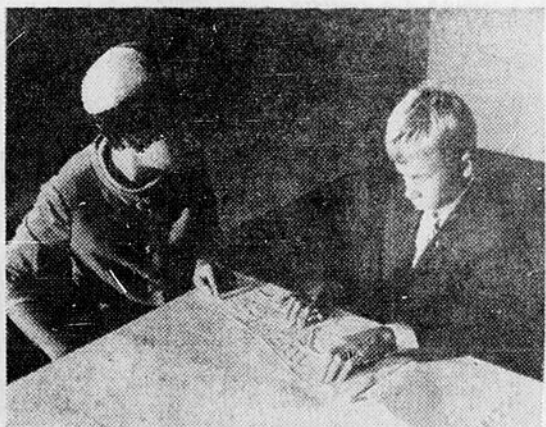
Bourgeois, Madeleine, 12 ans, Hull  
Michel, 11 ans, Sarcelles  
Ethier, Lynn, 8 ans, Earleton  
Lockman, Denis, 2 ans, Eastview  
Gauthier, Gisele, 7 ans, Earleton  
Greffle, Gordon, 13 ans, Cornwall  
Belanger, Marie, 11 ans, Chelmsf.  
Parisien, Sophie, 6 ans, Embrun  
Labeille, Donald, 11 ans, Hamner  
Lafond, Claude, 12 ans, Sturgeon F.  
Ouellet, Daniel, 3 ans, Pte-Gatineau  
St-Amand, Rose-Marie, 15 ans, Earlt.  
Bourdages, Denise, 2 ans, Hull



Cette semaine dans Perspectives

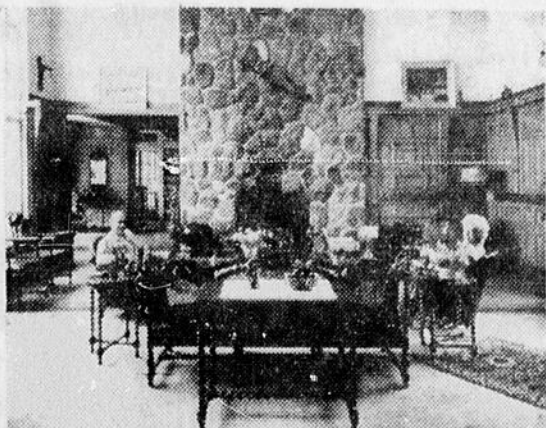
Comédie musicale française à Rochefort

Si les Américains peuvent faire des films sur Toulouse-Lautrec et le French can-can, les producteurs français, eux, s'aventurent dans le domaine de la comédie musicale. Ne manquez pas de lire l'article illustré de photos en couleurs que publie Perspectives sur le tournage des Demoiselles de Rochefort qui met en vedette Catherine Deneuve, Françoise Dorléac et Gene Kelly.



Même les aveugles "verront" l'Expo

Expo a fait préparer, par l'Institut Louis-Braille, une brochure en versions française et anglaise contenant la carte en relief, faite par le père Ouellette, et un précis d'informations sur l'histoire de l'Expo. De plus, les hôtesses qui sont déjà en service s'entraînent, dès à présent, au délicat et difficile travail de "montrer" l'Expo aux aveugles. Cette semaine, dans Perspectives.



Château en Espagne dans les Laurentides

Un château imaginé de toutes pièces par un homme d'affaires qui n'avait jamais entrepris de construction de sa vie surplombe maintenant le lac du Pic élevé, à Saint-Alexis-des-Monts. En effet, Jean Dionne a restauré un vieil hôtel de campagne, fermé depuis quinze ans, en utilisant des matériaux de vieux édifices qui ont été démolis à Montréal.



Du boeuf haché qui a grand air

Les simples hamburgers, quand ils sont bien relevés et cuits comme il se doit, ne sont certes pas un mets à dédaigner. Mais le boeuf haché peut aussi entrer, comme ingrédient principal, dans la composition de plats délicieux et qui ont vraiment grand air. Consultez les recettes que présente Perspectives, cette semaine; vous ne le regretterez pas!

5000 Pieds noirs deviennent Québécois

La plupart des francophones de souche européenne nés en Afrique du Nord quitteront leur pays vers 1962, certains dans des conditions très dures. La très grande majorité s'est réinstallée dans d'autres pays d'Afrique et surtout d'Europe bien qu'il en soit venu un petit groupe au Québec qui, dans l'ensemble, s'est fort bien "intégré" à la population. Cette semaine, dans Perspectives.

Tous les chemins mènent à Antigonish

Le mouvement d'Antigonish remonte à 1921, quand le père Jimmy Tompkins organisa une école populaire qui devait grandement contribuer à sortir la Nouvelle-Ecosse du marasme où elle sombrait. Un peu plus tard, l'université Saint-François-Xavier fonda un département où l'on enseigne le système coopératif, et qui jouit maintenant d'une réputation internationale. Cette semaine, dans Perspectives.

LISEZ LE DROIT

LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES: DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 9 P.M. SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DES PROMPTS RESULTATS COMPOSEZ 236-7431

Perdu-trouvé (3)

DANS LE BUI de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431.

Hommes demandés (5)

HOMME, pour livraison huile à chauffage. 25 ans ou plus. 771-0026. 5-221

Hommes-Femmes demandés (6)

AVEC AUTO, \$50 à \$75 par semaine, temps partiel, expérience non nécessaire. Ecrire: Case postale 68, Gâtineau, mentionnant numéro de téléphone. 6-223

Femmes demandées (7)

DACTYLO bilingue requise pour bureau d'assurance générale. S'adresser 260 St-Patrice, sur semaine, de 9 à 4 h. 7-220

NON CLASSE par Larry Hurb



"Songez donc à la parenté que vous pourriez inviter à casser la croûte dans la cour!"

Logements à louer (22)

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. 713, chemin Richmond. 702-0076. 22-221

Logements à louer (22)

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude, tuiles, 1er octobre. \$50. Cuisine seulement. 29, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. 777-8434. 22-228

Hommes demandés (5)

JEUNES HOMMES, aide de cuisine et ouvrage général. S'adresser au Restaurant Matador, 711, boul. St-Joseph. 5-219

Hommes demandés (5)

UNE CHAÎNE de plusieurs magasins est à la recherche d'un jeune homme bilingue possédant une 11e année, salaire intéressant et bonne chance d'avancement. 233-9718, M. Hains. 5-221

Hommes demandés (5)

COMPAGNIE idéal demande vendeurs pour démonstrations de jouets, produits domestiques, bijoux. 663-4942. 7-228

Femmes demandées (7)

PRENDRAIS enfant en pension, du lundi au samedi. Wrightville, 771-7004. 8-220

Ouvrier de parcelles I

\$3,980-\$4,430 ministère de l'Agriculture OTTAWA

Conducteur de centrale électrique Diesel

\$5,455-\$5,995 Base aérienne ministère de la Défense nationale (ONTARIO)

Un fournisseur de pièces d'automobiles

recherche des déposés d'entrepôt et des chauffeurs de camion expérimentés, âgés de plus de 25 ans seulement.

Le CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES offre des postes d'opérateur au pupitre de l'ordinateur

Le Conseil national de recherches a besoin d'opérateurs et de commis pour diriger le fonctionnement de son ordinateur numérique IBM 360.

LA LAITERIE CLARK LTEE REQUIERT DES VENDEURS AMBULANTS

CIRCUITS établis à revenus élevés disponibles, excellents bénéfices médicaux, uniforme gratuit. Le candidat doit présenter un dépôt d'argent comptant et posséder ses permis de chauffeur.

SINGER DU CANADA

Vue l'expansion de ses affaires Singer du Canada a des ouvertures pour représentants bilingues dans Hull et Ottawa.

FABRICANT D'INSTRUMENTS

Bonne connaissance des mathématiques en usage dans les ateliers, de l'usage et de l'entretien des machines et de l'outillage des ateliers et des salles d'outils, pour fabriquer des pièces, des modèles et des appareils de précision selon des tolérances strictes.

HOMMES DEMANDES pour le journal DIMANCHE-MATIN

TRAVAIL A TEMPS PARTIEL — Nous sommes à la recherche d'hommes dynamiques, détenant déjà une bonne position, possédant une automobile, pour organiser des jeunes garçons qui feront la livraison à domicile de notre journal.

JEUNE FILLE BILINGUE DEMANDEE POUR BUREAU DE CREDIT

Semaine de 5 jours Généralistes bénéfiques de la compagnie S'adresser au SERVICE DU PERSONNEL (Troisième étage) le mardi, mercredi ou jeudi entre 2 et 5 h. de l'après-midi MAGASIN A RAYONS

COMMIS DE BUREAU DE CREDIT

Expérience nécessaire de dactylographie et du crédit. Bilingue de préférence. Semaine de 5 jours. Assurance-vie groupe. Régime — frais médicaux majeurs. Rabais à l'achat.

JACK SNOW JEWELLERS

ont des postes permanents de livres pour VENDEUSES A PLEIN TEMPS et à TEMPS PARTIEL

POSTES DE BUREAU

Disponibles immédiatement pour commis de bureau à notre service de crédit. De préférence avec connaissance élémentaire de classification et de comptabilité. Minimum de 10e année exigé.

SINGIER DU CANADA

SINGIER du Canada a des ouvertures pour dames ou filles bilingues ayant une certaine connaissance de la couture. Privilèges de la compagnie. Appeler à 777-1635 M. Belziles. 7-225

SECRETARE RECEPTIONNISTE STENO-DACTYLO

pour bureau du directeur général. Hull — 771-8161 ext. 42

JACK SNOW JEWELLERS

ont des postes permanents de livres pour VENDEUSES A PLEIN TEMPS et à TEMPS PARTIEL

POSTES DE BUREAU

Disponibles immédiatement pour commis de bureau à notre service de crédit. De préférence avec connaissance élémentaire de classification et de comptabilité. Minimum de 10e année exigé.

Pour bébés (8)

PRENDRAIS enfant en pension, du lundi au samedi. Wrightville, 771-7004. 8-220

Logements demandés (12)

LOGEMENT 3 chambres à coucher, Hull, Wrightville, 1er novembre. 777-0934 après 6h. 12-221

Logements à louer (22)

MODERNES, 1 chambre à coucher \$85 APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décorés, gaz et électricité payés, lavage, conciergerie, service d'autobus; meubles \$15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

Logements à louer (22)

MODERNES, 1 chambre à coucher \$85 APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décorés, gaz et électricité payés, lavage, conciergerie, service d'autobus; meubles \$15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

INSTITUTEURS DEMANDES (10)

INSTITUTEUR française, 2e ou 3e année. Environ 22 élèves. Logement dans l'école. Grande école de cinq classes et résidence. S'adresser à M. Hogan, secrétaire-trésorier, Commission de l'école de Cantley, Cantley, Québec. 10-221

POSTES A POURVOIR DANS LES PAYS FRANCOPHONES DE L'AFRIQUE ET DU SUD-EST ASIATIQUE ANNEE SCOLAIRE 1967-1968

Le Bureau de l'Aide extérieure du gouvernement canadien sollicite immédiatement des candidats de la part de professeurs aux niveaux de l'enseignement secondaire de l'école normale et de l'université.

EMPLOIS DEMANDES (11)

FERAIS travail à la journée et garderais enfants chez moi ou à domicile. Avec références. 776-2152. 11-221

THE BRITANNY

240, Promenade Brittany Une et deux chambres à coucher, en vedette beaucoup d'espace dans les garde-robes et chambres spacieuses. Chauffage eau chaude, électricité compris dans le loyer. Venez voir les suites modèles ouvertes pour inspection.

C. A. FITZSIMMONS et cie Ltée

232-7185 Soir, 232-7161

VILLA CARTIER MacDONALD

1, 2, 3 ch. à coucher (Spécial de septembre) A partir de \$87.00 777-6223

Logements à louer (22)

MODERNES, 1 chambre à coucher \$85 APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décorés, gaz et électricité payés, lavage, conciergerie, service d'autobus; meubles \$15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

Rubriques

Hommes-femmes demandés (6) Instituteurs demandés (10) In Memoriam (58) Inventions (49) Logement à louer (22) Logements demandés (12) Marché alimentaire (37B) Mariages (2) Messes-Services annuels (67) Monuments (66) Occasion d'affaires (37A) Personnel (44) Philatélie (48) Position vacante (9) Pour bébés (8) Professionnels (46) Propriétés demandées (15A) Remerciements (32) Réparations et services (45) Restaurants (50) Roulettes à vendre (36A) Terrains demandés (17A) Terrains à vendre (32A) Villégiature (35A) Accessoires d'automobiles (38) Agents demandés (4) A louer ou à échanger (31) Amusements (61) Appartements meublés (22A) Argent disponible (42) Argent demandé (43) Assurances (41) Autos à louer (30A) Automobiles demandées (20) Automobiles à vendre (36) Avis divers (52) Avis légaux (53) Bateaux et accessoires (89) Bureaux demandés (15) Bureaux à louer (25) Chalets demandés (29A) Chalets à louer (29) Chalets à vendre (35) Chambres à louer (23) Chambres et pension (24) Chambres demandées (13) Chambres et pensions demandées (14) Commerces à louer (26) Commerces demandés (16) Commerces à vendre (33) Cours privés (47) Directeurs de funérailles (54) Divers à vendre (37) Divers à louer (30) Divers demandés (21) Emplois demandés (11) Entrepôts demandés (18) Entrepôts à louer (28A) Femmes demandées (7) Femmes à louer (28) Ferme à vendre (34) Femmes demandées (17) Fiançailles (11) Fleuristes (55) Garages demandés (19) Garages à louer (27) Hommes demandés (5)

**LE DROIT présente**

# le petit guide

Tél.: 236-7431

Tarif: \$1.95 la semaine Minimum 10 mots

**d'emplètes, d'achats et d'épargnes!**

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
| <b>Déménagement</b><br>DEVINE TRANSFER STORAGE. Déménagement local. Placards, congélateurs, spécialité, déménagements de bureaux. 776-1157. Le déménageur no 1 de Hull. G.j.n.o. | <b>Service d'ambulance</b><br>SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est. MacLaren, Buckingham n. 986-3426. G.j.n.o.   | <b>Téléviseurs — réparations</b><br>LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull, 771-1988. G-300                    | <b>Menuiserie</b><br>MENUISERIE, salles de jeux, armoires de cuisine. Estimation gratuite; taux raisonnable. 232-3079. G-226  |
| <b>Automobiles</b><br>BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G-300  | <b>Jardinage</b><br>"TOP SOIL", belle terre à parterre. 777-7961. G.j.n.o.   | <b>Rembourrage</b><br>REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholster, 1318 Wellington. 729-0218. G-300 | <b>Téléviseurs à louer</b><br>LOUEZ un téléviseur à la semaine, au mois. Toutes les dimensions et tous modes disponibles. Pièces, main d'œuvre et service gratuits durant la période de location. — Québec TV Rentals, 776-1318. G.j.n.o. |
| <b>ENLIGNEMENT D'AVANT</b> , spécialité: freins, Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G.j.n.o.  | <b>À PEU DE FRAIS</b> nous entretenons propriété privée ou commerciale, enseimentement, engrais, taillage d'arbustes et plantation; réparations ciment, mur, "flagstone", etc. Paysajiste qualifié; ouvrage garanti. General Landscaping Ent. 745-6912. G.j.n.o. | <b>Piano</b><br>ACCORDEUR de piano, S'adresser à A. Durocher, 777-2293. G-222   | <b>Planchers</b><br>GEO. PROVOST ENRG. ENTREPRENEUR en planchers de 30is franc et de tuile. — 771-8406. G.j.n.o.  |
| <b>DIAMOND TAXI</b><br>OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G.j.n.o.   | <b>TERRE de surface (top soil)</b> , 771-4843. Lucien Lebanc ter-rament. G.j.n.o.  | <b>Clinique de montres</b><br>PIANO — Gilles Lagrange, accordeur, technicien diplômé, réparation. Service prévention: vente, achat. 776-2781. G-242           | <b>GATEAU FLOORING</b><br>POSE de tuiles, tapis, prélatris, planchers de bois dur. 663-2370. G-223  |
| <b>Gâteau de nocés</b><br>SI VOUS DESIREZ gâteau de nocés aux fruits, joliment décorés. 771-1872. G-221  | <b>LENOY LANDSCAPING</b> , tourbe de champ. 20 cents livrée et posée. 771-8157. G-226  | <b>Clôtures</b><br>CAPITAL FENCE & WIRE — Tous genres de clôtures. 745-6252. G.j.n.o.   | <b>Piscines</b><br>PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G.j.n.o.  |
| <b>Studio de santé</b><br>POUR un massage suédois, stimulant et rafraichissant, consultez le Studio Thérèse. 749-9254. G-220   | <b>FOURRURES</b><br>VENTE, réparations, remodelage complet de fourrure, teinture, nettoyage; prix raisonnable. 108 Murray, 236-5680 jour, soir. G-223  | <b>Clôtures</b><br>GATEAU FLOORING — Tous genres de clôtures. 745-6252. G.j.n.o.  | <b>Clôtures</b><br>GATEAU FLOORING — Tous genres de clôtures. 745-6252. G.j.n.o.  |
| <b>Réparation et service</b><br>LESSIVEUSE BEATTY REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull, 771-3653. G-300     | <b>Machinerie</b><br>BOULEVARD DEMOLISSEUR — "Front end loader", pelle 3/4 de verge, "Back Hoe", compresseur, "crane", 777-4957. G-226   | <b>Clôtures</b><br>GATEAU FLOORING — Tous genres de clôtures. 745-6252. G.j.n.o.  | <b>Clôtures</b><br>GATEAU FLOORING — Tous genres de clôtures. 745-6252. G.j.n.o.  |
| <b>Maçonnerie</b><br>REPARATION, finition, ciment, chéminées, foyer, bloc. Guide-222 777-1033.   | <b>Couture</b><br>COUTURIERE, réparations de tous genres. Boul. St-Joseph, 777-2390. G-222   | <b>Clôtures</b><br>GATEAU FLOORING — Tous genres de clôtures. 745-6252. G.j.n.o.  | <b>Clôtures</b><br>GATEAU FLOORING — Tous genres de clôtures. 745-6252. G.j.n.o.  |

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| <b>Logements à louer (22)</b><br>MAISON, King Edward et Bruyère, 6 pièces, 234-3733. 22-223<br>MAISON, \$130, chauffée, éclairée, 771-4684. 22-221<br>MAISON seule, projet Bisson, 94 Desjardins, 684-6709. 22-225<br>ORLEANS<br>MAISON 8 pièces, commodités extérieures. \$50. Libre, 236-1232. 22-j.n.o.<br>ORLEANS (2e), libre, 3 grandes chambres à coucher, salle à diner, salon, moderne, chauffé, \$90, 824-2335. 22-236<br>ORLEANS, logis moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, \$75. 824-2245. 22-220<br>ORLEANS, double, 3 chambres à coucher. 824-1538 après 6 heures. 22-222<br>POINTE-GATINEAU, (haut), logis propre, 3 pièces; 2 adultes, \$45. 771-3751. 22-221<br>PETIT LOGIS, \$45. 728-4342. 22-221<br>POINTE-GATINEAU, 5 pièces, haut, \$50. 771-9697. 22-224<br>PTE-GATINEAU, 4 pièces, chauffé, 777-5729. 22-233<br>POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces et salle de bains complet, 776-1285. 22-221<br>POINTE-GATINEAU, haut, 3 pièces, chauffé, \$50. 771-2883. 22-222<br>PETIT logis chauffé, éclairés, très propre, salle de bains complète, près autobus, hôpital Sacré-Coeur. Après 6 h. soir 777-8228. 22-225<br>RUE LARAMEE, logis 3 pièces, \$60 chauffé. 22-225<br>STE-ROSE-DE-LIMA, entrée privée, chauffe, eau chaude, 3 pièces, salle de bains complète. 663-7901. 22-225<br>SOUS-SOL neuf, 3 pièces, éclairé, chauffé, \$75. 777-1147. Adultes. 22-222<br>239, RUE GUIGUES, app. 1, eau chaude à coucher, chauffé, eau chaude fournie. \$70. Occupation immédiate. 745-1508. 22-j.n.o.<br>WRIGHTVILLE, 2 pièces, chauffé, salle de bains, complète, entrée privée. 1er octobre. \$55. 46 J.-J.-Joues. 777-3106 ou 777-3941 après 5 h. 22-220<br>WRIGHTVILLE, appartement 3 pièces; 1er octobre. 6 Richer, app. 1. 22-220<br>WRIGHTVILLE, 3 pièces, chauffé, salle de bains complète, \$65 — 771-1727. 22-224<br>WRIGHTVILLE, neuf, moderne, chauffé, éclairé, stationnement, 36 Isabelle. 771-7703. 22-225 | <b>Chambres à louer (23)</b><br>CHAMBRE meublée, réfrigérateur, poêle, pour 2 personnes. 235-3770. 22-223<br>CHAMBRE meublée, permis de cuisson; fille ou dame. 771-1601. 22-220<br>CHAMBRE avec téléviseur, moderne, centrale; pour homme seulement. 777-8473. 22-227<br>5 CHAMBRES à louer, 213 Hillview, Gatineau. 663-2054. 23-220<br>CHAMBRES près hôpital, personnes stables. Partages: cuisine, téléphone, lavoir, téléviseur, stationnement. Idéales pour instituteurs, étudiants, infirmières. 771-7961. 22-223<br>CHAMBRE meublée, 69 Maisonneuve, angle Hôtel-de-Ville. 777-4646. 22-220<br>2 GRANDES chambres meublées, dans maison neuve, avec ou sans déjeuner. 771-1421 après 5 h. 23-223<br>GRANDE chambre meublée, déjeuner si désiré; près boul. St-Laurent. 749-2913. 22-223<br>CHAMBRE pour homme qui travaille. 61 Demontigny, 771-6170. 22-220<br>COTE-DE-SABLE<br>100 chambres rénovées près Université d'Ottawa<br>EAU dans chaque chambre, cuisinettes, ameublements neufs, stationnement. 236-4350. 23-239<br>CHAMBRE, 500 Principale, Gatineau. 663-4910. 23-223<br>CHAMBRE à louer, 771-9770 après 6 heures. 22-224<br>POINTE-GATINEAU, chambre meublée, entrée privée. 777-7195. 22-224<br>CHAMBRE, 305 Hetu, Gatineau. 22-224<br>CHAMBRE, privilèges ou pension. 745-4914. 23-221<br>CHAMBRE pour couple ou personne seule, stationnement. 771-6170. 23-242<br>HOMMES seulement, \$10. 663-2033. 23-224 | <b>Chambres et pension (24)</b><br>CHAMBRE et pension pour homme; centre de Hull. 771-2275. 24-227<br>CENTRAL, chambre et pension; stationnement; lessive; hommes seulement. 232-5235. 24-220<br>CHAMBRE et pension pour homme. 17 Champlain, Hull, 777-3429. 24-220<br>CHAMBRE et pension pour jeunes hommes, foyer tranquille. 771-3973. 24-223<br>EASTVIEW, grande chambre, lits jumeaux, jeunes hommes. Près autobus. 746-8030. 24-224<br>CHAMBRE, eau courante, stationnement et entrée privée; pension si désirée. 777-5780. 24-240<br>CHAMBRE et pension, près Aréna de Hull, homme. 771-8989. 24-223<br>CHAMBRE et pension pour demoiselle. 176 Mutchmore, Hull, 771-2905. 24-225<br>CHAMBRE et pension pour demoiselle. Wrightville, 771-3959. 24-221<br>CHAMBRE et pension pour fille. Wrightville, 777-4564. 24-225 | <b>Divers à louer (30)</b><br>SALON DE LA MARIÉE<br>LOCATION de robes de mariées, files d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4915. 30-j.n.o.<br>A LA FUTURE MARIÉE<br>ROBES de mariées, files d'honneur, manchettes de fourrure. A. Hanry, 291 Laramee, 777-7980. 30-j.n.o.<br>SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8054. 30-j.n.o.<br>ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières, soirées, graduation; fourrures. — Salon Florette, 389 St-Patrice, 233-5178. 30-300<br>ROBES faites sur mesures, mariées, filles d'honneur, etc. 771-0882. 30-243<br>ROBES; mariées, filles d'honneur, bouquetières, fourrures. Le Réve de la mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-9162. 30-j.n.o.<br>A vendre ou à échanger (31A)<br>DUPELX moderne, 2 chambres à coucher, revenu \$125. 777-1250. 31A-221 |
|--|---|--|--|

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>Appartement à partager (24A)</b><br>DESIRE jeune fille pour partager mon appartement, près Université d'Ottawa. 234-8625 après 5 h. 24A-224 | <b>Bureaux à louer (25)</b><br>LOCALITE IDEALE<br>POUR PROFESSIONNELS ou autres, 192 Principale, Hull. Nouvellement décoré, 1,500 pi. carrés. Améliorations si désiré. 236-3664, soir 771-7321. 25-j.n.o.<br>ESPACE de bureau, 680 pi. ca., centre des affaires, excellent pour tout commerce ou pour un professionnel. Raisonnable. 745-7102. 25-j.n.o.<br>4 BUREAUX, 78 Principale, Hull 749-2143; 771-9906. 25-224<br>SOUS LOCATION, bureau pour professionnels, boul. St-Joseph, secteur St-Jean-Bosco, 500 pieds carrés, rez-de-chaussée; stationnement gratuit; très propre. 771-1013. 25-j.n.o.<br>BUREAU 4 pièces pour professionnels, section d'affaires sur le chemin Montréal. 746-0661; 749-4827. 25-243 | <b>Commerces à louer (26)</b><br>RESTAURANT-ÉPICERIE équipé. — 127 1/2 St-Laurent, Hull. 26-221<br>ESPACE commercial, chauffé, 19A, boul. St-Joseph, Hull, 900 à 1,000 pieds à l'épreuve du feu. 777-7395. 26-222<br>ÉPICERIE-RESTAURANT à louer; tout l'équipement à vendre. Prix à discuter. 777-0457. 26-225<br>Entrepôts à louer (28A)<br>3 ENREPOTS, 2,000 pieds carrés chacun, libres, sur bord de la rivière Outaouais, près de Rockland, Ont. Idéals pour entreposage, édifice à l'épreuve du feu. 236-3664. 28A-lu, ma, me.<br>Attention: métiers de construction SPACIEUX bureaux modernes, ent-rop et stationnement; aussi accoupeurs de bureau; commodités; foyer peu élevé. 624-1312. 28A-222 |
|--|--|--|

**Propriétés à vendre (32) (Ontario)**

MAISON de brique, 6 pièces, garage, \$100. 1er octobre, 26, rue Concord, après 5h. ou 746-6823. 32-224

**PAS D'ACCOMPTÉ**  
EASTVIEW, maison attachée, moderne, 3 chambres à coucher, sécurité demandée. \$10,500. 235-6618, soir. 32-j.n.o. Ont.

**ROCKLAND, Ontario**, 26, rue Albert, toutes les commodités de la ville; maison 2 étages, possession immédiate; \$4,000. George Howth, courtier en assurances et Immobilier. 749-9971. 32-j.n.o. Ont.

**Propriétés à vendre (32) (Québec)**

MAISON, vendre ou louer, 2 chambres à coucher, \$90. 663-2593. 32-224 Qué.

DUPELX, 159 et 1961 Dumas; lot double, près boul. Moussette. — \$14,500. 777-7784. 32-224 Qué.

MAISON, 3 chambres à coucher, abri d'auto, piscine extérieure; sous-sol fini; offre raisonnable acceptée. 663-4560. 32-224 Québec

TRIPLEX, 4 1/2 pièces par logis. Vente privée. 777-6074. 32-224 Qué.

**BUNGALOW**  
3 CHAMBRES à coucher, grande cuisine, salon spacieux et corridor avec tapis, 2 salles de bains complètes, sous-sol fini, pouvant servir comme appartement de 3 pièces, avec toutes les facilités. Terrain aménagé de 60x120 pieds avec cour entourée d'une haie magnifique, près école et église, dans le merveilleux Parc de la Montagne. \$17,500. 236-3664 jour; 771-4488 et 684-348, soir. 32-221 Québec

HULL, centre, duplex, prix total \$6,000 comptant. 777-2204 7.9 p.m. 32-222-Qué.

VENTE PRIVÉE, duplex, St-Jean-Bosco, un logis libre. 777-7596. 32-225-Qué.

**PIGEON & LAVOIE**

Ltée — courtage

745-1521

**O. W. YOUNG**

Courtier

9, rue Boulay — 777-0914

GATINEAU, rue Viger — Terrain résidentiel 60 x 100, pavage, égouts, \$2,300

GATINEAU, Split-level, 3 chambres à coucher, foyer, \$14,500

BRUE BELAND — Spacieux bungalow construit 2 ans, 3 chambres à coucher, \$16,800

RUE KELLER — Bungalow duplex, 2 et 3 chambres à coucher, \$19,000

RIEL — Terrain résidentiel 60 x 60, \$3,100

LAKEVIEW DRIVE — Maison 1 1/2 étages, 3 chambres à coucher, complètement rénové, terrain 125 x 650, \$14,700

32-Ont.

**LOUIS TITLEY LTEE**

IMMEUBLES

RUE RIDEAU — 237-3131

Chemin Montréal — 745-6801

RUE ST-CHARLES, en face de l'église — Duplex, 2 ch. à coucher, offert à \$16,500 avec bas de sous-sol. Georges, 233-5343

AVENUE LIVINGSTONE, dans Alta Vista — Spacieux bungalow, brique, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, abri d'auto, patio. \$17,900. Term. 749-0528

NOTRE-DAME-DES-CHAMPS — Bungalow 3 chambres à coucher, chauffage eau chaude, plan intérieur, très pratique. Urgel Bray, 733-5510

EASTVIEW — \$4,000 comptant triplex fini en imitation de pierre et stuc, comprenant 2 logis de 2 chambres à coucher. Revenu mensuel \$195. Philippe Monette, 749-2340.

Romeo Pigeon et Lavoie Ltée 32-Ont.

**Propriétés à vendre (32) (Québec)**

**EDGAR CHENIER**

COURTIER — 777-1198

RUE NOTRE-DAME, terrain 66 x 100, \$11,250, prix raisonnable. Val Chénier, 771-1697

ALEX TACHE, grande propriété, construction de 9 pièces, chauffage eau chaude, Garage, lot 66' x 110'. Accompte à suggérer. Benoit Barrette, 684-6362

REVENU DE \$4,200 par année. 73 Labranche, 745-3753

CONSTRUIT sur un lot de 128' de profondeur. Appelez Roger Lauzon, 771-8036

DUPELX, 177, RUE FONTAINE, intérieur très propre et bien fini. Foyer dans chaque logis. Prix intéressant. Roger Bilodeau, 776-1958. 32-j.n.o.-Qué.

MAISON, Pointe-Gatineau, S'adresser: 72 Archambault, 771-2543. 32-220 Québec

12 LOGIS, très modernes, 367 Raymond, Gatineau, revenu annuel, \$11,250, prix demandé \$70,000, comptant reçu \$10,000. 771-5829, soir 771-1278. 32-j.n.o. Qué.

**TRUST GENERAL DU CANADA**

Immeubles — Prêts hypothécaires

120 PRINCIPALE, HULL — 771-3227

VOUS DESIREZ 4 CHAMBRES? Vous trouverez cette propriété à 97, rue Hurthubise, Gatineau. Lot 60' x 200'. Paiement mensuel 98. C. et Int. Roger Bilodeau, 776-1968

14 HELMER, BUNGALOW brique, 3 chambres à coucher, près école Mont Bleu. Belle localité, \$13,000. C. Giroux, 771-1101

SIMON, RUE PAS BEAUCOUP d'arbres, 3 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger, etc. Nous refaçonnons. Aubaine à \$13,900. R. Bellemare, 776-2319

RUE PERAZ, BUNGALOW avec duplex, Vraie affaire, rue Napier. Possession immédiate. Doit se vendre. Réduit à \$12,000. Léger comptant. H. Marsolais, 777-3494. 32-Qué.

771-6266

**Conrad Sigoin Limitée**

COURTIER EN IMMEUBLES

REALTOR SYSTEME PHOTO M.L.S.

BOUL. RIEL, PRES ISABELLE, site de choix, très beau bungalow, brique et pierre, 6 grandes pièces, foyer, tapis, sous-sol presque fini, chauffage central, Val Chénier, 771-1697

14 HELMER, BUNGALOW brique, 3 chambres à coucher, près école Mont Bleu. Belle localité, \$13,000. C. Giroux, 771-1101

SIMON, RUE PAS BEAUCOUP d'arbres, 3 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger, etc. Nous refaçonnons. Aubaine à \$13,900. R. Bellemare, 776-2319

RUE PERAZ, BUNGALOW avec duplex, Vraie affaire, rue Napier. Possession immédiate. Doit se vendre. Réduit à \$12,000. Léger comptant. H. Marsolais, 777-3494. 32-Qué.

**CLAUDE TESSIER INC.**

COURTIERS — REALTORS

LA GALERIE 236, BOUL. ST-JOSEPH HULL — 771-5867

DES MAISONS

GLENWOOD SHOPPING PLAZA — 684-5333

OUVREZ DE 9 A 9 DU LUNDI AU VENDREDI 9 A 6 LE SAMEDI ET DIMANCHE

NOUS VOUS INVITONS A VENIR VISITER NOTRE EXHIBIT DE 200 MAISONS

PRIX RÉDUIT — Rue Bourque, bungalow brique, 5 pièces. Impeccable. Terrain magnifique. Tapis mur à mur. Foyer. Il faut voir pour apprécier. Conditions excellentes. Consultez M. Glazer, 771-5122

RUE GENEST, bungalow 1,200' ca. sur grand terrain paysagé, 3 chambres, salle à diner, salle de jeux, salle de bains, caravane. GATINEAU, \$15,000. Termes: E. Taschereau, 771-3886

GATINEAU, RUE GORGES, bungalow, brique et pierre, 3 chambres à coucher, grande cuisine. Très propre. Chauffage central, \$13,000. C. Tessier, 771-6372

RUE PERAZ, spacieux bungalow brique et cadre, 6 ans, 3 chambres à coucher, salle à manger, patio en pierre, haie, laminaire. Accompte \$2,500. A. Dupuis, 663-3474

RUE MEILLER, magnifique bungalow, brique et pierre, 5 spacieuses pièces, chauffage eau chaude, salle de bains caravane. Cave tout divisée. Site élevée, vue magnifique. Guy Tessier, 776-2233

DUPELX, RUE IBERVILLE, 3 chambres à coucher, 2 logis. Construction très solide et en bon état. Revenu mensuel \$150. Prix d'aubaine. A qui la chance? L. Rainville, 777-0475

RUE PERAZ, spacieux bungalow brique et pierre, 5 spacieuses pièces, chauffage eau chaude, 4 chambres à coucher à 294. Est. \$14,500. Termes: E. Taschereau, 776-2233

CHAUFFAGE eau chaude. Extérieur stuc et "angel stone". Pourrait se convertir en duplex. Accompte \$1,500. R. Sabourin, 777-8351

WRIGHTVILLE, TRIPLEX en brique, 7 ans. Salle de lavage, Garage double. Cour privée. \$23,000. Termes: J. Leflamme, 771-2285. 32-Qué.

**MOTS CROISES DU DROIT**

No 2597

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1  | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 1  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 2  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 3  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 4  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 5  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 6  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 7  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 8  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 9  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 10 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 11 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 12 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |

**HORIZONTELEMENT**

1—Machine qui effectue des opérations simples arithmétiques.

2—Triste, douloureux — Douze mois. — Pronom indéfini.

3—Mortalité — Adresse.

4—Qui s'oppose à l'action des avions.

5—Femmes qui ont des enfants — Qui a perdu ses dents.

6—Colère. — Saint. — Douilles.

7—Transpirer. — Néant.

8—Conjonction — Rougeur. — En vol.

9—Prescription acquiesitive. — Frère.

10—Sanatorium. — Genre de légumineuses. — Insecte sans ailes.

11—Construisez. — Pris de passion.

12—Opération inverse du rabattement (math).

**VERTICALEMENT**

1—Qui s'accompagnent de malheurs.

2—Faire venir à soi. — Titre russe.

3—Pour quelques sous, elles peuvent faire le tour du monde. — Joindre.

4—Calcaire. — Prision des oiseaux.

5—Excédéra — Article espagnol.

6—Femelle du sanglier. — Muscle de la région dorsale.

7—Retraite des bêtes féroces. — Art de lancer.

8—Canard sauvage. — Faite avec audeace.

9—D'un verbe gr. — Roi de Thèbes. — Après-midi.

10—Qui dure un an. — Petite prairie.

11—Durillon. — Chacune des pièces de bois qui soutiennent un navire en construction. — Avoir du... dans ses bottes (avoir des ressources).

12—Passes en dedans. — Toute grande entreprise concentrée.

**SOLUTION DU PROBLEME No 2596**

■ Horizontalement : 1. Restauration; 2. Egoutta — Ové; 3. Sous-Titre — IV; 4. Su — Séleucide; 5. Et — Onereuse; 6. Arts — Les; 7. Tas — Liure; 8. In — Rondel — Os; 9. Matière — Ami; 10. Elia — Nattes; 11. Entasser; 12. Tenture — Séve.

■ Verticalement : 1. Ressentiment; 2. Egout — Anal; 3. Sou — As — Tien; 4. Tussor — Utile; 5. Attention — Tu; 6. Rues — Né — Ar; 7. Rater — Dense; 8. Ruelle — As; 9. Ecueil — Tes; 10. lo — Issu — Atre; 11. Ovide — Rome; 12. Névé — Résiste.

**Propriétés à vendre (32) (Québec)**

WRIGHTVILLE, maison neuve, 3 chambres à coucher, 777-4174 après 6h. 32-225-Qué.

HULL, 3 logis, bon état; paiements faciles. 771-7513. 32-225-Qué.

CHÉMIN DE PERKINS, Ste-Rose-de-Lima — Bungalow featherbed aluminium, 412 pièces, avants en fibre de verre, planchers de tuile, eau courante. Cave plein pied. Prix demandé \$3,000. Accompte \$1,600; soldé \$55 par mois. 663-6403. 32-223 Qué.

OTTAWA, rue Donald — 5 logis sur lot 65 x 100, aubaine à \$20,800. Labranche, 745-3753.

OVERBROOK, rue Glynn — Maison de 4 chambres à coucher, très propre, avec garage, réduit à \$13,900. Labranche, 745-3753. 32-300-Ont.

**Propriétés à vendre (32) (Québec)**

AYLMER, Qué., vente privée, possession immédiate, bungalow, 3 chambres à coucher, flambant neuf, \$12,900; \$500 à compte. 684-5000. 32-222 Qué.

VENTE PRIVÉE, bungalow 3 chambres à coucher, bien entretenu, nombreux suppléments, bons termes. 684-3281. 32-222 Qué.

AUBAINE, Lucerne, belle maison unifamiliale, vaste et beau terrain. 684-6692. 32-224 Qué.

BUCKINGHAM, 12 logis, 375 Des Pins, revenu annuel, \$9,000, prix demandé, \$58,000, comptant reçu \$8,000. 771-5829, soir 771-1278. 32-j.n.o. Qué.

**JULIEN GROULX**

REALTOR COURTIER

EN IMMEUBLES

162 Hôtel-de-Ville 777-8850  
Julien Groulx 777-0874

HOTEL sur la Gatineau, pavé et taverne, bon chiffre d'affaire. Cause maladie, \$55,000. Accompte raisonnable. 32-Qué.

**J.-R. DESCHENES**

COURTIER

PLACE CARTIER, HULL 771-2605

Rollande Lecuyer, 777-5074

HULL, rue Prud'homme, 6 pièces, terrain 75 x 122, offre raisonnable à discuter.

BOUL. RIEL, bungalow en brique, lot panoramique, réduit de \$17,000 à \$15,500 pour vente rapide.

AYLMER re-Lucerne — semi-bungalow 4 chambres à coucher, \$630 comptant, paiements mensuels minimes.

GATINEAU — bungalow en briques \$12,300, léger comptant demandé. 32-Qué.

**GUARANTY TRUST**

COURTIERS EN IMMEUBLES

114, RUE PRINCIPALE De 9 à 5: 771-6655

Consultez-nous pour nos maisons reprises

HULL  
COTE DU NORD, bungalow ranch deluxe, site idéal, \$45,000. Termes: J. Séguin, 771-7816

PARC DE LA MONTAGNE, grand bungalow salon avec foyer, seulement \$16,000. O. Eyer, 771-2156

RUE WELLINGTON, magasin avec 1 logis, bons revenus, \$15,700. Financement possible. O. Dubois, 777-5139.

GATINEAU  
RUE ST-JEAN, bungalow-duplex en brique, aubaine à \$13,000. Léger comptant. O. Eyer, 771-2156

RUE MAPLE, 2 étages, 4 chambres à coucher, 1/2 salle de bains, cave, garage, site central et tranquille. \$15,500. Apportez offres. O. Dubois, 777-5139.

AYLMER-LUCERNE  
RUE KING, Glenwood, bungalow avec cave, 4 chambres à coucher, très propre. \$15,500. \$100 par mois C.I.T. J. Séguin, 771-7816

RUE MONTGOMERY, 2 étages, 4 chambres à coucher, 1/2 salle de bains, terrain paysagé. Très propre. \$20,500. O. Eyer, 771-2156

PROJET CHENIER, très joli bungalow, terrain bien paysagé, \$15,000. Comptant à discuter. O. Eyer, 771-2156

APPELZ-NOUS pour autres aubaines dans Hull et région, 719-1919

**REGION DE L'HOPITAL**

25, St-Thomas, Wrightville

Bungalow en brique de 4 chambres à coucher, salle de jeu fine, terrain de 140 pieds de profondeur. Idéal pour la construction d'une piscine. S'achète avec \$2,500 d'acompte.

SIGNALEZ 777-3983

L. PITRE pour rendez-vous

**IMMEUBLES DUSSAULT INC.**

33 Laval, Hull — 771-3211

32-Qué.

**REGION DE L'HOPITAL**

25, St-Thomas, Wrightville

Bungalow de 3 chambres à coucher, vivoir, salle de jeu fine, garage, terrain tout à fait paysagé et clôturé. Prés de toutes les commodités.

828-6549 32-Qué.

Propriétés à vendre (32)

POINTE-GATINEAU, triplex, 2 logis de 6 pièces, 1 de 5 pièces, revenu \$2,900, 771-1660. 32-242 Qué.

SARRA-BOURNET

LTEE
Courtier — Realtor
Prêts hypothécaires
178, boul. St-Joseph

DUSSAULT

"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
PRETS HYPOTHECAIRES
33, Laval, Hull 771-3211

SYLVIO HUNEAU

"REALTOR"
COURTIER EN IMMEUBLE
136, 2e Avenue, GATINEAU
663-3903

REGIONAL

LTEE
16 LANGEVIN — HULL
GARNEAU — Maison, \$8,500.

Terrains à vendre (32A)

LUCERNE, terrains d'une acre dans subdivision bien agencée, 2 milles du pont Champlain. Appeler Zoël Leblanc. Domaine Vanier, 771-6275. 32A-j.n.o.

LOTS à vendre

COTE-DES-PINS
CHEMIN CAMERON
Hull, P.Q.
771-7958

LOTS à VENDRE

Acompte seulement
\$75.00
Solde \$200.00 par mois

J.-L. HOTTE

Courtier — 771-3574

Commerces à vendre (33)

PETIT COMMERCE à vendre, offre raisonnable acceptée. 771-5956. 33-220
RESTAURANT à vendre, très bonnes conditions. 776-1334 jusqu'à 7 h. 33-222

Ferme à vendre (34)

FERME, Quyon, 35 milles de Hull, maison moderne, 170 acres. — Quyon 131 ou 110-1-1. 34-224

Terrains pour chalets (34A)

LAC ESCALIER, 2 lots 125 x 260; un autre 100 x 100. Prix à discuter. 771-4125. 34A-221

Chalets à vendre (35)

LAC PRIVE, grand chalet, 3 chambres à coucher, tranquille. 771-2275. 35-226

Automobiles à vendre (36)

EPARGNEZ 30% en achetant une Galaxie XL 1966, décapotable, luxueuse, moteur 390 cv. Préndra échange; termes faciles. Acompte initial requis. Après 9h. Soir 771-7821. 36-221

Automobiles à vendre (36)

1961 CHEVROLET Impala, 2 portes, radio, direction, servofreins, 2300 milles, très propre. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

Automobiles à vendre (36)

1961 CHEVROLET Impala décapotable, V-8, 283, transmission ordinaire. 777-1574. 36-223

Automobiles à vendre (36)

1961 FORD familiale, 4 portes, propre comme neuve, \$545. 776-2367. 36-j.n.o.

Automobiles à vendre (36)

1960 HILLMAN, automatique, propre, comme neuve, mécanisme parfait, un propriétaire. \$295. 771-1445. 36-j.n.o.

Automobiles à vendre (36)

1959 VOLKSWAGEN, \$95; 771-1445. 36-j.n.o.

Automobiles à vendre (36)

1960 CHEVROLET, comme neuve, mécanisme parfait, 6, automatique. \$595. 776-2367. 36-

Automobiles à vendre (36)

1961 CORVAIR, automatique, 36,000 milles, \$625. 771-4976. 36-

Automobiles à vendre (36)

MUSTANG 1965, \$200 comptant; doit prendre solde des paiements. Casselman 764-2847. 36-222

Automobiles à vendre (36)

NOTRE VENDE DE VOITURES D'OCCASION SE CONTINUE PENDANT PLUSIEURS JOURS

JIM TUBMAN

PONTIAC
1770, rue BANK
733-4050

C'EST LA SEMAINE DES TOITS RIGIDES CHEZ GUEST MOTORS

REGIONAL

LTEE
16 LANGEVIN — HULL
GARNEAU — Maison, \$8,500.

Terrains à vendre (32A)

LUCERNE, terrains d'une acre dans subdivision bien agencée, 2 milles du pont Champlain. Appeler Zoël Leblanc. Domaine Vanier, 771-6275. 32A-j.n.o.

LOTS à vendre

COTE-DES-PINS
CHEMIN CAMERON
Hull, P.Q.
771-7958

LOTS à VENDRE

Acompte seulement
\$75.00
Solde \$200.00 par mois

J.-L. HOTTE

Courtier — 771-3574

LOTS à vendre

COTE-DES-PINS
CHEMIN CAMERON
Hull, P.Q.
771-7958

LOTS à VENDRE

Acompte seulement
\$75.00
Solde \$200.00 par mois

J.-L. HOTTE

Courtier — 771-3574

LOTS à vendre

COTE-DES-PINS
CHEMIN CAMERON
Hull, P.Q.
771-7958

LOTS à VENDRE

Acompte seulement
\$75.00
Solde \$200.00 par mois

J.-L. HOTTE

Courtier — 771-3574

Automobiles à vendre (36)

ETUDIANT, Chevrolet 1961, 6 portes, automatique; a peu roulé. 684-3165. 36-223

BUICK Special 1958, 4 portes, toit rigide, comme neuve, \$375. 771-1445. 36-j.n.o.

1962 GALAXIE deux portières, toit rigide, peinture originale sans rouille, intérieur comme neuf, mécanique parfaite, tout équipé, y compris automatique, radio. Côtée pour se vendre. Plaques 68933A, 722-8319; après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1963 RAMBLER familiale Classic quatre portières, tout équipé, y compris automatique, radio, porte-bagage sur le toit, fini blanc arctique et intérieur assorti. Acompte \$50 par mois. Références. 771-9591; 663-6911. 36-225

1963 CHEVROLET sedan quatre portières, état impeccable partout, fini bleu ciel et intérieur assorti, cotée pour se vendre immédiatement, versements mensuels ou total si désiré. Plaques K78413, 722-8318; après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 ENVOY familiale, très économique, financement \$395 total réparti sur 30 mois. Plaques K78413, 722-8318; après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1960 CHEVROLET Impala, toit rigide, servo-direction, servofreins, automatique, comme neuve, 771-8697. 36-221

RENAULT 1963 R-4, très bon état. Visible après 6 heures. 776-887. 36-225

1960 PONTIAC Laurentian, 4 portes, toit rigide; très propre. 771-3955. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

1961 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, excellent état, tout équipé, a peu roulé. Financement bancaire si désiré. Plaques 3776K, 722-8313 ou après 9 h. 771-8695. Demandez Hector Fleury. 36-222

RIONS UN PEU





# FREIMAN

## Vente 66<sup>e</sup> anniversaire

EN VILLE et AU WESTGATE



Spécial  
**\$189**

### CONGELATEUR HORIZONTAL WOODS de 16 pi. cu.

Ce populaire congélateur horizontal contient 560 livres d'aliments congelés; une lumière dans le couvercle et une serrure; isolation en mousse urethane. Dimensions de 46" de long, 32½" de large et 36" de haut.

MODELE 22 PIEDS CUBES  
(contient 770 livres)

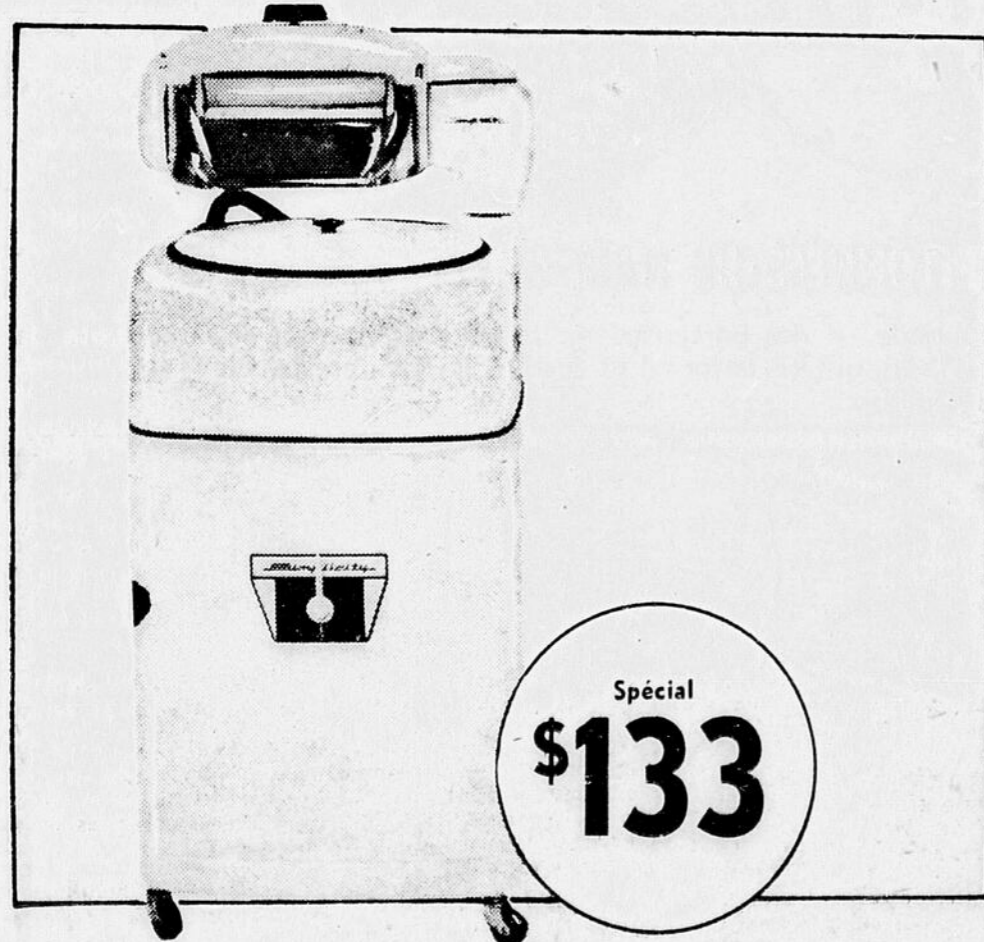
**\$219**

MODELE 29 PIEDS CUBES  
(contient 1015 livres)

**\$279**

PAS DE DEPOT — Mensualités minimales, reportées à votre C.I.A.\*

\*Marque déposée



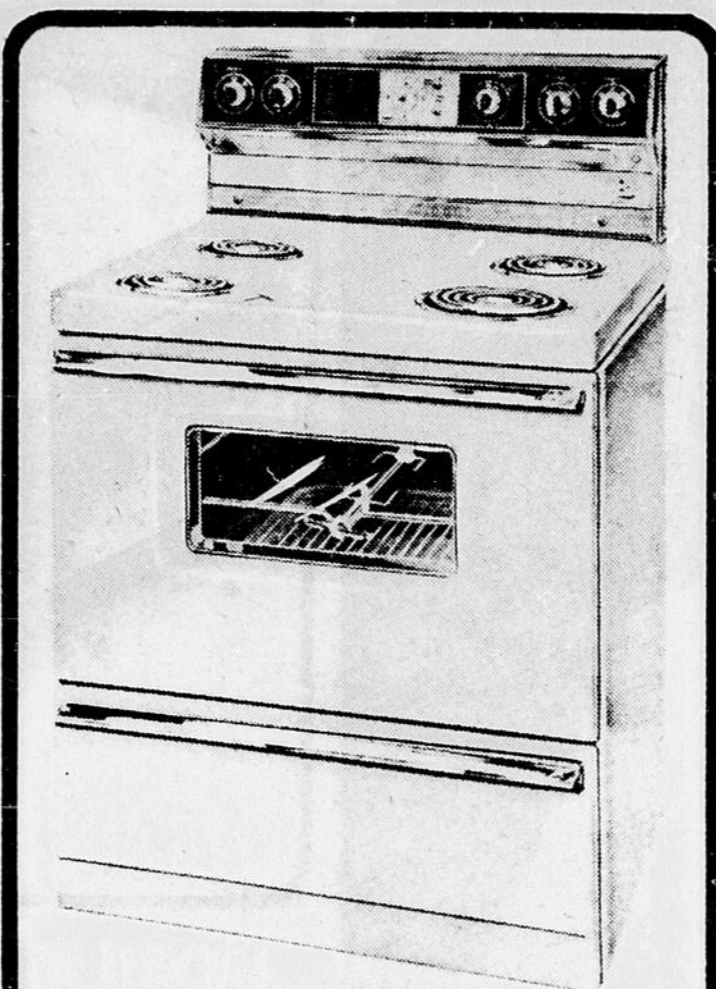
Spécial  
**\$133**

### LAVEUSE ET ESSOREUSE SIMPLICITY CARREE

- grande cuve à capacité de 11 livres, en émail vitrifié
- agitateur Hydro-Flow à six pales
- pompe très puissante, dernier cri
- quatre roulettes de 2"
- Modèle de luxe automatique **\$149.00**

PAS DE DEPOT — \$8 par mois, reporté à votre C.I.A.\*

\*Marque déposée



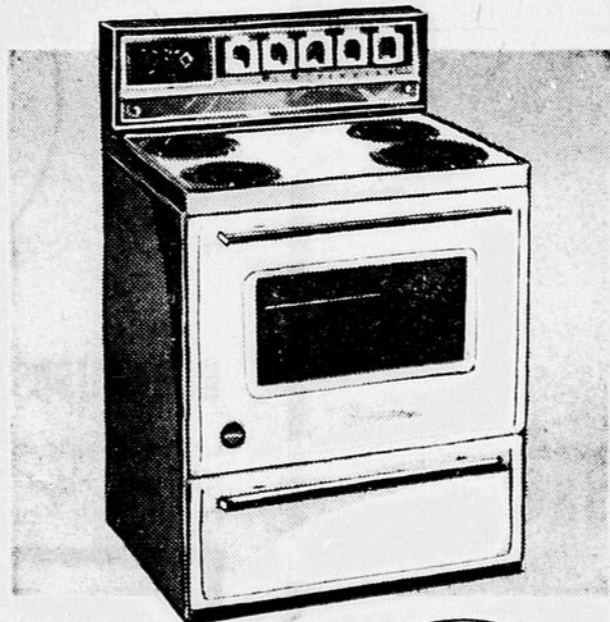
### CUISINIÈRE WESTINGHOUSE 30" AUTOMATIQUE A ROTISSERIE

- rôtisserie autonome pour les régals Barbecue
- éléments de surface mobiles
- porte du fourneau enlevable
- lumière fluorescente à la largeur
- minuterie centrale automatique

Spécial  
**\$199**

PAS DE DEPOT — \$8 par mois, reporté à votre C.I.A.\*

\*Marque déposée



Spécial  
**\$177**

### CUISINIÈRE FINDLAY 30" AUTOMATIQUE

- minuterie du fourneau automatique
- réglage automatique de la chaleur du fourneau
- hublot dans la porte du fourneau et lumière à l'intérieur
- panneau de réglage facile à lire et de belle apparence.

AVEC ROTISSERIE **\$188.00**

PAS DE DEPOT — \$8 par mois, reporté à votre C.I.A.\*

\*Marque déposée



Spécial  
**\$174**

### LAVEUSE ET SECHEUSE CENTRIFUGE HOOVER

- lave et sèche par force centrifuge 24 livres de vêtements en 30 minutes... lave 6 livres de vêtements en 4 minutes
- deux moteurs séparés pour le lavage et le séchage centrifuge
- démarrage automatique lorsque le couvercle se ferme
- boyau séparé pour remplir la laveuse
- cuves en acier inoxydable.

PAS DE DEPOT — \$8 par mois, reporté à votre C.I.A.\*

\*Marque déposée



Spécial  
**\$188**

Spécial  
**\$288**

### LAVEUSE ET SECHEUSE WESTINGHOUSE

SECHEUSE AUTOMATIQUE DE LUXE, ASSORTIE

LAVEUSE DE LUXE, TRES PUISSANTE, A CHARGEMENT PAR LE DESSUS

La sècheuse à grande vitesse vous permet de choisir parmi six programmes de séchage automatique, y compris le défroissage, la température ordinaire et les vêtements lavés-portés. Le système équilibré de jet d'air vous assure un séchage plus sûr et plus efficace et l'aération de quatre sources vous permet de sécher en plus d'endroits. La spacieuse cuve en émail vitrifié sera toujours réfractaire à la corrosion. **188.00**

Cette laveuse à capacité de jusqu'à 15 livres de vêtements est munie d'une double action de lavage qui vous permet de faire comme si vous semiez grâce à six programmes entièrement automatiques. Réglage avant le lavage pour les chargements trop sales ou qui exigent des soins spéciaux. Et les indicateurs de chargement en couleur vous permettent d'ajouter du linge même après que le lavage ait commencé. Le tableau de réglage éclairé, de luxe. **288.00**

PAS DE DEPOT — Mensualités minimales reportées à votre C.I.A.\*

\*Marque déposée

Appareils ménagers chez Freiman, cinquième étage en ville; sous-sol au Westgate

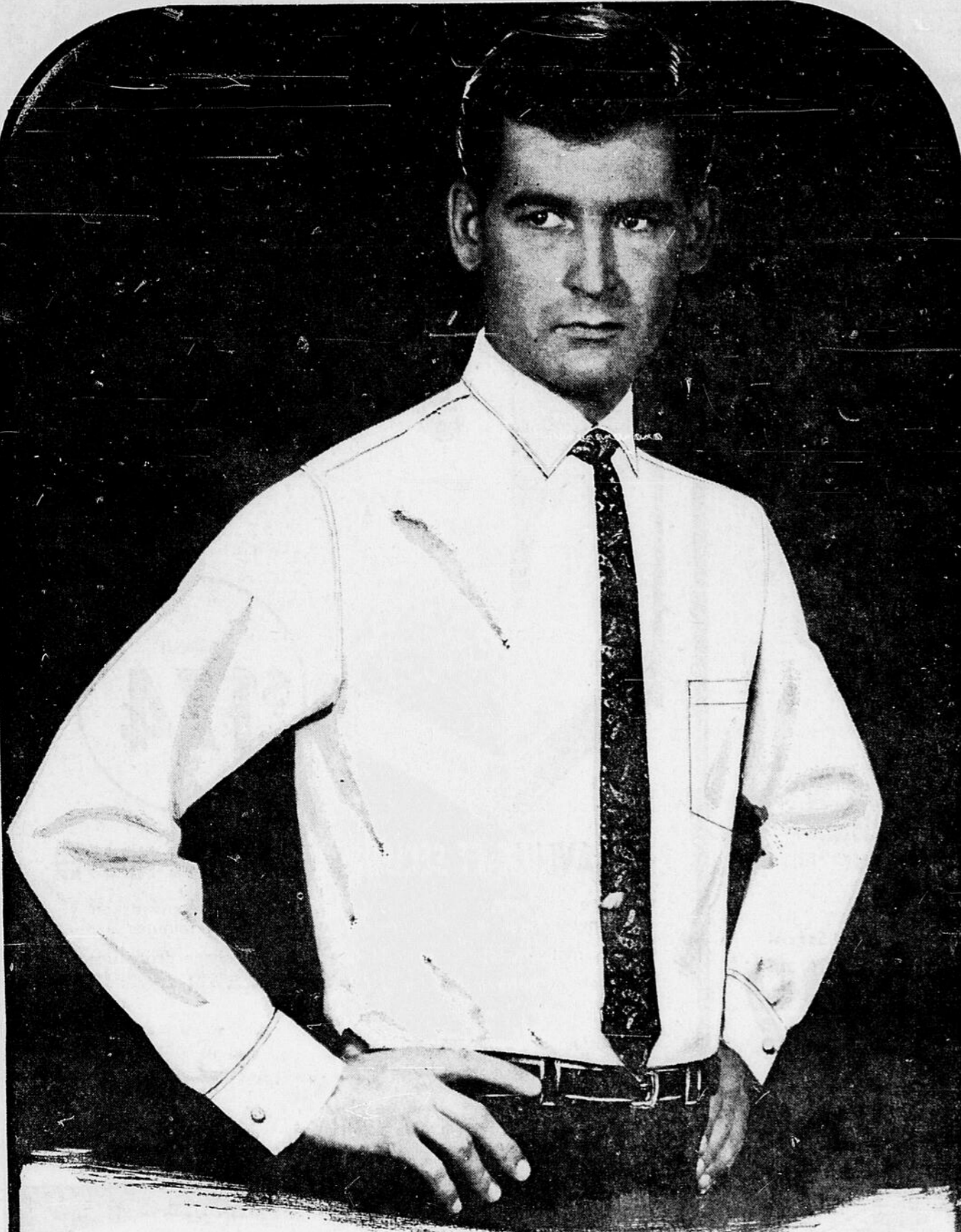
**FREIMAN**

EN VILLE ET WESTGATE • OUVERTS TOUTS LES JOURS ET SAMEDI DE 9 H. 30 A.M. A 6 H. P.M. — VENDREDI DE 9 H. 30 A.M. A 9 H. P.M. —  
TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE EN VILLE ET AU WESTGATE

# FREIMAN

## Vente 66<sup>e</sup> anniversaire

EN VILLE et AU WESTGATE



**Maintenant,**  
**\$10.00 vous valent**  
**3 chemises**  
**blanches à empesage**  
**permanent**

- Aucun repassage nécessaire
- coton pima lustré 35% et Polyester 65%, de qualité, donnant un fini souple et lustré
- l'empesage permanent conserve le collet propre toute la journée
- piqûres simples et élégant fini
- poignets transformables très pratiques... boutonnants ou avec boutons de manchettes
- collets moyennement étendus classiques.

Au prix très-spécial de 3 pour \$10.00 ou \$3.50 chacune  
 ENCOLURES 14 1/2 à 17. VERIFIEZ VOTRE GRANDEUR.

| Longueur de manches | Encolure |    |        |    |        |    |
|---------------------|----------|----|--------|----|--------|----|
|                     | 14 1/2   | 15 | 15 1/2 | 16 | 16 1/2 | 17 |
| Grand manches       |          |    |        |    |        |    |
| 32"                 | x        | x  | x      | x  |        |    |
| 33"                 | x        | x  | x      | x  | x      | x  |
| 34"                 | x        | x  | x      | x  | x      | x  |
| 35"                 |          |    |        | x  | x      |    |

COMMANDEZ PAR TELEPHONE — Composez 232-6464

Magasin pour hommes, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate



**Spécial!**  
**\$187**

### MOBILIERS CHESTERFIELD DEUX PIECES

Modèle contemporain — Un divan quatre places et un fauteuil assorti, à accoudoirs garnis de noyer. Capitonnage de bouclé tissé de qualité — Coussins de mousse réversibles. Bleu, vert, beige, brun ou turquoise au choix.

PAS DE DEPOT — \$8 par mois, reporté à votre C.I.A.\*

\*Marque déposée



**Spécial!**  
**39.99**

### BERCEUSES CAPITONNEES DE NAUGAHYDE

Une aubaine exceptionnelle — des berceuses capitonnées de naugahyde, à coussins de mousse. Haut dossier à appui-tête enformé et accoudoirs capitonnés. Bleu, vert, blanc, corail, rouge ou brun au choix.



### LITS CONTINENTAUX Y COMPRIS LA TETE DE LIT

Des lits continentaux à dessus lisse et piqué, en couil de damas bleu de qualité. Des étages et des étages de rembourrage de feutre blanc — quatre dimensions au choix. Les lits continentaux comprennent le matelas, le sommier-caisse, la tête de lit et les pieds.

36" pour lit simple 3'3" 4' ou 4'6"  
**54.77 57.77 67.77**

PAS DE DEPOT — \$8 par mois, reporté à votre C.I.A.\*

\*Marque déposée

**FREIMAN**

EN VILLE ET WESTGATE • OUVERTS TOUS LES JOURS ET SAMEDI DE 9 H. 30 A.M. A 6 H. P.M. — VENDREDI DE 9 H. 30 A.M. A 9 H. P.M. —

TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE EN VILLE ET AU WESTGATE